

L'aide européenne aux Palestiniens entravée par Israël

L'aide européenne aux Palestiniens est bloquée, perdue et parfois vendue aux enchères par les douanes israéliennes. Des révélations dérangeantes au lendemain de la rencontre, jeudi 19 janvier, entre Itzhak Rabin et Yasser Arafat, qui, faute d'aplanir leurs divergences, ont tenté de ne pas les envenimer. p. 4

Le Minitel en panne

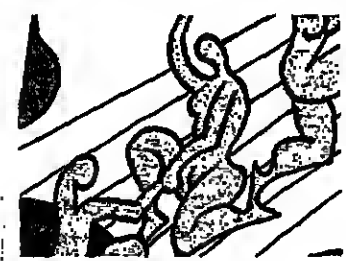
Tout en réajustant 74 services télématiques pour manquement à la déontologie, France Télécom cherche à relancer l'utilisation du Minitel qui, inauguré il y a treize ans, marque le pas. p. 9

La haute technologie française financée aux États-Unis

Ne trouvant pas en Europe les fonds pour créer et développer leurs entreprises, les chercheurs se tournent vers des sociétés de capital-risque américaines. p. 15

Faible hausse des prix en 1994

Avec une inflation de 1,6 %, 1994 aura connu la plus faible hausse des prix depuis 1956. p. 32



La conscience du flamenco

A Paris pour trois concerts, Pedro et Inés Bacan refusent la loi du marché et ne cherchent pas à moderniser leur art. Critique et entretien. p. 26

Rugby: la tentation du professionnalisme

L'équipe de France ouvrira le Tournoi des cinq nations, samedi 21 janvier, face au pays de Galles. Retour sur un sport où l'on s'habitue à parler d'argent. pp. 22-23

Enquête: un navire maudit

Incendie, collisions, prise d'otages et naufrage: second épisode de notre voyage à bord de l'Achille-Lauro, paquebot tragique. p. 12

Abonnement, 3 DM; Annonces, 8 F; Avertissement, 20 F; 200 F; 400 F; 600 F; 800 F; 1000 F; 1200 F; 1400 F; 1600 F; 1800 F; 2000 F; 2200 F; 2400 F; 2600 F; 2800 F; 3000 F; 3200 F; 3400 F; 3600 F; 3800 F; 4000 F; 4200 F; 4400 F; 4600 F; 4800 F; 5000 F; 5200 F; 5400 F; 5600 F; 5800 F; 6000 F; 6200 F; 6400 F; 6600 F; 6800 F; 7000 F; 7200 F; 7400 F; 7600 F; 7800 F; 8000 F; 8200 F; 8400 F; 8600 F; 8800 F; 9000 F; 9200 F; 9400 F; 9600 F; 9800 F; 10000 F; 10200 F; 10400 F; 10600 F; 10800 F; 11000 F; 11200 F; 11400 F; 11600 F; 11800 F; 12000 F; 12200 F; 12400 F; 12600 F; 12800 F; 13000 F; 13200 F; 13400 F; 13600 F; 13800 F; 14000 F; 14200 F; 14400 F; 14600 F; 14800 F; 15000 F; 15200 F; 15400 F; 15600 F; 15800 F; 16000 F; 16200 F; 16400 F; 16600 F; 16800 F; 17000 F; 17200 F; 17400 F; 17600 F; 17800 F; 18000 F; 18200 F; 18400 F; 18600 F; 18800 F; 19000 F; 19200 F; 19400 F; 19600 F; 19800 F; 20000 F; 20200 F; 20400 F; 20600 F; 20800 F; 21000 F; 21200 F; 21400 F; 21600 F; 21800 F; 22000 F; 22200 F; 22400 F; 22600 F; 22800 F; 23000 F; 23200 F; 23400 F; 23600 F; 23800 F; 24000 F; 24200 F; 24400 F; 24600 F; 24800 F; 25000 F; 25200 F; 25400 F; 25600 F; 25800 F; 26000 F; 26200 F; 26400 F; 26600 F; 26800 F; 27000 F; 27200 F; 27400 F; 27600 F; 27800 F; 28000 F; 28200 F; 28400 F; 28600 F; 28800 F; 29000 F; 29200 F; 29400 F; 29600 F; 29800 F; 30000 F; 30200 F; 30400 F; 30600 F; 30800 F; 31000 F; 31200 F; 31400 F; 31600 F; 31800 F; 32000 F; 32200 F; 32400 F; 32600 F; 32800 F; 33000 F; 33200 F; 33400 F; 33600 F; 33800 F; 34000 F; 34200 F; 34400 F; 34600 F; 34800 F; 35000 F; 35200 F; 35400 F; 35600 F; 35800 F; 36000 F; 36200 F; 36400 F; 36600 F; 36800 F; 37000 F; 37200 F; 37400 F; 37600 F; 37800 F; 38000 F; 38200 F; 38400 F; 38600 F; 38800 F; 39000 F; 39200 F; 39400 F; 39600 F; 39800 F; 40000 F; 40200 F; 40400 F; 40600 F; 40800 F; 41000 F; 41200 F; 41400 F; 41600 F; 41800 F; 42000 F; 42200 F; 42400 F; 42600 F; 42800 F; 43000 F; 43200 F; 43400 F; 43600 F; 43800 F; 44000 F; 44200 F; 44400 F; 44600 F; 44800 F; 45000 F; 45200 F; 45400 F; 45600 F; 45800 F; 46000 F; 46200 F; 46400 F; 46600 F; 46800 F; 47000 F; 47200 F; 47400 F; 47600 F; 47800 F; 48000 F; 48200 F; 48400 F; 48600 F; 48800 F; 49000 F; 49200 F; 49400 F; 49600 F; 49800 F; 50000 F; 50200 F; 50400 F; 50600 F; 50800 F; 51000 F; 51200 F; 51400 F; 51600 F; 51800 F; 52000 F; 52200 F; 52400 F; 52600 F; 52800 F; 53000 F; 53200 F; 53400 F; 53600 F; 53800 F; 54000 F; 54200 F; 54400 F; 54600 F; 54800 F; 55000 F; 55200 F; 55400 F; 55600 F; 55800 F; 56000 F; 56200 F; 56400 F; 56600 F; 56800 F; 57000 F; 57200 F; 57400 F; 57600 F; 57800 F; 58000 F; 58200 F; 58400 F; 58600 F; 58800 F; 59000 F; 59200 F; 59400 F; 59600 F; 59800 F; 60000 F; 60200 F; 60400 F; 60600 F; 60800 F; 61000 F; 61200 F; 61400 F; 61600 F; 61800 F; 62000 F; 62200 F; 62400 F; 62600 F; 62800 F; 63000 F; 63200 F; 63400 F; 63600 F; 63800 F; 64000 F; 64200 F; 64400 F; 64600 F; 64800 F; 65000 F; 65200 F; 65400 F; 65600 F; 65800 F; 66000 F; 66200 F; 66400 F; 66600 F; 66800 F; 67000 F; 67200 F; 67400 F; 67600 F; 67800 F; 68000 F; 68200 F; 68400 F; 68600 F; 68800 F; 69000 F; 69200 F; 69400 F; 69600 F; 69800 F; 70000 F; 70200 F; 70400 F; 70600 F; 70800 F; 71000 F; 71200 F; 71400 F; 71600 F; 71800 F; 72000 F; 72200 F; 72400 F; 72600 F; 72800 F; 73000 F; 73200 F; 73400 F; 73600 F; 73800 F; 74000 F; 74200 F; 74400 F; 74600 F; 74800 F; 75000 F; 75200 F; 75400 F; 75600 F; 75800 F; 76000 F; 76200 F; 76400 F; 76600 F; 76800 F; 77000 F; 77200 F; 77400 F; 77600 F; 77800 F; 78000 F; 78200 F; 78400 F; 78600 F; 78800 F; 79000 F; 79200 F; 79400 F; 79600 F; 79800 F; 80000 F; 80200 F; 80400 F; 80600 F; 80800 F; 81000 F; 81200 F; 81400 F; 81600 F; 81800 F; 82000 F; 82200 F; 82400 F; 82600 F; 82800 F; 83000 F; 83200 F; 83400 F; 83600 F; 83800 F; 84000 F; 84200 F; 84400 F; 84600 F; 84800 F; 85000 F; 85200 F; 85400 F; 85600 F; 85800 F; 86000 F; 86200 F; 86400 F; 86600 F; 86800 F; 87000 F; 87200 F; 87400 F; 87600 F; 87800 F; 88000 F; 88200 F; 88400 F; 88600 F; 88800 F; 89000 F; 89200 F; 89400 F; 89600 F; 89800 F; 90000 F; 90200 F; 90400 F; 90600 F; 90800 F; 91000 F; 91200 F; 91400 F; 91600 F; 91800 F; 92000 F; 92200 F; 92400 F; 92600 F; 92800 F; 93000 F; 93200 F; 93400 F; 93600 F; 93800 F; 94000 F; 94200 F; 94400 F; 94600 F; 94800 F; 95000 F; 95200 F; 95400 F; 95600 F; 95800 F; 96000 F; 96200 F; 96400 F; 96600 F; 96800 F; 97000 F; 97200 F; 97400 F; 97600 F; 97800 F; 98000 F; 98200 F; 98400 F; 98600 F; 98800 F; 99000 F; 99200 F; 99400 F; 99600 F; 99800 F; 100000 F; 100200 F; 100400 F; 100600 F; 100800 F; 101000 F; 101200 F; 101400 F; 101600 F; 101800 F; 102000 F; 102200 F; 102400 F; 102600 F; 102800 F; 103000 F; 103200 F; 103400 F; 103600 F; 103800 F; 104000 F; 104200 F; 104400 F; 104600 F; 104800 F; 105000 F; 105200 F; 105400 F; 105600 F; 105800 F; 106000 F; 106200 F; 106400 F; 106600 F; 106800 F; 107000 F; 107200 F; 107400 F; 107600 F; 107800 F; 108000 F; 108200 F; 108400 F; 108600 F; 108800 F; 109000 F; 109200 F; 109400 F; 109600 F; 109800 F; 110000 F; 110200 F; 110400 F; 110600 F; 110800 F; 111000 F; 111200 F; 111400 F; 111600 F; 111800 F; 112000 F; 112200 F; 112400 F; 112600 F; 112800 F; 113000 F; 113200 F; 113400 F; 113600 F; 113800 F; 114000 F; 114200 F; 114400 F; 114600 F; 114800 F; 115000 F; 115200 F; 115400 F; 115600 F; 115800 F; 116000 F; 116200 F; 116400 F; 116600 F; 116800 F; 117000 F; 117200 F; 117400 F; 117600 F; 117800 F; 118000 F; 118200 F; 118400 F; 118600 F; 118800 F; 119000 F; 119200 F; 119400 F; 119600 F; 119800 F; 120000 F; 120200 F; 120400 F; 120600 F; 120800 F; 121000 F; 121200 F; 121400 F; 121600 F; 121800 F; 122000 F; 122200 F; 122400 F; 122600 F; 122800 F; 123000 F; 123200 F; 123400 F; 123600 F; 123800 F; 124000 F; 124200 F; 124400 F; 124600 F; 124800 F; 125000 F; 125200 F; 125400 F; 125600 F; 125800 F; 126000 F; 126200 F; 126400 F; 126600 F; 126800 F; 127000 F; 127200 F; 127400 F; 127600 F; 127800 F; 128000 F; 128200 F; 128400 F; 128600 F; 128800 F; 129000 F; 129200 F; 129400 F; 129600 F; 129800 F; 130000 F; 130200 F; 130400 F; 130600 F; 130800 F; 131000 F; 131200 F; 131400 F; 131600 F; 131800 F; 132000 F; 132200 F; 132400 F; 132600 F; 132800 F; 133000 F; 133200 F; 133400 F; 133600 F; 133800 F; 134000 F; 134200 F; 134400 F; 134600 F; 134800 F; 135000 F; 135200 F; 135400 F; 135600 F; 135800 F; 136000 F; 136200 F; 136400 F; 136600 F; 136800 F; 137000 F; 137200 F; 137400 F; 137600 F; 137800 F; 138000 F; 138200 F; 138400 F; 138600 F; 138800 F; 139000 F; 139200 F; 139400 F; 139600 F; 139800 F; 140000 F; 140200 F; 140400 F; 140600 F; 140800 F; 141000 F; 141200 F; 141400 F; 141600 F; 141800 F; 142000 F; 142200 F; 142400 F; 142600 F; 142800 F; 143000 F; 143200 F; 143400 F; 143600 F; 143800 F; 144000 F; 144200 F; 144400 F; 144600 F; 144800 F; 145000 F; 145200 F; 145400 F; 145600 F; 145800 F; 146000 F; 146200 F; 146400 F; 146600 F; 146800 F; 147000 F; 147200 F; 147400 F; 147600 F; 147800 F; 148000 F; 148200 F; 148400 F; 148600 F; 148800 F; 149000 F; 149200 F; 149400 F; 149600 F; 149800 F; 150000 F; 150200 F; 150400 F; 150600 F; 150800 F; 151000 F; 151200 F; 151400 F; 151600 F; 151800 F; 152000 F; 152200 F; 152400 F; 152600 F; 152800 F; 153000 F; 153200 F; 153400 F; 153600 F; 153800 F; 154000 F; 154200 F; 154400 F; 154600 F; 154800 F; 155000 F; 155200 F; 155400 F; 155600 F; 155800 F; 156000 F; 156200 F; 156400 F; 156600 F; 156800 F; 157000 F; 157200 F; 157400 F; 157600 F; 157800 F; 158000 F; 158200 F; 158400 F; 158600 F; 158800 F; 159000 F; 159200 F; 159400 F; 159600 F; 159800 F; 160000 F; 160200 F; 160400 F; 160600 F; 160800 F; 161000 F; 161200 F; 161400 F; 161600 F; 161800 F; 162000 F; 162200 F; 162400 F; 162600 F; 162800 F; 163000 F; 163200 F; 163400 F; 163600 F; 163800 F; 164000 F; 164200 F; 164400 F; 164600 F; 164800 F; 165000 F; 165200 F; 165400 F; 165600 F; 165800 F; 166000 F; 166200 F; 166400 F; 166600 F; 166800 F; 167000 F; 167200 F; 167400 F; 167600 F; 167800 F; 168000 F; 168200 F; 168400 F; 168600 F; 168800 F; 169000 F; 169200 F; 169400 F; 169600 F; 169800 F; 170000 F; 170200 F; 170400 F; 170600 F; 170800 F; 171000 F; 171200 F; 171400 F; 171600 F; 171800 F; 172000 F; 172200 F; 172400 F; 172600 F; 172800 F; 173000 F; 173200 F; 173400 F; 173600 F; 173800 F; 174000 F; 174200 F; 174400 F; 174600 F; 174800 F; 175000 F; 175200 F; 175400 F; 175600 F; 175800 F; 176000 F; 176200 F; 176400 F; 176600 F; 176800 F; 177000 F; 177200 F; 177400 F; 177600 F; 177800 F; 178000 F; 178200 F; 178400 F; 178600 F; 178800 F; 179000 F; 179200 F; 179400 F; 179600 F; 179800 F; 180000 F; 180200 F; 180400 F; 180600 F; 180800 F; 181000 F; 181200 F; 181400 F; 181600 F; 181800 F; 182000 F; 182200 F; 182400 F; 182600 F; 182800 F; 183000 F; 183200 F; 183400 F; 183600 F; 183800 F; 184000 F; 184200 F; 184400 F; 184600 F; 184800 F; 185000 F; 185200 F; 185400 F; 185600 F; 185800 F; 186000 F; 186200 F; 186400 F; 186600 F; 186800 F; 187000 F; 187200 F; 187400 F; 187600 F; 187800 F; 188000 F; 188200 F; 188400 F; 188600 F; 188800 F; 189000 F; 189200 F; 189400 F; 189600 F; 189800 F; 190000 F; 190200 F; 190400 F; 190600 F; 190800 F; 191000 F; 191200 F; 191400 F; 191600 F; 191800 F; 192000 F; 192200 F; 192400 F; 192600 F; 192800 F; 193000 F; 193200 F; 193400 F; 193600 F; 193800 F; 194000 F; 194200 F; 194400 F; 194600 F; 194800 F; 195000 F; 195200 F; 195400 F; 195600 F; 195800 F; 196000 F; 196200 F; 196400 F; 196600 F; 196800 F; 197000 F; 197200 F; 197400 F; 197600 F; 197800 F; 198000 F; 198200 F; 198400 F; 198600 F; 198800 F; 199000 F; 199200 F; 199400 F; 199600 F; 199800 F; 200000 F; 200200 F; 200400 F; 200600 F; 200800 F; 201000 F; 201200 F; 201400 F; 201600 F; 201800 F; 202000 F; 202200 F; 202400 F; 202600 F; 202800 F; 203000 F; 203200 F; 203400 F; 203600 F; 203800 F; 204000 F; 204200 F; 204400 F; 204600 F; 204800 F; 205000 F; 205200 F; 205400 F; 205600 F; 205800 F; 206000 F; 206200 F; 206400 F; 206600 F; 206800 F; 207000 F; 207200 F; 207400 F; 207600 F; 207800 F; 208000 F; 208200 F; 208400 F; 208600 F; 208800 F; 209000 F; 209200 F; 209400 F; 209600 F; 209800 F; 210000 F; 210200 F; 210400 F; 210600 F; 210800 F; 211000 F; 211200 F; 211400 F; 211600 F; 211800 F; 212000 F; 212200 F; 212400 F; 212600 F; 212800 F; 213000 F; 213200 F; 213400 F; 213600 F; 213800 F; 214000 F; 214200 F; 214400 F; 214600 F; 214800 F; 215000 F; 215200 F; 215400 F; 215600 F; 215800 F; 216000 F; 216200 F; 216400 F; 216600 F; 216800 F; 217000 F; 217200 F; 217400 F; 217600 F; 217800 F; 218000 F; 218200 F; 218400 F; 218600 F; 218800 F; 219000 F; 219200 F; 219400 F; 219600 F; 219800 F; 220000 F; 220200 F; 220400 F; 220600 F; 220800 F; 221000 F; 221200 F; 221400 F; 221600 F; 221800 F; 222000 F; 222200 F; 222400 F; 222600 F; 222800 F; 223000 F; 223200 F; 223400 F; 223600 F; 223800 F; 224000 F; 224200 F; 224400 F; 224600 F; 224800 F; 225000 F; 225200 F; 225400 F; 225600 F; 225800 F; 226000 F; 226200 F; 226400 F; 226600 F; 226800 F; 227000 F; 227200 F; 227400 F; 227600 F; 227800 F; 228000 F; 228200 F; 228400 F; 228600 F; 228800 F; 229000 F; 229200 F; 229400 F; 229600 F; 229800 F; 230000 F; 230200 F; 230400 F; 230600 F; 230800 F; 231000 F; 231200 F; 231400 F; 231600 F; 231800 F; 232000 F; 232200 F; 232400 F; 232600 F; 232800 F; 233000 F; 233200 F; 233400 F; 233600 F; 233800 F; 234000 F; 234200 F; 234400 F; 234600 F; 234800 F; 235000 F; 235200 F; 235400 F; 235600 F; 235800 F; 236000 F; 236200 F; 236400 F; 236600 F; 236800 F; 237000 F; 237200 F; 237400 F; 237600 F; 237800 F; 238000 F; 238200 F; 238400 F; 238600 F; 238800 F; 239000 F; 239200 F; 239400 F; 239600 F; 239800 F; 240000 F; 240200 F; 240400 F; 240600 F; 240800 F; 241000 F; 241200 F; 241400 F; 241600 F; 241800 F; 242000 F; 242200 F; 242400 F; 242600 F; 242800 F; 243000 F; 243200 F; 243400 F; 243600 F; 243800 F; 244000 F; 244200 F; 244400 F; 244600 F; 244800 F; 245000 F; 245200 F; 245400 F; 245600 F; 245800 F; 246000 F; 246200 F; 246400 F; 246600 F; 246800 F; 247000 F; 247200 F; 247400 F; 247600 F; 247800 F; 248000 F; 248200 F; 248400 F; 248600 F; 248800 F; 249000 F; 249200 F; 249400 F; 249600 F; 249800 F; 250000 F; 250200 F; 250400 F; 250600 F; 250800 F; 251000 F; 251200 F; 251400 F; 251600 F; 251800 F; 252000 F; 252200 F; 252400 F; 252600 F; 252800 F; 253000 F; 253200 F; 253400 F; 253600 F; 253800 F; 254000 F; 254200 F; 254400 F; 254600 F; 254800 F; 255000 F; 255200 F; 255400 F; 255600 F; 255800 F; 256000 F; 256200 F; 256400 F; 256600 F; 256800 F; 257000 F; 257200 F; 257400 F; 257600 F; 257800 F; 258000 F; 258

SYMBOLE Les forces russes se sont emparées, jeudi 19 janvier, du palais présidentiel de Grozny. Les combats se poursuivent ailleurs dans la capitale tchétchène et

s'étendent au reste du pays. M. Eltsine a affirmé que « la phase militaire du rétablissement de la Constitution russe dans la République tchétchène est presque ache-

vée ». La reprise en main de l'armée semble engagée avec le limogeage de trois vice-ministres de la défense qui avaient exprimé des réserves sur l'intervention en Tchétchénie. Les

réactions internationales restent discrètes: la mission du FMI auprès de Moscou se poursuit, et le secrétaire général de l'ONU, M. Boutros-Ghali, a réaffirmé qu'il s'agissait

d'une affaire intérieure. Le Parlement européen a toutefois exhorté les gouvernements de l'UE à ajourner en partie l'accord de partenariat et de coopération avec la Russie.

A Grozny, l'armée russe est entrée dans un palais présidentiel vide

Si les forces de Moscou ont investi les ruines du symbole de l'indépendance tchétchène, elles ne contrôlent toujours pas la capitale et les combats s'étendent au reste du pays

MOSCOU

de notre correspondant
C'est une victoire toute symbolique. Après avoir reçu, la veille, ce que l'on peut considérer comme le feu vert de Washington, cinq semaines après leur entrée dans la minuscule Tchétchénie, trois semaines après le début de l'offensive de la seconde puissance militaire du monde contre Grozny, et après deux assauts manqués, les forces de Moscou ont investi jeudi 19 janvier un palais présidentiel, au centre de la capitale tchétchène, vide et calciné. Le bâtiment a été dévasté par les bombardements, abandonné depuis longtemps par les autorités indépendantistes tchétchènes et, la nuit même, par la plupart de ses derniers défenseurs. Selon les

journalistes sur place, les forces tchétchènes tiennent encore près de la moitié de Grozny - « la terrible » en russe - où de violents combats se poursuivent vendredi.

« La prise du palais ne met pas fin à la guerre. Les Tchétchènes sont encore portés dans la ville et reprendront chaque maison les uns après les autres », a déclaré à l'AFP un commandant russe en Tchétchénie, sous le couvert de l'anonymat. « En Tchétchénie, chaque maison est un palais présidentiel, et il faudra les prendre une par une », a ajouté, comme en écho, de l'autre côté des lignes, un combattant tchétchène. Les forces russes ont d'ailleurs intensifié, vendredi 20 janvier, leur pilonnage de la ville pour tenter d'y briser la résis-

tance. Un char russe tirait sur la route du sud, principale voie d'accès à Grozny. Et la guerre s'est encore étendue au reste du territoire. Les bombardements aériens des villages du Sud se poursuivent, et les Russes ont ainsi frappé, jeudi, des villages au nord de la rivière Terek, théoriquement sous contrôle russe. Sergueï Kovalev, le délégué présidentiel russe aux droits de l'homme, revenu jeudi de Tchétchénie à Moscou, a montré un tract lancé par les Russes, qui menace les villageois de bombardements aériens s'ils résistent.

DÉMÉNAGEMENT

Pourtant, à Moscou, juste après l'annonce de la prise du symbole de l'indépendance tchétchène (« une affaire intérieure russe », a

cru bon de préciser le secrétaire général des Nations unies, Boutros Boutros-Ghali), le président Eltsine a crié victoire, une fois de plus un peu prématurément sans doute, et il a signé une série d'ordres pour réaffirmer son autorité ébranlée par les échecs successifs. « La phase militaire du rétablissement de la Constitution russe dans la République tchétchène est presque achevée. La mission de rétablissement de la loi et de l'ordre [...] est transmise au ministère de l'Intérieur », a déclaré, dans un communiqué, le président russe. Le maître du Kremlin a précisé que les opérations étaient « presque » terminées, que ce jour n'était qu'un « espoir » de « paix ».

Qualifiant la victoire russe de « tragico-comique », le ministre

tchétchène de l'information, Movladi Oudogov, a déclaré, depuis Grozny, sur les ondes de Radio-Liberty: « La guerre ne fait que commencer. » Il a souligné qu'il y avait aujourd'hui plus de combattants tchétchènes que lors de l'entrée des troupes russes en Tchétchénie, le 11 décembre 1994. Les Tchétchènes, qui défient l'ours russe depuis des semaines voire des siècles, expliquent, en ironisant, que leur « départ » du palais est un simple « déménagement », pour des raisons de « confort ». « Nous avons déménagé notre état-major à un kilomètre du palais, qui a été complètement détruit par les bombardements russes et ne convenait plus comme lieu de travail », a déclaré Aslan Moshkadoev, le chef d'état-major tchétchène,

lors d'une conférence de presse dans la République voisine d'Ingouchie. « Personne n'a pris le palais présidentiel, il y a simplement eu une attaque [à la bombe] qui a complètement détruit le bâtiment, jusqu'au bunker où nous étions installés, le plafond du bunker s'est effondré », a-t-il expliqué.

Akhmad Idigov, le président du parlement tchétchène, a précisé, lors d'une autre conférence de presse, que « les défenseurs avaient décidé d'abandonner le palais jeudi matin après que celui-ci a été presque entièrement détruit par des bombes à pénétration profonde ». Ces bombes ont fait de nombreuses victimes parmi les défenseurs du palais, selon l'un d'eux. Des prisonniers russes auraient aussi été tués, les autres évacués avec la majorité des défenseurs. Venues du nord et de l'est de Grozny, les forces de Moscou avaient réussi, dans la nuit, à faire la jonction devant le palais, qui a été abandonné par de nombreux combattants sous un feu nourri d'artillerie, selon un journaliste de l'AFP qui se trouvait du côté russe. Lors de l'assaut, de nombreux soldats russes ont été tués par les derniers défenseurs.

BANDITS

Après la prise du palais, les « espoirs de paix » semblent plus minces que jamais. La chute du symbole du pouvoir du président Djokhar Douaev pourrait ne pas trop affecter les combattants, qui se sont ralliés à lui souvent après l'intervention russe. Les propositions de cessez-le-feu de Moscou sont oubliées, même si les organisations humanitaires réclament une trêve pour évacuer les blessés. Selon le président du parlement de Grozny, ce sont les Russes qui avaient demandé à une délégation tchétchène de venir à Moscou, « pas pour l'écouter mais pour montrer à Genève [où se réunissent les ministres russes et américains des affaires étrangères] que Moscou cherchait une solution pacifique ». Rassurée sur le soutien américain, la Russie a aussitôt enterré les « consultations » avec « les bandits ». Dès le lendemain, ses forces passaient à l'assaut et redoublaient de violence. Un symbole.

Marie Jégo

Jean-Baptiste Naudet

40 jours de combats

- Décembre 1994
- 11: entrée de 25 000 à 30 000 soldats russes en Tchétchénie.
- 12: violents combats autour de Grozny.
- 19-20: raids intensifs de l'aviation russe sur Grozny. Les forces terrestres parviennent à 6 km du centre-ville.
- Janvier 1995
- 1^{er}: Moscou annonce la prise du palais présidentiel.
- 2: l'état-major tchétchène déclare que l'assaut russe est repoussé. Les Russes reconnaissent avoir perdu « des dizaines de blindés ».
- 4: Boris Eltsine ordonne l'arrêt des frappes aériennes sur Grozny.
- 5: l'aviation russe attaque le palais présidentiel.
- 10: le gouvernement russe propose unilatéralement un cessez-le-feu de 48 heures à compter du 10 à 8 heures, heure locale. Cette offre est qualifiée de « tromperie » par les Tchétchènes. Après une accalmie de deux heures, les combats reprennent.
- 11: réapparition du général Douaev, qui se dit prêt à discuter du statut de la Tchétchénie une fois les combats arrêtés.
- 12: un déluge d'artillerie s'abat sur le centre de Grozny.
- 17: annonce d'un accord de principe sur un cessez-le-feu.
- 18: M. Eltsine rejette toute négociation avec M. Douaev.
- 19: prise du palais présidentiel.

La recherche difficile d'un remplaçant au général Douaev

UNE DES CONSÉQUENCES les plus manifestes de l'intervention brutale des forces russes en Tchétchénie aura été de souder la population de la République contre Moscou et de donner un second souffle au général Douaev, au moment même où la popularité de ce dernier était en baisse dans son propre pays. Le Kremlin, qui dénie toute représentativité au président tchétchène et le présente uniquement comme un « chef de bande », aura donc énormément de mal à lui trouver un éventuel remplaçant. Cet oiseau rare devra en effet être « présentable » sur la scène internationale et ne pas passer pour la marionnette de Moscou. Il devra aussi avoir un minimum de crédibilité en Tchétchénie sans poser trop de problèmes aux autorités russes, en défendant, à son tour, des thèses indépendantistes.

Tenu à bout de bras par Moscou, les dirigeants de l'actuelle « opposition » à Djokhar Douaev ne constituent en aucun cas une solution crédible. Ainsi, Omar Avtourkhanov, chef du « conseil provisoire », responsable de l'assaut manqué de l'opposition - soutenue par les Russes - sur Grozny, le 26 novembre 1994, est un personnage falot, difficilement imposable en Tchétchénie du fait de son allégeance au Kremlin. De plus, malgré ses liens étroits avec le chef du contre-espionnage russe, Sergueï Stepanov, le mouvement qu'il dirige a été qualifié de « faible et peu fiable » par le ministre de la défense, le général Pavel Gratchev.

Beslan Gantemirov et Rouslan Labazanov, respectivement ancien maire de Grozny et ex-chef de la garde prétorienne du général Douaev, qui ont mis sur pied des milices armées, sont discrédités, du fait de leur implication dans meurtres notables. Il est douteux que Dokou Zavgaev, l'ancien numéro un du Parti communiste

de la République tchétchène-Ingouchie, parvienne à faire oublier aux Tchétchènes son étroite collaboration avec Moscou depuis le début de l'entrée des troupes russes en Tchétchénie. Il fut, dit-on, associé à tous les choix stratégiques du Conseil russe de sécurité, aux réunions duquel il aurait même été convié.

Quant à Rouslan Khasbulatov, l'ancien président du Parlement russe, dissout à coups de canon par Boris Eltsine en octobre 1993, sa popularité ne semble guère dépasser le périmètre de son fief de Tolstoy-Iourt, un village à quelques kilomètres de Grozny, où résident sa mère et ses frères. Installé à Moscou depuis l'entrée des troupes russes dans la République, il a gardé le silence.

APPARATCHIK

Reste Salambek Khadjiev. Cet ancien ministre du pétrole de l'URSS, qui conduisit actuellement le « gouvernement de renaissance nationale » chaperonné par Moscou, se démarque nettement du reste de l'opposition. Cet apparatchik expérimenté, né en 1941 au Kazakhstan, où ses parents avaient été déportés, a effectué toute sa carrière à l'Institut du pétrole de Grozny, dont il prit la tête en 1983. Lors du putsch manqué d'août 1991, adressant un télégramme de protestations à son « patron », Valentin Pavlov, l'un des conjurés, il fut un des rares membres du cabinet des ministres de l'URSS à oser s'élever contre les mutins. Ennemis farouches de Djokhar Douaev, dont il condamne les « méthodes bolcheviques », il refusa, en mai 1992, le poste de premier ministre que celui-ci lui proposait et partit s'installer à Moscou.

Populaire en Tchétchénie, en bons termes avec le Kremlin, connu pour ses prises de position en faveur de la démocratie, Salambek

Khadjiev passerait pour la personnalité tchétchène la plus capable de constituer une opposition crédible au général Douaev. « Installé à Grozny » depuis le 5 janvier, selon la propagande officielle russe, il aurait même déjà « commencé à travailler », souligne-t-on au Kremlin. Le problème pour les Russes reste que Salambek Khadjiev, même s'il a un profil plus « démocratique » que celui de Djokhar Douaev, n'en est pas moins partisan d'une indépendance relative de sa République. Ne vient-il pas de se prononcer pour la tenue d'un référendum sur l'indépendance de la Tchétchénie ? En 1989, déjà, alors qu'il était député du Soviet suprême de l'URSS, il se fit connaître par ses discours enflammés sur la défense des droits des minorités ethniques de la Fédération de Russie.

Pourtant, ses positions sur l'intervention russe sont pour le moins ambiguës. Alors qu'en septembre 1994 il condamnait « tout emploi de la force en Tchétchénie », il fut de ceux qui, deux mois plus tard, réclamaient haut et fort l'envoi de chars russes sur Grozny. De même, il insista pour que les assauts ultérieurs de la capitale tchétchène soient effectués « non par des appelés de dix-huit ans, mais par des forces d'élite ».

Si ses liens avec M. Eltsine, qu'il côtoya en 1989 lorsque tous deux, membres du « groupe interrégional des députés », firent front commun contre le Parti communiste, peuvent lui être utiles à Moscou, ils lui seront certainement reprochés par les Tchétchènes, qui considèrent maintenant le président russe comme le principal responsable des massacres actuels. Meurtre par la guerre, la population aura du mal à accepter un homme arrivé dans les fourgons de l'armée russe.

Les « durs » renforcent encore leur pouvoir au Kremlin

MOSCOU

de notre correspondante
Boris Eltsine n'a pas eu même la « petite victoire » qu'il espérait. S'il est un jour où celle-ci aurait pu être annoncée, c'est bien au soir où « le drapeau russe a été hissé » sur Grozny, comme l'a annoncé Itar-Tass, jeudi 19 janvier, dans l'après-midi. Mais dans la soirée, les télévisions russes n'en avaient aucune image. Et pour cause: le palais présidentiel n'était qu'un squelette fumant autour duquel les combats se poursuivaient avec violence. Les présentateurs n'ont pu que lire la déclaration de Boris Eltsine, affirmant que la tâche de l'armée russe en Tchétchénie est « presque » terminée.

Même Pavel Gratchev n'a pas osé parler de victoire. Le ministre russe de la défense, sans doute le dirigeant le plus impopulaire du pays, que les téléspectateurs n'ont pas vu depuis des semaines et que certains pensaient en disgrâce, est très brièvement réapparu sur l'écran de la chaîne russe RTV. Dans une pièce nue non identifiée, vêtu d'une tenue militaire débraillée, il affirma qu'un « tournant » venait de se produire, pour « l'armée russe, les forces du ministère de l'Intérieur, le FSK (ex-KGB) et les gardes-frontières », dans la tâche qui leur a été confiée: « Liquidation des bandes armées illégales en Tchétchénie ». Point. Le présentateur n'a fait aucun commentaire. La sé-

quence suivante montrait le vice-président du Conseil de la Fédération, Ramazan Abdoulatipov, un fidèle serviteur de Moscou, affirmant qu'au Caucase « rien ne se passe si rapidement » et que la Russie est entrée « dans un long conflit dont il sera dur de sortir ».

L'UE menace Moscou de sanctions

A la demande de tous les groupes, à l'exception de celui des partisans de Philippe de Villiers, le Parlement européen appelle la requête de la Commission de Bruxelles visant à suspendre l'entrée en vigueur de la partie commerciale de l'accord de partenariat, signé par M. Eltsine en juin 1994 lors du conseil européen de Corfou. Au cours du débat parlementaire, Alain Lamassoure, ministre délégué aux affaires européennes, a indiqué, jeudi 19 janvier, que l'action militaire russe en Tchétchénie était « en contradiction avec les accords internationaux de la Russie et avec le texte de l'accord de partenariat avec l'Union ». Les ministres des affaires étrangères des Quinze doivent se saisir de cette question la semaine prochaine à Bruxelles.

Au passage, on apprit que près de la moitié des députés de la Chambre haute du Parlement avaient voté, jeudi, une résolution demandant « de mettre le président russe en accusation pour crime et abus de pouvoir en vue de sa destitution ». La nouvelle Constitution étant ce qu'elle est, et la Cour constitutionnelle ne siégeant toujours pas, aucun vote menaçant Boris Eltsine n'a de chance d'avoir de conséquences pratiques. Mais les régions de Russie représentées au Conseil de la Fédération

consentent tchouvaches en Tchétchénie. Une série d'autres Républiques avaient déjà suivi son exemple.

BARBOUZES

L'armée gronde encore plus. La réapparition peu glorieuse de Pavel Gratchev a été accompagnée de l'annonce que trois de ses vice-ministres - ceux qui s'étaient prononcés contre l'opération en Tchétchénie et qui avaient déjà été privés du gros de leurs fonctions - ont été « mis en vacances

complètes » par le ministre. Il s'agit des généraux Boris Gromov (le très populaire ancien chef de l'armée soviétique en Afghanistan), Gueorgui Kondratiev (qui dirigeait les « forces de paix » russes) et Valéri Mironov - tous trois considérés, en Russie et en Occident, comme des officiers de valeur, contrairement à leur chef.

En outre, Boris Eltsine a « accepté », le même jour, la démission du général Edouard Vorobiev, qui ce dernier avait présentée après avoir refusé de diriger l'opération en Tchétchénie. « Hospitalisé pour les examens réglementaires dans l'armée avant tout départ de poste », celui qui était un des espoirs des partisans d'une réforme réelle de l'armée, est en réalité isolé dans cet hôpital par le contre-espionnage, qui lui interdit tout contact avec la presse, a annoncé, jeudi, la chaîne de télévision privée NTV.

Cette chaîne, appartenant au groupe financier Most, assure encore la couverture la plus digne de l'aventure tchétchène. Mais le président du groupe Most, Vladimir Goussinski, se trouve, depuis les fêtes de fin d'année, avec sa famille en Grande-Bretagne, et le retard de jour en jour son retour. On le comprend: jeudi, l'hebdomadaire *Argumenty i Fakty* a publié un entretien du chef de la garde présidentielle, Alexandre Korjakov, où il affirmait qu'un de ses passe-temps favori a toujours

été la chasse aux « canards » - mot qui en russe se dit « gossaki », allusion évidente à Goussinski, confirmée par le contexte. Le général Korjakov était à l'origine de l'opération menée, le 2 décembre 1994, par les « barbouzes » du Kremlin contre le bâtiment du groupe Most au centre de Moscou.

MENACE

En revendiquant ouvertement cette action, Alexandre Korjakov semble vouloir prouver qu'il n'a, contrairement aux attentes, rien perdu de son influence sur Boris Eltsine. Sa « petite phrase » vise, au-delà de M. Goussinski, tous les alliés de ce dernier, notamment le maire de Moscou, Iouri Loujkov, ainsi que le seul candidat déclaré à la succession de Boris Eltsine dans le « camp démocrate », aussi divisé qu'il soit, Grigori Iavlinski. Quant au poids d'une telle menace, un autre épisode l'a révélé jeudi.

Un porte-parole du contre-espionnage russe (FSK) a, en effet, annoncé la nomination d'un certain lieutenant Anatoli Trofimov à la place d'Evgeni Savostianov à la tête des services du contre-espionnage de Moscou. La décision de destituer le « démocrate » Savostianov, intervenue le 2 décembre 1994, quand ce dernier voulait protéger le groupe Most, lui a été annoncée le même jour au téléphone, dans le bureau du chef du

FSK, Sergueï Stepanov, par le général Korjakov lui-même. « La destitution d'un adjoint sans l'accord de son chef est un signe très peu encourageant », déclare Evgeni Savostianov, jeudi, au quotidien *Obshchinaïa Gazeta*.

Quant au général Barsoukov, le supérieur hiérarchique du général Korjakov, il était, selon le chef de la commission de la défense de la Douma, Sergueï Iouchenkov, à Moscou, la base russe aux portes de la Tchétchénie, le 31 décembre, jour où fut décidé l'assaut malheureux de Grozny. L'opération en Tchétchénie, les flux de capitaux issus des exportations de pétrole russe ainsi que les nominations aux postes clés en Russie, rien ne semble donc échapper à ces hommes de l'ombre du Kremlin. Mais où est leur victoire?

Sophie Shihab

FMI: le Fonds monétaire international poursuit, depuis le 18 janvier, à Moscou, de nouvelles négociations en vue de l'octroi à la Russie d'un accord de confirmation (*stand-by agreement*) de 6,25 milliards de dollars. Les discussions, qui promettaient déjà d'être tendues, sont encore compliquées par les désaccords apparus entre gouvernement et Parlement au sujet du coût budgétaire de l'opération militaire en Tchétchénie.

Le juge chargé de vouloir la...

tragédie des 2 700...

...les parents d...

حکومت الرشید

Le juge chargé de l'affaire des GAL est accusé de vouloir la chute du gouvernement espagnol

La « revanche » de Baltasar Garçon, l'ancienne idole des socialistes

La polémique s'amplifie dans l'enquête sur les Groupes antiterroristes de libération (GAL), après la mise en cause du juge Baltasar Garçon

par des anciens responsables de la sécurité espagnole. Le magistrat est accusé de participer à une « conspiration pour faire tomber » le gou-

vernement socialiste de Felipe Gonzalez, alors qu'il fut paradoxalement l'un de ses héros lors des dernières élections législatives.

MADRID

Un petit juge répondant au prénom archaïque de Baltasar et au nom de Far-West de Garçon est en train de réussir un véritable tour de force. Après avoir été l'idole du gouvernement socialiste, il est aujourd'hui devenu son mouton noir et la cible de ses attaques. A tel point que l'ancien responsable de la sécurité de l'Etat, Julian San Cristobal, lui prête, de la prison où ce magistrat a été envoyé, le dessin machiavélique d'animer une conspiration ne visant ni plus ni moins qu'à se débarrasser du président du gouvernement, Felipe Gonzalez. (Le Monde du 20 janvier). Le retour n'est pas si spectaculaire. Du Shakespeare castillan !

Il n'y a pas si longtemps, début 1993, Baltasar Garçon était seule-

ment l'un des juges les plus populaires du pays. Cet Andalou s'était acquis une réputation d'incorruptible en traitant pendant plus de dix ans des dossiers de drogue et de terrorisme. Surnommé « El ténor », ce fils d'agriculteurs armés de solides convictions sur son rôle de pourfendeur du crime organisé est devenu un « super-juge ». D'autant plus « super » que ce

campagnard s'est fait à la force du poignet et sans cesse que le travail bien fait veut dire. Sa détermination lui vaudra des succès retentissants dans le démantèlement des réseaux de narcotrafiquants et dans la mise au jour des activités mystérieuses des GAL (groupes antiterroristes de libération).

VEDETTE JUDICIAIRE

Felipe Gonzalez, sentant le profit politique qu'il pouvait tirer de cette vedette judiciaire, va donc chercher ce magistrat gominé au sourire charmeur pour redonner une virginité à un parti ébranlé par les scandales de corruption juste avant les élections législatives de juin 1993. L'« incorruptible » témoigne de la volonté de lutte contre la corruption. Le jeune magistrat, aujourd'hui âgé de trente-neuf ans, est propulsé numéro deux de la liste de Madrid, juste derrière Felipe Gonzalez. L'effet Garçon marche parfaitement.

Les meetings électoraux s'acharant ce play-boy venu distiller des vérités simples et clamer que le programme du PSOE (Parti socialiste ouvrier espagnol) est « le meilleur instrument pour la régénération sociale du pays », alors qu'il qualifie celui de l'opposition d'« idéologique, comme si nous étions à Disneyland ». Ce Joker inattendu ne cache pas ses idées plutôt proches des rénovateurs du Parti communiste. Il s'attire des sarcasmes et des critiques : « opportuniste, collabo, courtisan ». La nouvelle coqueluche du PSOE n'en a cure. Il fonce, revendiquant son indépendance, brandissant son intégrité, décidé à faire le ménage là où il passe. Candidé, utopiste ou simplement ambitieux ?

Nommé secrétaire d'Etat chargé de la lutte contre la drogue, Baltasar Garçon se retrouve au moment où éclate l'affaire Roldan, du nom de l'ancien directeur général de la Guardia civil accusé d'avoir largement profité de ses fonctions pour s'enrichir et aujourd'hui en fuite. Le scandale rebondit quand des hauts fonctionnaires sont soupçonnés d'arrondir leurs fins de mois grâce aux fonds secrets. Il faut faire le ménage. Une situation qu'affectionne le chevalier Garçon. Mais Felipe Gonzalez lui préfère un autre juge, Juan Alberto Belloc, pour devenir ministre de l'Intérieur. Le choc est un peu rude

pour Baltasar Garçon, même s'il se défend d'avoir jamais eu des ambitions ministérielles. Il démissionne peu après avec fracas en accusant le chef de l'exécutif de « passivité » dans sa lutte contre la corruption. Amer et déçu, il retourne à ses dossiers en mal de l'histoire, expliquant que Felipe Gonzalez l'a « utilisé comme une marionnette ».

L'intermède aura duré un an. Aujourd'hui le boomerang revient, mais l'effet n'est plus le même. Il se retourne contre les socialistes. « Monsieur Propre » a repris son travail de nettoyage, imperméable aux accusations d'agir pour des motifs « d'animosité personnelle », comme le lui a dit José Bardonuevo, ministre de l'Intérieur à l'époque des GAL. Aujourd'hui, cet ancien ministre, qui a toujours refusé de se passer de venir s'expliquer devant ce juge, réclame à cor et à cri de pouvoir être entendu afin de pouvoir dire sa vérité. Permission refusée à deux reprises. M. Bardonuevo attendra son heure. Et c'est M. Garçon qui la fixera. L'épreuve de force n'est pas terminée. Au contraire !

Michel Bole-Richard

Les adieux de M. Delors au Parlement européen

Dans son dernier discours, le président de la Commission a rappelé que le fédéralisme n'est pas contradictoire avec l'épanouissement des nations

STRASBOURG
(Union européenne)
de notre correspondant

Le Parlement européen a rendu un vibrant hommage, jeudi 19 janvier, à Jacques Delors. Klaus Hänsch, président de l'Assemblée de Strasbourg, a salué l'action de celui qui fut à la tête de la Commission européenne pendant une décennie en déclarant : « Nous sommes fiers de vous avoir suivi sur la voie européenne. » Dans son discours d'adieu, le président sortant a insisté sur la nécessité de construire « l'union politique des nations européennes ».

Pour M. Delors, la monnaie unique et la défense commune devaient traduire la volonté de l'Europe d'« exister et d'agir » : la première, parce qu'elle ne pourra s'imposer sans la contrepartie d'un gouvernement économique de l'Union ; la seconde, parce qu'elle forcera les Européens à préciser leur stratégie et leurs priorités dans le domaine de la politique extérieure.

Mais le « réveil politique de l'Europe » passe obligatoirement, a expliqué M. Delors, par « l'approfondissement démocratique » qui ne peut s'opérer que grâce à l'« approche fédérale en matière institutionnelle ». Balayant de la main les

« passions » et les « incompréhensions » à ce sujet, il a affirmé : « Seule l'approche fédérale peut décrire clairement les transferts de souveraineté et leurs limites ; seule, elle garantit le respect des personnalités nationales et des diversités régionales. Pour l'ancien président de l'exécutif communautaire, « aucun pays européen n'est à priori exclu de cette aventure collective, la maison Europe étant ouverte à tous pour autant que ne soit pas ralentie la marche de ceux qui veulent partager leur destin pour être à la fois plus forts et plus fraternels ».

Afin de perpétuer la vocation historique et humaniste du Vieux Continent, l'Union se doit à une « exigence de puissance », car « malheur à ceux qui ne savent pas se faire respecter ». « Pour cela, a-t-il dit, il nous faut définir et organiser notre espace politique, bâtir sur le terrain solide de la solidarité entre nos nations et nos peuples, rechercher la puissance, non pas pour elle-même, mais nous donner les moyens de servir nos idéaux communs ». Et pour combattre les euroscepticismes, il a conclu son intervention par « Allons, courage, le printemps de l'Europe est toujours devant nous ! »

Marcel Scotto

La tragédie des 2 700 enfants roumains contaminés par le sida

Pour la première fois, les parents d'une fillette ayant contracté le virus dans un hôpital portent plainte

BUCAREST

Pour la première fois en Roumanie, les parents d'un enfant contaminé par le virus du sida lors de traitements dans un hôpital ont porté plainte. Vendredi 13 janvier, contre le ministre de la Santé, qui jugeait responsable de négligences ayant entraîné la maladie de leur fillette de six ans. La démarche de cette famille de Iasi (nord-est du pays), soutenue par le comité Helsinki et par l'Association roumaine antisida (ARAS), commence à faire tache d'huile dans ce pays où plus de 90 % des séropositifs sont des enfants et où il n'existe pratiquement aucune politique de prévention de la contamination. Une trentaine de familles, également touchées par cette maladie, sont en train de se constituer en association pour intenter un procès à l'Etat.

A priori, pourtant, la Roumanie ne présente pas un bilan trop négatif. Fin septembre 1994, le ministre de la Santé n'avait en effet recensé « que » 2 907 cas de séropositivité ainsi que 1 032 décès depuis le premier dépistage en 1985. Mais, derrière ces chiffres, le pays affiche un triste record. Outre celui d'être en queue du peloton européen avec un taux de mortalité infantile de 23,4 pour mille, il compte 2 700 enfants contaminés âgés de moins de treize ans, soit plus de la moitié du nombre total des cas de sida pédiatrique enregistrés en Europe.

Cette situation unique au monde découle des folies natalistes de l'ancien dictateur communiste, Nicolae Ceausescu, aggravées par des pratiques médicales d'un autre âge qui, paradoxalement, ont conduit à une mort probable des personnes que le système entendait surprotéger. Convaincu que la force d'une nation se mesure au nombre de ses habitants, le « génie des Carpates » avait non seulement interdit l'avortement, mais tout médecin encourait une peine de prison si l'un des ses patients âgé de moins d'un an venait à mourir. Au moindre rhume, les enfants étaient alors soumis à de longues cures d'antibiotiques et de vitamines, administrées presque exclusivement par voie intramusculaire à l'aide de seringues très rarement stériles.

« La situation atteignait son paroxysme dans les orphelinats où chaque enfant subissait en moyenne 300 piqûres par an », rappelle Marie Ayoub von Kohl, responsable du bureau de l'Unicef à Bucarest. Par ailleurs, il était de coutume de fortifier les enfants aménagés par la malnutrition en leur faisant des « micro-perforations » de sang non testé.



PANCHO

Il a donc suffi de quelques flacons contaminés pour que le virus fasse des ravages dans le vase clos des orphelinats. Plus de deux enfants sur trois aujourd'hui infectés par le virus sont d'ailleurs issus de ces institutions, rapporte une récente étude de l'Unicef.

ÉPIDÉMIE ENRAYÉE

L'Organisation mondiale de la Santé estime toutefois que l'épidémie de sida pédiatrique est maintenant enrayée. Le recours immédiat aux injections n'a certes pas disparu mais les vieilles seringues contaminées ont laissé la place aux instruments jetables. Du moins tant que les organisations internationales, Banque mondiale en tête, continueront d'en fournir gratuitement au pays.

Il reste la tragédie quotidienne des enfants séropositifs ou malades que les organisations internationales et les associations roumaines tentent d'adopter. La première étape consiste à les sortir des hôpitaux où ils sont encore trop souvent maintenus comme des pestiférés, puis de les replacer dans un environnement familial. Mais les progrès sont encore trop lents, les enfants étant toujours et l'exclusion sociale des malades et de leurs familles est une réalité.

Sous la pression de l'opinion publique internationale, les autorités roumaines ont, certes, fait des efforts pour améliorer le sort des enfants, mais elles ont oublié le reste. « Il n'existe pas de stratégie nationale pour la prévention du sida », s'alarme l'Unicef. « Le ministre de la Santé nie le problème sous le faux prétexte qu'il n'existerait pas en Roumanie d'homosexuels ou de drogués », se révolte Maria Gheorgheescu, présidente de l'ARAS.

Résultat, les campagnes de sensibilisation de la population sont quasiment inexistantes, laissées à l'initiative de quelques associations roumaines sans grands moyens financiers. « Le sida est encore assimilé à une maladie exotique qui touche uniquement les enfants. Les gens ne se sentent donc pas concernés et ils rejettent toute responsabilité sur les médecins et le ministre de la Santé », s'alarme M^{me} Gheorgheescu. L'attention coupable des autorités est pourtant lourde de conséquences. « La Roumanie est un pays à haut risque de contamination »,

avertit Jean-Gabriel Barbin, coordinateur de Médecins du monde pour l'Europe de l'Est. Avec l'exclusion, la prostitution liée aux difficultés économiques et l'ouverture des frontières, la transmission de la maladie par voie sexuelle progresse, de sorte que la contamination périnatale des mères séropositives à leur enfant. De plus, les conditions d'hygiène dans les hôpitaux sont alarmantes et les lots de sang ne sont pas tous testés. « Le nombre d'équipements est insuffisant », confirme Adrian Stainu, chef du service des maladies infectieuses à l'hôpital Colentina de Bucarest. La plupart des associations estiment que les chiffres officiels sont loin de refléter la réalité. « Les dépistages sont très peu nombreux. Pour preuve, le personnel soignant n'est pas testé systématiquement », explique M. Barbin.

Le manque de moyens financiers du pays ne peut pas tout expliquer, et l'appel à « une politique plus volontariste », lancé par le ministre des Finances Florin Georgescu lors du sommet mondial sur le sida à Paris en décembre 1994, ressemble pour le moment à un vœu pieux. A moins que les procès intentés par certaines familles de victimes ne sortent de leur torpeur meurtrière des autorités habituées jusqu'à présent à se jouer d'une population déresponsabilisée par cinquante ans de communisme.

Christophe Chatelot

Les diplomates sont inquiets pour la trêve en Bosnie

DE VIOLENTS COMBATS ont éclaté, jeudi, dans les environs de la ville de Velika Kladusa, dans le nord-ouest de la Bosnie, où les forces du leader sécessionniste musulman Alija Izetbegovic, appuyées par les Serbes de Croatie, s'affrontent aux forces armées du gouvernement de Sarajevo, à l'indiqué la Forprohm.

Selon le porte-parole Paul Riley, les forces serbes de Krajina (région de Croatie sous contrôle des Serbes sécessionnistes) avaient déplacé, mercredi, de l'armement lourd au sud de Velika Kladusa, l'acheminant vers les lignes de front. Les Serbes de Croatie et M. Abdic n'ont pas signé l'accord de cessation des hostilités, conclu le 31 décembre dernier par le gouvernement de Sarajevo et les Serbes de Bosnie. L'ONU avait tenté de les convaincre de respecter l'esprit de ce texte, qui prévoit le retrait des « forces étrangères » (c'est-à-dire des Serbes de Croatie) du territoire bosniaque.

Par ailleurs, la question des routes de l'aéroport de Sarajevo reste dans l'impasse. Les responsables bosniaques, qui demandent que ces routes – dont une relie Sarajevo assiégée au monde extérieur – soient ouvertes au trafic commercial, ont quitté, jeudi, une réunion de la commission conjointe au bout d'un quart d'heure, estimant que l'accord de cessation des hostilités n'était pas

appliqué sur ce point. Ils ont été suivis peu après par leurs alliés croates.

Outre la reprise des combats à Velika Kladusa et le blocage des discussions sur la poursuite des routes, la Forprohm doit faire face à d'autres difficultés. L'inspection du mont Igman qu'elle devait effectuer a été rendue impossible, mercredi, par l'exigence des Serbes de l'élargir à des positions en dehors de la zone délimitée. La Forprohm est aux prises, par ailleurs, avec le gouvernement de Sarajevo à propos de l'aéroport de Tuzla : les autorités bosniaques font sommée d'ouvrir cet aéroport aux vols humanitaires d'ici au 1^{er} février ou de l'évacuer au plus tard le 1^{er} mars.

A New York, nous rapporte notre correspondante Afsaneh Basir Pour, les diplomates à l'ONU se disent « extrêmement pessimistes » quant au maintien de la trêve en Bosnie. Ils s'attendent à ce que les hostilités reprennent dans les semaines, sinon « les jours à venir ». Certains n'excluent pas une nouvelle mission de Jimmy Carter. Une réunion des pays contributeurs à la Forprohm a eu lieu à New York jeudi. Seuls des pays musulmans ont offert quelques renforts de troupes : Pakistan, Bangladesh, Malaisie, ont chacun proposé un bataillon mécanisé. L'Espagne a proposé 130 hommes ; l'Allemagne, l'Italie, les Etats-Unis, du matériel seulement.

PHILIPPE BURRIN



Editions du Seuil

MM. Rabin et Arafat veulent empêcher l'effondrement du processus de paix

L'extension de l'autonomie à la Cisjordanie ne devrait pas démarrer avant « quelques mois »

Lors de leur première rencontre, jeudi 19 janvier, depuis la remise du prix Nobel de la paix, le 10 décembre, à Oslo, le premier ministre israélien, Itzhak Rabin, et le chef de l'Autorité palestinienne, Yasser Arafat, ont pris soin de ne pas envenimer leurs désaccords, qu'ils se sont dit

déterminés à apaiser. Le redéploiement des troupes israéliennes en Cisjordanie a été évoqué, mais aucun calendrier précis n'a été « discuté ».

GAZA
de notre envoyé spécial
Présentée de tous côtés comme « cruciale » pour l'avenir des négociations israélo-palestiniennes, la rencontre entre Itzhak Rabin et Yasser Arafat, jeudi 19 janvier, au point de passage d'Erez, sur la ligne de démarcation entre Israël et la bande de Gaza, n'a rien donné de bien concret. Soucieux de ne pas décourager plus encore ceux qui, désormais minoritaires dans chaque camp, soutiennent le processus, et menacés, l'un et l'autre, d'une crise politique majeure si celui-ci s'effondrait, les deux hommes ont tenu à réitérer leur engagement à continuer de négocier.

« Je voudrais souligner qu'il y a des difficultés », a déclaré M. Rabin, nous sommes tourmentés par le ter-

rorisme et les Palestiniens le sont par les colonies et la question des terres. » Au cours de la brève conférence de presse qui a suivi les deux heures de discussion, M. Arafat, toujours très urbain en présence de M. Rabin, a approuvé. Sans mentionner la violence dont sont également victimes les Palestiniens de Cisjordanie, il a dit « comprendre les nécessités de sécurité israéliennes ».

« Nous faisons tout ce que nous pouvons », a ajouté M. Arafat. Nous n'avons pas de baguette magique pour résoudre ce problème. » Soulignant à son tour la nécessité pour les Palestiniens d'obtenir « la concrétisation » de toutes les clauses des accords signés à Washington le 13 septembre 1993, il a dit avoir discuté « en profondeur

des confiscations de terres palestiniennes et de la construction de nouvelles colonies juives » en Cisjordanie occupée. M. Rabin, a-t-il ajouté, « a clarifié sa position. Je pense que nous devons poursuivre la coordination entre nous » (sur ces questions). Quant aux assurances fournies par son interlocuteur israélien, elles ne l'ont qu'à moitié « satisfait ».

LA LIBÉRATION DES PRISONNIERS
Nettement moins souriant qu'à l'ordinaire - le chef de la diplomatie israélienne, Shimon Peres, avait, lui, la mine sombre -, M. Arafat a dû se contenter de l'assurance selon laquelle le « gel » de la colonisation - promis par M. Rabin, en novembre 1992, au président George Bush, en échange de garan-

ties bancaires américaines pour des emprunts israéliens de 10 milliards de dollars - serait, contrairement à toutes les apparences sur le terrain, toujours en vigueur.

« Les seules confiscations de terres autorisées », a précisé le premier ministre, sont celles consacrées au percement de détours routiers, destinés à éviter que les habitants israéliens des implantations (les colonies) ne traversent les agglomérations palestiniennes. » En clair : dans la mesure où « il n'est pas question dans cette première phase de démanteler aucune implantation, ce sont des travaux nécessaires à la sécurité des civils et au redéploiement de nos soldats ».

Les accords signés à Washington prévoyaient, en effet, que l'armée israélienne sortirait des villes palestiniennes de Cisjordanie avant juillet 1994. Aucun retrait n'a encore eu lieu, ce qui empêche l'organisation des élections palestiniennes que tout le monde réclame. Des conditions de ce redéploiement des troupes, il a bien entendu été question lors de la rencontre de jeudi. Mais rien n'en a été révélé. La seule précision que M. Rabin a bien voulu donner est qu'aucune carte ni aucun calendrier précis « n'ont été discutés ».

Pour ce qui concerne la libération d'une partie des quelque six mille prisonniers palestiniens qui restent détenus en Israël et dans les prisons des territoires occupés, la seule décision prise est celle de former un comité conjoint qui se réunira la semaine prochaine, afin d'étudier les dossiers de ceux qui pourraient être élargis à l'occasion du Ramadan, dans quelques semaines. La rumeur évoque la possibilité de quelques centaines de libérations.

« L'objectif principal de la rencontre d'aujourd'hui », disait jeudi, à la radio, Yossi Sarid, ministre de l'environnement et conseiller de M. Rabin dans les négociations avec les Palestiniens, consiste à convaincre tous ceux qui doutent (...) que notre processus de paix n'est pas bloqué. » Le ministre, qui se situe à l'aile gauche de la coalition, se disait, pour sa part, convaincu que la seconde phase des accords signés à Washington pourrait démarrer « d'ici quelques mois ».

P. C.

Patrice Claude

Le Vietnam glisse en douceur vers l'économie de marché

L'ancienne Saigon demeure la locomotive

HO-CHI-MINH-VILLE

de notre envoyé spécial

On a beau y être habitué, le spectacle surprend à chaque retour. A Ho-Chi-Minh-Ville comme à Hanoï ou dans les autres villes du Vietnam, la journée commence toujours avec des embouteillages de véhicules à deux ou trois roues - vélos, cyclo-pous, triporteurs - entre lesquels voitures, camions et autobus tentent de se faufiler à grands coups de klaxon. Le Vietnam, disait-on voilà déjà quelques années, est un « tigre à vélo ». L'image vante encore mais, même après huit ans d'ouverture, les fondations d'une économie moderne commencent seulement à se mettre en place.

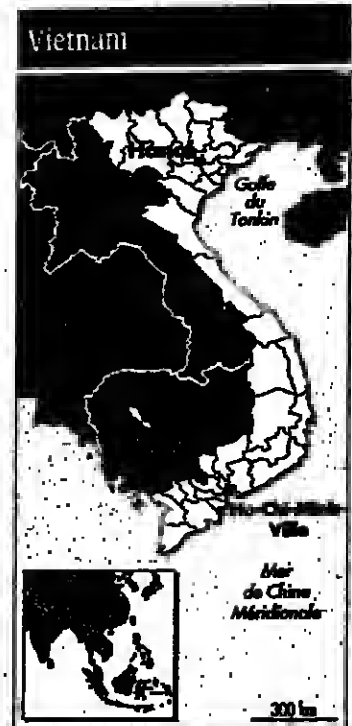
On imagine, certes, l'horizon de gratte-ciel qu'ouvrira le centre de cette métropole méridionale dans une dizaine d'années au nombre de trous béants qui se cachent aujourd'hui derrière des palissades. Le développement a beau être mieux réparti, depuis deux ou trois ans, à l'échelon national, l'ancienne Saigon et son vaste quartier chinois de Cholon en demeurent la locomotive : un taux d'expansion de 14,5 % en 1994 au lieu de 8,5 % à 8,8 % de moyenne nationale.

DÉVELOPPEMENT ACCÉLÉRÉ

Comme souvent en Asie de l'Est, la machine est lancée sans attendre que les orientations aient été définies de manière relativement claire et cohérente. Avec un taux moyen d'expansion de 7,5 % de 1989 à 1992 et supérieur à 8 % depuis, le Vietnam semble avoir pris le parti d'un développement accéléré, quitte à en accepter les inévitables effets, à commencer par des inégalités croissantes dans la répartition des revenus.

Dans une économie qui compte beaucoup sur l'aide et les investissements étrangers pour se reconstruire, la levée de l'embargo économique américain, le 3 février 1994, a eu l'effet escompté. L'aide étrangère atteint 2 milliards de dollars par an et le montant des investissements étrangers agréés s'est élevé, en 1994, à 3,7 milliards de dollars (sur les 11 milliards agréés depuis l'adoption, en 1988, d'un premier code des investissements étrangers).

En outre, la part des investissements réalisés, l'an dernier, a été de



1,5 milliard de dollars, soit près de la moitié, alors que pendant les six années précédentes, cette proportion n'avait été que légèrement supérieure à 20 %. Toutefois, les grands travaux d'infrastructure, que des organismes de crédit internationaux comme la Banque mondiale ou la Banque asiatique de développement ont été autorisés, fin 1993, à financer, s'amorcent en 1995.

Un taux de croissance supérieur à 8 % en 1994

Les principales routes du Vietnam sont petit à petit remises en état, notamment celles qui relient la capitale à son port de Haiphong et la route à 1, la « route mandarine », entre Hanoï et Ho-Chi-Minh-Ville. Depuis l'an dernier, la ligne de l'Unité, qui aurait coûté le triple de ce qu'elle avait été prévue, soit près de 1 milliard de dollars, distribue dans le Sud, où la pénurie était sévère, une énergie électrique venue du Nord.

Reste que le Vietnam continue de faire pâle figure, si on le compare, par exemple, à un pays comme l'Indonésie, où le montant global des investissements étrangers agréés a été supérieur, l'an dernier, à 24 milliards de dollars. Mais, sur ce plan aussi, la levée de l'embargo américain a eu un effet salutaire. Certes, la première poignée d'investissements américains est demeurée fort modeste : 270 millions de dollars de février à décembre 1994.

ÉVITER LA SURCHAUFFE

Cependant, prenant conscience que le Vietnam n'était qu'un champ d'investissement parmi d'autres, les autorités tiennent désormais davantage compte des plaintes des investisseurs potentiels. En décembre, l'organisme chargé de les gérer, le Comité d'État pour la coopération et les investissements, a été desservi d'un certain nombre de dossiers importants au bénéfice de la présidence du gouvernement. En outre, les procédures ont été accélérées.

Pour espérer combler son retard sur certains de ses voisins, le Vietnam doit tablir sur un taux annuel de croissance tournant autour de 11 % pendant quelques années. Pour le moment, le gouvernement en reste à la fourchette plus prudente de 8 % à 10 % afin d'éviter une surchauffe (par exemple, un taux d'inflation de 14 % en 1994 au lieu de 5,2 % en 1993) et de multiplier au moins par deux, dans les années 90, le revenu annuel par tête. Néanmoins, une fois que les fondations auront été mises en place, la rapidité du décollage dépendra de la capacité à gérer le glissement en cours vers une économie de marché.

Philippe Pons

Jean-Claude Pomonti

L'aide européenne aux Palestiniens est bloquée, perdue ou vendue aux enchères par Israël

JÉRUSALEM

de notre correspondant

C'est le genre de petit scandale qui ne sort jamais des cercles diplomatiques parce qu'il embarrasse tout le monde : l'aide européenne aux Palestiniens est bloquée, perdue, parfois vendue aux enchères par les douanes israéliennes. Selon le vice-amiral en retraite Michel Debray, chargé de mission au département de coopération internationale de la mairie de Paris, six camions-bennes de ramassage d'ordures ménagères prélevés sur le parc de la Ville et offerts à la municipalité de Gaza sont bloqués depuis trois mois par l'État juif.

Les véhicules sont arrivés, le 25 octobre 1994, dans le port d'Ashdod. « Ils y sont toujours, immobilisés par les services israéliens sous des prétextes successifs », précise le vice-amiral. Les frais d'entreposage, qui dépassent, aujourd'hui, 200 000 francs, pourraient être payés par le ministère français à l'action humanitaire. Mais M. Debray craint que « ce don ne soit « vendu aux enchères » par les douanes israéliennes ».

Des ordinateurs d'une valeur de plusieurs centaines de milliers de francs destinés à l'Institut hydrologique palestinien ont été vendus aux enchères par les mêmes douanes. Don de l'Union européenne (UE), financé par la Grande-Bretagne, ils étaient arrivés en mars à Ashdod. Défaut de papiers, lenteurs administratives, ou, comme quelqu'un à Bruxelles le dit sous couvert d'anonymat, « mauvaise volonté caractérisée » ?

En 1993, du matériel médical offert par l'Europe à une Organisation non gouvernementale palestinienne s'était « perdu » à la douane israélienne. « Franchement, reprend notre interlocuteur à Bruxelles, nous en avons assez d'être pris à partie par les Israéliens (...) sous

prétexte que nous ne ferions pas assez pour aider Yasser Arafat alors que (...) ce sont eux qui bloquent. » La liste est longue des matériels destinés à aider les Palestiniens et bloqués par les douanes israéliennes : depuis décembre 1993, quatre camions-bennes de ramassage d'ordures offerts à Gaza par l'Union européenne ; depuis février 1994, une batterie d'ordinateurs pour la Chambre de commerce euro-palestinienne, des matériels scolaires d'un montant de 300 000 dollars, un minibus, des produits destinés à l'association française Vétérinaires sans frontières.

Depuis juillet 1994, deux ambulances et deux véhicules tout-terrain offerts par l'Espagne à la chambre de commerce de Naplouse sont bloqués. Depuis six mois, deux autres ambulances, don de l'UE, sont immobilisées dans un garage, Israël refusant de fournir les certificats de circulation, au motif que les véhicules ne correspondent pas aux normes de l'État hébreu. Depuis un mois, soixante-quatre véhicules neufs donés par l'Espagne à la police palestinienne sont interdits d'entrée à Rafah, à la frontière entre Gaza et l'Égypte. Une cinquantaine de motos offertes par le même pays ont attendu trois mois avant d'être autorisées à entrer dans la zone « autonome » en septembre.

Les Britanniques retiennent prudemment une cinquantaine de véhicules destinés à la police. Plus grave, l'application de contrats comme celui signé par Matra pour la fourniture d'appareillages radio destinés à la police ou celui conclu par Degremont pour l'assainissement des eaux de Gaza trahit parce qu'Israël n'a toujours pas délivré les autorisations d'importation.

P. C.

Patrice Claude

La douleur résignée de Nishinomiya

Quatre jours après le séisme qui a tué plus de quatre mille habitants de Kobé et de sa région, les sinistrés pleurent leurs morts

NISHINOMIYA

de notre envoyé spécial

Le plus frappant, en arrivant à Nishinomiya, la ville la plus touchée en termes de dégâts et de victimes après Kobé, est le contraste avec Osaka, où la vie continue comme si le drame qui se déroule à une vingtaine de kilomètres n'existait pas. On quitte l'abondance et l'on entre trente minutes plus tard dans un monde où la vie est ramenée aux besoins essentiels. La gare de Nishinomiya est désormais le terminus de la ligne qui, naguère, allait jusqu'à Kobé. De nombreux passagers apportent avec eux d'énormes sacs contenant des denrées alimentaires et des bouteilles d'eau, puis se dirigent à pied ou à vélo vers Fousei.

ÉTRANGE SÉRÉNITÉ

Le séisme le plus meurtrier de l'après-guerre, semble avoir frappé ici par « touches » : certaines portions de la chaussée sont déformées, des maisons ou des immeubles sont complètement effondrés ou de guingois, le linge pendait encore des fenêtres, alors que les logements voisins ont été épargnés. Dans la rue d'à côté, on circule normalement. On croise des voitures et beaucoup de cyclistes. « Quand on regarde ce que présente la télévision, on a l'impression que les journalistes restent fixés sur Kobé et oublient les autres zones sinistrées », dit un habitant. Dans ce quartier de

Tonoyama-cho, l'eau est toujours coupée. On croise des camions-citernes appartenant aux forces d'autodéfense.

La plupart des habitants ont un drame à raconter. A les écouter, on mesure combien les autorités ont, au départ, sous-estimé l'ampleur de la catastrophe. Cet homme raconte que, le matin du séisme, auquel il avait réchappé miraculeusement (une penderie ouverte était tombée sur lui, formant bouclier), il a vu, sur des kilomètres, des maisons effondrées avec des victimes à moitié ensevelies appelant à l'aide : aucun secours n'était encore arrivé trois heures après la secousse.

Dans certains quartiers, en allant vers Kobé, plane dans l'atmosphère une odeur âcre venant des zones in-

condées. Devant les rares magasins ouverts, des habitants font patiemment la queue. Pas de resquille, pas la moindre dispute. En dépit de quelques vols dans les galeries marchandes de Kobé, il n'y a pas eu, jusqu'à présent, de délits importants, alors que beaucoup de banques sont endommagées. Cette discipline dans la peine, alors que certains ont tout perdu, et le calme résigné des sinistrés donnent à ces scènes du malheur une étrange sérénité. Une forte femme enveloppée dans une couverture n'en montre pas moins son irritation : « Le premier ministre est venu nous dire « bon courage ». C'est un peu court. N'importe qui peu nous dire ça ! »

Les seuls lieux où la colère s'exprime parfois sur la peine sont les écoles et les gymnases où ont été déposés les corps des victimes. Deux cents reposent ainsi dans le gymnase de l'école du quartier de Higashi-nada. Ils reposent sur de simples couvertures et sont recouverts d'un linceul blanc. Une inscription porte un nom, un âge et une adresse. Il est impossible de procéder à des funérailles et les crématoriums, quand ils fonctionnent encore, ne peuvent incinérer autant de corps en même temps. Il faut attendre, et les membres des familles agenouillés près de leurs proches pleurent en silence.

Philippe Pons

Jean-Claude Pomonti

"GRAND JURY"
RTL - Le Monde

PHILIPPE SEGUIN

ANIMÉ PAR
OLIVIER MAZEROLLE

AVEC
OLIVIER BIFFAUD - LE MONDE
ET
JANINE PERRIMOND - RTL

RTL

DIMANCHE 18H30

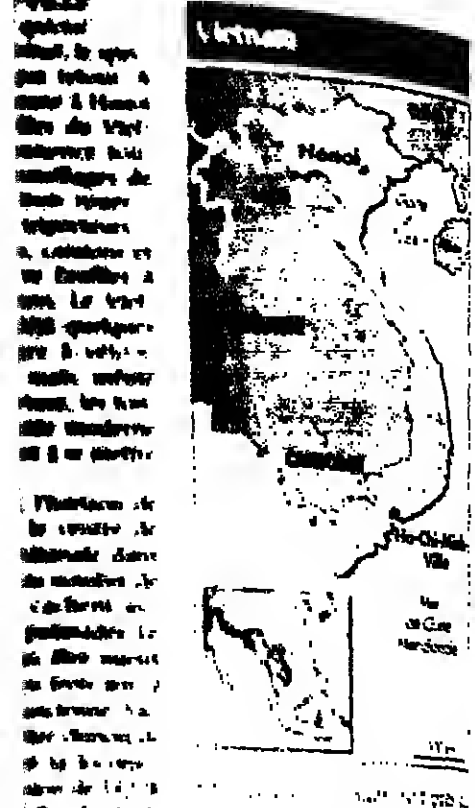
DIFFUSION EN DIRECT SUR RTL-TV

مكتبة الأمل

L'Eglise r

Réuni en congrès, le

Vietnam glisse en douceur
économie de marché
Saigon demeure la locomotive



Le Vietnam est un pays en développement. L'économie est en transition vers une économie de marché. Saigon est la capitale et la plus grande ville du pays. Le Vietnam est membre de l'Organisation mondiale du commerce (OMC).

niya

L'Eglise rwandaise fait ses comptes et reprend vie

Décimé, mais aussi mis en accusation, le clergé cherche les voies d'une « réelle évangélisation »

Un tiers du clergé catholique rwandais a disparu au cours de la guerre civile. L'Eglise doit aussi se débarrasser des soupçons nés des compromissions de sa hiérarchie avec l'ancien régime. Pourtant, la foi et la pratique religieuse renaissent. Les volontaires sont invités à se réinscrire à la paroisse.

de sa hiérarchie avec l'ancien régime. Pourtant, la foi et la pratique religieuse renaissent. Les volontaires sont invités à se réinscrire à la paroisse.

pour procéder à une nouvelle et « profonde conversion » et échanger avec les prêtres « des idées et des informations » sur les massacres.

KIGALI
de notre envoyée spéciale
Pour « réengager les vivants à vivre », le Père Henri Blanchard a commencé à organiser des cérémonies de levée de deuil dans la paroisse Saint-André du quartier de Nyamirambo, à Kigali, où il avait protégé près de deux cents Tutsis jusqu'à ce qu'une attaque des miliciens le contraigne à quitter le pays, au début de juin 1994. En raison du nombre de victimes, il a fallu modifier le rite habituel, plutôt que de donner la liste des défunts pendant l'office, il a été décidé qu'une bougie déposée sur l'autel suffirait par famille. « Les gens sont encore très émus », indique le Père blanc dans son presbytère désolé, meublé de quelques chaises.
Six mois après la fin de la guerre, le deuil s'achève, mais la remise en question de l'Eglise rwandaise n'a pas en lieu. « C'est encore trop tôt », estime le Père Blanchard. Décapité, l'Eglise en est encore à l'heure des comptes. Sur les neuf membres de l'épiscopat, trois ont été tués par des hommes du Front patriotique rwandais (FPR) au pouvoir, et trois atteignent la limite d'âge, mais le Vatican n'a encore procédé à aucune désignation. Cette Eglise a aussi perdu près d'un tiers de son clergé dans les massacres commis par les miliciens hutus : sur 370 prêtres recensés avant la guerre, 106 ont été tués, un deuxième tiers est en fonctions, les autres sont réfugiés à l'étranger. Un mandat d'arrêt international a été lancé, pour actes de génocide, par le procureur de Kigali, à l'encontre d'une sœur de Butaré, réfugiée en Belgique.

Deux religieuses sont détenues, depuis trois mois, à Kigali, et deux prêtres incarcérés à Butaré.
Nullement échaudés par les implications de certaines prises de position politiques, quelques prêtres ont cru pouvoir parler d'un « deuxième génocide » qui aurait lieu à l'ombre du premier, qu'ils n'ont au reste pas évoqué. L'administrateur du diocèse de Kigali a rappelé la position du Vatican contre l'avortement, à un moment où le gouvernement envisage sa dépénalisation. Devant une société aussi ébranlée, les religieux n'ont pas osé évoquer le pardon. « Je ne parle pas facilement », soupire le Père Blanchard. « Il faut d'abord mettre en ordre les âmes », dit le Père Viecho, qui a vu, en avril, ses paroissiens « fuir comme un troupeau de bœufs devant une bête sauvage », mais qui a pu, en sauver quelques-uns, en cachant leur passage aux barreaux des miliciens.

Idées et des informations sur les massacres. Pendant la période de deuil, l'administration des sacrements – baptême, communion et mariage – a été suspendue, exception faite de l'eucharistie, certains s'étant comportés de façon « vraiment chrétienne ».
Tout paroissien « qui sait qu'il a tué » a été prié de ne plus communier et de venir au confessionnal en « expliquant suffisamment et sincèrement comment ce péché a été commis et les circonstances atténuantes ou aggravantes qui l'ont entouré ». Les prêtres ont aussi insisté sur le fait que les églises où des assassinats ont été commis en attendant que le diocèse organise une cérémonie de réhabilitation liturgique. Toute personne en possession d'objets du culte a été invitée à les rapporter à son confesseur qui lui administrera une pénitence ; tout pillard, à restituer les biens ou à les remettre à Caritas.
Dans la commune du Père Viecho, cinq cents « nouvelles conversions » ont été enregistrées. Ce franciscain a pu reconstruire « tout ce qui s'est passé » en avril et identifier les principaux assassins, un clan, aujourd'hui réfugié au Zaïre. De « miraculeuses » confessions de groupe qu'il a vu. « C'est de se demander si ce sont les mêmes Rwandais qu'avant la guerre », dit-il. Certains villageois ont reconnu s'être emparés des vaches des Tutsis pourchassés et l'indemnisation aux veuves et orphelins s'est négociée jusqu'à 2 000 francs rwandais (60 francs) le kilo de bétail.
Corinne Lessnes



Les errements du Petit Robert

Dans son édition 1995, le Petit Robert des noms propres conclut son article « Rwanda » sur cette phrase : « ... en avril 1994, le FPR abattit le président Habyarimana à bord de son avion et lança une vaste offensive marquée par des massacres et la fuite de millions de personnes ». Or la responsabilité de l'assassinat du chef de l'Etat est loin d'être établie. Quant aux « massacres », une commission de juristes les a qualifiés, dans un rapport aux Nations unies, de génocide à l'encontre de la communauté tutsie et des opposants hutus.
Le Front patriotique rwandais, aujourd'hui au pouvoir à Kigali, a tenté une action en diffamation contre l'éditeur malgré la publication d'une édition remaniée du Robert. La paternité de l'assassinat du président Habyarimana n'est plus attribuée au terme de « génocide » est employé, même si les groupes qui en ont été victimes ne sont pas désignés.
L'éditeur fait valoir que l'article incriminé a été rédigé en juin 1994, alors que la guerre civile n'était pas terminée, et reconnaît que le rédacteur « aurait dû être plus prudent » tout en faisant remarquer que la correction a été introduite avant que le FPR n'intente son action en justice. Le FPR souligne qu'une « correction en catimini » n'est pas réparable. Il demande donc, outre un franc symbolique de dommages et intérêts, le retrait de la vente des exemplaires de la première édition toujours en circulation, la publication de rectificatifs dans la presse et l'échange des exemplaires incriminés, notamment ceux disponibles dans les bibliothèques publiques.

Kigali est satisfait des promesses d'aide recueillies à Genève

LE PREMIER ministre rwandais, Faustin Twagiramungu, a annoncé, jeudi 19 janvier, que son pays avait recueilli entre 500 et 600 millions de promesses d'aide pour 1995 de la part de pays développés et d'institutions internationales. Il était venu à Genève, à la tête d'une importante délégation, présenter, lors d'une table ronde organisée par le Programme des Nations unies pour le développement (PNUD), un plan de reconstruction dont le budget total s'élevait à 764 millions de dollars.
Les principaux donateurs devaient être la Banque africaine de développement (177 millions de dollars), l'Allemagne (70 millions), la Banque mondiale (75 millions), les Etats-Unis (60 millions), la Belgique (36 millions). La France a annoncé qu'elle discuterait du montant et des modalités de son aide lors de la rencontre entre les ministres des affaires étrangères des deux pays, prévue à Paris, en février. M. Twagiramungu a estimé que les relations entre Kigali et Paris étaient devenues « tout à fait normales ».
Le 20 janvier, les Nations unies devaient lancer un deuxième appel pour un plan de 710 millions de dollars, destiné plus particulièrement aux deux millions

de réfugiés, massés dans des camps au Zaïre, en Tanzanie et au Burundi. M. Twagiramungu a estimé que le retour de ces personnes déplacées était une priorité, mais il a demandé que la sécurité dans les camps soit assurée. Selon lui, « il faut que les gouvernements, surtout le Zaïre, puissent séparer les réfugiés innocents des anciens chefs du régime déchu et aussi des miliciens et des militaires ».
PSYCHOLOGUES POUR ENFANTS
Pour sa part, l'Unicef continue d'appliquer son programme en faveur des quatre cent mille enfants « non accompagnés » – orphelins ou séparés de leur famille –, nous signale Isabelle Vichniac, notre correspondante à Genève.
Selon les chiffres de l'Unicef, des trois quarts des enfants rwandais ont assisté à des meurtres. Avec l'aide d'organisations non gouvernementales, l'Unicef a formé, depuis août 1994, un millier de psychologues pour enfants, d'enseignants spécialisés et de professionnels de la santé afin de faire face à ces traumatismes. Plus de six mille autres personnes doivent être formées en 1995. – (AFP)

Réuni en congrès, le Parti national réexamine sa participation au gouvernement sud-africain

LE PREMIER congrès du Parti national (NP) depuis les élections d'avril 1994 s'est ouvert dans une atmosphère de crise gouvernementale, jeudi 19 janvier, à Kempton Park, près de Johannesburg. Les collaborateurs de Frederik De Klerk avaient laissé entendre que l'ancien chef de l'Etat, aujourd'hui vice-président et membre du gouvernement d'union nationale que dirige le Congrès national africain (ANC), prononcerait à cette occasion l'un de ses plus importants discours.
Telle une vedette de cinéma, le président du NP accompagné de jeux de lumière et de musique, s'est avancé sur la scène, ovationné par quelque 1 200 délégués debout. Son allocution de près d'une heure a été presque entièrement consacrée aux dangers qui menacent la coalition gouvernementale, profondément divisée par l'affaire de l'immunité retirée, mercredi, aux 3 500 policiers à qui elle avait été octroyée quelques jours avant les élections d'avril 1994 (Le Monde du 20 janvier).

Remonté par l'accueil de ses partisans, M. De Klerk n'a pas mâché ses mots. « Il s'agit d'une crise sérieuse, a-t-il martelé, une crise qui va au-delà de la question de l'immunité ». Selon le président du NP, l'ANC cherche à faire de ses partenaires au sein de la coalition gouvernementale des « bêtes-ouïes », voire des « viles », ce qui est « inacceptable ».
« L'ANC manifeste une plus en plus vive hypersensibilité à la critique », a ajouté M. De Klerk, pour qui les ministres, membres du parti de Nelson Mandela, réagissent par « des tentatives d'intimidation lorsqu'on leur pose des questions ou lorsqu'on leur résiste ». Il a menacé de reconsidérer sa position au sein du gouvernement si l'ANC ne changeait pas d'attitude. Même si elle fait la part belle aux effets de tribune, la colère de M. De Klerk n'est pas entièrement feinte. Depuis qu'a éclaté l'affaire de l'immunité, la tension n'a fait que monter entre les partenaires du gouvernement. Ulcéré d'avoir fortuitement découvert que 3 500

policiers, deux ministres et plusieurs hauts responsables des services de sécurité, quelques jours avant les élections, avaient secrètement bénéficié d'une immunité les mettant à l'abri de toute poursuite, l'ANC accuse l'ancien chef de l'Etat d'avoir préparé un mauvais coup.
« MENTEUR »
Devant le congrès, M. De Klerk, qui s'était jusqu'alors abstenu de tout commentaire, a expliqué que son gouvernement et le NP « n'étaient pour rien dans une mesure préparée au sein de l'appareil policier », et qu'il n'avait, pour sa part, « jamais été tenu au courant », ni tenté de « cacher quoi que ce soit ». Il a ajouté qu'il était en désaccord avec la décision du conseil des ministres d'annuler les immunités accordées, mais que, si tel était le cas, la même mesure devait être prise à l'encontre des milliers de militants de l'ANC qui avaient, eux aussi, échappé à la justice.
L'ancien chef de l'Etat a apparemment développé cette position, mercredi, devant un conseil des ministres houleux. De bonne source, on assure qu'une violente altercation aurait opposé M. Mandela et M. De Klerk, qualifié de « menteur » quand il aurait expliqué qu'il n'était pas au courant de l'affaire. L'ancien président de la République aurait alors rassemblé ses affaires et menacé de quitter le gouvernement.
Quelques heures plus tard, M. Mandela a longuement reçu deux ministres du NP, Roelf Meyer et Pik Botha, pour tenter de désamorcer un conflit auquel la Bourse a réagi par une baisse immédiate. Vendredi, M. De Klerk devait rencontrer, à son tour, le président. « S'il réagit positivement, a expliqué le chef du NP, jeudi, aux congressistes, le gouvernement d'union nationale continuera, je l'espère, le travail qu'il a commencé ; dans le cas inverse, le Parti national examinera minutieusement toutes les options à sa disposition ».

Georges Marion

Grandes manœuvres franco-sénégalaises

La France et le Sénégal organisent, du lundi 23 au samedi 28 janvier, au Sénégal, un grand exercice militaire baptisé « N'Diambour VII » : il mobilisera 5 100 personnes. Pour cet exercice, il a été supposé qu'un Etat illicite conteste ses frontières avec le Sénégal et y inflige des commandos pour semer la terreur dans la population. Le Sénégal fait jouer les accords de défense signés avec la France en 1975. L'armée française intervient avec, d'abord, ses unités déjà stationnées au Sénégal (1 000 hommes), puis avec des renforts de France (1 100). Cet exercice est l'occasion de tester la rapidité d'action du seul dispositif français et d'étudier, du même coup, le projet d'une force aéroterrestre et maritime (à vocation humanitaire) que la France, l'Espagne et l'Italie cherchent à mettre sur pied pour des crises dans le Sud et en Méditerranée. Cette force de 5 000 hommes agirait en protection de ressortissants étrangers dont la vie serait menacée, ou en soutien de formations africaines dans le cadre de missions définies par l'ONU, l'Organisation de l'unité africaine (OUA) ou par l'Union européenne, via l'Union de l'Europe occidentale (UEO).

Manifeste antieuropéen de huit députés conservateurs britanniques

LONDRES. Huit députés conservateurs « euro-sceptiques » ont franchi, jeudi 19 janvier, un nouveau pas dans leur opposition au premier ministre, John Major, en présentant un manifeste en huit points qui apparaît comme un rejet de la participation britannique à l'Union européenne. Ils exigent notamment l'abolition de la politique agricole commune et de celle sur la pêche ; la fin des incursions de la Cour européenne de justice ; la transformation du Parlement européen en assemblée formée de députés nommés par les Parlements nationaux ; l'abandon de toute politique étrangère et de défense commune au sein de l'UE ; la suppression de l'Union économique et monétaire et la réduction drastique du budget communautaire. La division au sein des Tories est désormais patente, même si de part et d'autre on affirme qu'il ne faut pas parler de scission. – (Corresp.)

■ CHINE : 1995 sera une « année de transition » pour le pays, a estimé jeudi 19 janvier, dans un éditorial, Le Quotidien du peuple. L'organe du PC chinois a aussi lancé un nouvel appel à l'unité autour de son chef Jiang Zemin, alors que la santé du patriarche Deng Xiaoping (quatre-vingt-dix ans), qui n'a pas été vu depuis un an, décline de jour en jour. Les analystes estiment en général que le déclin de la santé de M. Deng, récemment confirmé par l'un de ses fils et par une photo le montrant très affaibli, a obligé Jiang Zemin et ses alliés à accélérer la campagne de préparation de l'opinion à la succession. – (AFP)

■ AFGHANISTAN : un convoi de l'ONU est arrivé à Kaboul le mercredi 18 janvier, après avoir été bloqué à Sarobi, à 65 km plus à l'est, par des hommes en armes qui l'ont en partie pillé. Au total 59 camions, chargés notamment de vivres, qui avaient quitté le Pakistan, ont pu atteindre la capitale afghane, soumise depuis près d'un an à un blocus de la part de l'ex-premier ministre intégriste, M. Heikmatyar. – (AFP)

■ ALGERIE : le Parlement européen a appelé le gouvernement algérien, jeudi 19 janvier, à entamer le dialogue avec l'opposition « dans le but d'arriver à un processus électoral général et démocratique », en prenant en compte la plate-forme définie le 13 janvier à Rome par les principales formations d'opposition, y compris les islamistes. D'autre part, un membre du Conseil national de transition (CNT) Miloud Boudiaf, professeur d'université, a été assassiné jeudi dans la banlieue d'Alger. Le même jour, à Bougara, près d'Alger, l'explosion d'une voiture piégée a fait deux morts et vingt blessés, tandis qu'une bombe, dissimulée sous le cadavre d'un homme assassiné, a causé la mort de deux personnes. – (AFP)

■ SIERRA LEONE : cinq Européens ont été enlevés lors de l'attaque d'une mine de fer par un groupe appartenant probablement à la rébellion du Front révolutionnaire unifié (RUF). Les otages – deux Britanniques, un Suisse, un Allemand et un Australo-Suisse – sont tous salariés de la société suisse SIEROMCO. Le RUF détient déjà deux otages britanniques ainsi qu'un Suisse et un Russe. – (AFP)

■ MALAWI : le procès de Kamuzu Banda, ancien chef de l'Etat et de son principal conseiller, John Tembo, a été renvoyé, mercredi 18 janvier, à une date ultérieure en raison de l'absence des avocats de la défense. Avec deux policiers, les deux hommes sont inculpés du meurtre de quatre ministres commis en mai 1983. – (AFP Reuter.)

■ TCHAD : l'élection présidentielle sera organisée avant avril 1995, a annoncé le président Idriss Deby. Le processus de transition démocratique, fixé par la Conférence nationale souveraine en avril 1993, a pris du retard : l'organisme législatif provisoire a commencé seulement mercredi 18 janvier à examiner le projet de Constitution qui doit être soumis à référendum avant l'élection présidentielle. – (AFP)

DÉPÊCHES
■ CANADA : Les ministres des finances du G7, le groupe des sept principaux pays industriels, se retrouveront les 3 et 4 février à Toronto (Canada). – (AFP)

■ PÉROU : La Cour suprême militaire du Pérou a condamné à la réclusion à perpétuité, jeudi 19 janvier, un chef de la guérilla maoïste du Sentier lumineux accusé d'avoir commandité plusieurs assassinats, dont ceux de deux prêtres polonais. – (AFP Reuter.)

■ PHILIPPINES : Le fils de l'ancien dictateur philippin Ferdinand Marcos a déclaré, jeudi 19 janvier, que sa famille n'avait pas d'argent pour indemniser les victimes de la torture sous le régime de son père, qui avaient obtenu, mercredi, 766,4 millions de dollars d'un tribunal américain. – (AFP)

■ UNION EUROPÉENNE : Le Parlement européen a affirmé, jeudi 19 janvier, son attachement au multilinguisme dans les institutions de l'Union européenne. Il a critiqué la proposition du ministre des affaires européennes, Alain Lamassouze, de limiter à cinq le nombre des langues de travail. – (AFP)

■ CHINE : La santé de la journaliste Gao Yu, 50 ans, condamnée en novembre à 13 ans de prison pour divulgation de secrets d'Etat, s'est nettement détériorée, fait savoir Reporters sans frontières, une organisation de défense de la liberté de la presse.

Le président mexicain contesté dans son propre parti

VILLAHERMOSA. Des militants du Parti révolutionnaire institutionnel (PRI) de l'Etat pétrolier de Tabasco (Sud-Est) ont bloqué les routes et fermé les usines, jeudi 19 janvier, pour protester contre le projet du gouvernement d'organiser de nouvelles élections dans cette région. Les fidèles du gouverneur Roberto Madrazo (PRI) ont également bloqué l'aéroport et pris le contrôle d'une station de télévision et de radio. Dans la soirée, des affrontements violents ont eu lieu à Villahermosa, capitale de l'Etat, entre militants du PRI et du PRD (Parti de la révolution démocratique, opposition de centre gauche). Ces derniers occupent la place centrale de la ville, bloquant l'accès au palais du gouverneur Madrazo, dont ils contestent l'élection « frauduleuse ». Ce nouveau foyer de tension risque de perturber à nouveau les marchés, déjà secoués par la crise monétaire du 20 décembre 1994. – (AFP Reuter.)

ORGANISATION Préparée bien avant la déclaration de candidature d'Edouard Balladur, l'organisation de sa campagne présidentielle se met en place rapidement.

Dirigée par Nicolas Bazire et animée par Nicolas Sarkozy, elle s'appuiera notamment sur les membres du gouvernement partisans de M. Balladur et sur les élus RPR et UDF qui

rejoignent son camp. ● **COMPTES.** Au sein du RPR, le mouvement vers M. Balladur prend une ampleur fâcheuse pour Jacques Chirac. Outre le ralliement à son adversaire d'Oliver

Dassault, député de l'Oise, dont le nom a valeur de symbole, le maire de Paris doit constater aussi celui de plusieurs séguinistes. ● **DIVERGENCE.** Alors que M. Balladur a écar-

té une dissolution de l'Assemblée nationale s'il est élu chef de l'Etat, des dirigeants de l'UDF souhaitent, au contraire, que les députés reviennent devant les électeurs.

La campagne de M. Balladur se fera dans un premier temps sans lui

Le candidat nouvellement déclaré s'attend à être la cible de tous les autres et choisit de se mettre personnellement à l'abri pendant trois semaines. Ses partisans se chargeront de répondre aux critiques de ses adversaires

EDOUARD BALLADUR possède « les qualités nécessaires pour diriger le pays : c'est un homme déterminé mais pas entêté, et ce n'est pas un idéologue mais un pragmatique, ce qui ne l'empêche pas d'avoir des convictions ». Ce portrait a été tracé, vendredi 20 janvier, au petit matin, sur l'antenne de RTL, par Charles Pasqua. Si le premier ministre donne l'impression - réelle - de ne pas vouloir forcer le rythme de la campagne présidentielle du candidat Balladur, les ministres qui le soutiennent, en revanche, ne sont pas soumis à la même obligation de non-mélange des genres.

Afin de repousser à une date ultérieure le choc des images et des fonctions entre le chef du gouvernement, installé dans les meubles de la République, et le candidat logé à la même enseigne que ses concurrents, M. Balladur a décidé de commencer formellement sa campagne dans la seconde quinzaine de février. Les chiraquiens le lui reprochent, voyant dans ce délai une manœuvre pour geler le débat qu'ils réclament à cor et à cri. Ils risquent de burler dans le dé-

sert, car il n'est pas, mais pas du tout dans les intentions de M. Balladur de descendre dans l'arène face à M. Chirac. Les conseillers du premier ministre affirment, avec raison, que leur champion va être la cible des autres candidats - seul contre tous - et soutiennent, avec malice, qu'il n'y a pas de raison, a priori, d'en favoriser un particulièrement. Jusqu'au premier tour, il débattrait donc avec l'opinion et tiendrait moins de dix grandes réunions publiques.

Les ministres qui le soutiennent, réunis jeudi à l'hôtel Matignon, feront campagne pour lui. Bernard Debré, ministre de la coopération, est déjà chargé de la tournée des communautés françaises d'Afrique, qui consistent en un électoral non négligeable. Des comités de soutien régionaux et départementaux doivent être mis en place. Chacun d'eux doit associer, à sa tête, un élu RPR et un élu UDF.

DIFFICULTÉ DES MEETINGS
Les conseillers de M. Balladur et le candidat lui-même sont conscients de la difficulté de la réussite des meetings pour un

homme qui n'est pas particulièrement habitué à ce genre d'exercice et qui n'a aucune propension à s'enflammer devant des militants passionnés, parfois débordants, qui peuvent involontairement véhiculer une image d'intolérance sur les écrans de télévision. Autant de

risques que les amis de M. Balladur veulent lui éviter, en se félicitant que d'autres n'aient pas les mêmes prévisions.

La tradition veut qu'un débat télévisé oppose, entre les deux tours, les deux candidats restant en lice. D'ores et déjà, l'entourage de

Le chômage des jeunes

Edouard Balladur a écrit, jeudi 19 janvier, aux organisations patronales et syndicales afin de leur demander de « ne ménager aucun effort » pour l'emploi des jeunes. Le 12 janvier, il avait déclaré qu'il serait « très heureux que les partenaires sociaux se rencontrent rapidement pour voir comment parvenir à deux cent mille chômeurs de moins en 1995 ». Jean Gandois avait répondu que « l'activité, voire l'activisme du CNPF, en matière de dialogue social, n'ont pas nécessairement à être forcés par les déclarations gouvernementales ». Marc Blondel, secrétaire général de FO, avait fait savoir qu'il n'appréciait « pas du tout le côté patelin, conseiller du premier ministre » (Le Monde daté 15-16 janvier).

Dans sa lettre, M. Balladur demande « qu'un plus grand nombre de contrats d'apprentissage, de qualification ou d'orientation soient offerts aux jeunes ». « Le chômage des jeunes a commencé à reculer en 1994 », mais « près du quart des jeunes de moins de vingt ans, qui ne poursuivent pas leurs études, restent privés d'emploi », déplore le premier ministre. « Nous ne pouvons à aucun titre nous accommoder de cette situation », ajoute-t-il, en souhaitant que les moins de vingt ans à la recherche d'un emploi depuis plus de six mois se voient proposer « une formation ou un emploi leur permettant d'acquérir une première expérience professionnelle ».

M. Balladur se montre persuadé que la gauche sera représentée au tour décisif du 7 mai. Cette façon de voir a l'avantage de combiner, avec bonhomie, l'assurance de l'analyse des rapports de force et la sérénité de l'intérêt politique : elle présente tout simplement comme évidente que M. Chirac ne sera pas présent au second tour.

MOINS DE 50 MILLIONS DE FRANCS
Avant d'en arriver là, M. Balladur publiera, chez un éditeur privé, un recueil des meilleurs passages de ses discours, qui auront pour fonctions d'alimenter et d'illustrer son projet politique baptisé « Croire en la France ». Celui-ci s'articulera sur la nécessité de poursuivre, en les approfondissant, les mesures qui ont été mises en œuvre depuis mars 1993. L'affermissement de la reprise devra ainsi permettre de continuer dans la voie de l'abaissement des charges sociales sur les bas salaires, d'alléger la contrainte des déficits publics, tant budgétaires que sociaux, afin d'autoriser une marche plus aisée sur le chemin de la construction de l'Union européenne.

Sur le plan matériel, les statuts de l'association de financement de M. Balladur devaient être déposés, vendredi 20 janvier, alors que les changements - certains sont formels - intervenaient dans son entourage : Nicolas Sarkozy passe de porte-parole du gouvernement à porte-parole du candidat, et le directeur de son cabinet à l'hôtel Matignon, Nicolas Bazire, prend la même fonction, un pôle de maisons plus loin, au quartier général du candidat. Les chiraquiens ne doutent pas, toutefois, que les « deux Nicolas » conserveront des attaches à Matignon.

M. Balladur, enfin, a donné la consigne de ménager les dépenses de campagne : elles seront limitées, pour ce qui le concerne, à 50 millions de francs. Le premier ministre avait déjà fait baisser de 30 %, par le Parlement, le plafond des dépenses des candidats. Elles sont désormais fixées à 90 millions pour le premier tour et 120 millions au second pour chaque candidat. Modeste, le candidat fait savoir qu'il sera très en desous.

O. B. et Th. B.

Olivier Dassault parmi les « transfuges » chiraquiens

UNE BATAILLE SOURDE oppose les États-majors de Jacques Chirac et d'Edouard Balladur : celle du soutien des parlementaires. Elle concerne l'ensemble des composantes de la majorité et, bien sûr, en premier lieu, les députés et les sénateurs du Rassemblement pour la République (RPR).

Les balladuriens dirigent une manœuvre d'encerclement favorisée par des ralliements inattendus. De leur côté, les chiraquiens égrenent les communiqués annonçant ou confirmant l'appui de députés néogaullistes au maire de Paris. Ainsi, jeudi 19 janvier, Patrick Delnatte a rejoint le comité de soutien du Nord, que préside Maurice Schumann, sénateur et ancien ministre ; Jean Charroin, député du Jura, a réaffirmé son soutien à M. Chirac.

« Préfet » du RPR dans le Jura, M. Charroin a adopté la même position que la quasi-totalité des cent secrétaires départementaux du parti désignés par le président sur proposition du secrétaire général. Trois d'entre eux sont ouvertement dans le camp de M. Balladur (Amaury de Saint-Quentin dans l'Orne, Brice Hortefeux dans le Puy-de-Dôme et Charles Pasqua dans les Hauts-de-Seine) ; deux autres devraient le rallier (Alain Marsaud en Haute-Vienne et Arsène Lux dans la Meuse), alors qu'un dernier (Madeleine Mazère en Saône-et-Loire) resterait neutre.

Après avoir facilement et logiquement gagné la bataille dans la famille gaulliste du gouvernement



sept ministres RPR soutiennent M. Balladur et quatre son rival, Michèle Alliot-Marie se réfugiant toujours dans une prudente réserve -, le premier ministre va recevoir massivement le soutien des représentants de la confédération libérale. Tous les ministres UDF seront rangés derrière le chef du gouvernement, à l'exception d'Hervé de Charette, qui défend une candidature de sa famille de pensée, et d'Alain Madelin (lire page suivante).

Parmi les députés RPR, M. Chirac bénéficie d'un incontestable

table avantage numérique sur M. Balladur (Le Monde du 19 janvier), mais les amis du premier ministre commencent à engranger des soutiens spectaculaires. Ainsi Olivier Dassault (Oise) a indiqué, jeudi, que M. Balladur « incarne indéniablement une dynamique de la réussite ». « La démocratie ne commande à personne de s'effacer derrière un chef prétendument naturel. Qu'y a-t-il d'illégitime à ce qu'un premier ministre brigue la magistrature suprême ? », demande le petit-fils de Marcel Dassault, en répondant implicitement à la ques-

tion qu'il pose. Comme pour se protéger contre les éventuels reproches des chiraquiens, cet ancien élu parisien dénonce « la vision manichéenne d'un binôme ralliement-trahison ».

Autre coup dur pour M. Chirac : le soutien de tous les parlementaires de Nouvelle-Calédonie (trois représentants du RPR), dont Jacques Lafleur, patron du RPCR, en délicatesse avec le maire de Paris depuis la signature des accords de Matignon sur l'avenir du territoire, en juin 1988, sous l'autorité du premier ministre de l'époque, Michel Rocard. Le basculement de certains députés séguinistes, dans la foulée du ministre François Fillon, est du même ordre. Après Michel Haououn (Isère), Etienne Pinte (Yvelines) a fait savoir au premier ministre qu'il lui apporte son appui. Soutenu à bout de bras par l'État-major du RPR, Jean-Paul Barety, maire de Nice, s'est, lui aussi, rallié à M. Balladur, tout comme Philippe Auberger (Yonne), rapporteur général du budget et chiraquien beaucoup plus modéré que ne l'était Bernard Carayon (Tarn), transfuge de fraîche date.

Cette vague atteint également les rangs des « durs » de l'UDF, puisque le coordinateur des députés PR, Hervé Novelli (Indre-et-Loire), et Alain Grotteray (Val-de-Marne) ont fait connaître, à qui de droit, leur ralliement à M. Balladur. La vague va-t-elle se transformer en déferlante ? On reste prudent chez les balladuriens et discret chez les chiraquiens.

O. B.

Philippe Douste-Blazy, autre homme pressé

LE PORTE-PAROLE change, l'ambition reste. Supplantant de Nicolas Sarkozy pour cause de campagne présidentielle, Philippe Douste-Blazy, en dépit de ses airs de *French doctor* égaré en politique, a montré, au cours de ces six dernières années, qu'il sait, lui aussi, aller vite en besogne.

Qu'on en juge ! Pour ses débuts en politique en mars 1989, il conquiert la ville de Lourdes, dans les Hautes-Pyrénées, où il est né le 1^{er} janvier 1953. Sa victoire inespérée et spectaculaire, obtenue dès le premier tour, contre un baron « rad-soc », François Abadie, lui ouvre les portes de la liste centriste conduite, en juin de la même année, par Simone Veil aux élections européennes. La campagne est laborieuse, mais M. Douste-Blazy est élu. Un an plus tard, il parvient à se faire désigner porte-parole de l'opposition pour les problèmes de santé. Il organise alors, dans les Pyrénées, des « assises de la santé » qui lui permettent de se faire remarquer, notamment, par Edouard Balladur.

Conseiller régional en 1992, il est élu député en 1993 et rejoint aussitôt le gouvernement avec le titre de mi-

nistre délégué chargé de la santé. Il y retrouve M^{me} Veil, ministre des affaires sociales, qui est son ministre de tutelle. Chemin faisant, il est élu conseiller général en mars 1994, alors que se profile le renouvellement de la direction du CDS, fixée au 10 décembre 1994. Bernard Bosson et François Bayrou, qui se disputent la succession de Pierre Méhaignerie, courtisent avec une passion égale le maire de la cité mariale. Leurs projets politiques respectifs sont diamétralement opposés. M. Douste-Blazy ne s'arrête pas à si peu et accepte de bon cœur de devenir le secrétaire général du gagnant quel qu'il soit. Ce sera M. Bayrou.

En septembre 1993, à l'université d'été des Jeunes démocrates sociaux, qui lui faisaient fête, M. Douste-Blazy avait assuré que le CDS devait constituer la « garde rapprochée » de M. Balladur. Pétis de prudence, les notables CDS avaient blâmé cette bêtise de novice. Le débutant est, aujourd'hui, porte-parole du gouvernement.

Gilles Paris

DANS LA PRESSE ÉTRANGÈRE

FINANCIAL TIMES

« Diminuer les dépenses pour ramener le déficit budgétaire au niveau prévu par le traité de Maastricht » obligera M. Balladur à des luttes frontales avec des lobbies, ce qui n'a certainement pas été son style jusqu'à présent. Comment compte-t-il s'y prendre ? (...) S'il est élu, M. Balladur devra développer les créations d'emplois de façon plus énergique qu'il ne l'a fait. Certaines mesures prudentes ont été prises pour diminuer le coût d'embauche d'une main-d'œuvre non qualifiée. Qu'envisage-t-il d'autre ? (...) Il serait bon d'entendre au moins quelques réponses préliminaires du candidat Balladur. »

THE WALL STREET JOURNAL

« Son programme n'est guère précis, mais d'habitude, ce n'est pas un handicap pour les hommes politiques français. Ce qui importe pour les prochains mois est d'acquiescer une stature présidentielle. Ici, M. Balladur a clairement le profil. Il est souvent décrit - et il se décrit ainsi lui-même - comme un homme ordinaire : un patricien seigneur, éternellement compétent. Si cela suffit pour diriger les Français, il lui faudra quelque chose de plus pour atteindre les buts économiques qu'il s'est fixés (...). L'écono-

mie française nécessite davantage que de la croissance. Elle doit être réformée. »

SÜDDOITSCHES ZEITUNG

« Étant donné que Balladur a conduit la politique de la France pendant les deux dernières années, on ne doit s'attendre à aucun changement de cap radical. Sa boussole indique la voie de la stabilité et du pragmatisme économique. Les chants patriotiques qui sont entonnés à sa droite contre Bruxelles ou Bonn font plaisir pendant une campagne électorale. (...) Mais rien ne laisse penser qu'il suivra cette musique. »

Connaissez-vous vraiment les hommes politiques ?

3617

POLITISCOP

0,46 franc la minute

2000 biographies détaillées parlementaires, élus locaux, cabinets, haut-fonctionnaires, journalistes...

La question de la dissolution divise les balladuriens

LES PARTISANS du premier ministre sont divisés sur la nécessité d'une dissolution de l'actuelle Assemblée nationale, élue jusqu'en 1998, après l'élection présidentielle. Cette dissolution assurerait au président nouvellement élu, en cas de succès, une majorité jusqu'en 2000, mais Edouard Balladur a assuré, jeudi 19 janvier, sur Europe 1, n'avoir « nulle intention d'y procéder ». « Je n'en vois ni la nécessité, ni la justification », a-t-il dit, ajoutant que la dissolution est « une arme pour sortir d'un conflit » et non « une commodité politique » (Le Monde du 20 janvier).

Dominique Perben (RPR), ministre des départements et territoires d'outre-mer, a renchéri en déclarant, sur RMC, que, si M. Balladur est élu, « il n'y aura pas de crise politique par rapport à l'Assemblée, il n'y aura pas de conflit entre exécutif et législatif » et que, par

conséquent, « il n'y a aucune raison qu'il y ait dissolution ». « Ce n'est pas une perspective normale, ni souhaitable », a ajouté M. Perben.

Le même jour, sur France-Inter, François Léotard, président d'honneur du Parti républicain et ministre de la défense, a pourtant « renouvelé » le « pronostic » qu'il avait déjà formulé sur une dissolution de l'Assemblée nationale après l'élection présidentielle. Dans un entretien au Point, en novembre, M. Léotard avait exposé « trois raisons » de dissoudre après 1995 : donner cinq ans au futur chef de l'Etat pour « mener les réformes » ; prévenir « le risque d'une nouvelle cohabitation » après les législatives prévues en 1998 ; « rélégitimer le Parlement actuel par un nouveau choix populaire ». « J'avais dit cela pour celui qui devrait être président de la République, et il y a plusieurs personnes qui souhaitent exercer cette fonction », a dé-

claré M. Léotard, assurant que « c'est ce qui se passera ».

« QUI DIT VRAI ? »

M. Léotard n'est pas le seul, parmi les membres de l'UDF favorables à M. Balladur, à souhaiter une dissolution de l'Assemblée nationale. Pierre Méhaignerie, président d'honneur du CDS et ministre de la justice, a assuré, mardi, « à titre personnel », que « le candidat qui sera élu devra faire preuve de beaucoup de courage et qu'il faudra avoir cinq ans devant soi ». « Il ne faudrait pas qu'un président, au bout de dix-huit mois ou deux ans, perde 50 % de son autorité parce que, dans l'ensemble des capitales européennes, on se demanderait ce que sera la future majorité », a fait remarquer M. Méhaignerie (Le Monde du 19 janvier).

Ces discordances ont alimenté la curiosité de Jean-Louis Debré, secrétaire général adjoint du RPR et

proche de Jacques Chirac, qui s'est étonné, jeudi, des « contradictions au sein du gouvernement entre le premier ministre et son ministre de la défense ». « Qui dit vrai ? Que cache-t-on ? D'un côté, on rassure, de l'autre, on menace. Double langage, double jeu, incohérence ou calcul politique ? », s'est demandé M. Debré. « L'ambiguïté continuerait-elle à être pour certains la règle du jeu en politique ? », a-t-il ajouté, car, à ses yeux, il « n'est pas imaginable » que M. Léotard « ait fait de telles déclarations sans en avoir réfléchi à son supérieur hiérarchique ».

De son côté, Philippe de Villiers, fondateur du Mouvement pour la France et candidat à l'élection présidentielle, a déclaré, sur RTL, que M. Balladur devrait « garder l'arme de la dissolution » en cas de conflit avec l'Assemblée nationale.

G. P.

مكتبة الأمل

Lors de sa visite en Lorraine, le maire de Paris a reçu le soutien résolu du président de l'Assemblée nationale, qui a expliqué les raisons de son choix

des ors de la République, si j'ai pris le risque d'une certaine solitude, c'est parce que je veux aujourd'hui me tourner vers la France et non vers le pouvoir », a en outre expliqué le maire de Paris.

tronquée, sans débats, réduite en quelque sorte à des querelles de personnes ou de partis ». Dans son discours de Nancy, devant près de 3 000 personnes, et sans jamais citer le nom d'Édouard Balladur, l'ancien président du RPR s'est surtout employé à rappeler cette vision gauloise de la relation directe entre le peuple et celui qui est appelé un jour à le guider. « Je suis sûr, a-t-il dit, qu'il faut au peuple de France un homme qui se soit dépouillé longtemps de lui-même et de la volonté de puissance, qui n'ait pas cru de se ressourceur, qui ait pris le temps de voir les Français, de les écouter, de les aimer ».

NANCY.

de notre envoyé spécial

Philippe Séguin, député RPR des Vosges et président de l'Assemblée nationale, a expliqué, jeudi 19 janvier à Nancy, les raisons de son soutien à M. Chirac : « Je ne suis pas ici seulement pour manifester ma fidélité à un chef, je suis ici d'abord et surtout pour exprimer un choix politique. On me pose parfois cette question : pourquoi diable ne faites-vous pas comme bien d'autres ? Pourquoi ne pas choisir celui des deux dont on dit qu'il aurait aujourd'hui les meilleures chances de l'emporter ? En d'autres termes, pourquoi ne pas choisir le meilleur cheval ? La réponse est simple : c'est précisément parce que je ne veux pas confondre la politique, le service de l'État, avec du sport. C'est une erreur de croire que dans ce monde-là, tout se joue au jour le jour entre deux candidats, quel qu'ils soient. Ce n'est pas cela qui compte. Ce qui compte, c'est que vous soyez capable de faire passer vos idées, vos valeurs, votre projet, à travers une candidature qui sera celle de Jacques Chirac. J'en ai nul reproche à adresser à ceux qui ont choisi de s'y rallier. Je ne leur demande qu'une chose : c'est de se prononcer sur

le seul critère des idées et non pas en fonction d'intérêts personnels supposés, le leur demande aussi d'expliquer leur choix et d'accepter d'ouvrir le débat que nous devons aux Français».

Reconnaissons avoir «été souvent dérangés» au sein du RPR. M. Séguin a conclu: «Au risque de paraître cruel ou cynique, je vous avoue que j'en ai eu des regrets. Je regrette les épreuves que Jacques Chirac aurait eues à vivre et à surmonter tous ces derniers temps, je crois qu'au terme de la période de réflexion, de recul, de retour sur lui-même qu'il s'est volontairement imposée, ces épreuves l'auraient définitivement forgé. Comme cet acier que notre Lorraine a si longtemps trempé, il sait désormais qu'il doit accomplir sa destinée sans se faire aucune illusion, sans des hostilités («... Il y a toujours, chez moi, une part de l'ennemi qui vit en moi»). Mais moi, j'ai eu le privilège d'être le témoin d'un Chirac: demeurez sensible, attentif, ouvert aux autres, et être inflexible, inébranlable, intouchable n'est l'intérêt général est en jeu. Oui, désormais il est prêt. Je le sais. Et les Français vont le savoir».

J.-L. S.

J.-L. S.

Jean-Louis Saux

M. Pasqua a eu tort de méconnaître une jurisprudence datant de 1977

CHARLES PASQUA est sanctionné sévèrement par le Conseil constitutionnel, et il ne peut s'en prendre qu'à lui-même. Ce n'austait pas dû oublier qu'un des toutes premières grandes décisions du Conseil de la Constitution, le 12 janvier 1977, avait consisté, au nom de « la défense des libertés individuelles », à interdire la fouille des véhicules hors du contrôle de la justice. Or, le ministre de l'Intérieur a tenté de faire admettre une disposition comparable dans la loi d'orientation et de programmation sur la sécurité (Le Monde daté 9-10 et du 12 octobre), sur laquelle le Conseil s'est prononcé, jeudi 19 janvier, à la demande des députés et sénateurs socialistes.

Les violentes manifestations de l'hiver 1993-1994 et, tout particulièrement, celle des marins-pêcheurs à Rennes, avaient convaincu le gouvernement de la nécessité de donner aux forces de l'ordre les moyens de s'assurer que certains des manifestants n'arrivent pas au lieu de rassemblement sous d'objets portants de véhicules armés. En analysant le Conseil constitutionnel était placé devant une difficulté qui lui est familière : le respect de normes constitutionnelles qui peuvent être contradictoires. En l'espèce, il s'agissait du droit de manifester librement et de la protection de l'ordre public. Comme à son habitude, il a veillé à réguler entre l'une et l'autre.

Le droit ouvert aux préfets, par cette loi, d'interdire le port ou le transport d'objets pouvant constituer une arme a paru au Conseil relever légitimement de la police administrative et n'être pas abusif, compte tenu des limites précises données à cette possibilité. Il a simplement tenu à préciser que le pé-

mière dans lequel cette interdiction peut être prise doit « demeurer proportionnée aux nécessités que font apparaître les circonstances ». Il a jugé, en revanche, contraire à la Constitution, car étant « imprécise et, donc, « de nature à porter atteinte à la liberté individuelle », l'assimilation à ces armes de « tous les objets pouvant être utilisés comme projectiles ».

Pour permettre le contrôle de ces

Le droit au logement

L'abbé Pierre pourra figurer constitutionnellement. La décision rendue de la Constitution sur la loi relative aux objets saisis par les délégués principes qui devrait aller le délégué par Gilles Carrez, député des contraintes des communes en usages sociaux traditionnels, mais précis que leur est imposée, quand elles l'aménagement de logements d'urgence d'accueillir pour les nomades. Conseil a rien trouvé à redire à : Ses membres n'ont pas oublié guerre qui avait justifié la fameuse réquisition de logements vacants appuyé sur le préambule de encore référence celle de 1958. Principes que la possibilité pour toute d'écarter est un objectif de valeur con-

interdictions préfectorales, la loi avait prévu que les préfets pourraient ordonner aux forces de l'ordre de fouiller les véhicules afin, éventuellement, d'y saisir les objets détenus en contrevention avec cette interdiction, et cela simplement après en avoir « informé » le procureur de la République. Le Conseil a considéré qu'il y avait là une prise « en cause de la liberté individuelle » et que celle-ci ne peut

être admise qu'avec « l'autorisation de ce l'autorité judiciaire » qui, de par l'article 66 de la Constitution, en est la « gardienne ». Cette possibilité de fouille sans autorisation de magistrats a donc été, elle aussi, censurée.

La condition de principes constitutionnels était aussi en cause dans la partie de cet loi codifiant la possibilité d'installer des systèmes de vidéosurveillance sur la

dans la jurisprudence du Conseil me jeudi 19 janvier par les gardiens live à la diversité de l'habitat, d'out les socialistes, a posé un nouveau mesur des sans-logis. Ce terme, pré-(PRE) du Val-de-Marne, allège les atière de construction de logements que la construction financière ne font pas assez, pourrait servir à urgence pour les sans-abris et de des (*Le Monde* du 30 novembre). Le ce nouveau dispositif.

La situation du lendemain de la se ordonnance de 1945 permettant ts pour loger les sans-abris. Il s'est la Constitution de 1946, auquel fait sur le Conseil, « il résulte de ces prin- persone de disposer d'un logement institutionnelle ».

voile publique et dans des lieux pri- vés ouverts au public et exposés à des dangers d'agression ou de vols. Les socialistes faisaient valoir qu'il avait atténué à la liberté d'aller et venir » et au « respect de la vie pri- vée », composante de « la liberté in- dividuelle ». Le gouvernement ar- guait qu'il lui fallait trouver les moyens de « répondre aux objec- tifs de valeur constitutionnelle de préservation de l'ordre public ».

Reconnaissant la valeur de l'un et de l'autre argument, le Conseil constitutionnel a accepté l'essentiel de la nouvelle législation, en soutenant toutes les précautions qu'elle prend et en précisant de quelle manière elle doit être appliquée. Ainsi, il a indiqué que la commission, présidée par un magistrat, qui doit donner son avis au préfet avant que celui-ci autorise un système de vidéosurveillance, « *est égal* » à son rôle, être composée de façon à « *comporter des garanties d'indépendance* ». En outre, les personnes intéressées pourront s'adresser aux responsables d'un de ces systèmes pour avoir un accès aux enregistrements qui les concernent ou pour vérifier qu'ils sont bien détruits, comme prévu, dans la majorité des cas, dans un délai d'un mois. Toutefois, mis que cette obligation doit être assouplie dans certains cas, notamment, à la shéret de l'Etat, à l'ouverture de procédures judiciaires ou « *au droit des tiers* », le Conseil précisait que ce droit des tiers « *doit être regardé comme ne visant que le cas où une telle communication serait de nature à porter atteinte à leur vie privée* ».

Le Conseil a aussi donné une extension large à la possibilité de saisir la commission présidée par un magistrat en cas de difficultés d'accès aux enregistrements. Il a déclaré, indiqué, enfin, que la destruction des enregistrements doit pouvoir être prouvée (« *justifiée* ») et qu'est interdite « *toute reproduction ou manipulation* » de ceux-ci, sauf s'ils servent à la constitution de fichiers, auquel cas ils relèveraient de la loi sur l'informatique et les libertés.

Thierry Brénier

Thierry Bréhier

ALAIN MADELIN, ministre des entreprises et vice-président du Parti républicain, apporte son « soutien » à Jacques Chirac pour l'élection présidentielle. Dans un point de vue publié, vendredi 20 janvier, par *Le Figaro*, il oppose une « conception gradualiste et consensuelle des réformes » à « une conception plus forte et plus embrassante », précisant que « tout » le porte vers la seconde. Pour lui, « cette élection présidentielle offre la chance d'une mobilisation massive et sans précédent de tous ceux qui veulent faire bouger la France », alors que « la période qui s'ouvre devant nous est, sans aucun doute, une période de profonde remise en cause... » Elle exige un sursaut réformateur du pays et une forte capacité d'entraînement pour celui qui aura « la conduire ». « Je pense que la meilleure voie du changement nécessaire est à ce jour représentée par Jacques Chirac », ajoute M. Madelin, qui est donc le cinquième des 28 membres du gouvernement, après M^{me} Michaux-Chevry et M^{me} Juppé, Romani et Toubon, à soutenir M. Chirac.

ÉLECTION PRÉSIDENTIELLE

■ **PCF** : Jean-Paul Magnon, secrétaire national à l'organisation du Parti communiste, a présenté, jeudi 19 janvier, devant le comité national, un rapport sur la campagne présidentielle. Il a appelé les militants à « donner tout leur souffle à une campagne proche des gens et de grande envergure nationale », pour combler la « marge importante » entre les électeurs qui « regardent avec intérêt » la candidature de Robert Hue et ceux qui sont décidés à voter pour lui.

■ **RPR** : Alain Juppé, ministre des affaires étrangères, et président par intérim du RPR, a déclaré, jeudi 19 janvier, sur TF 1, qu'il « s'engage pas » un second tour entre Jacques Chirac et Édouard Balladur. Il a réaffirmé que le « code de bonne conduite » qu'il a proposé à la majorité implique de s'engager à soutenir le mieux placé.

■ **PS** : Jack Lang, ancien ministre de la culture, et candidat à l'investiture du PS, a déclaré, jeudi 19 janvier, à la télévision, « lancer un appel à une unité de candidats » socialistes, dans un message à la Nouvelle République, vendredi 20 janvier. M. Lang précise qu'il maintient sa propre candidature mais qu'il entendrait « l'impossible pour que l'un d'entre nous puisse bénéficier de l'assentiment le plus large ».

■ **FN** : Bruno Mégret, délégué général du Front national et directeur de campagne de Jean-Marie Le Pen, déclare dans un entretien au *Figaro* du 20 janvier que « le candidat qui s'engagerait » à modifier le scrutin législatif « pour introduire plus de justice » bénéficierait « d'une préférence favorable » du FN au second tour de la présidentielle.

Déroptions

Les pouvoirs publics ont trois moyens de faire un effort en faveur de zones géographiques défavorisées : la dérogation, la détaxe et la dégratation : jouer sur les registres de la péréquation, de la subvention, ou de la fiscalité. La péréquation existe pour la taxe professionnelle ou la dotation globale de fonctionnement. La fiscalité — impôts sur les sociétés ou les particuliers, ou droits de mutation — est le levier le plus déterminant. En 1994, lors de la préparation de la loi sur l'aménagement du territoire, Charles Pasqua avait proposé que l'impôt sur le revenu soit différent selon la région où habitent les contribuables. Ni Bercy ni Madelin ne l'avaient suivi.

Le gouvernement prépare un plan de soutien aux pêcheurs artisans

LE MINISTRE de l'Agriculture et de la pêche, Jean Puech, a annoncé, mercredi 18 janvier, à l'issue de la réunion des «comités de suivi» — instance mise en place après les violents incidents de Rennes en février 1994 — que le gouvernement arrêterait prochainement un plan de soutien à la pêche artisanale. Selon le rapport qui vient d'être établi à la demande du gouvernement, sur 1 600 bateaux de pêche artisanale, 350 environ sont en situation financière délicate, dont 120 en quasi-faillite. Environ 600 emplois de patrons pêcheurs et matelots sont concernés. Les bateaux dont la situation financière est la plus critique vont faire l'objet de plans de «sortie de flotte». Mais Jean Puech a demandé aux banques, notamment les Caisses de crédit maritime mutuel, et à l'établissement national des invalides de la marine (ENIM), qui gère le régime social des marins d'exclure que les marins et patrons pêcheurs redevables de sommes importantes voient leurs biens personnels, notamment leur résidence principale, saisis.

QUESTION AU FUTUR PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE

**LES RÉFORMATEURS
SONT POUR L'OUVERTURE.
ET VOUS?**

Le centre, souvent oublié, est toujours retrouvé à l'approche d'une élection présidentielle. Chacun sait, en effet, que seul, gagnera au second tour celui qui rassemblera au-delà de son camp. Le Mouvement des Réformateurs a toujours voulu sortir des clivages politiques traditionnels qui apparaissent singulièrement dépassés aujourd'hui. Le centre n'est puissant que s'il réunit plusieurs sensibilités autour de thèmes comme l'unité nationale et la cohésion sociale qui détermineront l'élection présidentielle. La clé, c'est l'ouverture.

**MOVEMENT DES
INDÉPENDANTS
REFORMATEURS**

Le mouvement qui pose les vraies questions
M.D.R. 7, rue de Villeneuve 75007 Paris
Tél. : 45 44 61 50 - Fax : 45 44 91 90

Seine-Rive gauche sort de terre

« Pilotée » par Jacques Toubon, cette opération d'urbanisme est la plus importante de la capitale

« IL ME SEMBLE que le chemin parcouru en un an est considérable. » Ce propos tenu, lundi 16 janvier, par Jacques Toubon, ministre de la culture et maire du treizième arrondissement, sous la haute tente blanche qui abrite les maquettes de l'opération d'urbanisme Seine-Rive gauche n'était pas seulement inspiré par la pré-campagne pour les municipales. Il traduit le soulagement du ministre chiraquien, qui, en janvier 1994, se trouvait empêtré dans un ambitieux projet que recrois en justice et crise immobilière avaient quasiment torpillé. En vérité, la dernière et la plus vaste opération d'aménagement de la capitale (15 000 habitants et 40 000 employés, installés sur 130 hectares à cheval sur les voies ferrées d'Austerlitz), paraissait mal partie. Mais le Conseil d'Etat ayant finalement donné son feu vert, elle a pu redémarrer.

Avec opiniâtreté, Thérèse Cornil, directrice de la Semapa (la société d'économie mixte qui mène le projet), et son équipe ont poussé les chantiers les plus ingrats. Une immense galerie technique cachant tous les fluides, des parkings souterrains, des rues, des terrasses, ce qu'on appelle les VRD (voiries et réseaux divers) ont coûté plus de 1 milliard de francs.

Là-dessus, et de part et d'autre du vaisseau-amiral de la Bibliothèque nationale de France, s'élèvent déjà une série d'immeubles de logements bordant la Seine. Un bloc de huit étages abritant 12 000 mètres carrés de bureaux les rejoindra bientôt. Le terrain, fort bien situé au pied même de la bibliothèque, a été vendu 200 millions de francs à une caisse de retraite. Pour que l'opération Seine-Rive gauche s'équilibre, il lui reste à commercialiser 888 000 mètres carrés de bureaux : mais cette première vente conclue, il y a trois mois et demi, dans un marché totalement déprimé, a rendu l'espoir aux gens de la Semapa... et à Jacques Toubon.

UN EMBRYON DE VILLE

Du coup, M^{me} Cornil se mue en promoteur. Pour les deux parcelles voisines, destinées, elles aussi, à recevoir des immeubles de bureaux, en bordure de l'avenue de France, elle a mandaté des architectes, fait établir des plans et sollicité des permis de construire. Puisque les intermédiaires boudent, elle tente de vendre directement aux utilisateurs.

En tout cas, on devrait découvrir dans deux ans, entre les voies ferrées, la Seine, la Bibliothèque nationale et l'avenue Vincent-Auriol, un premier quartier quasi complet.

Il abritera 1 500 habitants, 800 employés, un parking de 400 places, un jardin public, une école élémentaire, une chapelle et sa salle paroissiale, un grand magasin de plantes et de fleurs, des restaurants et une vingtaine de boutiques. Le germe de la ville de Seine-Rive gauche, en somme. Mais cet embryon-là, qui va faire entrer dans les caisses de la Semapa entre 500 millions et 1 milliard de francs, oblige la société à de nouveaux investissements. En effet, pour desservir le quartier, il faut bien commencer à couler la fameuse dalle surplombant les rails de la SNCF.

BAGARRE POUR LES « MOULINS »

Encore 200 millions de francs à dépenser. Et d'autres aussi, pour entamer l'aménagement de quelques hectares de quai en bord de Seine. Ce ne sera pas tout. Inclus dans la ZAC, les Grands Moulins de Paris devaient obligatoirement être acquis par l'aménageur. Après deux ans de bagarre et un procès à double détente, la société Bouygues devra laisser ses usines à farine pour 1,5 milliard de francs (elle en demandait 1 milliard de plus).

Se trouvant bientôt propriétaire des Grands Moulins, M^{me} Cornil, qui, décidément, ne doute de rien, se lance déjà dans les études d'aménagement d'un futur quartier de 12 hectares, le plus oriental de l'opération Seine-Rive gauche. Comment en faire un véritable morceau de ville ? Les hommes de l'art vont plancher sur les cours intérieures, les passages privés et publics, l'exploitation des rez-de-chaussée, le mélange des logements et des bureaux dans les mêmes immeubles. L'utilisation des fontaines et des cours d'eau, le paysage urbain. D'autres sont également au travail pour imaginer comment les nouveaux foyers de Seine-Rive gauche se relient aux anciennes bâtisses du treizième traditionnel, le long de la rue du Chevaleret. Et d'autres encore vont essayer de résoudre le casse-tête de la passerelle qui doit relier l'esplanade de la Bibliothèque aux terrasses du parc de Bercy. L'ouvrage métallique aura 260 mètres de long et surplombera la Seine de 16 mètres.

Seine-Rive gauche repart, mais son parcours reste semé d'obstacles techniques, urbanistiques et financiers. Car le marché des bureaux est menacé de langueur pour plusieurs années. Jacques Toubon n'a pas fini de se faire du souci.

Marc Ambroise-Rendu

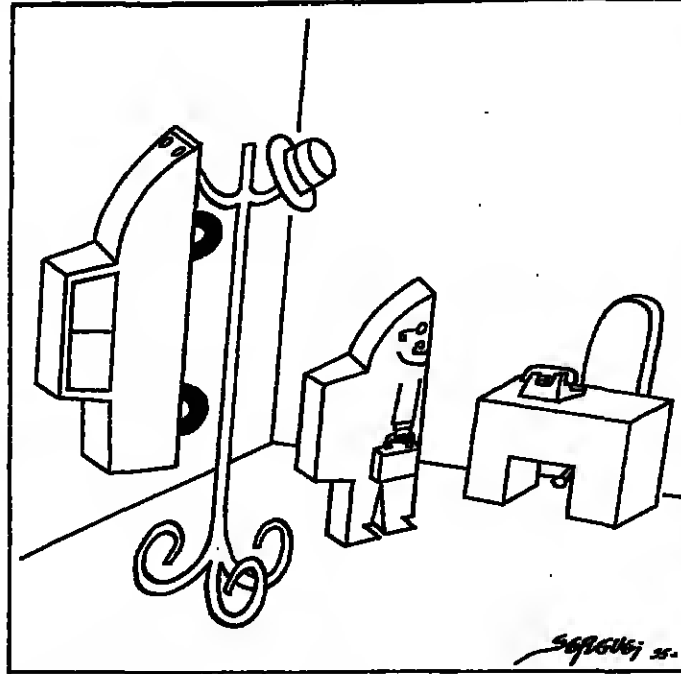
La région parisienne dans la galère des transports

IV. - L'art de vivre dans les embouteillages

Nous terminons notre série d'articles sur les transports en Ile-de-France avec la description du nouvel art de vivre inventé par les automobi-

listes qui passent de plus en plus de temps dans leur véhicule. Nous avons déjà évoqué l'érosion de la fréquentation des lignes de la SNCF et de

la RATP, les dysfonctionnements de la ligne C, l'avenir prévisible des infrastructures routières franciliennes (Le Monde des 18, 19 et 20 janvier).



les enquêtes effectuées depuis 1976 montrent que le temps moyen des déplacements est stable : 21 minutes en voiture en 1976 et 1983, 22 minutes en 1991 ; dans le même temps, les trajets en transports en commun sont passés de 44 à 46 minutes. Mais alors que la vitesse moyenne, tous modes confondus, est de 13,9 km/h, les trajets en voiture se font à 16,2 km/h. Quelles que soient l'origine et la destination du déplacement, celle-ci reste la plus rapide. Insignifiante dans Paris intra-muros (elle est en tout cas annulée par les difficultés de stationnement), cette supériorité relative s'affirme au fur et à mesure qu'on s'éloigne de la capitale. Dans sa revue *Regard sur l'Ile-de-France* (numéro de septembre 1994), l'INSEE relève que 10 kilomètres en voiture parcourus, dans Paris, en autant de temps que 9 kilomètres en transports en commun ne correspondent plus, en grande couronne, qu'à 6 kilomètres de bus, de train ou de RER.

Le choix dépend en grande partie de la nature du déplacement : 60 % des trajets liés à l'activité professionnelle se font en voiture, mais ce pourcentage baisse (55 %) quand le parcours domicile-travail est fixe et habituel. La voiture est également plus utilisée de banlieue à banlieue, car, rappelle-t-on à la préfecture de région, « l'offre de transports continue à se développer de façon radiale, alors que la demande de déplacements nécessite des liaisons de rocade ».

COMME À LA MAISON

Si la voiture reste « performante », c'est aussi au prix d'une adaptation constante des automobilistes et même des constructeurs. Les cadres de la banlieue ouest, condamnés à emprunter matin et soir le célèbre triangle de Rocquencourt, préfèrent de plus en plus tôt vers la capitale, et restent de plus en plus tard. Praticable à 6 h 30, l'échangeur de Versailles-Ouest devient un traquenard dix minutes plus tard. Une fois reformé le piège d'une triple file de voitures quasi immobiles, la seule arme reste la patience.

Alors que les usagers des transports en commun, en cas de panne ou d'interdiction de trafic, battent la semelle sur un quai, livrés aux

courants d'air, l'automobiliste immobilisé se sent encore un peu chez lui. L'autoradio calé sur sa station préférée, il feuillette son journal en grillant quelques cigarettes. Les coquetteries estompent un maquillage appliqué à la va-vite ou rectifient leurs mèches. Le fin du fin est de se servir un café fumant tout en passant quelques coups de téléphone. Les constructeurs d'automobiles ne s'y trompent pas, qui proposent, en réponse au mode de vie des conducteurs citadins, des équipements de plus en plus sophistiqués dans des modèles à motorisation peu gourmande : ergonomie des sièges, coloris et matériaux attrayants, boîte automatique, climatisation, lecteur de disques compacts, radiotéléphone.

80 MILLIONS D'HEURES

Associés aux industriels de l'électronique et à des sociétés de services, les constructeurs expérimentent même, à bord de plusieurs centaines de véhicules franciliens, des systèmes de cartographie informatisée et de guidage, déjà entrés dans les moteurs automobiles aux États-Unis où les embouteillages coûtent, estime-t-on, quelque 100 milliards de dollars par an à l'économie (Le Monde du 13 octobre 1992). En attendant ce remède miracle, le commun des conducteurs dispose de panneaux d'information qui annoncent, avec fiabilité, le temps nécessaire pour rejoindre la porte d'Orléans ou l'aéroport de Roissy (certains radios remplissent aussi fort bien cet office). A condition de bien supporter les gaz d'échappement qui, plusieurs jours par an, font grimper la pollution atmosphérique au-dessus de la cote d'alarme, et d'oublier le coût (6 milliards de francs auxquels il faut ajouter 1,5 milliard de francs de carburant gaspillé) des 80 millions d'heures passées chaque année devant les pare-bris, parcourir l'Ile-de-France au volant relèverait presque d'un nouvel art de vivre automobile.

Pascale Sauvage

FIN

La plume du maire et les « Masques de Quimper »

QUIMPER

de notre correspondant

C'est un petit bouquin à la couverture marron agrémentée d'un masque blanc : un air de polar pour passer, moyennant 30 francs, une bonne soirée dans ses charentaises. Quand il est apparu dans les librairies de Quimper, le 23 décembre 1994, il a vite capté les regards, car la nouvelle s'est répandue comme une traînée de poudre. Il est vrai que des esprits bien intentionnés ont distillé quelques envois très ciblés à des lecteurs avertis de la capitale, du Finistère, également siège de la Fédératie de Cornouaille et de Léon.

Les mille premiers exemplaires sont partis comme des pains encore tout chauds. Si bien qu'Alain Bargain, éditeur du cru, a dû faire une seconde tournée *illico presto*. Et lorsqu'on lui a demandé l'identité du Hervé Le Blévec qui venait de commettre les 130 pages de ces *Masques de Quimper*, il a envoyé les curieux passer la question à l'avocat Jean-Claude Gourvès, commanditaire de l'ouvrage, lequel s'est retranché derrière le secret professionnel.

L'ombre d'Hervé Le Blévec s'est mise alors à hanter Quimper. Pas un jour, pas une réunion, pas une réception, pas une cérémonie de vœux, pas une conférence de presse, pas un arbre de Noël sans qu'une interrogation n'ait fusé. Mais les fins limiers enquêtant sur la réelle

identité de l'auteur se sont cassé le nez, et Hervé Le Blévec a continué à alimenter les conversations et à perturber les sommeil sur les deux rives de l'Odet.

Avec Marc Bécam, ancien maire RPR de la ville, comme héros central d'une intrigue policière, avec des personnalités de la place et un assaillissement typiquement quimpérois, la sauce romanesque ne pouvait que prendre.

L'action débute le mardi 3 janvier 1995 lorsque la CX de Marc Bécam est retrouvée à Fouesnant, portes ouvertes. L'ancien maire a disparu, et voilà la préfecture bien embarrassée, car l'homme n'est pas n'importe qui : il a accroché à son tableau de chasse politique un secrétariat d'Etat, la députation, le Sénat, le conseil régional, le conseil général, la mairie de Quimper de 1977 à 1989 et, s'il n'est plus que conseiller municipal, il pèse encore un bon pourcentage de voix dans sa bonne ville. Christian Frémont, le préfet, se voit donc obligé d'en avertir Charles Pasqua en personne, qui met la police judiciaire sur le coup pour une enquête discrète. Tout cela laisse présager un crime politique pour éliminer un gêneur avant les municipales.

Alors, quinze jours durant, Quimper s'est interrogée. Le polar fourmillait de détails qui ne pouvaient être décrits que par un excellent connaisseur du microcosme local. Mais ce sont quelques inexactitudes volontaires, notamment sur le bureau du maire, qui ont éloigné les limiers quimpérois du véritable auteur. Celui-ci est finalement apparu, le 6 janvier, sous les

traits du séminant Bernard Poignant, maire PS de Quimper. Le maire a rédigé le livre en profitant du creux des vacances et actualisé son manuscrit début décembre : 6 200 exemplaires ont été à ce jour tirés, dont les droits d'auteur seront versés à une œuvre caritative.

FIN HEUREUSE

Bernard Poignant a voulu faire une bonne blague au moment de la trêve des confiseurs pour, à l'en croire, déridier la vie quimpéroise. Et tout le monde, ou presque, a apprécié. Reste à savoir si ce livre est aussi innocent qu'il en a l'air et à qui profite finalement le « crime » d'avoir voulu faire croire à la disparition de Marc Bécam. Car le maire, également président de la fédération socialistes, se gaussait en filigrane des difficultés de la droite et ne donne pas le meilleur rôle à son principal adversaire du prochain scrutin municipal, le sénateur et conseiller général chiraquien Alain Gérard. Il met d'ailleurs le projecteur sur un Marc Bécam dans l'ombre depuis quelque temps, avec lequel Alain Gérard a amorcé un rapprochement difficile.

Hervé Le Blévec termine son livre sur un happy end : Marc Bécam réapparaît après avoir pris du champ pour mieux repartir à l'attaque. Et, de fait, si l'ancien maire semble avoir renoncé à toute idée de candidature, il s'est posé, depuis lors, en fédérateur de la droite, comme « dopé » par la plume de Le Blévec.

Gabriel Simon

Chaque samedi

France Paris Ile-de-France

sur

3

à 13 heures

TÉMOINS

Le magazine de Paris - Ile-de-France

Jean-Jacques CROS (France 3)

Serge BOLLOCH (Le Monde)

interrogent les personnalités de la région Ile-de-France

Samedi 21 janvier

Marie-Noëlle LIENEMANN

député, maire d'Athis-Mons

France Paris Ile-de-France

3

Le Monde

مكتبة الشاهد

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

SOCIÉTÉ

LE MONDE / SAMEDI 21 JANVIER 1995

COUP DE BALAI En 1994, France Télécom a dressé 1 266 procès-verbaux aboutissant à la résiliation de 74 services télématiques, dont 67 appartiennent au réseau Audiotel

(répondeurs vocaux accessibles par téléphone diffusant offres d'emplois ou messages pour les enfants). ● A LA DEMANDE de France Télécom, le Conseil supérieur de la télématique a

interdit l'accès des services grand public à partir du préfixe 36 70 et décidé que les annonces d'emplois disponibles sur le réseau Minitel ne pourront être facturées plus de

5,48 francs le minute. ● CE « GRAND MÉNAGE » intervient alors que l'utilisation du Minitel, lancé il y a treize ans, semble marquer le pas. Pour la première fois, le trafic n'a pas

augmenté en 1994, et les minitélites (plus du tiers de la population adulte) sont devenus des « utilisateurs » réduisant la durée de connexion.

France Télécom cherche à relancer l'utilisation du Minitel

Le renforcement des sanctions à l'encontre des prestataires de services peu scrupuleux amorce une surveillance accrue du réseau qui s'accompagne d'un nécessaire renouvellement des terminaux disponibles permettant d'améliorer qualité et rapidité d'utilisation

TREIZE ANS après son lancement, le Minitel a gagné en respectabilité. Passées de mode, les « messageries roses » ne font plus guère parler d'elles et, pour les adolescents de 1995 pétris d'informatique, il fait figure d'instrument un peu rustique auquel on demande, pour l'essentiel, de réserver des billets de train et de surveiller l'évolution du compte bancaire de la famille.

Domestique et banalisé, il n'est plus l'instrument de communication des temps aventureux. Utilisé par 35 % des Français, le Minitel a su se rendre indispensable mais, assourdi sur son milliard d'appels et ses 6,7 milliards de francs de chiffre d'affaires annuels, il a négligé quelques signes avant-coureurs d'essoufflement. Aujourd'hui, il se découvre des rides. En 1994, pour la première fois, son trafic n'a pas augmenté. Si la concurrence d'Internet, le réseau informatique international à grande capacité, est encore bien loin d'être palpable, celle d'Audiotel (répondeurs vocaux accessibles par téléphone), la composante vocale de la télématique, se fait beaucoup plus pré-

cise. « Le Minitel a permis à la société française de prendre de l'avance sur le reste de l'Europe, le Japon et les États-Unis, mais il n'apparaît plus comme un symbole de modernité et de communication intense », reconnaît sans hésiter Jean Guiraud, chef de service marketing de France Télécom. Ces dernières semaines, la nécessité d'accélérer le renouvellement du Minitel, l'autre nom du Minitel, a amené l'opérateur public à multiplier les initiatives. Depuis cet automne, le Tétélet vitesse rapide (TVR), qui exige un terminal spécialement adapté, est disponible pour des usages professionnels. Depuis le 1^{er} janvier, le grand public peut s'équiper de deux nouveaux terminaux, plus performants et plus attrayants. Magis, doté d'un lecteur de carte à puce, permet d'accéder à des services élargis (29,50 francs par mois), alors que Sillage est un combiné téléphone-Minitel-répondeur vendu près de 3 000 francs.

L'opération de relance du Minitel passe aussi par un « coup de balai » réalisé parmi les prestataires de services inadéquats et un

renforcement des contraintes déontologiques en vigueur sur les réseaux télématiques. C'est en effet de la crédibilité des services Minitel - qui, l'an passé, ont fait l'objet de 532 mises en demeure - qu'il s'agit. Parallèlement, France Télécom s'efforce de promouvoir la qualité des fournisseurs. L'UFCV-Que Choisir ? sera ainsi chargée d'établir dans les prochains semaines une sorte de palmarès des services offrant le meilleur rapport qualité-prix, et l'annuaire imprimé des serveurs Tétélet va être amélioré afin d'être « beaucoup plus explicite sur le tarif des services ».

DES TARIFS EXCESSIFS

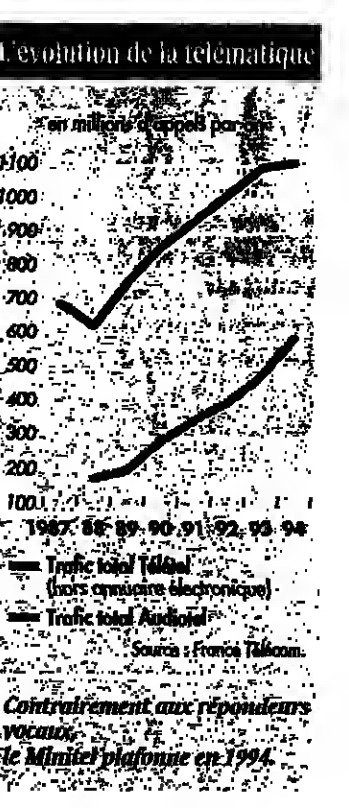
La reconquête s'annonce pourtant difficile. L'« effet-part » s'essouffle car l'équipement gratuit des foyers en Minitel s'est pratiquement éteint, ce qui devrait mécaniquement peser sur le trafic télématique. On ne peut pas davantage tabler sur l'apparition de nouvelles activités susceptibles de provoquer un effet d'entraînement. Les quatorze millions de minitélites, majoritairement situés dans la tranche des 35-49 ans, sont en effet devenus des « ntilitristes ». Les années 90 ont vu une imposante montée en régime des services bancaires, des réservations pour les transports et de la vente par correspondance. Parmi les 23 000 services disponibles, une poignée - accès aux comptes bancaires, réservations auprès de la SNCF - tiennent le haut du pavé. Quant à la part des messages dans le trafic, elle serait inférieure à 10 % des appels Minitel, contre 15 % en 1987, et à 5 % pour les « roses ».

Les comportements ont beaucoup évolué. Il s'agit moins qu'avant d'un outil ludique. Les gens recherchent désormais des choses très pratiques à travers une communication courte, au profit d'un objectif immédiat, résume M. Guiraud. Ce contexte général, et le fait qu'un nombre croissant d'utilisateurs sont passés maîtres dans le maniement du Minitel, expliquent la baisse tendancielle de la durée

des appels, à peine compensée par la croissance du nombre d'appels (4 % en 1994).

Président de l'Association française de télématique (Aftel), principale organisation de prestataires de services, Henri de Maubiane estime que d'autres obstacles gênent la relance de Tétélet : « Le Minitel est un outil extraordinaire - il est utilisé dans toutes les catégories sociales - mais il se trouve aujourd'hui dans la situation d'un constructeur automobile qui aurait publié pendant dix ans de renouveler sa gamme. Le problème principal provient de la vitesse d'affichage. Un investissement de 2 milliards de francs permettrait de la doubler et, j'en suis convaincu, d'augmenter le trafic ». Le président de l'Aftel, qui critique au passage « les tarifs excessifs » pratiqués par certains éditeurs, pourrait également citer les stratégies parfois déployées pour multiplier les pages-écran et prolonger artificiellement la connexion. Pour sa part, le consultant Alain Tripier (Sereho), souligne que « les jeunes, habitués à la qualité des micro-ordinateurs, peuvent trouver que la définition de

l'écran du Minitel est insuffisante ». « Néanmoins, poursuit-il, l'image de cet instrument reste très positive ». En attendant, Tétélet - qui n'est jamais parvenu à couper les ailes de l'annuaire traditionnel papier, y compris l'annuaire « pages blanches » que la moitié des minitélites continuent, malgré tout, à utiliser - ne peut ignorer la montée en puissance des répondeurs vocaux. En effet, s'il a permis de relancer quelque peu les messageries, Audiotel privilégie l'utilitaire (services météorologiques, informations bancaires ou routières et, dans une moindre mesure, offres d'emploi). Pourtant, dans le monde de la télématique, personne ne croit à une véritable concurrence entre Minitel et Audiotel. « Dans notre société, souligne Henri de Maubiane, le temps a pris énormément de valeur. Les gens sont prêts à payer pour l'économiser et l'utiliser autrement. Or, la télématique permet précisément d'acheter du temps. Cela suffit à lui garantir encore de beaux jours et pour longtemps ».



La télématique en France

● Réseau. La télématique se compose du réseau Tétélet et du réseau Audiotel. Depuis 1984, Tétélet, accessible à partir d'un Minitel, regroupe les services de l'annuaire électronique (à partir du 11) et des services de réservation, d'information, de messagerie, d'achat et de vente par correspondance. Sur le réseau Audiotel, le trafic des répondeurs vocaux (météorologie, renseignements bancaires, messageries...) accessibles avec un simple téléphone.

● Chiffres. Ces dernières années, le nombre de terminaux Minitel est passé de 3,3 millions en 1987 à 6,5 millions aujourd'hui. Dans le même temps, le nombre d'appels est passé de 514 millions à 1,1 milliard, alors que le nombre de

services disponibles triplait (7 372 en 1987 contre 23 227 en 1993). Le chiffre d'affaires annuel de Tétélet atteint 6,7 milliards de francs contre 2,5 milliards de francs pour Audiotel, en hausse de 20 % l'an passé.

● L'usage. Les services de réservation des droits d'inscription (SNCF, Air Inter...) et les services bancaires, loin devant les diverses messageries. Sur Audiotel, les bulletins météorologiques préenregistrés sont en tête devant les renseignements bancaires et les offres d'emplois.

services disponibles triplait (7 372 en 1987 contre 23 227 en 1993). Le chiffre d'affaires annuel de Tétélet atteint 6,7 milliards de francs contre 2,5 milliards de francs pour Audiotel, en hausse de 20 % l'an passé.

● L'usage. Les services de réservation des droits d'inscription (SNCF, Air Inter...) et les services bancaires, loin devant les diverses messageries. Sur Audiotel, les bulletins météorologiques préenregistrés sont en tête devant les renseignements bancaires et les offres d'emplois.

74 services télématiques ont été résiliés pour manquement à la déontologie

AUTREFOIS écornée par l'essor des « messageries roses », l'image de marque de la télématique doit faire face à une autre menace : celle du dévirement des services à l'emploi. Conséquence d'un geste de France Télécom à l'égard de certains prestataires de services à valeur ajoutée, le phénomène n'en a pas moins pris une ampleur considérable puisque le chiffre d'affaires annuel du 3670 est proche de 500 millions de francs.

France Télécom - qui aurait sans doute dû réagir plus rapidement - a finalement décidé de frapper fort. A sa demande, le Conseil supérieur de la télématique a d'abord interdit les services d'emplois sur le 3670 et dénoncé une centaine de contrats. En outre, à compter de fin 1995, le 3670 ne sera plus accessible aux services « grand public ». Plus d'un millier d'entre eux devront émigrer vers des préfixes offrant des rémunérations mieux adaptées à la qualité des prestations offertes. Dans ces conditions, il ne restera qu'une centaine de services professionnels sur le 3670. Quant aux offres d'emplois disponibles sur Minitel, elles ne peuvent plus désormais être facturées plus de 5,48 francs la minute.

Enfin, France Télécom a introduit dans ses contrats une clause permettant de sanctionner financièrement (jusqu'à 100 000 francs) un fournisseur qui ne respecterait pas le code de déontologie. En 1994, celui-ci s'est d'ailleurs enrichi du concept de « loyauté du service ». Ainsi les gestionnaires d'annonces d'emplois doivent dorénavant s'engager à vérifier la réalité de leurs annonces, supprimer sans délai celles qui sont périmées et ne pas transmettre un numéro de téléphone sans l'accord de la personne concernée. De même, les services produisant des « conseils », juridiques mais aussi médicaux, sont tenus d'indiquer l'identité de l'« expert » auquel il est fait appel. Visiblement, il était grand temps...

Le Conseil supérieur de la télématique a d'abord interdit les services d'emplois sur le 3670 et dénoncé une centaine de contrats. En outre, à compter de fin 1995, le 3670 ne sera plus accessible aux services « grand public ». Plus d'un millier d'entre eux devront émigrer vers des préfixes offrant des rémunérations mieux adaptées à la qualité des prestations offertes. Dans ces conditions, il ne restera qu'une centaine de services professionnels sur le 3670. Quant aux offres d'emplois disponibles sur Minitel, elles ne peuvent plus désormais être facturées plus de 5,48 francs la minute.

Enfin, France Télécom a introduit dans ses contrats une clause permettant de sanctionner financièrement (jusqu'à 100 000 francs) un fournisseur qui ne respecterait pas le code de déontologie. En 1994, celui-ci s'est d'ailleurs enrichi du concept de « loyauté du service ». Ainsi les gestionnaires d'annonces d'emplois doivent dorénavant s'engager à vérifier la réalité de leurs annonces, supprimer sans délai celles qui sont périmées et ne pas transmettre un numéro de téléphone sans l'accord de la personne concernée. De même, les services produisant des « conseils », juridiques mais aussi médicaux, sont tenus d'indiquer l'identité de l'« expert » auquel il est fait appel. Visiblement, il était grand temps...

Une fin de grève amère à Sciences-Po

Le projet de suppression des bourses est annulé mais le malaise persiste

C'EST FINI. Le grand amphibouton de l'Institut d'études politiques de Paris (IEP), propre et rangé, est prêt pour le prochain cours. Le tableau vert est nettoyé de ses slogans yéageurs. Deux heures à peine après l'assemblée générale qui, par 440 voix contre 240, a voté l'arrêt de la grève, pas une trace subsiste de deux folles journées d'occupation et de danse. Jeudi 20 janvier en début d'après-midi, Alain Lancelot, le directeur, a salué le retour au calme, les bras tendus du « V » de la victoire. Pour certains étudiants, la fronde s'est achevée dans l'insouciance.

Pour Sciences-Po, c'est un moment historique. La direction a cédé face à la mobilisation. Elle s'est maintenue, mais cela peut recommencer. Parfois déborder par une « base » plus radicale, les délégués syndicaux, encore surpris par l'ampleur du mouvement, paraissent soulagés d'avoir obtenu gain de cause. Après désignation d'un médiateur, Jean-Paul Fitoussi, professeur d'économie, leur principale revendication a été en grande partie satisfaite. Le système de prêts, proposé en remplacement des bourses spécifiques de l'Institut et de la Fondation versées à quatre cents étudiants, a été abandonné. Et le montant de ces allocations passera de 800 000 francs inscrits au budget 1995 à 1,35 million de francs.

Les étudiants de la rue Saint-Guillaume ne sont pas peu fiers de leur « mouvement spontané de solidarité collective ». Réputés pour leur individualisme forcené, en grande majorité originaires de fa-

milles aisées, ils se sont mis en grève pour s'opposer à une mesure risquant de « renverser la ségrégation sociale », la renvoie en cause d'un « acquis » négocié il y a quatre ans pour compenser l'augmentation des droits d'inscription passés de 600 francs à 5 600 francs - dont sont par ailleurs exonérés le quart des quatre mille étudiants.

Cette affaire est symbolique, explique un enseignant. Les étudiants sont prêts à dénoncer au quart de tour face à une injustice qui s'attaque aux principes d'égalité mais aussi de libre accès aux études. Le syndrome du contrat d'insertion professionnelle (CIP) aurait-il franchi, avec quelques mois de retard, les portes de l'Institut ?

Tout en reconnaissant « des maudresses d'expression et la rigidité de sa proposition », Alain Lancelot persiste à penser que le système des prêts, tel qu'il se pratique aux États-Unis, fait jouer la « solidarité entre les générations », puisque le remboursement n'intervient qu'après l'entrée dans la vie active. Mais dans ce cas précis il s'agit d'un plan drastique de redressement des finances de l'Institut, qui a enregistré en 1993 un déficit de 3,8 millions de francs pour un budget de 240 millions de francs. Les syndicats d'étudiants, notamment l'UNEF-ID et l'UNEF, majoritaires, dénoncent les multiples restrictions qui affectent la formation et la recherche. Ils s'indignent aussi des dérives d'un établissement qui, selon eux, court à la « privatisation », en voulant copier les grandes écoles de commerce. Contre pour son « autoritarisme » et pour « ab-

sence de dialogue », Alain Lancelot, en poste depuis 1987, préfère parler du malaise de la jeunesse en général et de celui des étudiants de Sciences-Po en particulier, soumis à un rythme de travail renforcé. « Ici, on travaille beaucoup. Mais c'est une bonne maison, avec de bons débouchés », souligne-t-il.

Depuis que les critères d'entrée ont été modifiés, l'établissement a été vu, changé de physionomie. Son recrutement s'est élargi hors des cercles parisiens restreints. « L'idéologie dominante est celle de l'éducation nationale, la reproduction de l'élite républicaine », précise M. Lancelot en relevant la présence d'un nombre important d'étudiants enfants d'instituteurs ou de professeurs. Cette génération serait plus attachée au caractère public de l'Institut, et plus sensible aux obstacles de la sélection par l'argent.

Michel Delberghe

ÉDUCATION : le Syndicat des enseignants (SE-FEN) parisien plébiscite la « semaine de 4 jours » d'école. Selon la consultation lancée en janvier dernier, 80 % des instituteurs parisiens adhèrent à la FEN sont favorables à la libération du samedi matin. Le SE s'appuie aussi sur les résultats de la consultation organisée par le ministère auprès des conseils d'école. A Paris, 60 % de ceux ayant répondu à l'enquête (soit 47 %) se sont prononcés pour la libération du samedi (avec récupération sur les vacances).

L'IDENTITÉ DE L'« EXPERT »

« Certains prestataires peu scrupuleux ont trouvé un moyen efficace de gagner de l'argent », soupire-t-on chez France Télécom. On l'a dit, mais ce n'est pas tout. Les problèmes se concentrent sur les services vocaux accessibles par le préfixe 3670. Initialement, celui-ci devait permettre de rémunérer « des prestations de haute valeur ajoutée » comprenant notamment l'envoi d'un fax à l'utilisateur. Pour cette raison, une tarification élevée avait été autorisée : 12 unités téléphoniques (soit 8,76 francs) à l'accès, puis 3 unités (2,19 francs) la minute pour une communication ne pouvant excéder vingt minutes. Or ce créneau fort rémunérateur a été progressivement envahi par des

prestataires de services à « valeur ajoutée » modeste, voire d'une utilité franchement discutable (horoscopes, conseils de beauté, jeux divers). Parmi les prestataires de services à valeur ajoutée, certains ont des difficultés à payer les taxes d'emplois dont certaines manquaient singulièrement de fraîcheur. Le phénomène n'en a pas moins pris une ampleur considérable puisque le chiffre d'affaires annuel du 3670 est proche de 500 millions de francs.

France Télécom - qui aurait sans doute dû réagir plus rapidement - a finalement décidé de frapper fort. A sa demande, le Conseil supérieur de la télématique a d'abord interdit les services d'emplois sur le 3670 et dénoncé une centaine de contrats. En outre, à compter de fin 1995, le 3670 ne sera plus accessible aux services « grand public ». Plus d'un millier d'entre eux devront émigrer vers des préfixes offrant des rémunérations mieux adaptées à la qualité des prestations offertes. Dans ces conditions, il ne restera qu'une centaine de services professionnels sur le 3670. Quant aux offres d'emplois disponibles sur Minitel, elles ne peuvent plus désormais être facturées plus de 5,48 francs la minute.

Enfin, France Télécom a introduit dans ses contrats une clause permettant de sanctionner financièrement (jusqu'à 100 000 francs) un fournisseur qui ne respecterait pas le code de déontologie. En 1994, celui-ci s'est d'ailleurs enrichi du concept de « loyauté du service ». Ainsi les gestionnaires d'annonces d'emplois doivent dorénavant s'engager à vérifier la réalité de leurs annonces, supprimer sans délai celles qui sont périmées et ne pas transmettre un numéro de téléphone sans l'accord de la personne concernée. De même, les services produisant des « conseils », juridiques mais aussi médicaux, sont tenus d'indiquer l'identité de l'« expert » auquel il est fait appel. Visiblement, il était grand temps...

J.-M.N.

POUR LES ANTILLES, PLONGEZ !

Vol A/R Guadeloupe 2900F

Paris - Pointe à Pitre. Vol Jumbo Charter.

Itinéraire individuel Martinique 7195F

"La Route du Rhum". Forfait 8 jours : avion A/R + location voiture Hertz cat. A + 7 nuits avec petit déjeuner.

Séjour à Saint Martin 7600F

Forfait 9 jours : avion A/R + transferts + 7 nuits avec petit déjeuner américain à l'hôtel Mont Vernon.

jet tours

*Départs le mardi, du 7.03 au 28.03.95, hors taxes, assurances et frais de dossier. "Prix par personne, base 2 personnes, départ Paris du 1.04 au 30.04.95, hors taxes et assurances."

Renseignements et inscriptions dans votre agence de voyages habituelle.

Partir au soleil et demander la lune

الجمهورية الجزائرية

politique d'accueil ens

ance en matière d'extradition

Commissaire d'extradition se rapportant à la loi
en matière d'extradition

Commissaire d'extradition se rapportant à la loi
en matière d'extradition

Commissaire d'extradition se rapportant à la loi
en matière d'extradition

Commissaire d'extradition se rapportant à la loi
en matière d'extradition

aires va être renforcée remis en Méditerranée

aires va être renforcée
remis en Méditerranée

MBELLE RIDUE

MBELLE
RIDUE

Henri Modiano, l'homme-clé du scandale de la Française des jeux

Le juge Orsini brûle de l'entendre à propos d'un mystérieux compte bancaire suisse

André Modiano, député gaulliste de Paris, homme d'affaires, a été impliqué dans le scandale de la Française des jeux, dont le compte bancaire suisse a été saisi par la justice.

L'HOMME-CLÉ du scandale de la Française des jeux (FDJ) est un homme d'affaires, homme de tribune et homme de l'ombre, gaulliste devenu mitterrandiste, il semble qu'Henri Modiano ait eu plusieurs vies, dont aucune ne fut à proprement parler paisible. Aujourd'hui introuvable, alors que le juge d'instruction Isabelle Orsini, chargé de l'affaire Colé, brûle de l'entendre sur les raisons pour lesquelles il avait mis à la disposition de l'ancien PDG du Loto son compte bancaire à Lugano (*Le Monde* du 20 janvier), M. Modiano avait déjà fait la une des journaux, en 1972, lorsqu'il eut une première fois à affronter la justice. L'UDR, le parti gaulliste de l'époque, secoué par une série d'affaires de corruption, parlait de « moralisation ».

Henri Modiano était alors l'un des députés du troisième arrondissement de Paris, élu dans la vague de 1968, il avait ainsi créé - en 1966 - une entreprise, France-Elevage, dont les techniques « révolutionnaires » de déshydratation du fourrage devaient permettre de produire six fois plus de bovins à l'hectare. Fils d'un grand chirurgien, bachelier à quinze ans, parlant couramment une dizaine de langues, le jeune parlementaire jouait volontiers les surdoués, mettant en avant son quotient intellectuel de 187 - « supérieur à celui du champion d'échecs Bobby Fischer », faisait-il alors remarquer à Claude Sarroute (*Le Monde* du 19 octobre 1972) - et

sa passion pour les finances. Mais après quatre années d'exercice, et 14 millions de francs de subventions publiques, la société fut placée en liquidation. M. Modiano fut alors poursuivi pour banqueroute et, pour ne rien arranger, son nom fut cité à propos d'opérations immobilières douteuses dans la capitale. Les convocations du tribunal furent dévotement lues. C'est alors que le député disparut une première fois. Il passa promptement les Alpes, pour se réfugier en Suisse. Conçut-il alors un désir de revanche ? Fut-il manipulé ? L'histoire ne le dit pas.

PREMIÈRE DISPARITION

De son exil helvétique, Henri Modiano téléphona au journaliste de *L'Express* Jacques Deroy, pour lui donner une interview en forme de déclaration de guerre : il accusait Hubert Germain, le ministre des PTT, et Alain Peyrache, alors secrétaire général de l'UDR, de l'avoir « manipulé », en lui ordonnant de quitter le pays. S'ensuivit une cascade de démentis, de contre-démentis, d'accusations enflammées et de protestations indignées, et, pour le député, une exclusion du parti.

De ce jour, Henri Modiano quitta la famille gaulliste, tout en continuant à revendiquer sa fidélité au Général. Passées les polémiques suscitées par la sortie de son livre *Lettre ouverte aux gaullistes trahis* (Albin Michel, 1972), l'affaire disparut bientôt de la une des journaux, et la condamnation de « l'ancien député UDR du troisième arrondissement » fut signalée par un simple entrefilet (*Le Monde* du 3-4 juillet 1980). Dans l'intervalle, Modiano le battant était parti pour Israël, non sans que les renseignements généraux aient eu le temps d'évoquer ses liens supposés avec l'homme d'affaires-escroc Elton Sharon. En l'absence d'écho à cet épisode demeure énigmatique, la justice française a envoyé, à la fin de l'année 1994, une très officielle « demande de renseignements » à Israël au sujet de l'ancien député, dont un rapport de police versé au dossier de l'affaire Colé souligne par ailleurs les liens plausibles avec le Mossad, le service secret israélien (*Le Monde* du 20 janvier).

Après Israël, il gagna l'Italie, puis les États-Unis, où il créa, dans les années 80, une ribambelle de sociétés aux noms parfois exotiques, mais à l'activité rarement déterminée : Malibu Star Marketing, Finco of Florida Inc., Occidental Bank Investment, France Export Assistance Corporation, American Giro Group, etc. Ses séjours aux États-Unis se prolongèrent : outre sa passion soudaine pour l'économie libérale,

les assiduités du fisc français y étaient sans doute pour quelque chose. Lassé d'un itinéraire trop pacifique, Henri Modiano obtint en 1983, en compagnie de son fils Laurent, inscrit à l'université de Yale, plusieurs articles dans *Le Monde*, consacrés à la fiscalité, à l'économie américaine et aux questions constitutionnelles. Subitement acquis à la politique économique de François Mitterrand, l'ancien député UDR diffusera même, le 13 avril 1984, un « appel à tous les hommes que l'on dit de droite, mais pour qui l'intérêt national prime la revanche des clans » à soumettre le président « dans son combat actuel pour la France ».

Onze ans plus tard, c'est pour avoir servi de « porteur de valises » à l'ancien conseiller de M. Mitterrand, selon le témoignage d'une ancienne compagne de Gérard Colé, qu'Henri Modiano est à nouveau sorti de l'ombre. Pour une fois, sans avoir volé.

Hervé Gattegno

M. Charasse affirme « n'avoir consenti aucune faveur fiscale » à M. Colé

L'ancien ministre du budget réagit

OUTRÉ par un reportage de TF1, diffusé jeudi soir 19 janvier, après la publication par *Le Monde* d'informations sur l'enquête judiciaire consacrée à la Française des jeux (FDJ) et à son ancien président, Gérard Colé (*Le Monde* du 20 janvier), Michel Charasse a protesté, le même jour, contre la présentation, qu'il juge « insupportable car mensongère, malicieuse et diffamatoire », d'une lettre découverte par les policiers au cours d'une perquisition au domicile de Gérard Colé, à Neuilly (Hauts-de-Seine). Dans ce courrier, daté du 22 janvier 1994 et adressé à M. Charasse, alors ministre du budget et actuellement conseiller du président de la République, Gérard Colé écrivait, à propos des « tracaseries » fiscales, administratives et financières dont il était l'objet : « J'ai parlé au président dimanche, qui a en fait donné et qui a dit que tu allais arranger ça... ».

Par la voix de son avocat, M. Gilles-Jean Portejoie, M. Charasse a fait préciser qu'il n'avait « consenti aucune faveur fiscale à Gérard Colé ». Interrogé le 19 janvier par *Le Monde*, Michel Charasse

avait assuré ne pas se souvenir d'une lettre de M. Colé, ni a fortiori d'une intervention en sa faveur. Vendredi 20 janvier, son entourage précisait qu'une demande de l'ancien président de la FDJ avait bien été transmise au cabinet du ministre afin de mettre un terme à ses ennuis fiscaux de l'époque : percevant des salaires de la SARL Tourism Press Service (TPS), une petite société de communication dont il était le gérant, alors même qu'il était rattaché au cabinet du chef de l'État, M. Colé avait négligé d'en faire la déclaration à l'administration fiscale. L'entourage de M. Charasse assure que le ministre, quoique notoirement proche de M. Colé, avait donné consigne de « ne pas intervenir » sur ce dossier, qui, cependant, semble n'avoir connu aucune suite. Devant le juge d'instruction Isabelle Orsini, l'ancien PDG de la Française des jeux a déclaré qu'il s'était fait verser ces « compléments de salaires » sur le conseil de l'épouse qui ne pouvait lui verser un salaire suffisant.

H. G.

Le « délit d'indifférence »

dans la catastrophe de Bastia

BASTIA

de notre envoyé spécial

C'est une charge menée par une foule d'avocats représentant les victimes qui se sont constituées parties civiles. Une charge où chacun est venu avec ses armes. On y trouve pêle-mêle le jurisme, la colère, la morale, la démagogie, le lyrisme, la politique, la douleur, le nationalisme, la rigueur et la simplicité. Une charge où les uns ont choisi leurs adversaires alors que d'autres se lancent dans la bataille en frappant d'estoc et de taille. Si la plupart épargnent les deux officiers de sapeurs-pompiers poursuivis, quelques-uns gardent tous les prévenus dans un même ensemble. Bernard Rossi, le contrôleur de la Socotec, n'est pas toujours accusé d'avoir menti en affirmant n'avoir été chargé que de vérifier la résistance du sol. Les débats semblent d'ailleurs avoir introduit un doute sur les déclarations de Jean-Marie Boimont, qui affirme avoir donné à Rossi la mission de contrôler la tribune. Mais il n'est pas pour autant innocent car, dans le meilleur des cas, on lui reproche de n'être pas intervenu de lui-même pour signaler qu'un contrôle était nécessaire. Cette attitude est pratiquement constante chez tous les avocats et concerne tous les prévenus à l'exception de Boimont, qui a reconnu une faute matérielle dans la construction de la tribune.

PROCES

Face aux arguments des prévenus qui s'abîment, soit derrière l'absence de textes, soit derrière une réglementation qui reporte la responsabilité à un autre échelon de décision, dans un « juridisme filaire » dénoncé par M. José Allégri, les avocats invoquent ce que M. Marie-Josée Bellagamba appellera « le délit d'indifférence ». Plus morale que juridique, cette notion peut cependant déboucher vers une appréciation plus large de l'imprudence et de la « négligence » qui sont des éléments constitutifs du délit d'homicide involontaire.

« Il aurait suffi que l'un d'entre vous se révolte contre ce qui n'était que la loi de l'argent », relève

M. Philippe Lemaire. « Je ne suis pas si vous êtes responsable en tant que préfet, mais en tant qu'homme vous l'êtes », lance M. Antoine Solacarro à Henri Harand, ancien préfet de Haute-Corse. « Ce procès est celui de l'incompétence et de l'irresponsabilité qui, dans notre période de progrès, semble être l'apanage de nos sociétés sur-civilisées », ajoute M. Chaillay Pompey. L'indifférence se traduit aussi en langue corse, car M. Camille Romani met parmi les origines du drame le « lasciu corra » (littéralement : laisser courir ; familièrement : j'm'enfoutisme) insulaire.

TUERIES MODERNES

Mais la meilleure plaidoirie sur ce thème est incontestablement celle de M. Bellagamba, du barreau de Bastia. « Dans une société qui comporte en soi la décadence du principe de responsabilité dans l'assurance tous risques et la dilution du pouvoir, il existe une inadéquation certaine entre les infractions existantes et une nouvelle criminalité grandissante : celle de l'indifférence », explique l'avocate. Elle énumère les causes en rappelant des affaires récentes : « Aujourd'hui, de plus en plus de citoyens ne supportent plus le sacrifice des vies humaines au nom du profit et du développement technologique. La délinquance de Furiani, celle des suicides récemment montés, c'est celle qui peut tous nous frapper, à chaque instant, avec les permis de construire en zone dangereuse, avec la mise en vente de produits dangereux... »

M. Bellagamba désigne les auteurs : « Les grandes tueries modernes sont souvent engendrées par des gens très ordinaires. Par d'excellents fonctionnaires, par des professionnels médicaux qui ont ici cédé à la pression d'une démagogie populiste destinée à cacher la cupidité ambiante. » Aussi adresse-t-elle cette supplique au tribunal : « Les délits et la criminalité par indifférence à autrui ont besoin pour être prévenus d'être reconnus. » Cette forme de délit n'étant pas expressément prévue par les textes, l'avocate demande alors aux juges de faire preuve d'innovation dans l'interprétation du code pénal, afin « que la justice soit l'efface aiguillon de la loi ».

Maurice Peyrot



Heureusement pour nos hommes politiques, les boeufs, les porcs et les moutons ne bénéficient pas du droit de vote.

Chaque année, des millions d'animaux de ferme sont transportés à travers l'Europe, pendant plusieurs jours, sans aucune halte, sans être abreuvés ni nourris. Beaucoup arrivent blessés, d'autres meurent avant même d'arriver à l'abattoir.

La réglementation actuelle autorise les transporteurs à rouler pendant 24 heures avant d'opérer un ravitaillement. En elle-même, cette réglementation est déjà inacceptable, mais le pire est qu'elle n'est pas souvent respectée du fait de l'insuffisance des contrôles.

Les protecteurs des animaux demandent que les responsables politiques adoptent des mesures pour mettre fin à cette souffrance inutile notamment par la limitation de la durée des transports.

Les ministres Européens chargés de l'agriculture décideront prochainement d'une modification de la réglementation sur le transport.

Le parlement Européen s'est déjà prononcé pour une limitation de durée à 8 heures.

La France, qui a maintenant la responsabilité de la présidence de l'Union Européenne, aura un rôle déterminant. En joignant sa voix à celles d'autres pays, la France peut faire limiter la durée des transports vers l'abattoir.

C'est pourquoi nous prions Monsieur Jean Pisch, Ministre de l'Agriculture de prendre conscience de la gravité de la situation et d'agir pour éviter l'inutile calvaire de ces animaux.

Plus de deux millions d'Européens, des artistes, des parlementaires, des personnalités politiques et culturelles ont déjà signé une pétition allant dans ce sens.

**Arrêtons la souffrance inutile des animaux d'abattoir.
Limitons leur transport à 8 heures.**

European for Animal Welfare / Confédération Nationale des Sociétés de Protection Animale / Fondation Assistance aux Animaux / Fondation Brigitte Bardot / Centre d'Assistance aux Bêtes d'Abattoirs / Protection Mondiale des Animaux de Ferme / Société Protectrice des Animaux / Conseil National de la Protection Animale

Les mille et un malheurs de l'« Achille-Lauro »

Le grand bateau bleu est désormais italien. Mais les ennuis commencent : incendie, collisions, prise d'otages et naufrage au large de la Somalie.

L s'appellera donc Achille. Achille comme l'autre, le flamboyant Lauro, l'armateur dont Naples a fait son député, son maire et son roi d'illusion. A 78 ans, il offre à sa ville un navire, « la grande nave blu », le « grand bateau bleu » qui fera rêver les gosses en entrant dans le golfe. Comme le France est un jour devenu le Norway, le Willem-Ruys est rebaptisé Achille-Lauro. Des Pays-Bas à l'Italie, un nouveau nom, un nouveau pavillon, une autre vie.

De Rotterdam, le 7 janvier 1965, il rejoint les chantiers navals de Palerme pour être rénové. Le clan Lauro l'imagine plus éclatant, plus lumineux, plus italien. Il sera bleu, couleur de Campanie ; et ses deux cheminées, rehaussées comme des miradors, seront ornées d'étoiles blanches, l'emblème de la compagnie. Quant au salon d'honneur, ce sera dorénavant le « salon des Arazzi », décoré façon Renaissance.

Le Willem-Ruys avait échappé aux bombes de la deuxième guerre et survécu à une collision avec son concurrent l'Orange (devenu l'Angelina-Lauro depuis son rachat par le même armateur), mais d'autres malheurs le guettent sous sa nouvelle identité. Le 29 août 1965, sur les chantiers siciliens, une explosion suivie d'un incendie retarde les travaux de plusieurs mois. Le 19 mai 1972, un autre incendie, à Gênes cette fois, provoque d'importants dégâts matériels. Le 28 avril 1975, dans le détroit des Dardanelles, une collision avec le Vau-sef, un bateau libanais transportant du pétrole, coûte la vie à l'un des marins libanais. En 1971, l'Achille-Lauro avait déjà heurté un chalutier napolitain.

Serait-il maudit ? Malheur à celui qui ose le prétendre ! « Il s'en sort à chaque fois », assure l'armateur. « Il s'en sort à chaque fois », répète Naples à l'adulte. Le servir est un honneur. On peut fier plein sud, voir du pays. Et lorsqu'il revient parader devant le Vésuve, les familles accourent sur le quai des retrouvailles. La « mama » inspecte la cabine du fison, les bambins se chamaillent dans les couloirs.

D'abord spécialisé dans le transport des passagers à destination des antipodes, l'Achille-Lauro se consacre définitivement aux croisières à partir de 1973. La guigne ne l'épargne pas pour autant. Le 2 décembre 1981, aux Canaries, un incendie, un de plus, éclate à bord (trois morts). Suprême déshonneur : puisque l'armateur napolitain, cblé de dettes, ne peut financer les réparations, les autorités espagnoles retiennent son paquebot. Comme une vulgaire barquette hors la loi, il végète onze mois à Tenerife, dans l'attente des fonds nécessaires.

Les Lauro sont menacés de faillite. Remarié à une jeune actrice, « il Camandante » est un patriarche vieillissant, contraint de céder dix-huit navires, quelques immeubles, sa villa de trente pièces, ses smokings, son argentier et même un billard ayant appartenu à l'amiral Nelson. A sa mort, le 15 novembre 1982, à l'âge de 95 ans, il laisse un clan déchiré et l'Achille-Lauro. L'Etat italien, en liaison avec ce qui reste de la compagnie, va maintenir la légende à flot. Après dix-huit mois de cale sèche à Gênes, le navire reprend la mer en 1984.

Gerardo de Rosa est le nouveau capitaine. Une figure, celui-là. Il a débuté mousse, il y a trente ans, en nettoyant les toilettes, seaux d'eau et serpilières. Poussé par « don Achille », il a appris le métier et mené des cargos, des tankers, des monstres de 300 000 tonnes. Il connaît la mer, il connaît les

hommes. C'est un Italien du Sud, bavard et généreux. Sa devise : « A bord, le capitaine est Dieu ». Un Dieu que n'effraie pas le péché de jackpot. Bien que la loi italienne interdise les jeux d'argent, ce flibustier des tapis verts s'obstine : une fois quittées les eaux territoriales, il autorise machines à sous et roulette. « Il fallait bien attirer la clientèle ». Il est aujourd'hui aux commandes de l'Italia-Prima, un luxueux bateau de croisière.

La « clientèle » afflue. Le 3 octobre 1985, ils sont près d'un millier à embarquer à Gênes pour une virée en Méditerranée. Tradition oblige, de Rosa les accueille sur l'air de la Traviata. Deux passagers attirent son attention : un homme d'une cinquantaine d'années, Pedros Floros, qui dit « Allah » en le saluant ; et Leon Klinghoffer, un Américain de 69 ans. Hémiplégique, il se déplace en fauteuil roulant, accompagné de son épouse. En revanche, le capitaine ne remarque pas quatre hommes, plutôt jeunes, originaires du Moyen-Orient. D'étranges touristes qui se tiennent à l'écart et refusent que le ménage soit fait dans leur cabine, la V82.

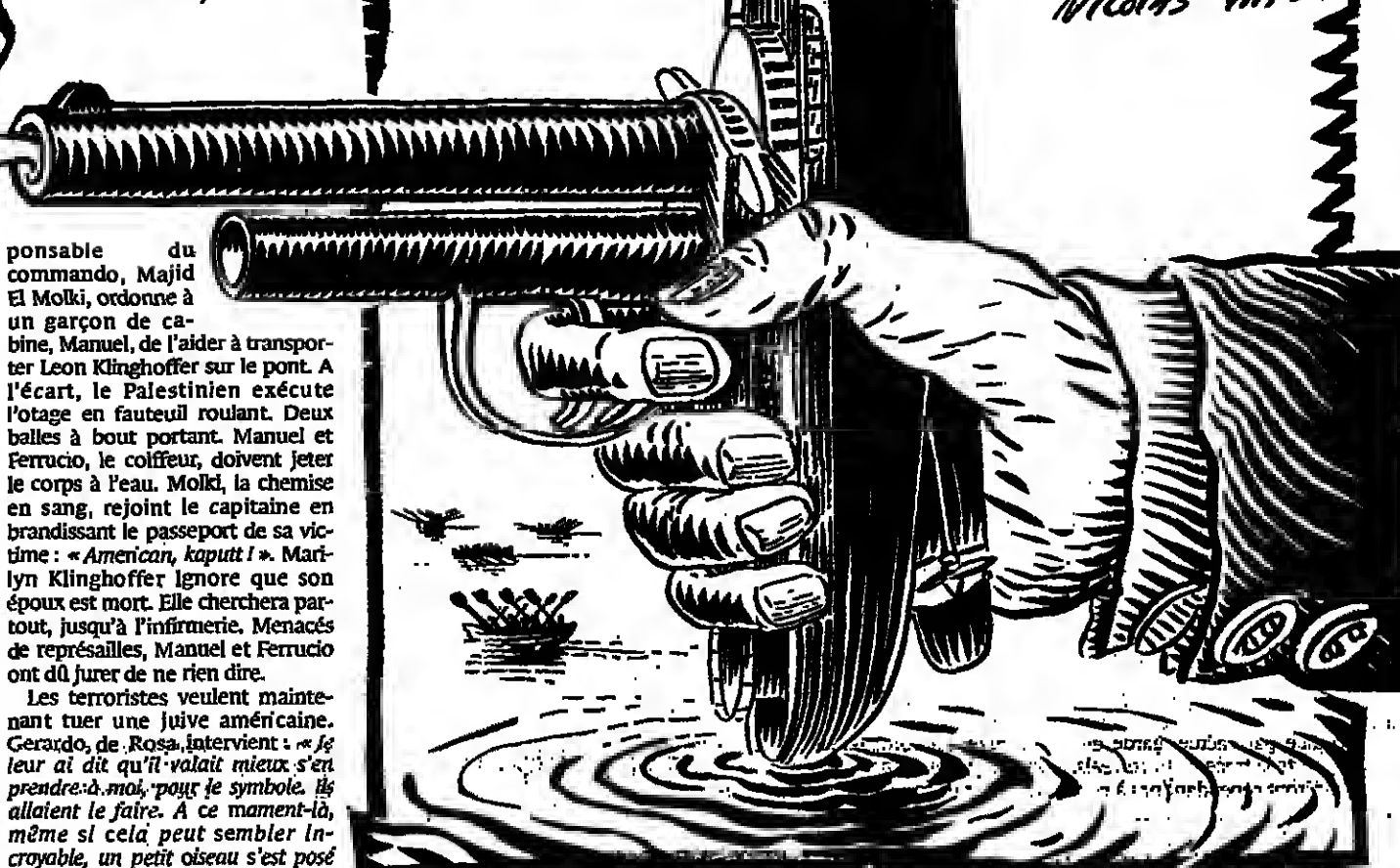
LUNDI 7 octobre, escale à Alexandrie (Egypte). La plupart des touristes partent en excursion au Caire. Il est prévu de les retrouver à Port-Saïd, de l'autre côté du delta du Nil. Restent à bord 380 membres d'équipage et 201 passagers, parmi lesquels des juifs, indésirables en pays arabe. Comme d'autres, les époux Klinghoffer n'ont pu descendre. En revanche, Pedros Floros s'est éclipse à la hâte, juste avant le départ pour Port-Saïd.

A 13 h 10, tandis que l'Achille-Lauro longe les côtes égyptiennes, les quatre pensionnaires de la cabine V82, membres du Froot de libération de la Palestine (FLP), entrent en action. Ils pénètrent dans la salle à manger, mitraillent à tout-va, reçoivent les tables, contraignent les convives à s'allonger, les malins sur la tête. Prévenu par un officier, le capitaine envisage un moment de charger les fusils du ball-trap, mais ce serait trop risqué. « Le commandant voulait aller à Tartous, en Syrie. Il prétendait que le bateau était piégé et réclamait la libération de cinquante-deux Palestiniens détenus en Israël. Nous avons su ensuite que Floros était l'un de leurs complices ».

Les otages sont regroupés dans le salon des Arazzi, celui où dansaient jadis les élégantes du Willem-Ruys. L'un des Palestiniens, que le capitaine surnomme « Rambo », se tient debout sur une table, kalachnikov en bandoulière. Il en descendra plus tard, pour jouer aux cartes avec le barman napolitain. Des bidons de kérosène sont disposés devant les otages. Ils peuvent se rendre aux toilettes à tour de rôle, à condition de faire vite. En salle des commandes, deux autres fedayins surveillent les dix-neufs officiers. « J'étais leur principal interlocuteur », raconte M. de Rosa. « Il fallait établir une relation de confiance avec eux. J'étais terrorisé mais je ne devais pas le montrer ».

Le lendemain, le bateau rallie Tartous. Or la Syrie refuse de jouer les médiateurs. Ulcéré, le quatuor divise ses otages en deux groupes. L'un reste avec « Rambo ». L'autre, comprenant les Américains, les Britanniques et toutes les personnes de confession juive, est conduit à l'extérieur, sur une plateforme, de manière à empêcher un assaut par hélicoptère. Plusieurs dizaines d'hommes et de femmes s'alignent ventre au sol, les mains sur la tête. Vers 14 heures, le res-

Le sombre destin d'un navire
2^e Episode.



ponsable du commando, Majid El Molki, ordonne à un garçon de cabine, Manuel, de l'aider à transporter Leon Klinghoffer sur le pont. A l'écart, le Palestinien exécute l'otage en fauteuil roulant. Deux balles à bout portant. Manuel et Ferruccio, le coiffeur, doivent jeter le corps à l'eau. Molki, la chemise en sang, rejoint le capitaine en brandissant le passeport de sa victime : « American, kaput ! ». Marilyn Klinghoffer ignore que son époux est mort. Elle cherchera partout, jusqu'à l'infirmerie. Menacés de représailles, Manuel et Ferruccio ont dû jurer de ne rien dire.

Les terroristes veulent maintenant tuer une juive américaine. Gerardo de Rosa intervient : « Je leur ai dit qu'il valait mieux s'en prendre à moi, pour le symbole. Ils allaient le faire. A ce moment-là, même si cela peut sembler incroyablement, un petit oiseau s'est posé sur mon bras. D'habitude, j'ai peur de ces bestioles, une frayeur instinctive qui remonte à mon enfance. Mais je n'ai pas bougé. Les deux types se sont concertés. Pour eux, c'était un message d'Allah. J'ai eu la vie sauve. » Mardi, en fin d'après-midi, le paquebot repart. Après avoir envisagé de se rendre en Libye, il fait route vers Port-Saïd. Les négociations sont menées depuis l'Egypte par un dirigeant palestinien, Abou Abbas, chef du FLP, qui apparaît comme le cerveau de l'opération. Ces tractations aboutissent à la reddition du commando le 9 octobre, à 16 h 15.

Cinquante-deux heures d'angoisse et une exécution : l'Achille-Lauro est entré dans l'histoire du terrorisme. De ce drame seront tirés deux films, dont « Embarquement pour l'enfer » avec Burt Lancaster dans le rôle de l'hémiplégique new-yorkais, et un opéra, « The death of Klinghoffer », de Peter Sellars. Le nom du paquebot demeurera à jamais associé à l'assassinat d'un infirme ainsi qu'à une crise, passagère mais virulente,

« Dans les moments délicats, je lui parle à voix basse : « Allez Achille, allez... » Il ne m'a jamais laissé tomber. Vous savez, il est plus facile de changer de femme que de navire, dit le capitaine Gerardo de Rosa. »

entre les Etats-Unis et l'Italie, suspectée d'indulgence à l'égard d'Abou Abbas.

Maudit, le grand bateau bleu ? Toujours pas, selon les marins. Estimant qu'une « tragédie plus épouvantable encore a été évitée », ils refusent de voir en lui un complice des cruautés humaines. Sa triste réputation a fond de cale, il reprend le large. A chaque croisière, les passagers interrogent le capitaine. Vingt fois, mille fois, il confie : « Cette expérience m'a permis de mieux me connaître et de mieux connaître mon bateau. Dans les moments délicats, je lui parle à voix basse. Allez Achille, allez... » Il ne m'a jamais laissé tomber. Vous savez, il est plus facile de changer de

femme que de navire ! » Vaisseau noir pour les Américains, il reste « la grande nave blu » pour les Italiens. De vieux messieurs néerlandais y séjournent parfois, nostalgiques du Willem-Ruys. L'équipage les accueille comme des parents de toujours. D'après Ernesto, l'opérateur radio, ce paquebot est une « famille » : « Il a une âme. Rien ne peut lui arriver. En 1992, il a même traversé deux typhons ! »

UNE autre tempête, politique celle-là, le chahute à l'été 1994. Une crise de confiance, suscitée l'indignation des médias américains qui rappellent l'exécution de Leon Klinghoffer. Naples n'a cure de ces reproches. Elle croit son Achille invulnérable. Le 19 novembre 1994, il quitte Gênes pour Durban (Afrique du Sud), avec mille passagers et membres d'équipage. Gerardo de Rosa n'est plus capitaine depuis novembre 1993. L'équipage est alors dirigé par Giuseppe Orsi,

A l'aube, quand le capitaine ordonne de préparer les canots, un début d'énerverment se fait sentir, comme si tout le monde prenait conscience de la gravité de la situation. Son SOS ayant été capté, le cargo Hawaiian-King va venir à la rescousse. Comme il lui faudra plusieurs heures pour parvenir sur les lieux, l'évacuation commence. Elle sera marquée par la mort d'un passager britannique ayant reçu un raideau gonflable sur la tête. Cette opération de sauvetage va durer toute la matinée : « La mer était plutôt calme, note le capitaine, mais c'était difficile avec des gens si âgés. Je suis parti le dernier, vers 14 h 30. »

Le Hawaiian-King arrive dans l'après-midi. Certains passagers ont du mal à grimper aux échelles de corde. Ils tombent à l'eau, s'y reprennent à plusieurs fois avant de se blesser jusqu'au pont. Après une nuit passée sur ce cargo, ils sont accueillis sur d'autres bateaux, notamment deux bâtiments de l'US Navy. A bord du SKS Spirit, un cargo libérien, une quatrième personne va mourir : une néerlandaise de 74 ans, victime d'une occlusion intestinale.

Trois ou quatre jours de mer et voilà les naufragés à Djibouti ou au Kenya. Certains débarquent à

un piston a dû surchauffer. Extincteurs en mains, les mécaniciens tentent d'éteindre les flammes, ferment les portes coupe-feu. Rien n'y fait. La fumée envahit le navire. L'alarme retentit à 1 h 15. Deux longs sifflements. La plupart des passagers, dont une demi-douzaine d'enfants, dorment dans leurs cabines. « Nous les avons réveillés en frappant aux portes », précise M. Orsi.

Tous sont désormais sur le pont. Un Allemand de 67 ans, victime d'une crise cardiaque, manque à l'appel, de même qu'un Néerlandais de 73 ans, dont le corps ne sera jamais retrouvé. Le bateau est plongé dans la pénombre. Seules les lumières de sécurité fonctionnent encore. Les vieilles gens, en pyjamas et gilets de sauvetage, se paniquent pas, même lorsque s'organise une chaîne pour acheminer des seaux d'eau.

Le lendemain, quand le capitaine ordonne de préparer les canots, un début d'énerverment se fait sentir, comme si tout le monde prenait conscience de la gravité de la situation. Son SOS ayant été capté, le cargo Hawaiian-King va venir à la rescousse. Comme il lui faudra plusieurs heures pour parvenir sur les lieux, l'évacuation commence. Elle sera marquée par la mort d'un passager britannique ayant reçu un raideau gonflable sur la tête. Cette opération de sauvetage va durer toute la matinée : « La mer était plutôt calme, note le capitaine, mais c'était difficile avec des gens si âgés. Je suis parti le dernier, vers 14 h 30. »

Le Hawaiian-King arrive dans l'après-midi. Certains passagers ont du mal à grimper aux échelles de corde. Ils tombent à l'eau, s'y reprennent à plusieurs fois avant de se blesser jusqu'au pont. Après une nuit passée sur ce cargo, ils sont accueillis sur d'autres bateaux, notamment deux bâtiments de l'US Navy. A bord du SKS Spirit, un cargo libérien, une quatrième personne va mourir : une néerlandaise de 74 ans, victime d'une occlusion intestinale.

Trois ou quatre jours de mer et voilà les naufragés à Djibouti ou au Kenya. Certains débarquent à

Mombasa en chantant, sous une pluie torrentielle. Après le temps de la délivrance, vient pourtant celui de la polémique. L'équipage est mis en cause. « Ils pensaient seulement à sauver leur peau », indiquent plusieurs rescapés. Des accusations que réfute M. Orsi : « Il y a peut-être eu des dérapages du côté de certains employés, mais pas de la part des Italiens. Tant s'est plutôt bien passé. Si nos gens sont montés les premiers dans les canots, c'était pour des raisons de sécurité. Il fallait des professionnels pour encadrer les passagers. Je suis heureux qu'ils puissent nous critiquer aujourd'hui. Cela prouve qu'ils sont en vie... »

Le navire, lui, a sombré le 2 décembre à 17 h 10 (heure française), quarante-sept ans jour pour jour après sa première route d'Orient. Un plongeon de 5 000 mètres. Trop profond pour rêver un surris. Peu importe : son histoire est déjà légende. Aux Pays-Bas, les anciens se réunissent et évoquent leurs voyages de jeunesse. En Italie, les marins de retour n'en finissent plus de narrer la scène d'adieu. Depuis le Hawaiian-King, ils apercevaient, au loin, leur Achille. Il faisait nuit. Les flammes dansaient comme un feu de joie. Le fauve blessé résistait à leur sarabande. Et ils étaient tous là, matelots de cœur, à le pleurer comme un grand-père en partance. « Une partie de nous-même allait couler » se souviennent les mécaniciens Di Somma et Banzano. A plusieurs milliers de kilomètres de là, sur le chemin des Caraïbes, Gerardo de Rosa s'enferme dans sa cabine de l'Italia-Prima : « Je n'avais jamais autant pleuré, la tête dans l'oreiller pour étouffer mes cris ».

Maintenant qu'il est au fond, tous se réjouissent de le savoir inaccessible aux ferrailleurs. C'est une fin digne de lui. Il n'y a pas plus noble sépulture, pour un navire de son rang, que le cimetière marin. A condition qu'il soit bien mort. Certains en doutent encore. A les entendre, les grands bateaux ne meurent pas, ils se reposent sur un lit de sable.

Philippe Broussard
FIN

مكتبة الطفل

Tchéchénie : écartons les mensonges

par Jean-François Deniau

L'ANCIEN premier ministre Egor Gaidar, président du parti Choix de la Russie, commente : « Avant cette intervention catastrophique en Tchétchénie, nous avions le choix entre les solutions bonnes et moins bonnes. Maintenant, nous avons le choix entre les mauvaises et les pires. » Incompréhensible, inadmissible, insensé, voilà les adjectifs que l'on entend pour caractériser l'opération militaire contre Grozny dans les milieux les plus divers de l'opposition à Boris Eltsine. Certains affirment que l'avenir des réformes est en jeu et qu'il faut veiller à sauver le calendrier des élections et la liberté de la presse. Les plus modérés parlent d'échec pitoyable alors qu'il y avait strictement d'autres moyens d'en finir avec le général Doudaev.

A la Douma, le président de la commission de la défense dénonce le complot de ce qu'on appelle ici les « structures de force », c'est-à-dire l'alliance entre le noyau dur de militaires autour de Pavel Gratchev, ministre de la défense, du ministre de l'Intérieur, de l'ancien KGB devenu SPK et de son patron Sergueï Stoupakine, du chef de la garde personnelle de M. Eltsine, Alexandre Korjakov, devenu un Etat dans l'Etat. A moins que ce ne soit M. Eltsine lui-même qui ait monté toute l'opération, y compris ses raïds, pour faire reporter les élections et perpétuer sa propre dictature... Qui trompe qui, per-

sonne ne sait. L'un de mes interlocuteurs me dit : la technique du pouvoir est « le mensonge mystérieux ».

Ne cédonz ni au simplisme ni au romantisme. Ecartons les mensonges. Le mystère reste. Trois offensives coûteuses contre un si petit pays, des bombardements répétés, des images d'horreur, un nombre de tués qui ne cesse de s'aggraver dans les rangs de l'armée russe, des divisions étalées en plein dans l'armée elle-même, un climat généralisé de méfiance, qui a voulu quoi, et pourquoi ? Derrière les alliances qui se font et se défont au gré du pouvoir, les nostalgiques d'un régime autoritaire ont-ils gagné ? Les questions d'intérêt touchant des traditions étonnantes sur le pétrole ou les armes dans tout le monde parle, jouent dans quel camp ?

Depuis trois ans, l'indépendance de fait de la Tchétchénie ne paraît pas gêner personne. Pourquoi attaquer maintenant, et de cette façon, alors que chacun sait que le combat de rue dans une ville est ce qu'il y a de plus difficile dans toute guerre et qu'il nécessite des unités extrêmement professionnelles ? S'agissait-il de masquer un échec de politique intérieure ? Ou au contraire de créer une crise ? Nikolai Egorov, vice-premier ministre et conseiller personnel d'Eltsine, se serait vanté au début de l'opération d'avoir convaincu le président de redorer son blason à peu de frais,

en quatre jours, « en faisant comme Clinton à Haïti ». Mais qui a pu croire qu'attaquer Doudaev ne provoquerait pas une solidarité des Tchétchènes, même de ceux qui lui étaient tout à fait hostiles ?

Les amis d'Eltsine mettent en avant la nécessité de sauver l'unité de la Russie et de lutter contre le banditisme. « Il fallait bien envoyer l'armée parce que les bandes illégales tchéchènes ont un armement trop puissant. » Mais d'autres disent que cet armement lourd a été vendu, je dis bien vendu, il y a trois ans au général Doudaev par le général

naires de l'étranger, mais plutôt par une hostilité à la guerre elle-même. Le président de l'ingouche, le général Aouchev, aussi courageux que sérieux, m'a dit : on ne construit pas l'union sur le mépris. Et planter un drapeau sur les ruines fumantes d'un ex-palais présidentiel ne donnera pas une image de force et de victoire.

1. Cessez-le-feu d'abord. Les partisans du général Doudaev ont souhaité le lier à un repli des troupes russes hors du territoire tchéchène. Les partisans à Moscou « des structures de force » mettront

non international, texte signé par la Russie en 1989. Les juristes de la ligne dure, qui s'opposent à la présence d'observateurs étrangers, devaient au moins reconnaître l'application de ce texte qui leur donne satisfaction sur un principe pour eux fondamental.

3. La Tchétchénie est officiellement un « sujet de la Fédération de Russie ». Des Tchétchènes n'oublient pas que leur pays a été conquis au milieu du dix-neuvième siècle par l'empire tsariste dans des conditions tout à fait comparables, Méditerranée en moins, à celles de notre conquête de l'Algérie. D'autres Tchétchènes de la diaspora trouvent déraisonnable de couper tout lien avec un vaste espace économique dans lequel ils vivent. Je suis convaincu que dès que les combats auront cessé et une fois les morts enterrés, juristes et politiques pourront trouver à Moscou une solution raisonnable. Il y en a tant, qui vont de l'accord entre la Fédération et le Tatarstan jusqu'au statut de Porto Rico !

4. Affaire interne russe, certes, mais qui n'empêche pas « les amis » de donner un avis. La Russie fera ce qu'elle veut. Mais il faut qu'elle sache que le choix d'une vocation européenne résout comme celui d'un rôle actif de très grande puissance responsable, que nous souhaitons tous, exclut le bombardement de sa propre population. C'est clair ? Le président de Saddam Hussein en Irak n'est pas flat-

teur. Il est permis et même nécessaire de le rappeler.

5. L'argument utilisé par tous les partisans du silence, en Europe comme aux Etats-Unis, est de ne pas encourager un risque de division de la Russie qui conduirait au chaos. Je ne suis aucunement partisan du chaos. Mais, précisément, le danger de méfiance, de désunion et d'instabilité est encore plus grand, si c'est seulement la force brutale qui tente de régler les problèmes. Le président de la commission des affaires étrangères de la Douma m'a dit, citant Talleyrand : « C'est plus qu'un crime, c'est une faute. » Je me suis permis d'ajouter une autre citation d'un contemporain : « On peut tout faire avec des balonnettes sauf s'asseoir dessus. »

6. Les Américains ont une tentation permanente du Yalta rampant : tu ne cries pas trop quand j'interviens au Panama, et je mets un bâton quand tu intervies en Tchétchénie. Affaires d'arrière-cour, pensent-ils. La position de l'Europe ne doit pas être celle-là. Elle doit être de rappeler les principes d'une civilisation et les limites humaines à la raison d'Etat. Ce n'est en rien une ingérence coupable. Ce n'est en rien vouloir nuire à autrui. C'est seulement essayer de définir ce que nous sommes. Vive l'Europe des convictions !

Jean-François Deniau est membre de l'Académie française

Dès que les combats auront cessé, juristes et politiques pourront trouver à Moscou une solution raisonnable

Gratchev lui-même, actuel ministre des armées et responsable de l'attaque. Le partage de la route pétrolière n'est pas non plus un sujet simple, et il a pu à voir avec le bouclier d'union nationale. Le territoire tchéchène était une sorte d'institution « off shore » en termes bancaires. Le règlement de comptes, s'il y a, laisse loin derrière les méthodes de Chicago.

L'opinion russe, dans la mesure où elle existe, n'a pas réagi dans le sens de la propagande officielle contre l'ennemi héréditaire, les peuples minoritaires et les merce-

en préalable absolu la reconnaissance par la Tchétchénie de l'appartenance à la Fédération de Russie. Le premier ministre, après avoir reçu à Moscou une délégation tchéchène il y a quelques jours, laissait la porte ouverte à un cessez-le-feu sur place et employait le mot « négociations ». Le président Eltsine vient de le démentir. Espérons un démenti en dément.

2. La Croix-Rouge internationale a proposé son intervention dans le cadre de l'addendum numéro deux à la convention de Genève qui prévoit l'aide aux victimes des conflits

Plaidoyer pour la justice

Suite de la première page

C'est sans doute dans un but d'efficacité que le gouvernement avait fait de 1991, déjà, l'année de la justice. De plus, la loi de programmation, votée par l'Assemblée nationale, portait la trace d'efforts réels. Ils ne suffiront cependant pas à permettre à la justice d'exercer dans des conditions, sinon optimales, du moins normales. Les statistiques sont là, en effet, pour prouver l'existence d'une véritable explosion judiciaire. Dans un Etat fondé sur le droit, dans une société où chacun, mieux informé, mieux éduqué, entend se défendre, dans un monde aussi plus individualiste que naguère, il n'est pas étonnant que la « demande de justice » augmente. Comment la satisfaire ? Par un effort matériel plus significatif, bien sûr. Engagé par la loi de programmation, il reste à le prolonger par une attitude d'émancipation de la productivité du travail de justice. Un effort budgétaire supplémentaire sera sans doute à consentir, enfin, pour assurer aux magistrats une rémunération qui corresponde au rôle qui est le leur et à la place qu'ils doivent tenir dans la société.

Les juges, en vérité, font leur devoir et appliquent les lois que notre démocratie a voulues

Mais tout cela n'est rien si le corps judiciaire ne reçoit pas la considération qui lui est due. Et, dans cette perspective, c'est au pouvoir exécutif qu'il appartient de lui assurer des conditions de fonctionnement qui emportent l'assentiment général.

Je regrette, à cet égard, que le gouvernement n'ait pas usé des moyens dont il dispose - une majorité parlementaire conséquente et des instruments constitutionnels adaptés - pour mener à bien la réforme de la Cour de cassation. Chaque année, le nombre des affaires qu'elle doit juger augmente et, avec lui, le stock d'affaires en attente. Et voici qu'un projet de loi visant à améliorer le régime d'admission des pourvois, projet adopté en conseil des ministres par le gouvernement, est retiré inopinément par celui-ci. Les deux plus hauts magistrats du pays s'en sont, à juste titre, émus. Aucune manifestation de bons sentiments, concernant la justice, ni aucun effet d'annonce ne

remplaceront jamais la détermination.

Mais la considération due au corps judiciaire est plus gravement atteinte encore par le soupçon qu'on fait peser sur lui, et qui est, dans son ampleur, proportionnel aux « affaires » que les magistrats soulèvent, examinent, et auxquelles ils donnent des suites appropriées. Il est curieux de voir combien les protestations de respect à l'égard des juges s'accroissent d'une critique permanente de leur action. Rien de plus injuste que de leur reprocher, en vérité, de ne pas faire leur devoir et d'appliquer les lois que notre démocratie a voulues. Ils en sont les serviteurs, et, jusqu'à preuve du contraire, nul ne peut prétendre qu'ils sortent du cadre de leurs attributions ou poursuivent des buts personnels ou politiques.

Je n'ai pas souvenir qu'au cours des années récentes ce genre ait été rapporté une seule fois. En matière de corruption, tous les partis, toutes les professions ont été l'objet de l'attention des juges. Une extrême vigilance s'impose donc à l'égard de tout développement susceptible de leur valoir un injuste discrédit. Telle est la raison pour laquelle je me suis félicité que le président de la République, garant de l'indépendance de l'autorité judiciaire, ait saisi le Conseil supérieur de la magistrature, à propos de l'étrange affaire Maréchal, du problème posé par l'éventuel dessaisissement du juge Halphen. Je souhaite que la lumière soit faite, le plus rapidement possible, sur cet épisode. Car l'impartialité de la justice ne doit pouvoir être contestée par personne. Au-delà de l'émotion soulevée par telle situation particulière, cet impératif doit inspirer des réformes décisives. La réforme de l'instruction en est une, et, sans trop s'attarder sur le débat à caractère souvent byzantin entre procédure accusatoire et procédure inquisitoire, il me semble que les voies dégagees par la commission Delmas-Marty devraient être plus systématiquement explorées.

Mais, surtout, il faut doter l'institution judiciaire d'une véritable autonomie, en assurant au parquet une indépendance entière. De bonnes attitudes de fait, comme celles de l'actuel garde des sceaux, doivent trouver leur expression formelle dans un état nouveau du droit. Il convient donc à cette fin, en modifiant le code de procédure pénale, de retirer au gouvernement le droit dont il dispose à l'heure actuelle de juger de l'opportunité des poursuites. Le gouvernement, au premier chef le garde des sceaux, conserverait son rôle de définition de la politique judiciaire, civile et pénale. En revanche, l'action publique individuelle serait mise en œuvre par un parquet indépendant et par lui seul. Je ne sous-estime pas la difficulté de rompre avec une longue tradition, fort commode au

demeurant pour tous les gouvernements, quelle que soit leur tendance politique. Mais seul un changement profond permettra à la France de se doter, dans les circonstances actuelles, d'une justice dont elle ne doute pas.

Il faut doter l'institution judiciaire d'une véritable autonomie, en assurant au parquet une indépendance entière

Les circonstances, en effet, sont suffisamment graves pour appeler des réformes d'urgence. Non pas, comme on le dit trop souvent, que notre pays soit entièrement gangrené par une corruption profonde à laquelle seule une sorte de « révolution judiciaire » permettrait de porter remède. Je crois au contraire que les faits de corruption qui existent aujourd'hui, s'ils doivent être poursuivis sans faiblesse au complaisance, sont circonscrits et ne doivent pas conduire à une mise en accusation générale des ministres, des élus ou des fonctionnaires. Mais aux préoccupations exprimées par nos concitoyens doit répondre une attitude à la fois ferme et claire de la part de l'ensemble des responsables concernés.

Deux échecs, à ce titre, doivent être évités. Le premier a trait à l'hy-

giène dénonciatrice, qui ne correspond en rien à l'idée d'une justice sereine, respectueuse de la présomption d'innocence, c'est-à-dire soucieuse des personnes et de leur réputation. Il faut avoir le courage de considérer avec lucidité le conflit de principes qui peut opposer le droit à une information libre et le droit à un procès équitable. Dans une époque aussi médiatisée que la nôtre, ce conflit prend des proportions spectaculaires, ce que me rappelle M. l'intérieur soulève par la question du secret de l'instruction. Prenons garde, néanmoins, aux solutions excessives, délibérées, tel un amendement qui eût son heure de gloire, dans la précipitation. Aucun des deux principes en cause ne peut être sacrifié sur l'autel de l'autre. La liberté de la presse, en particulier, n'est pas moins fondée - peut-être même l'est-elle davantage - lorsqu'elle atteint les puissants que nos gouvernements qui, depuis les ordonnances de Polignac, l'ont oublié sans tout toujours repens.

Le second échec tient aux tentations du scepticisme manœuvrier qui table sur le désenchantement des gouvernés pour faire échapper les dirigeants, fût-ce par voie d'amnistie, aux rigueurs de la loi. On se souvient des vers de La Fontaine : « Selon que vous serez puissant ou misérable... » sur les jugements de cour. Nous les apprenions à l'école et parfois sans en bien comprendre la portée. Les gouvernements de demain devront reprendre de la hauteur et faire la preuve de leur dévouement aux principes de notre démocratie s'ils ne veulent pas manquer à leurs devoirs.

Raymond Barre

AU COURRIER DU MONDE

LE VŒU D'OBÉISSANCE

Quoi qu'en pensent les progressistes, l'Eglise catholique est, aussi, une organisation humaine avec ses corollaires : unité de doctrine et discipline de ses membres.

Avant la suspension frappant Mgr Lefebvre, Paul VI avait écrit à l'évêque d'Ecône : « Vous vous engagez sur la voie royale des obligations personnelles. » C'est aussi, mais avec une nuance doctrinale, le cas de l'ex-évêque d'Evreux, dont le tort principal fut, probablement, de défier le Magistère romain.

Intelligent et sensé, Mgr Gaillot devait s'aligner ou se démettre de sa charge, en vertu de son vœu d'obéissance. Il ne pouvait douter qu'à la longue et face à ce défi le Magistère ferait prévaloir la bonne et sainte autorité. L'étonnant en cette affaire, regrettable certes, est l'attitude de ses confrères, qui seignent aujourd'hui de s'étonner, alors qu'à Lourdes, récemment encore, ils applaudissaient à l'unanimité contre l'évêque d'Evreux et qu'ils savent pertinemment que la patience et le dialogue avec Rome ont duré plus de dix ans.

Louis Canier
Yzeure, Allier

TARTUFFE A L'ÂGE DES MÉDIAS

Certains (et paradoxalement ce sont souvent ceux qui n'appartiennent ni à cette foi ni à cette Eglise) rêvent d'une Eglise démocratique gouvernée par l'opinion, elle-même gouvernée par les nouveaux directeurs de conscience de la modernité, c'est-à-dire le système médiatique. On assisterait vite aux conflits d'une Eglise immergée dans l'immanence, à la disparition même de la religion, privée de son pôle de vérité transcendante : un concile n'est pas le Palais-Bourbon. (...)

Le vrai « procès Gaillot » n'est pas le débat sur le mariage des prêtres, le préservatif ou l'homosexualité. Le vrai « procès Gaillot » (...), c'est celui d'un jeu pervers avec le système médiatique, où l'image construite par le système, et dont jouit l'intéressé, vient remplacer le sérieux de l'échange et de l'argumentation, dans l'oubli de sa véritable fonction.

Dans ses apparitions télévisées, j'ai pour ma part toujours été profondément irrité, non pas par les positions théologico-politiques de Mgr Gaillot, au demeurant fort banales et rassurantes, aussi vieilles que les critiques d'Eugen Drewermann, mais par l'insignifiance et le vide de sa présence et de son discours. Etre là : c'est l'essentiel, pour une image. Mais une image n'est pas une présence. Et au fond

il n'a rien à dire, sinon à reprendre dans les médias, et à l'usage de l'Eglise, dans le discours même des médias, ou du petit monde médiatico-branché qui croit penser et agir parce qu'il s'agit dans une entreprise d'une stérilité uniforme moralisatrice (...), d'ailleurs le succès de Mgr Gaillot auprès d'eux : il est devenu des leurs, il est des leurs.

Toutes proportions et respect gardés, l'Eglise catholique ce qu'un Jack Lang est au socialisme, un Bernard Tapie à l'entreprise, un abbé Pierre à la charité, un Bernard Kouchner à l'humanitaire, un Bernard Henri Lévy à la pensée, une Eve Krémer à la musique (...), des images de synthèse, orgueilleusement narcissiques, même sous les apparences de pseudo-humilités, prises et piégées par leur rôle, qui jouent, et même avec la plus grande sincérité, mais non sans obscure jouissance, leur rôle sur la scène médiatique.

Le problème de Mgr Gaillot (...), c'est Tartuffe à l'âge des médias : un Tartuffe sournois, qui (...) est le prototype même du bien-pensant médiatique, nouvelle catégorie de fidèles de la grande Eglise médiatique dont le clergé est d'un cléricalisme bien pire que tout le Saint-Office réuni ! (...)

Jean-Claude Roussel
Orans, Doubs

PROCHE DES PROTESTANTS

Le licenciement par Rome de Jacques Gaillot, évêque d'Evreux, m'a littéralement bouleversé, profondément choqué. Jacques Gaillot est un catholique qui a le courage de ses opinions et qui sait transmettre de façon authentique l'Evangile aux hommes d'aujourd'hui. De ce fait, je le considère comme proche des Eglises protestantes, et donc instrument d'unité. A quelques jours de la semaine universelle de prière pour l'unité des chrétiens, je tiens à dire publiquement ma sympathie au sens fort du mot et toute mon affection à Jacques Gaillot. N'étant nullement mandaté par mon Eglise (qui est l'Eglise réformée d'Alsace et de Lorraine), je m'exprime ici en mon nom personnel.

Ce que je souhaite au plus profond de moi, c'est que tous ceux qui se disent chrétiens aient la volonté, face à ce type d'événement, de ne plus baisser les bras ; qu'ils aient le courage, enfin, de dire tout haut à ces messieurs du Vatican ce qu'ils ne cessent de penser tout bas.

Jean-Jacques Delorme
pasteur de la paroisse réformée de Yutz Moselle

Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur le

multimédia

magazine sur le

MILIA 95

samedi 19h30

La transmission sur

France

SUPERVISION

La Chaîne Grand Spectacle

Le Monde

Le garant des libertés

GARANTIR les libertés; assurer le maintien de l'ordre: concilier ces deux missions essentielles d'un État républicain n'est pas toujours aisé. Une fois encore, Charles Pasqua vient de se faire sèchement rappeler à l'ordre par le Conseil constitutionnel pour avoir donné la priorité à la seconde au détriment de la première.

Mais, aujourd'hui, le ministre de l'intérieur ne peut se dire surpris par la décision des gardiens de la Constitution: ils n'ont fait qu'appliquer une de leurs plus anciennes jurisprudences, une des premières qui, justement, leur avaient permis d'arracher leur indépendance et de se poser en protecteurs sourcilieux des libertés individuelles.

Dès 1977, ils avaient refusé que soit accordé aux policiers le droit de fouiller, en dehors de nécessité de justice, les véhicules, estimant qu'une voiture n'est que le prolongement du domicile privé. Pourqu'il, alors, M. Pasqua a-t-il tenté d'obtenir pour ses préfets une telle possibilité?

Certes, on ne peut lui reprocher de vouloir éviter que quelques « casseurs » ne viennent mettre à mal le droit sacré de manifester qui n'est que la conséquence de celui proclamé par les rédacteurs de la déclaration des droits de l'homme de 1789: « la libre communication des pensées et des opinions est un des droits les plus précieux de l'homme. » Interdire à des manifestants de défiler armés de manches de pioche est donc parfaitement légitime. Mais il

n'était pas possible de permettre aux représentants du gouvernement de décider que les voitures s'approchant du lieu de la manifestation seraient fouillées. Un tel risque d'atteinte aux libertés individuelles ne peut être autorisé que par des magistrats à qui la Constitution a formellement confié la responsabilité d'en être les gardiens.

La droite déjà contrainte par le Conseil à l'automne 1993 à réformer la loi fondamentale pour restreindre le droit d'asile, n'appréhendait guère de voir tous ses textes flétris la demande sécuritaire de ses électeurs censurés par ceux qui ont mission de protéger les libertés, pourrait trouver là de nouveaux motifs d'inquiétude. Elle sait qu'elle va devoir cohabiter, pendant encore trois ans, avec un Conseil constitutionnel dont la majorité des membres auront été désignés par des personnalités de gauche. Elle devra même supporter pendant neuf ans le président de cette institution que va nommer François Mitterrand à la fin de février. Si celui-ci a une autorité morale comparable à celle de Robert Badinter, il sera certainement un de ces contre-pouvoirs qu'Edouard Balladur dit souhaiter.

C'est là un des mérites des institutions de la V^e République: une majorité ne peut se faire ce qu'elle veut; elle est contrainte de respecter les grands principes autour desquels s'est constituée la nation. M. Pasqua, qui se veut le gardien de la flamme gaulliste, devrait être le dernier à s'en plaindre.

La mort mais pas l'exclusion par Topor



M. Chirac contre les « experts »

PARTI À LA CONQUÊTE de l'électorat populaire, Jacques Chirac a découvert une cible de choix: les « experts ». Ils gouverneraient la France, en gérant main et cour-circuitant les élus. « Une technocratie [aurait] confisqué le pouvoir » au peuple et agissait « comme un club mondain, à l'écart des réalités », il y aurait là un grave danger pour la démocratie. Un danger qui dépasse tous les autres, écrit M. Chirac dans *La France pour tous* (NUE Éditions). « Le plus inquiétant dans le fonctionnement de nos institutions ».

Très souvent, M. Chirac réitère ses attaques, avec une conviction de converti. Pour être sincère – pourquoi en douter? –, cette conversion n'en est pas moins surprenante. Deux fois premier ministre, ministre à de multiples reprises, M. Chirac ne s'était guère ému jusqu'ici de cette emprise de l'administration. Son deuxième gouvernement (1984-1988) comportait douze énarques parmi les trente-huit ministres composant celui-ci.

M. Chirac, qui a fait carrière au cœur de l'État, sait certainement de quoi il parle. Idéologiquement, son « sens aux experts » se rattache à un courant d'idées très vivace en France, alimenté depuis des lustres par la malintention des hauts fonctionnaires sur le monde politique: partis, Parlement et gouvernement. Une mainmise qui s'est réalisée progressivement et qu'a facilitée la création de l'École nationale d'administration (ENA) en 1945. Pour ne citer qu'un exemple, un pourcentage important de candidats à l'élection présidentielle sont des énarques. MM. Balladur, Chirac, Jospin et de Villiers sortent de ce moule.

Politiquement, les attaques de M. Chirac sont l'aveu d'un échec. Le sien et celui des élus qui s'en laissent imposer par les « experts ». Comme le disait Tocqueville, « le despotisme démocratique est le seul qui ait à craindre les démocraties ». Cette réticence à Tocqueville démontre que, dans ses profondeurs, le mal est bien ancré: la création de l'ENA. Il remonte à l'ancien Régime, dont la Révolution n'a fait qu'accentuer les travers: un centralisme excessif, garanti par des représentants de l'État aux pouvoirs étendus.

La France a, de tout temps, souffert d'être davantage administrée que gouvernée. Les grandes décisions qu'y prend l'État résultent moins de choix politiques que d'un rapport de forces entre administrations. La France doit à la symbiose de l'État et de sa haute administration une alchimie unique au monde, d'incontestables réussites: Elf, Aérospatiale, le TGV, les télécommunications, le nucléaire... Elle lui doit aussi quelques échecs coûteux, dans tous les sens du terme: l'avion Concorde, Fos-sur-Mer (la sidérurgie sur l'eau), l'urbanisation des banlieues, etc.

Cette fable de la compétence s'est imposée d'autant plus facilement que les politiques et les hauts fonctionnaires sont issus des mêmes grands corps. Une caractéristique spécifiquement française, là encore, qui renforce le conformisme des élites et donne pour évidents des choix dont la légitimité résulte d'abord de leur estampille technocratique.

Lorsque l'échec survient, il est sanctionné de mauvaise grâce. Le Conseil d'État et la Cour des

comptes, dont la mission est de contrôler l'administration, font rarement preuve d'une sévérité excessive. Leurs magistrats, issus des mêmes grands corps que les coupables, passés par les mêmes directions des grands ministères et les mêmes cabinets ministériels, sont portés à l'indulgence à l'égard de leurs anciens ou futurs collègues. Le diagnostic est depuis longtemps établi: les élites françaises, politiques et administratives, pensent et agissent en circuit fermé.

Il faut rétablir la politique dans ses droits: le message de M. Chirac a jusqu'ici rencontré peu d'écho, sinon auprès de Philippe Séguin, le président (RPR) de l'Assemblée nationale, qui a le sens de la formule. Il faut, a-t-il déclaré le 12 janvier, en finir avec « le dernier avatar de [la] pseudo-pensée technocratique qui (...) menace de ruiner le cœur de nos institutions en réduisant l'élection présidentielle à une compétition de mannequins pour le titre de Monsieur France ».

Les élites politiques et administratives pensent et agissent en circuit fermé

La tentation est forte de minimiser ces anathèmes en les taxant de populisme. Vieille sottise. Historiquement, le jacobinisme technocratique a engendré son symétrique, avec lequel M. Chirac filte désormais la démagogie anti-technique.

Le voilà, qu'il le veuille ou non, en fâcheuse compagnie: celle de Jean-Marie Le Pen, dont les colères contre l'« établissement » rappellent les vengeances de Pierre Poujade, boutiquier à Saint-Céré (Lot) et héraut de la France profonde au milieu des années 50: « La France est atteinte d'une surproduction de gens à diplômes, polytechniciens, économistes, philosophes et autres rêveurs qui ont perdu tout contact avec le monde réel ».

Ce coustume n'est pas de nature à tempérer les ardeurs de M. Chirac. Il sait l'opinion réceptive à sa croisade contre les « experts » et prête à acquiescer à cette remise au goût du jour d'une vieille recette électorale. Son argumentation est d'autant moins réfutable que, si démagogie il y a de sa part, son diagnostic est impeccable: « L'éclipse des politiques », explique-t-il dans *La France pour tous*, est la cause première des « maux de séral » qui permettent à la « technocratie » de régner sur les « Français ordinaires ».

Qui ne souscritait à cette inquiétude? Là est l'habileté du candidat Chirac, dans ce message biface que chacun, de droite ou de gauche, peut entendre à sa manière. Que l'ancien premier ministre ne soit pas le mieux placé pour prétendre qu'avec lui le règne des « experts » prendra fin, que la politique retrouvera ses droits, n'est pas une raison pour ignorer ses mises en garde. Entre la technocratie et le populisme, il reste une place de choix pour la démocratie.

Bertrand Le Gendre

AU FIL DES PAGES/INTERNATIONAL

Les contradictions du nationalisme

DÉPUIS la chute de l'empire soviétique et la réunification allemande, il est devenu à la mode d'expliquer l'histoire par un « réveil » du nationalisme, sans qu'on sache toujours de quoi il s'agit. De la construction d'un État-nation dans des pays libérés d'une tutelle étrangère? De la recherche d'un cadre territorial pour l'exercice de la souveraineté populaire? Revendication fragmentaire de petits groupes ethniques cherchant à échapper au joug de pseudo-fédérations?

Le premier mérite du livre publié par Jacques Rupnik est de montrer les facettes contrastées d'un phénomène qu'on ne saurait réduire ni à une mission de libération ni à une entreprise de tribalisation. Du Québec à l'Asie centrale, de la Belgique au monde arabe, les universitaires qui ont travaillé avec Jacques Rupnik mettent en évidence les contradictions du nationalisme, produit « progressiste » de la révolution française et du XIX^e siècle européen, responsable de deux guerres mondiales, moteur de la décolonisation des empires d'outre-mer après 1945, ferment unificateur (quelque vain) du monde arabe, facteur de divisions dans les grands ensembles multinationaux ayant perdu leur légitimité.

Le nationalisme n'est pas spontanément populaire, c'est une invention d'intellectuels

Jusqu'en 1848 et l'échec de la révolution bourgeoise en Allemagne, la question de la démocratie et de la nation, de la souveraineté populaire et de la souveraineté nationale étaient inséparables et l'étendard du nationalisme était brandi par les révolutionnaires et les libéraux. Ce n'est que dans la seconde moitié du XIX^e siècle que, en Allemagne comme en France, le nationalisme est devenu un argument « de droite ». Mais, comme l'a très bien montré Eric Hobsbawm, le nationalisme n'est pas spontanément un sentiment populaire; c'est une invention d'intellectuels qui la délivrent au peuple tout en reproduisant, voire en fabriquant, la « mémoire » (les haines dites ancestrales) garante de l'identité.

Un des auteurs, Pierre Hassner, souligne que la quête identitaire a ceci de particulier qu'elle vise d'abord le semblable: « Plus on se ressemble, plus on veut se séparer. » Les conséquences tragiques de ce théorème sont particulièrement visibles dans les Balkans. La mission d'équipe envoyée en 1913 par la fondation Carnegie remarquait déjà que les affrontements étaient sans merci parce que l'autre était un frère; il ne s'agissait pas seulement d'affirmer sa propre identité, mais de « dénationaliser le voisin », de lui dénier le droit à l'existence nationale qu'on réclamait pour soi-même.

Il y a le nationalisme du ressentiment, mais il y a aussi le nationalisme des riches qui ne veulent plus payer pour les pauvres dans un État dont la fonction est aussi la redistribution des richesses (voir l'échec en République tchèque, les Lomards en Italie, les Flamands en Belgique, les Slovaques et les Croates dans l'ex-Yugoslavie). La séparation ne prend pas toujours les formes de violence extrême observées dans les Balkans, l'existence de l'État-nation est d'autant mieux tolérée que l'homogénéisation ethnique est déjà réalisée. C'est le cas, par exemple, de la Pologne et de la République tchèque où les déportations massives opérées successivement (ou simultanément) par Hitler et par Staline ont accompli ce que les Serbes tentent aujourd'hui par la purification ethnique en Bosnie.

Les vieux États-nations d'Europe occidentale ne sont pas à l'abri du virus nationaliste, si l'on entend par là la recherche d'une identité, l'accentuation des différences, afin d'échapper à l'effet réducteur de la mondialisation économique, voire culturelle. Aussi le nationalisme ne serait-il pas une manifestation archaïque, irruption du XIX^e siècle, mais un élément récurrent. Dans certains pays post-communistes, il remplira un vide politique, dans les sociétés occidentales ouvertes, il est une menace pour la cohésion même, quand il n'a pas de traduction territoriale pour s'épuiser dans la violence individuelle.

Daniel Vernet

* *Le Déchirement des nations*, sous la direction de Jacques Rupnik. Collection « L'idée du monde », CERF-Le Seuil, 290 pages, 149 F.

PRÉCISION

GRAPHIQUES

Les graphiques sur le chômage, les prix et la production nationale qui illustrent l'article consacré à l'économie américaine dans *Le Monde* du 20 janvier en page 4, étaient très – ainsi qu'il était indiqué – des séries statistiques de l'OCDE. Les chiffres cités dans l'article sont de source nationale. En ce qui concerne les prix, les chiffres du graphique concernent l'indice implicite de prix du produit intérieur brut (PIB).

La France et l'effet de serre

UN conseil interministériel devait se réunir, vendredi 10 janvier à Matignon, pour définir la politique française de lutte contre l'effet de serre. Il était attendu, la plupart des États signataires de la convention-cadre sur le changement climatique, adoptée au sommet de Rio en 1992, ont remis leur plan national de lutte contre l'effet de serre. Pas la France, alors même qu'elle va représenter l'Union européenne en février à New York pour préparer la première conférence plénière de la convention, prévue en avril à Berlin.

A Rio, pourtant, la délégation française n'avait pas hésité à signer. Dans la lutte contre l'effet de serre, en effet, notre pays est bien placé puisque les trois quarts de son électricité sont produits dans des réacteurs nucléaires qui ne dégagent ni gaz carbonique (CO₂) ni oxyde de soufre (SO₂). Elle a donc approuvé l'engagement pris par la Communauté européenne de stabiliser ses émissions de CO₂, afin de se retrouver en l'an 2000 au niveau de 1990.

Mais il a fallu attendre mars 1994 pour que la France ratifie officiellement cet engagement, avec trois mois de retard. « Pas par mauvaise volonté, dit-on au ministère de l'environnement, mais parce que nous n'avions pas la traduction française. » Chaque partie signataire avait ensuite six mois pour présenter son programme. La France, cette fois, n'avait plus

l'excuse de la traduction... L'accumulation de ces retards, alors même que la France a pris la tête de l'Union européenne le 1^{er} janvier, inquiète les observateurs étrangers. En Allemagne notamment, où les préoccupations écologiques sont au cœur du débat public, on estime que les Français donnent un mauvais exemple, alors que l'Union européenne se devrait, selon nos voisins d'outre-Rhin, d'être à la pointe du combat pour la préservation de la nature.

De fait, plusieurs pays ont déjà anticipé en s'engageant à respecter le protocole dit de Toronto – une réduction de 20 % sur les émissions de CO₂ d'ici à 2005. Dans ce peloton de tête, on trouve naturellement les bons élèves de l'Europe (Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark et Luxembourg), mais aussi l'Australie, la Nouvelle-Zélande, le Canada... et la jeune Slovaquie.

La France, elle, répugne à s'engager sur des résultats chiffrés. « Il vaut mieux définir les moyens pour réduire les émissions, plutôt que de rediscuter les objectifs déjà convenus et fixer des quotas pour l'après-2000 », disent les négociateurs français. Par exemple, va-t-on se servir de la fiscalité (écotaxe) ou faire porter l'effort sur des technologies économes d'énergie? Le chef de la délégation française à New York, l'ambassadeur Bernard Prager, aura du mal à convaincre ses partenaires que la France conduit la politique environnementale de l'Europe.

Le Monde est édité par la SA Le Monde, société anonyme avec directeur et conseil de surveillance. Directeur: Jean-Marie Colombani, président du conseil, directeur de la publication. Dominique Aldon, directeur général; Noël-Jean Bergeron, directeur de la rédaction. Rédacteur en chef: Thomas Ferracci, Edwy Plenel, Robert Solé, adjoints au directeur de la rédaction; Bruno de Camas, Laurent Girelli, Danièle Heymann, Bernard Le Gendre, Luc Rosenzweig. Manuel Lucbert, directeur du monde des affaires; Alain Rollin, conseiller de la direction; Daniel Vernet, directeur des relations internationales; Alain Fournier, secrétaire général de la rédaction. Médiateur: André Laurens. Conseil de surveillance: Alain Milas, président; Olivier Biffaud, vice-président. Anciens directeurs: Hubert Beau-Méry (1964-1969), Jacques Fauvet (1969-1982), André Laurens (1982-1983), André Rousset (1983-1991), Jacques Lecaillon (1991-1994). Le Monde est édité par la SA Le Monde. Domicile de la société: cent rue de la République 10000 Paris. Capital social: 630 000 F. Principaux actionnaires: Société civile « Les rédacteurs du Monde », Association Hubert-Beau-Méry, société anonyme des lecteurs du Monde, Le Monde-Entreprises, Jean-Marie Colombani, président du conseil de surveillance. RÉDACTION ET SERVICE SOCIAL: 15, RUE PALAISEAU 75001 PARIS CEDEX 13. TÉL.: (0) 49 25 25 25 Télécopieur: (0) 49 25 25 29 Tél.: 20 40 00. ADMINISTRATION: 1, PLACE HUBERT-BEAU-MÉRY 94851 IVRY-SUR-SEINE CEDEX. TÉL.: (0) 49 25 25 25 Télécopieur: (0) 49 30 30 10 Tél.: 26 13 11.

مكتبة الأمل

البيان

AU FIL DES PAGES INTERNATIONALES

Les contradictions du nationalisme

Dans le monde, le nationalisme est une force puissante. Il est à l'origine de nombreuses guerres, de nombreuses tensions. Mais il est aussi à l'origine de nombreuses réalisations. C'est une force ambivalente, qui peut être destructrice ou constructive. C'est pourquoi il est si difficile de le définir et de le comprendre.

Le nationalisme est une force qui a toujours existé. Il est à l'origine de la formation des États-nations. C'est une force qui a permis de créer des civilisations, des cultures, des langues. Mais il est aussi à l'origine de la destruction de ces mêmes civilisations, de ces mêmes cultures, de ces mêmes langues.

Le nationalisme est une force qui a toujours existé. Il est à l'origine de la formation des États-nations. C'est une force qui a permis de créer des civilisations, des cultures, des langues. Mais il est aussi à l'origine de la destruction de ces mêmes civilisations, de ces mêmes cultures, de ces mêmes langues.

Le nationalisme est une force qui a toujours existé. Il est à l'origine de la formation des États-nations. C'est une force qui a permis de créer des civilisations, des cultures, des langues. Mais il est aussi à l'origine de la destruction de ces mêmes civilisations, de ces mêmes cultures, de ces mêmes langues.

Le nationalisme est une force qui a toujours existé. Il est à l'origine de la formation des États-nations. C'est une force qui a permis de créer des civilisations, des cultures, des langues. Mais il est aussi à l'origine de la destruction de ces mêmes civilisations, de ces mêmes cultures, de ces mêmes langues.

Le nationalisme est une force qui a toujours existé. Il est à l'origine de la formation des États-nations. C'est une force qui a permis de créer des civilisations, des cultures, des langues. Mais il est aussi à l'origine de la destruction de ces mêmes civilisations, de ces mêmes cultures, de ces mêmes langues.

Le nationalisme est une force qui a toujours existé. Il est à l'origine de la formation des États-nations. C'est une force qui a permis de créer des civilisations, des cultures, des langues. Mais il est aussi à l'origine de la destruction de ces mêmes civilisations, de ces mêmes cultures, de ces mêmes langues.

ENTREPRISES

LE MONDE / SAMEDI 21 JANVIER 1995

CAPITAL-RISQUE Devant la grande difficulté pour trouver en Europe les fonds considérables nécessaires à leur développement, les sociétés de haute technologie sont

contraintes de traverser l'Atlantique. Elles trouvent aux États-Unis des sociétés de capital-risque prêtes à les financer, qui les aident ensuite à lever des capitaux en Bourse.

● **CHERCHEURS.** Pourtant, les hautes technologies françaises sont compétitives et les chercheurs créent de plus en plus souvent leur entreprise.

● **NASDAQ.** Pour l'instant, les quel-

ques sociétés de capital-risque françaises aident les jeunes entreprises à se lancer outre-Atlantique. Elles attendent la création d'un marché boursier européen, actuellement à

l'étude, susceptible d'accueillir les sociétés high-tech. Ce marché, qui s'inspirerait du Nasdaq américain, pourrait être créé avant la fin de l'année.

La haute technologie française doit se financer aux États-Unis

Les chercheurs ne trouvent pas en Europe les fonds suffisants pour créer et développer leur société. De l'autre côté de l'Atlantique, en revanche, les firmes de capital-risque apportent un efficace soutien financier à des projets high-tech

FIN 1994, Philippe Pouletty, médecin immunologiste français, cherche à développer un traitement destiné à diminuer le rejet des greffes d'organes. La mise au point du médicament durera entre cinq et dix ans, et coûtera plusieurs dizaines de millions de francs. Ayant essayé un échec en France, Philippe Pouletty traverse l'Atlantique. Aidé d'un ami investisseur en capital-risque, il crée une société, Sangstat, avec une mise de départ de 400 000 dollars (environ 2,2 millions de francs). Cinq ans plus tard, il a réussi à s'introduire sur le Nasdaq, le marché boursier américain spécialisé dans les hautes technologies, parmi lesquelles figurent Apple ou Microsoft.

M. Pouletty parvient à lever plus de 30 millions de dollars de capitaux et s'apprête à réaliser une seconde augmentation de capital. Il a signé des accords de licence avec Pasteur-Mérieux ou Baxter, pour l'aider à son financement. Surtout, certains de ses médicaments sont en phase d'homologation en France ou aux États-Unis.

L'opération aurait été impossible en France. Fin 1993, Sangstat affichait une perte de 21 millions de francs pour un chiffre d'affaires de 18 millions de francs. On ne finance pas une société affichant de tels résultats de ce côté-ci de l'Atlantique. Créé par un Français à l'aide de la recherche française, Sangstat est maintenant une société américaine, détenue par des capitaux américains.

Sangstat n'est pas un cas isolé.

En septembre dernier, Business Objects, une société spécialisée dans les logiciels d'interrogation de bases de données, fondée il y a cinq ans, par un jeune centralien et un diplômé de l'Essec, a été introduite elle-aussi sur le Nasdaq. Business Objects, qui emploie deux cent cinquante personnes, est encore française. Ses capitaux ne le sont plus majoritairement.

DES PROJETS TRÈS CÔUTEUX

Dans le petit milieu des hautes technologies et du capital-risque français, les chercheurs n'ont pas le choix. Ils savent que, pour réussir, ils doivent absolument conquérir l'Amérique. D'abord, celle-ci est bien souvent leur premier marché, à l'image de Silmag, qui développe grâce à une équipe du LETI (Laboratoire d'électronique, de technologie et d'instrumentation du Commissariat à l'énergie atomique) à Grenoble une nouvelle génération de têtes de lecture de disque dur. Cette société espère devenir, d'ici deux ou trois ans, le leader mondial du secteur et envisage elle aussi sa cotation sur le Nasdaq cette année ou en 1996.

Surtout, les États-Unis sont le seul endroit où ces sociétés trouvent les capitaux indispensables au développement de leurs projets, qui coûtent de plus en plus cher. Dans les secteurs électronique et informatique, il ne suffit plus de développer un nouveau produit dans son laboratoire. Pressé par la concurrence mondiale, il faut transformer rapide-

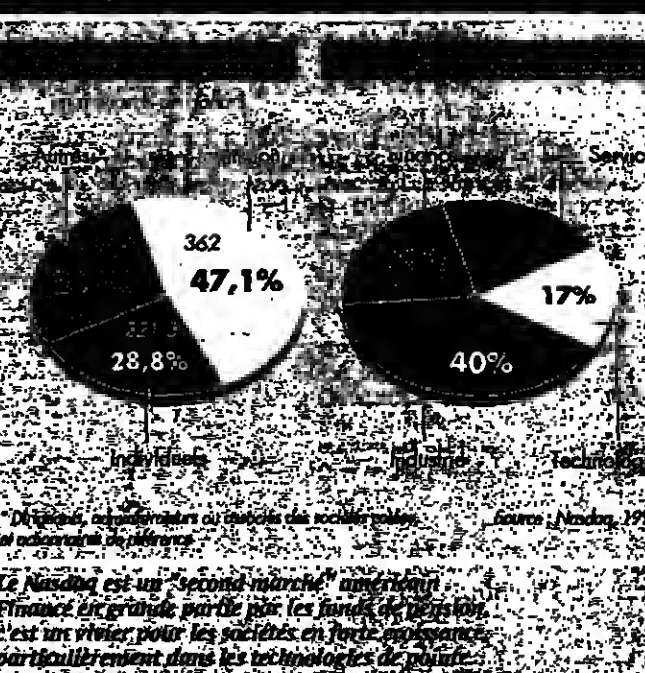
ment le succès technologique en réussite industrielle. Ce qui coûte à nouveau très cher. « En cinq ans, vous devez avoir pris une part de marché significative », explique Philippe Claude, responsable français du fonds de capital-risque Atlas Venture. Dans les biotechnologies, le deuxième grand domaine du high-tech après l'électronique, la problématique est légèrement différente : il faut développer pendant de longues années un médicament. Mais, une fois élaboré, le produit occupe immédiatement son marché. La difficulté consiste à oser investir avec beaucoup de constance dans une société dont on ne sait pas si elle réalisera un jour 1 franc de chiffre d'affaires.

Les Américains savent depuis des années faire naître de tels projets, situés, pour la plupart, dans la Silicon Valley ou autour de Boston. En France, les espoirs nourris par l'arrivée du capital-risque il y a une dizaine d'années ont été déçus. Les sociétés ont dû s'orienter vers la transmission et le développement d'entreprises déjà existantes. Il ne reste qu'une poignée de spécialistes du capital-risque, dont certaines fonctionnent d'ailleurs avec des fonds levés à l'étranger. Un scénario à l'américaine est donc toujours aussi improbable. Il n'existe pas de fonds de pension, donc très peu d'épargne susceptible de s'investir plus de dix ans dans des sociétés de capital-risque. Ensuite, le marché boursier ne permet pas aux jeunes sociétés de lever des fonds

compétence très pointue, comme S. G. Warburg ou Piper Jaffray, savent évaluer l'avenir de telles sociétés. Des banques d'affaires, comme Alex Brown ou Morgan Stanley, se chargent de réaliser l'introduction en Bourse et d'attirer des investisseurs, moyennant une commission d'environ 7 % du capital reçu. Enfin, des sociétés de Bourse assurent la liquidité du titre des sociétés, qui favorise une valorisation élevée et attire les investisseurs. Surtout, le choix est important : puisque le Nasdaq accueille chaque mois une quarantaine de sociétés nouvelles, sur ce marché très risqué, les investisseurs peuvent diversifier leur portefeuille. L'échec ou la stagnation du plus grand nombre est largement compensé par la réussite de quelques sociétés. Illustration : les finances d'Apple ont empoché plus de 6 000 fois leur mise de départ.

Ar. L.

Le financement de la haute technologie aux États-Unis



nouveaux et aux sociétés de capital-risque de réaliser une plus-value en cédant une partie de leur participation.

Consentants de ces difficultés, les quelques sociétés qui font encore du vrai capital-risque en France, comme Sofinnova, Innovacom ou Finovelec, ont pris le parti de transformer les chercheurs français en entrepreneurs américains. D'abord, elles financent essentiellement des projets qui auront une chance d'intéresser les États-Unis et les « américanisent » à marche forcée. Les sociétés de capital-risque font entrer dans le capital de leurs participations des investisseurs amis américains, qui confèrent au projet une crédibilité financière pour s'introduire en Bourse, au Nasdaq. Ils les incitent aussi à créer une filiale outre-Atlantique, qui devient bien vite la maison mère, comme Pitech, qui développe une nouvelle technologie dans les écrans plats. La société Genset, qui travaille sur la thérapie génique en association avec le Gendron d'Evry créé grâce aux fonds récoltés par le téléphone, a implanté une filiale à San Diego, en Californie, qui emploie une quinzaine de personnes.

« Nous avons dix-neuf sociétés dans notre portefeuille, qui sont en

relation forte avec les États-Unis. Seules trois d'entre elles l'étaient lorsque nous sommes entrés dans leur capital », se réjouit Jean-Bernard Schmidt, directeur général de Sofinnova. Parfois, pour rentrer encore plus facilement dans le futur moule du Nasdaq, la jeune société française embauche des Américains. « Nous avons recruté un Américain pour prendre la direction à Teyssie & Biovector Pharma, qui développe un produit concurrent des liposomes », poursuit Jean-Bernard Schmidt. La recrue avait dirigé et introduit avec succès sur le Nasdaq une société

américaine du même secteur : Liposome Technology. « C'est le reverse brain drain [la fuite des cerveaux à l'envers] », se réjouit Jean-Bernard Schmidt.

Car tout n'est pas négatif : il y a dix ans, toutes les innovations informatiques, électroniques et biologiques se faisaient aux États-Unis. Maintenant, la recherche française est concurrentielle, et de plus en plus de chercheurs sont tentés par l'aventure industrielle. Mais seuls les projets exceptionnels attirent l'attention des sociétés de capital-risque françaises. Les autres projets, plus modestes et moins internationaux, ne voient pas le jour.

UN NOUVEAU MARCHÉ BOURSIER ?

Il est envisagé de créer un marché européen analogue au Nasdaq. En France, un groupe de travail présidé par Bruno Roger, associé-gérant de la banque d'affaires Lazard, et Pierre Faure, PDG de Sagem, rendra son rapport à la Société des Bourses françaises, lundi 20 février. Il préconisera la création d'un nouveau marché boursier avant le 1^{er} janvier 1996 destiné à accueillir les petites sociétés, présentes notamment dans le secteur des hautes technologies et en forte croissance. Mais, pour que ce marché soit réellement efficace et qu'il ne subisse pas le sort du second marché français, il devra accueillir chaque année plus d'une cinquantaine de sociétés. Sinon, les banques ne feront pas l'effort de rechercher ces petites sociétés, de former des analystes pour les évaluer et d'animer le marché boursier.

Arnaud Leparmentier

Le Nasdaq en quelques chiffres

● **Dénomination.** Le terme Nasdaq est le sigle de National Association of Security Dealers Automated Quotation System (système automatique de cota de l'association américaine des négociateurs de valeurs mobilières).

● **Composition.** Avec plus de 4 800 entreprises, le Nasdaq est le marché boursier qui compte le plus de sociétés cotées au monde. C'est une Bourse électronique qui

permet d'acheter ou de vendre des titres sur écran : 86 des 100 sociétés américaines dont la croissance est la plus forte sont cotées au Nasdaq ; 85 % de toutes les sociétés introduites en Bourse aux États-Unis le sont sur le Nasdaq. Au 30 juin 1994, il comptait 316 sociétés non américaines, dont 4 françaises : Business Objects, Colson, LVMH et Thomson-CSF.

● **Fonds.** Sa capitalisation boursière était de 768,8 milliards de dollars (environ 4 150 milliards de francs) en septembre dernier. Celle de Paris est d'environ 2 500 milliards de francs.

La machinerie financière américaine

AUX ÉTATS-UNIS, les sociétés de capital-risque dénichent les projets high-tech prometteurs et les financent au cours des premières années de leur vie. Les professionnels du capital-risque sont eux-mêmes financés par les richissimes fonds de pension, qui leur consacrent entre 3 et 5 % de leurs capitaux. Ensuite, lorsque les jeunes sociétés ont besoin de fonds supplémentaires pour se développer, elles s'introduisent en Bourse sur le Nasdaq. De nouveau, les fonds de pension jouent un rôle majeur, car ils investissent quelques pour-cent de leur fortune dans les jeunes sociétés cotées.

UNE ANNÉE DE SPÉCIALISTES

Pour parvenir à introduire efficacement en Bourse ces sociétés high-tech, en fort développement et qui affichent souvent des pertes, l'Amérique possède une année de spécialistes. Des analystes financiers d'une

compétence très pointue, comme S. G. Warburg ou Piper Jaffray, savent évaluer l'avenir de telles sociétés. Des banques d'affaires, comme Alex Brown ou Morgan Stanley, se chargent de réaliser l'introduction en Bourse et d'attirer des investisseurs, moyennant une commission d'environ 7 % du capital reçu. Enfin, des sociétés de Bourse assurent la liquidité du titre des sociétés, qui favorise une valorisation élevée et attire les investisseurs. Surtout, le choix est important : puisque le Nasdaq accueille chaque mois une quarantaine de sociétés nouvelles, sur ce marché très risqué, les investisseurs peuvent diversifier leur portefeuille. L'échec ou la stagnation du plus grand nombre est largement compensé par la réussite de quelques sociétés. Illustration : les finances d'Apple ont empoché plus de 6 000 fois leur mise de départ.

Ar. L.

Les chercheurs tentés par l'aventure industrielle

L'innovation débouche, de plus en plus souvent, sur une création d'entreprise

DEPUIS le début des années 80, les relations entre la recherche publique et les entreprises se sont multipliées. Le CNRS, qui est, avec près de 27 000 salariés, le plus grand organisme public de recherche en Europe, n'avait en 1982 que 350 contrats de collaboration avec des industriels contre plus de 3 700 aujourd'hui. La création d'entreprises par des chercheurs s'est, elle aussi, fortement développée : tous les ans, en France, depuis le milieu de la décennie 80, une quarantaine d'entreprises sont fondées par des chercheurs dans les domaines de la biotechnologie, de l'intelligence artificielle ou de l'électronique. Ce chiffre est loin d'être négligeable comparé à la centaine de PMI de haute technologie qui naissent chaque année.

Après trois ou quatre années d'existence, les deux cents entreprises créées par des chercheurs comptent en moyenne plus de onze salariés chacune. Alors que les entreprises du secteur de l'industrie et des services, cinq années après leur création, ont, elles, créé en moyenne moins de quatre emplois. En outre, le taux de mortalité n'est que d'une sur quatre pour les entreprises créées par des chercheurs, alors qu'une entreprise sur deux du secteur de l'industrie et de

services disparaît dans les cinq ans qui suivent sa création.

Ces résultats mettent à mal l'idée souvent répandue que la combinaison de la création d'entreprises et de l'innovation technologique — que nombre de spécialistes du capital-risque qualifient de « cocktail de la mort » — conduit inévitablement à l'échec. Sur les deux cents entreprises étudiées, peu arrivent à atteindre une renommée mondiale ou une taille importante. Cependant, une vingtaine d'entre elles dépassent aujourd'hui la barre des cinquante salariés et six ou sept celle de la centaine.

Tous les indicateurs le signalent à l'avance : la capacité scientifique d'un pays, l'excellence de sa recherche ou même sa propension à mettre au point des technologies nouvelles, ne conduisent pas nécessairement à la réussite économique. Pour contribuer à la dynamique de l'innovation, la recherche scientifique a besoin d'être insérée dans des réseaux. C'est à la construction de ces réseaux de l'innovation que participent activement les entreprises créées par des chercheurs. Elles sont loin d'avoir « coupé le cordon ombilical avec la recherche ». Au contraire, les plus performantes

d'entre elles multiplient leurs relations avec des laboratoires de recherche en France mais aussi à l'étranger.

Dans le même mouvement, elles tissent des liens étroits avec leurs clients, qui vont incorporer dans leurs produits ou leurs processus de production les molécules, les anticorps, les logiciels ou les matériaux qu'elles développent. Les entreprises créées par les chercheurs réunissent résultats de recherche et problèmes industriels : relation qui est la définition même de l'innovation. Elles jouent un rôle de « passeur » entre la science, souvent la plus académique, et un ensemble de PMI, souvent traditionnelles.

UN DÉVELOPPEMENT DIFFICILE

La principale difficulté des nouvelles firmes réside dans leur capacité de développement. Pour ses premiers clients, l'entreprise réalise des produits « sur mesure », c'est-à-dire des produits très spécifiques qui amont du mal à intéresser et à capter d'autres utilisateurs. Si la condition de démarrage de l'entreprise est d'avoir quelques clients privilégiés, la condition de son développement est de pouvoir assez vite les abandonner. La croissance de l'entreprise réclame alors

la mise au point de produits plus standardisés ou celle de gammes de produits. Mais ce passage à un coût (coût de recherche-développement, coût de constitution de partenariats, coût de transaction avec de futurs clients...) qu'une jeune PME peut difficilement supporter.

C'est à ce stade que doivent intervenir les pouvoirs publics : pour favoriser la constitution de partenariats entre les jeunes entreprises innovantes et des laboratoires de recherche ou d'autres entreprises. Or, les PME qui ont connu les plus forts développements sont aussi celles qui ont été soutenues par les collectivités locales, par les aides à l'innovation de l'ANVAR, par le crédit d'impôt en faveur de la recherche ou par les programmes technologiques européens. Mais une fois les alliances entre les différents acteurs de l'innovation réalisées, les pouvoirs publics doivent savoir se retirer pour encourager la création et le développement d'autres PMI technologiques, qui parfois seront concurrentes des premières.

Philippe Mustar, du centre de sociologie de l'innovation (Ecole des mines de Paris)

AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS
La Compagnie Financière
Edmond de Rothschild
Banque

CORBEILLE D'OR 1994

"Mieux Vivre Votre Argent"



VOUS ANNONCE L'OUVERTURE AU PUBLIC DE LA SICAV

EURO PME

VALEURS EUROPÉENNES DE TAILLE MOYENNE

(frais réduits jusqu'au 31/1/1995)

Gestion Institutionnelle : 40 17 24 98 - Gestion Privée : 40 17 26 09
47, rue du Faubourg Saint-Honoré - 75008 Paris - Fax : 40 17 24 42

Les concessionnaires d'automobiles se tournent vers le marché de l'occasion pour trouver un substitut à la prime Ballardur

Le commerce des véhicules de seconde main pourrait devenir une solution de rechange pour dynamiser les ventes

Les constructeurs cherchent à redynamiser le marché de la voiture d'occasion. La prime Ballardur, à l'origine de la quasi-to-

talité de l'augmentation de 14,6 % des ventes de voitures neuves l'an dernier, doit disparaître le 30 juin prochain. De-

puis plusieurs mois, les concessionnaires réfléchissent à des solutions qui permettraient d'enrayer la chute que pourraient

enregistrer leurs ventes au second semestre. Ils se tournent vers la voiture d'occasion, une voiture récente - de

moins d'un an - étant directement concurrencée par les petites voitures neuves profitant de la prime.

LE MARCHÉ de la voiture d'occasion est devenu incontournable : sa taille - 4,26 millions d'unités en 1994, soit plus de deux fois le marché des voitures neuves mais 0,3 % de moins qu'en 1993 - en fait une source de profits capitale. Les ventes de voitures de deuxième ou troisième main représentent environ 20 % du chiffre d'affaires d'un concessionnaire Renault et contribuent pour 5 % à ses profits. Mais, surtout, le marché de l'occasion est un moyen pour un constructeur de fidéliser sa clientèle qui pourra, au moment opportun, songer à lui acheter une voiture neuve tout en profitant d'une reprise de l'ancienne.

Dans cette optique, le premier souci des constructeurs est de s'occuper la plus grande part du marché de l'occasion. En 1994, 60 % de ces voitures ont fait l'objet d'une transaction de particulier à particulier, le solde étant mis sur le marché par des professionnels. « Il y a dix ans, cette proportion était inversée », se rappelle Luc-Alexandre Ménard, directeur commercial France de Renault. Afin de conforter cette tendance, l'ex-Régie a prévu d'investir 225 millions de francs dans les cinq prochaines années pour développer ses structures sur le marché de l'occasion. Pour avoir longtemps négligé ce débouché, Peugeot reste à cet égard plus en retard : il ne vend que 6 % des véhicules d'occasion de sa marque par le biais de son réseau. « Nos voitures se revendent très facilement de particulier à particulier, et les concessionnaires n'éprouvent donc pas le besoin de reprendre au client son ancienne voiture pour lui en vendre une autre », explique Patrick Bailleul, directeur du marketing commercial

France d'Automobiles Peugeot. Ainsi, le réseau ne reprenait que des véhicules difficiles à revendre et se retrouvait avec des stocks lourds à écouler et coûteux en termes d'immobilisations financières (1,9 milliard en 1993). Le constructeur s'est donc efforcé durant les deux dernières années de sensibiliser son réseau à l'importance du marché de l'occasion. Les reprises sont désormais rentrées dans les mœurs des concessionnaires et le réseau écoule depuis 1994 les Peugeot rendues par les loueurs. La marque au lion peut, dans ce contexte, se vanter d'être le seul des trois constructeurs français à avoir vu augmenter l'an dernier ses ventes d'occasions récentes (+ 6 %), pourtant directement concurrencées par les « balladures ».

De manière générale, les réseaux des constructeurs ont profité des modifications législatives, inspirées d'une directive européenne. L'instauration du contrôle technique obligatoire tous les cinq ans en 1992 et tous les quatre ans en 1995 incite les automobilistes à s'adresser à un concessionnaire pour ne pas risquer de renchérir le prix d'un véhicule par des réparations ultérieures. Tendance qui s'affirmera d'autant plus qu'en 1998 le contrôle technique devra être réalisé tous les trois ans.

LA GUERRE DES GARANTIES

Consentants de cet avantage, les réseaux de constructeurs, qui offrent depuis plusieurs années déjà des garanties bien plus intéressantes que les obligations légales en vigueur pour les ventes de particulier à particulier (garantie 3 mois et 5000 kilomètres), multiplient leurs efforts pour attirer l'automobiliste. Ainsi, le 1^{er} février prochain,

une « promesse client » viendra s'ajouter aux « Occasions or » de Renault afin d'offrir à l'acheteur la possibilité d'essayer le véhicule, le contrôle technique de 67 points du véhicule, le remboursement du prix d'achat sous cinq jours ouvrables quel que soit le motif invoqué, la garantie du véhicule pendant un an, et enfin sa révision gratuite après 2000 kilomètres parcourus. Un ensemble de mesures qui pourrait faire de l'ombre au marché du neuf. Dans le même esprit, Citroën propose depuis 1993 la « garantie des irréprochables » (garantie d'un an, préparation du VO avec contrôle de 72 points). Et depuis 1994, la marque aux chevrons incite son réseau à mieux préparer les voitures

d'occasion, sur le plan tant mécanique qu'esthétique (peinture...).

« Mais ce qui aujourd'hui fait la différence, c'est la qualité du service », estime Hubert Yaffi, directeur des ventes d'occasion pour la France de Citroën. Chez Renault, 432 concessionnaires et 61 succursales sont interrogés tous les mois à ce sujet, ce qui permet au constructeur d'identifier les faiblesses de son réseau.

Enfin, dernier élément que les constructeurs souhaitent promouvoir en matière d'occasion : les exportations. Sur le marché intra-communautaire, les débouchés restent infimes, malgré un nouveau dispositif fiscal en vigueur depuis le

1^{er} janvier 1995 qui rend les vendeurs de voitures françaises plus concurrentiels. « Nos voitures d'occasion sont les plus chères d'Europe, sur un marché par ailleurs saturé », explique Hervé Carbonnier, directeur des ventes spéciales chez Automobiles Peugeot. Quant aux pays extra-communautaires, ils n'offrent pour l'instant que de faibles débouchés. En Pologne, Tchécoslovaquie et Hongrie où s'étaient précipités les constructeurs après la chute du rideau de fer, les barrières douanières sont aujourd'hui réduites. Certains marchés, comme la Russie apparaissent toutefois porteurs. Une cinquantaine de Rolls Royce de deuxième main se sont même vendues l'an dernier à Mos-

cou. Mais là encore, les Français souffrent d'un manque de compétitivité. « Nous avons en vain tenté de négocier l'an dernier avec le ministre du Budget pour pouvoir récupérer à l'exportation la TVA rémanente qui participe du prix du véhicule d'occasion, ce qui nous permettrait de baisser d'autant son prix », développe Nicolas Pollakoff, vice-président du Comité national des professionnels de l'automobile (CNPA). Quoi qu'il en soit, les constructeurs reconnaissent que le marché de l'occasion est avant tout un marché local et qu'ils doivent en priorité se préoccuper de leur réseau national.

Virginie Malingre

L'entreprise à trois vitesses

Ce qui ne va pas chez l'homme au travail

BERNARD GALAMBAUD, en homme de terrain puis de recherche (Institut entreprise et personnel), analyse ce qui ne va pas



daos la manière de conduire les hommes au travail. Du fait de la mondialisation de l'économie et de la place prise par la logique financière, les dirigeants sont de plus en plus conduits à gérer à court terme au lieu de définir un cap et de s'y tenir le plus efficacement possible. Du coup, le « salarié-acteur » héros du « management participatif » voit pâlir ses couleurs et la fonction « ressources humaines » perd son rôle dans la conduite et le contrôle des processus de décision. Elle a surtout pour but de surveiller la réglementation interne ou d'essayer d'apporter sa voix tenue dans le concert des responsables hiérarchiques.

De plus en plus, note l'auteur, nous vivons dans une nouvelle configuration sociale, où prédomine le « dégradé » de l'intégration dans les entreprises « à trois

vitesse ». Au centre, tout va bien. Le personnel est fidélisé au maximum, les cadres, bien sûr, plus que les ouvriers sauf s'ils sont très spécialistes. Puis on atteint le « premier périphérique » de salariés, certes, de plein exercice juridique, mais apportant plus à un segment de l'entreprise et pouvant en changer, selon le « marché interne » du travail.

D'autres cercles abritent ensuite le reste du personnel, conduisant à une marginalisation de fait (entités filiales, salariés à temps partiel, à durée déterminée, qui sont encore juridiquement liés à l'entreprise, puis intérimaires et sous-traitants). Cette grille d'analyse n'est sans doute pas très nouvelle, mais ce qui est très visible maintenant, c'est qu'il n'y a plus de frontière nette entre le dehors de l'entreprise et le dedans ». Et donc que l'oo s'installe, si l'on ose dire, dans la précarité.

Pierre Drouin

* Une nouvelle configuration humaine de l'entreprise, de Bernard Galambaud. ESF éditeur, 144 p., 114 F.

En attendant l'écu

LE CŒUR EN FUSION de l'Europe, c'est la monnaie. L'écu à part entière, se substituant au franc, au deutschmark, à la lire, etc., représente pour les uns une énergie nouvelle, pour les autres un centre de radiations maléfiques. Le cahier collectif qui aborde ces questions se présente comme un instrument de réflexion et un outil de travail clair et fort bien mis en pages, sur tous les aspects des phénomènes monétaires.

On nous parle de la création des moyens de paiement, de la monnaie marchandise (essentiellement métallique) à la monnaie électronique, de ses effets sur l'économie, des théories qu'elle a suscitées, des mécanismes de contrôle.

Deuxième plan d'analyse : les politiques monétaires en France, dans les pays de l'OCDE avec, bien sûr, un chapitre sur l'indépendance des banques centrales. Enfin des considérations portent sur le point le plus chaud de l'intégration monétaire internationale de Bretton Woods à Maastricht.

A garder sous le coude pour voir plus clair dans un paysage souvent touffu.

P. D.

* Monnaie et politique monétaire. Sous la direction de Jean-Yves Caput, « Cahiers français », La Documentation française, 112 p., 55 F.



مكتبة الأمل

سازمان تبلیغات

COMMUNICATION

LE MONDE / SAMEDI 21 JANVIER 1995 / 17

M. Sarkozy s'interroge sur les tarifs publicitaires de France Télévision

A la requête du ministre du budget, des organismes indépendants spécialisés dans l'achat d'espace ont été chargés de mener une étude comparative sur les conditions de concurrence entre service public et chaînes privées

Nicolas Sarkozy, ministre du budget, chargé de la communication, a annoncé, vendredi 20 janvier à l'occasion des vœux à la presse, le lancement d'une enquête sur les tarifs de publicité de France Télévision à la

suite de la polémique déclenchée par TF1 et M6. Autre priorité du ministre « dans les semaines et les mois à venir » : la révision de la directive européenne Télévision sans frontières (TSF). Le nouveau texte,

selon M. Sarkozy, devrait remédier aux « insuffisances de l'actuelle directive » sans « reculer par rapport au texte existant, en particulier en ce qui concerne les quotas de diffusion ». En outre, le mi-

nistre a indiqué qu'il présenterait « d'ici au 15 février » un « projet avançant quelques propositions de réformes » de la presse écrite concernant la distribution, les coûts d'exploitation et le financement

du secteur. Enfin, M. Sarkozy propose d'éclaircir les compétences du CSA vis-à-vis des ministères de la communication et des postes et télécommunications, et de relancer la privatisation de RMC.

NICOLAS SARKOZY, ministre du budget, chargé de la communication, se considère comme un « homme libre ». Ce n'est pas parce que TF1 et M6 accusent France Télévision de brader ses écrans publicitaires que le ministre de la communication les soutient. « Saucieux de voir maintenues les conditions d'une concurrence équilibrée sur le marché publicitaire de la télévision, mais aussi de ne pas pénaliser injustement les succès des chaînes publiques », Nicolas Sarkozy a annoncé, jeudi 19 janvier, avoir diligenté une enquête sur les pratiques tarifaires de France Espace, régie publicitaire de France Télévision.

Des « organismes indépendants spécialisés dans l'achat d'espace » comme Carat TV et MédiaPolis, associés à l'Union des annonceurs (UDA, qui regroupe les plus importants annonceurs publicitaires), ont été chargés de mener une étude comparative sur l'évolution des tarifs entre les deux premiers mois de 1994 et les deux premiers mois de 1995 (en simulation). L'enquête devrait être achevée dans le courant de la semaine prochaine.

Les accusations de M6 et TF1 se déclinent en deux volets : volumes et tarifs. Chiffres à l'appui, les chaînes privées font d'abord remarquer que les chaînes publi-

caires aux heures de grande écoute qui équivalent, voire dépassent, ceux des chaînes privées. En novembre 1994, par exemple, France 3 diffusait un volume de spots publicitaires supérieur de vingt minutes à celui de TF1. Deuxième point : Patrick Le Lay, PDG de TF1, a accusé ouvertement France Télévision de dumping, lundi 16 janvier, au Club de la presse. D'Europe 1, en se fondant sur l'idée qu'il est intenable que les programmes des chaînes publiques soient plus rentables que ceux du privé.

Mais si l'accroissement des volumes est facilement vérifiable, la baisse de tarifs l'est beaucoup moins. Les prix des écrans prati-

qués, au jour le jour, par les uns et les autres relèvent, en effet, du secret industriel. Une accusation ne peut se fonder que sur les confidences des annonceurs, susceptibles de réclamer à une chaîne les avantages consentis par une autre.

ERREURS DE PROGRAMMATION ?

C'est donc autant pour pacifier le climat à la veille de l'élection présidentielle que pour épargner aux téléspectateurs de véritables « tunnels publicitaires » sur les chaînes publiques que le ministre a lancé une enquête. De son côté, France Télévision se « refuse à polémiquer et ouvre ses livres à l'Etat actionnaire ». Quant au

Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA), il explique que la conjoncture est à l'origine de cette polémique : « Le marché publicitaire est marasme, TF1 a commis récemment des erreurs de programmation et son audience générale baisse. »

Patrick Le Lay ne nie pas que l'audience moyenne de TF1 soit tombée en dessous de 40 % pour les quatre ans et plus, les quinze ans et plus et les foyers. Mais ces catégories d'audience sont aujourd'hui « dépassées », affirme-t-il. Ce qui compte, explique-t-il, ce sont « les ménages de moins de cinquante ans », des cibles jeunes très recherchées par les annonceurs et sur lesquelles TF1

règne sans partage. Mais l'engagement manifeste à l'égard du service public est surtout dû à la baisse de part de marché publicitaire de la « Une ». Celle-ci, qui récoltait 55 % du pactole publicitaire en 1993 et sur la majeure partie de 1994, a vu ses recettes s'éroder depuis.

En décembre 1994, mois traditionnellement faste, TF1 atteignait à peine 54,9 % des recettes. Et en janvier 1995, TF1 ne captait plus que 53,8 % des recettes publicitaires dévolues à la télévision. Pas de quoi hurler à la mort ? Non, sauf s'il s'agit d'une tendance lourde.

Yves Mamou

51 % des Français hostiles à la privatisation de France 2

CINQUANTE ET UN POUR CENT DES FRANÇAIS se déclarent hostiles à la privatisation de France 2, tandis que 27 % y sont favorables, selon un sondage Sofres réalisé le 26 et le 28 décembre auprès de 1 000 personnes, et publié dans *Le Figaro* du vendredi 20 janvier. Les sympathisants de gauche sont davantage opposés à une privatisation que ceux de droite (64 % à gauche, 42 % à droite). Parmi les sympathisants de droite, 37 % sont toutefois favorables à la privatisation de la chaîne du service public. Les partisans de Jacques Chirac sont 44 % à souhaiter cette privatisation, contre 35 % pour les partisans d'Edouard Balladur. Enfin, 57 % des sympathisants de Raymond Barre sont hostiles à un tel projet.

■ ÉTATS-UNIS : Robert Redford va lancer une télévision câblée payante destinée à diffuser des films indépendants, en association avec une filiale câblée du groupe multimédia Viacom. La chaîne, qui sera lancée à l'automne, s'appellera Sundance Film Channel, du nom de l'institut créé par l'acteur pour permettre aux réalisateurs indépendants de tourner en dehors des grandes compagnies d'Hollywood. Cette télévision pourrait diffuser plus de 50 films par mois. Des exemples de programme, accessibles par abonnement et « hors circuit » par la publicité, pourraient débiter rapidement sur des chaînes câblées de Viacom, Showtime et The Movie Channel (plus de 12 millions d'abonnés). Robert Redford dispose avec Viacom d'un allié de poids, le groupe contrôlant le studio Paramount, qui a lancé, lundi 16 janvier, United Paramount Network (UPN), nouvelle télévision hertzienne nationale (network).

■ PROGRAMMES : TV France International, association de promotion de la télévision française à l'étranger, a annoncé, mercredi 18 janvier, qu'elle « devrait mettre en œuvre dès février 1995 un plan d'urgence pour le développement de l'exportation des programmes, soutenu par les pouvoirs publics - ministères de la culture, de la communication, etc. - par le CNC, et cofinancé par les entreprises », afin de « favoriser le rééquilibrage de la balance commerciale dans ce secteur ». Ce plan envisage l'organisation de projections des nouveautés télévisuelles pour les acheteurs étrangers à Paris (« screenings »), des « rencontres de haut niveau » entre vendeurs, acheteurs et dirigeants, en Grande-Bretagne et en Allemagne. TV France International, qui regroupe une soixantaine de membres (producteurs, diffuseurs, distributeurs), est présidée par Jean-Louis Guillaud, ancien PDG de TF1 et de PAFB. Elle compte sur un budget de 16 millions de francs.

PRESSE

■ MAGAZINES : « Globe hebdo », suspendu de parution depuis juillet 1994 pour préparer une nouvelle formule, « ne reparaitra pas dans l'immédiat, aucune solution n'ayant pu aboutir, malgré de nombreuses discussions avec les investisseurs initiaux et des contacts multiples avec des groupes de presse », a annoncé un communiqué de la direction, jeudi 19 janvier. « Face à cette situation, une assemblée générale devrait décider de l'arrêt de l'activité de l'entreprise », poursuit-il. « Pierre Bergé (principal associé fondateur, 60 % du capital) n'exclut pas la possibilité, en cas d'amélioration de la conjoncture économique, et donc publicitaire, de relancer le titre », ajoute toutefois le magazine.

■ JEUNES : le premier numéro de « Mon quotidien », journal destiné aux 10-15 ans, a paru mercredi 18 janvier à l'initiative des éditions Play Bac (jeux pédagogiques « les Incollables »). *Mon quotidien*, vendu 2 francs, uniquement par abonnement, vise une diffusion de 40 000 à 45 000 exemplaires (*Le Monde* du 11 octobre 1994). Sur 8 pages au format d'*HyphMatin*, son premier numéro consacre sa « une » au cinquante-naire de la libération du camp d'Auschwitz, à un entretien avec Claude André-Deshayes, premier Français à partir dans l'espace, et à un dossier à découper sur l'année 1994. *Mon quotidien* est le premier journal quotidien pour les enfants. Plusieurs hebdomadaires existent déjà, comme *Le Journal des enfants*, créé il y a dix ans par l'Alsace. Les *Clics de Fing Junior*, que viennent de lancer les éditions Milan (*Le Monde* du 9 janvier), et *Hyph-Junior*, hebdomadaire de 24 pages créé en 1993 par Fleurus Presse.

■ SYNDICATS DE JOURNALISTES : Edouard Boeglin a été élu président du Syndicat des Journalistes CGC, lors du congrès national qui avait lieu à Paris, vendredi 13 et samedi 14 janvier. Journaliste au quotidien régional *L'Alsace* (Mulhouse), M. Boeglin remplace Daniel Pantrac, journaliste à Eurosport, qui ne souhaitait pas briguer un troisième mandat de président.

NRJ, RMC et Europe 1 au secours de RTL 1

Europe 1, NRJ et RMC, les trois groupes radios rivaux de la CIL, qui avaient fait pression sur le CSA pour que ce dernier n'autorise pas la reprise par le groupe luxembourgeois de M40 (*Le Monde* du 20 janvier), pourraient paradoxalement devenir ses nouveaux alliés. Profitant du changement de présidence du CSA, ils envisagent de former un « cartel » avec RTL, lundi 23 janvier, pour mettre au point une plate-forme commune visant à l'assouplissement des règles du CSA en matière de radio et à demander au successeur de M. Boutet de faciliter les changements de format, de nom, et les modifications de capital. NRJ et Europe 1 désirent imposer leurs réseaux Europe 2 et « Rire et chansons », et RMC cherche à développer son nouveau réseau, Montmartre FM.



Saint-Gobain est armé pour reprendre l'offensive

Bénéficiant de la reprise, le groupe a triplé ses bénéfices, qui ont atteint 4,7 milliards de francs

En annonçant le 19 janvier un résultat net de 4,7 milliards de francs, Saint-Gobain marque la fin de sa période d'austérité. S'appuyant sur la re-

prise de ses marchés, mais aussi sur les efforts entrepris depuis trois ans pour améliorer sa situation industrielle et financière, le groupe est

désormais prêt à rebondir. D'autant qu'il n'est plus lésé par le poids de la filière bois-papier, vendue cet été à l'irlandais Jefferson Smurfit.

APRÈS trois ans de gestion serrée et de restructuration, Saint-Gobain (verre, matériaux de construction) peut profiter à plein des premiers effets de la reprise. Son résultat net (part du groupe), qui avait plongé de 45 % à 1,2 milliard de francs en 1993, a atteint en 1994 4,7 milliards, soit une envolée de 175 %. Le chiffre d'affaires du groupe, à structure comparable, a progressé de 7 % à 74,4 milliards de francs. A la différence d'autres produits intermédiaires, « l'effet prix a peu joué », souligne Jean-Louis Beffa, son PDG, mais les volumes, en revanche, ont bien augmenté.

Tous les marchés de Saint-Gobain, en effet, sont repartis. Aux Etats-Unis comme en Europe, le groupe a enregistré une hausse de ses ventes dans tous ses métiers, à l'exception notable de l'activité canalisation, « pénalisée par le faible niveau de commandes des collectivités locales », précise le PDG. Ajoutée aux efforts entrepris depuis

plusieurs années pour restructurer la base industrielle de la compagnie, cette reprise s'est traduite par une hausse de 46 % du résultat d'exploitation à 7,2 milliards de francs.

Mais le rebond de Saint-Gobain n'aurait pu être d'une telle ampleur sans l'amélioration de sa situation financière. Après plusieurs années de démaillages, le groupe a enfin réussi à se désengager de la filière bois-papier, où il ne se sentait plus de taille à lutter avec les concurrents du secteur. Profitant du redémarrage du papier, il a vendu à bon prix la Cellulose du Pin à l'irlandais Jefferson Smurfit, ce qui s'est traduit par une plus-value de 960 millions de francs (*Le Monde* du 4 août 1994).

TOUT EST PERMIS

L'assainissement financier du groupe est terminé. En un an, son endettement net est passé de 15 à 2,4 milliards pour 40 milliards de fonds propres. Dans une telle si-

tuation, tout est permis. Le groupe, qui a beaucoup limité son action ces dernières années, au point de laisser tomber ses investissements à moins de 4 milliards en 1993, est en train de ressortir ses projets des cartons. « Nous allons augmenter de 30 à 40 % nos investissements cette année », confirme M. Beffa. Pressentant une hausse de la demande, il prévoit d'augmenter ses capacités de production.

De même, il envisage de renforcer son implantation géographique, notamment en Europe de l'Est, en Amérique du Sud et en Asie. Des conversations ont lieu actuellement en Chine, mais rien ne devrait aboutir avant la fin du premier semestre. Tout en restant fidèle à ses métiers, le groupe n'exclut pas non plus d'agrandir son portefeuille d'activités, en se renforçant dans les produits très sophistiqués, comme les céramiques industrielles. Avec un autofinancement de 8,1 milliards de francs, le groupe ne devrait éprouver aucune

difficulté à réaliser ce programme, lourd en apparence. La « machine Saint-Gobain » est même devenue si performante que « les seules augmentations de l'autofinancement en 1995 seront suffisantes pour couvrir la hausse des investissements », selon M. Beffa. Celui-ci n'écarter toutefois pas la possibilité de se réorienter « dans la limite de 30 % des fonds propres, soit 10 à 12 milliards ».

Les occasions risquent cependant d'être rares. A moins de choisir de se renforcer dans les pays industrialisés où le groupe est déjà bien implanté, les cibles ne sont guère abondantes. De plus, Saint-Gobain n'a pas oublié l'acquisition, au prix fort, de la société américaine Norton (abrasifs). Cela lui a coûté plus de trois ans de rigueur et d'immobilisme. La prospérité revenue, Jean-Louis Beffa sera-t-il capable de dépasser son seul rôle de gestionnaire prudent ?

Martine Orange

Lucien Deveaux est le mieux placé pour emporter Bidermann

LUCIEN DEVEAUX va-t-il reprendre le groupe Bidermann ? L'industriel roannais du textile guirne, depuis des mois, les activités françaises (2 000 salariés, 1,6 milliard de francs de chiffre d'affaires sur 4,6 au total) du géant de confection masculine en difficulté. Il paraît, cette fois, avoir une chance de l'emporter. Le groupe Bidermann a reconnu, jeudi 19 janvier, être « en négociation avancée avec ses créanciers et des partenaires réunis autour de l'industriel Lucien Deveaux, intervenant à titre personnel ».

Après le retrait d'Alain Némard et Léo Gros (*Le Monde* du 20 janvier), la candidature de Lucien Deveaux a pour elle, selon un proche du dossier, « d'être aujourd'hui la seule à être parvenue dans les délais en état de finalisation avancée », même si d'autres noms circulent, comme celui de l'homme d'affaires libanais Chelkib Noura. Lucien Deveaux a pris soin de présenter, la semaine dernière, au Comité interministériel de restructuration industrielle (CIRI), un montage de reprise susceptible d'aboutir avec

la quarantaine de banques ou d'établissements financiers créanciers.

« Le plan que je viens de défendre n'a plus rien à voir avec celui que j'avais soumis, il y a quelques mois », reconnaît Lucien Deveaux, jugé alors trop gourmand en subventions publiques, trop exigeant avec les créanciers et pas assez précis sur l'avenir industriel. Avant lui, le groupe Cello, qui s'était porté, lui aussi, à la reprise de Bidermann en Europe, avait perdu toute chance, pour avoir privilégié les chaînes de distribution (Armand Thierry et Class Affair) au détriment des usines du groupe, à Fribourg et Châtillonnay.

Les jeux, pourtant, sont loin d'être faits. Lucien Deveaux doit encore lever l'obstacle américain. Un imbroglio, né en 1990 de la reprise par Bidermann du groupe Chett-Deabody (chemises Arrow, chaussettes Gold Toe). Pour l'épauler, Maurice Bidermann avait alors fait appel à Jeffrey Steiner, PDG de Remond Holding. Aujourd'hui, l'amalgame réclame à Mau-

rice Bidermann plus de 69 millions de francs et a obtenu de la cour fédérale de New York un arrêt interdisant au Français toute amputation de son patrimoine et de celui de ses sociétés. Jeffrey Steiner dispose d'un nantissement et d'un droit de préemption sur les actions de Maurice Bidermann dans le holding Bidermann SA.

Lucien Deveaux peut-il réussir là où le tandem Gros-Némard a échoué, après que les banques françaises et Elf, actionnaires, eurent renoncé à tenter une médiation ? Son échec sonnerait, sans doute, l'heure du dépôt de bilan, devenue « l'unique solution pour contourner la justice américaine », comme l'explique M. Jacques Anjubault, avocat de M. Gros et Némard. Une extrémité que le CIRI - qui a géré avec succès certaines créances pour maintenir à flot la trésorerie du groupe - et Maurice Bidermann - qui y perdrait tout - écartent toujours obstinément.

Pierre-Angel Gay

La transmission d'entreprises divise MM. Madelin et Sarkozy

AU COURS d'un colloque sur la transmission d'entreprises organisé le 19 janvier à Neuilly, dans le sillon de Nicolas Sarkozy, Alain Madelin, ministre des entreprises et du développement économique, a regretté que son collègue du budget se soit opposé à son projet de loi sur la transmission des entreprises, aujourd'hui enterré. Alain Madelin préconise l'adoption d'un régime fiscal spécifique facilitant cette opération, alors que Nicolas Sarkozy a préféré, dans ses propositions fiscales pour l'avenir, « nier toute spécificité de l'entreprise dans le domaine de la transmission », a estimé le ministre des entreprises. Alain Madelin constate que, pour une même entreprise d'une valeur de 50 millions de francs, le montant des droits est de 7,7 millions en Allemagne, 2,1 millions en Belgique, et 18,7 millions en France (12,2 millions après la réforme proposée par le ministre du budget).

■ SCANDALE BCCI : rebondissement dans l'affaire de la faillite de la Bank of Credit and Commerce International (BCCI). Le tribunal de Luxembourg a une nouvelle fois reporté sa décision concernant le plan d'indemnisation des créanciers de la banque après la découverte de nouveaux éléments démontrant que son actionnaire à 77 %, le gouvernement d'Abou Dhabi, était informé de la situation réelle de la banque. Ce sont les révélations d'un avocat britannique, David Sandy, qui ont relancé le scandale. Employé par le cabinet d'avocats Simmons et Simmons à Washington, mandaté par le gouvernement d'Abou Dhabi pour défendre ses intérêts dans ce dossier, David Sandy a en effet avoué avoir fait disparaître, en février 1992, de quelques informatiques, les données relatives à la BCCI, Swaleh Nagvi.

■ HOOVER-FRANCE : l'ancien directeur général de Hoover-France, en poste à Longvill, près de Dijon, Bernard François, a été mis en examen par le juge Daniel Muller, du tribunal de Dijon, pour délit d'entrave au fonctionnement du comité d'établissement, à-t-on appris jeudi 19 janvier de source judiciaire. Cette mise en examen fait suite à une plainte déposée en décembre 1993 par la CFTD, qui avait intercepté une lettre de Hoover-Europe adressée à M. François « en reconnaissance de [sa] contribution au processus de transfert des activités de fabrication » de Dijon vers l'usine écossaise de Cambuslang. Jusqu'en janvier 1993, date officielle du transfert, M. François avait toujours soutenu auprès des salariés qu'il défendait les intérêts du site dijonnais.

■ FORUM DES HALLES : l'un des premiers centres commerciaux européens va repasser sous pavillon français, après avoir en pendant six ans le puissant groupe japonais d'assurances Nippon Life comme actionnaire de référence. Après plusieurs mois de mises aux enchères, c'est le français Unibail qui vient d'en réaliser l'acquisition pour 720 millions de francs. Le spécialiste de l'immobilier rachète les parts de Nippon Life (32,9 %) et du Crédit lyonnais (20 %). Cette cession rapportera 280 millions de francs à la banque publique.

■ BANKERS TRUST : la septième banque américaine, qui a annoncé jeudi 19 janvier un bénéfice en recul de 40 % au quatrième trimestre, a passé par pertes et profits 72 millions de dollars à la suite de transactions sur les produits dérivés et pourrait faire de même pour 351 millions de transactions similaires. A la fin du mois de décembre, Bankers Trust avait accepté de payer une amende de 10 millions de dollars pour mettre fin à des accusations des autorités fédérales selon lesquelles elle a enfreint la loi dans ses transactions sur des produits dérivés avec la société Gibson Greetings (*Le Monde* du 7 décembre).

■ EAS : Francis Espargat, le président de la compagnie aérienne, a convoqué, lundi 23 janvier, un comité d'entreprise pour l'informer « sur la déclaration de cessation de paiement entraînant la saisine du tribunal compétent ». Interrogé sur l'éventualité du dépôt de bilan, M. Lagarde a déclaré que si les salariés d'EAS ne reprenaient pas le travail et s'ils ne débloquent pas les avions de TEA, qu'il démissionnerait également via la Financière Saint-Pierre, il « licencierait tout le monde purement et simplement ».

La Commission bancaire contestée devant le Conseil d'Etat

C'EST une première en France. Le président du directoire de la Banque commerciale privée (BCP), Jacques Vuillemin, a déposé jeudi 19 janvier une requête devant le Conseil d'Etat pour faire annuler la décision de la Commission bancaire de nommer un administrateur provisoire, Jean Varda, le 18 novembre 1994, à la tête de la banque. M. Varda avait ensuite procédé le 21 novembre à la fermeture de l'établissement, et une procédure de redressement judiciaire a été engagée par le tribunal de commerce le 8 décembre. L'Association française des banques a fait jouer la garantie des dépôts, dont la limite maximale est de 400 000 francs. Mais de nombreuses entreprises et de nombreux particuliers se retrouvent dans une situation très difficile à la suite du blocage de leurs comptes.

M. Vuillemin conteste à la Commission bancaire, organisme de contrôle qui dépend de la Banque de France, le droit d'avoir pris une décision qui a entraîné la fermeture de la BCP « au mépris des droits de la défense et du respect du contradictoire ». Les avocats de M. Vuillemin font également remarquer que huit jours avant que la Commission nomme un administrateur provisoire, le tribunal de commerce de Paris avait désigné un conciliateur afin d'aboutir à un règlement amiable. « Le conciliateur envisageait notamment une prise de participation directe de l'UIC, filiale du GAN, dans le capital de la BCP pour lui redonner l'accès au marché interbancaire. » « C'est cet accord que la décision intempestive de la Commission bancaire a rendu impossible. »

La position de l'organisme est d'autant plus incompréhensible qu'il souligne dans son rapport confidentiel du 4 janvier sur la BCP que « la défaillance a une cause im-

médiate : la crise de trésorerie brutalement provoquée au milieu du mois de novembre 1994 par le groupe UIC, resté pratiquement seule contrepartie de l'établissement sur le marché interbancaire en raison de liens de capitaux et de personnes unissant les deux groupes depuis une vingtaine d'années ». Or une semaine avant l'incident du 21 novembre, pareille situation avait été évitée de justesse, le 15 novembre, à la suite de l'intervention justifiée de la Commission bancaire.

IMAGE TERNIE

La Commission avait demandé à l'UIC d'accorder un prêt de 46 millions de francs à la BCP. UIC, dans une situation financière difficile, et qui ne voulait pas être condamnée à soutenir la BCP, présentera quelques jours plus tard une créance de 20 millions qui lui sera retournée impayée. Ce n'est qu'après avoir été informée le 16 novembre par M. Vuillemin des difficultés de son établissement que la Commission réagit. Au lieu d'intervenir à nouveau pour sauver la BCP et surtout pour préserver l'intérêt de ses clients, elle nomme un administrateur qui ferme la banque.

Les temps sont difficiles pour la Commission bancaire, qui se retrouve en première ligne depuis que la crise de l'immobilier et la récession ont fragilisé le système bancaire français. La défaillance du Comptoir des entrepreneurs en février 1993 et la révélation de l'ampleur réelle des pertes du Crédit lyonnais ont terni l'image de la place bancaire française et de ses contrôleurs. Des investisseurs et des déposants étrangers commencent à s'interroger ouvertement sur le fonctionnement des organismes de contrôle et de tutelle des banques françaises.

Eric Leser



LYONNAISE DES EAUX

Le Conseil d'Administration de la Lyonnaise des Eaux s'est réuni le 18 janvier 1995 sous la présidence de M. Jérôme Monod.

Le Conseil a tout d'abord examiné les évolutions récentes dans certains secteurs d'activité du groupe :

● Le pôle de distribution de l'eau poursuit activement son développement à l'international.

La position du groupe dans ce secteur se renforce : parallèlement aux résultats positifs et aux performances satisfaisantes affichées sur les contrats gagnés les années précédentes et mis en exploitation, le Conseil a été informé de l'état d'avancement de nombreux projets, plusieurs offres ayant été remises et d'autres étant en cours de préparation, en particulier en Amérique Latine et en Asie.

● Dans le secteur de l'immobilier, le Conseil a constaté que les pertes continuent de se réduire à un rythme au moins équivalent à celui enregistré en 1993, dans un contexte d'activité qui reste défavorable.

● Dans le secteur de la communication, le Conseil a approuvé les modalités de reprise des réseaux câblés de Com Dev (groupe Caisse des Dépôts). Cette opération permettra d'augmenter d'environ un tiers le parc de prises installées et offrira des opportunités de développement, grâce à la distribution de nouveaux services sur ces réseaux. Elle aura qu'une faible incidence négative sur le résultat de ce secteur pendant la période initiale.

Concernant les prévisions de résultats pour 1994, les éléments d'information disponibles permettent de confirmer les indications données antérieure-

Conseil d'Administration du 18 janvier 1995

ment, soit un résultat net consolidé part du groupe en progression de 25 à 30 % par rapport à l'année précédente.

Le Conseil d'Administration a approuvé l'action conduite pour doter tous les secteurs du groupe d'une charte d'éthique générale et de codes de déontologie propres à chaque société, guidant l'activité professionnelle de chaque collaborateur dans l'entreprise ou dans ses relations avec les tiers.

Afin de prolonger cette démarche, le Président a demandé à M. René Coulomb, Administrateur-Directeur Général, de faire des propositions et de conduire les actions destinées à permettre au groupe, dans la gestion de ses différents métiers, de mieux répondre aux impératifs actuels : environnement réglementaire et concurrentiel, "gouvernement de l'entreprise", déontologie, tant en France qu'à l'étranger.

M. René Coulomb rendra compte régulièrement au Conseil de l'avancement de sa mission.

Le Conseil a été informé de la nouvelle organisation de la Direction du pôle de l'Eau à compter du 1er mars 1995. M. Gérard Payen, jusqu'ici Directeur Général de Degrémont, sera nommé Directeur Général de l'Eau, en remplacement de M. René Coulomb. M. Payen se verra confier l'ensemble des activités du secteur de l'eau en France et à l'international.

M. Martin Nègre, Directeur à la Direction Générale, est nommé Directeur International, et à ce titre chargé de coordonner les développements géographiques et l'action à l'étranger des différents métiers du Groupe.

مكتبة الشهدا

■ LE CUIVRE, LE ZINC, L'ALUMINIUM ET LE NICKEL ont atteint jeudi à Londres leurs plus hauts niveaux depuis cinq ans sous l'effet d'achats massifs de fonds d'investissement.

NEW YORK LONDRES MILAN FRANCFORT

Indice SBF 120 sur 3 mois

New York, Dow Jones sur 3 mois

FRANCFORT

Les valeurs du Dax 30

	1961	1961
Allianz Holding N	2434	2434
BASF AG	372,50	317,20
Bayer AG	324,50	349,80
Bay Hypothekendarb	390,20	396
BSA Vereinshaus	695,70	695,70
BMW	765,20	765
Commerzbank	326,20	326
Continental AG	231	233
Daimler-Benz AG	733	751
Deutsche	455	455,50
Deutsche Bank AG	191,60	191,60
Deutsche Rabobank A	713,50	711
Deutsche Bank AG	713,50	711
Dresdner Bank AG FR	400,50	401
Henkel VZ	541	535
Hoechst AG	339,50	326,40
Kfz AG	536	536
Kaufhof Holding AG	984,30	447
Kaufhof AG	984,30	447
Kfz AG	536	536
Kfz AG	192,20	190,40
Kfz AG	419	415
Kfz AG	423	423
Metalgesellschaft AG	139,30	139,50
Preussag AG	461,50	457,50
Rewe	498	497,30
Schering AG	1070,50	1057
Siemens AG	658,30	654
Thyssen	299	295,30
Wespa AG	529	528,30
Wespa AG	496,30	496,20
Wespa AG	1000	998

US/F ↗ 5,3000	US/DM ↘ 1,5090	US/£ ↘ 97,2500	DM/F ↘ 3,4539	£/F ↗ 8,3185
---------------------	----------------------	----------------------	---------------------	--------------------

en nette baisse face aux principales devises à New York, à l'issue d'une séance dominée par des liquidations techniques après le passage de la devise américaine sous ses seuils de soutien.

	2001	1991
FRANFORT: USD/DM	1,5090	1,6890
TOKYO: USD/Yens	97,2500	108,6500

MARCHÉ INTERBANCAIRE DES DEVISES			
DEVISES	demande	offre	décalage
DM	1.000	1.000	0
FF	1.000	1.000	0
£	1.000	1.000	0
¥	1.000	1.000	0
...

[illegible]

LES MATIÈRES PREMIÈRES

1991	1990		1991
186.76	186.76	Argent & Terme	4.98
324.76	324.76	Fluor & Terme	46.50
		Pavlova Terme	159.25
		Collected by Italy	
		MI (Chicago)	7.20
		MI (Chicago)	2.34
		Grain 2 1/2 (Chicago)	5.33
		Wheat 2 1/2 (Chicago)	157.80
		3 1/2 (Chicago)	1.00
		Grain Unloaded	106.24

Overall comparison	—	—
Overall 3 months	—	—
Overall 6 months	—	—
Overall 12 months	—	—

Cañon (New York)	2002	2003
Sucre (Paris)	1745.99	2002.40
Sucre (Paris)	408	2003.50
Coton (New York)	7.01	2003.50
As 2 (New York)	7.01	2003.50

CAC 40
↓
PARIF

-0,64 %
CAC 40 :
1825.41

Quotité negotiation	%	Degrément de l'indice	Quotité negotiation	%	Degrément de l'indice
0,64	5	Exau (Ces Desi)	0,64	5	Exau (Ces Desi)
0,64	5	E.B.F.	0,64	5	E.B.F.
0,39	10	Edi (Café 2)	0,39	10	Edi (Café 2)
0,39	10	Elifpge	0,39	10	Elifpge
0,64	5	Elf Aquitaine 1	0,64	5	Elf Aquitaine 1
0,64	5	Erindala Béghin 1	0,64	5	Erindala Béghin 1
0,64	5	Esborin 1	0,64	5	Esborin 1
0,41	10	Esborin ADP 1	0,41	10	Esborin ADP 1
0,64	5	Esborin 2	0,64	5	Esborin 2
0,64	5	Esborin 3	0,64	5	Esborin 3
0,64	5	Esborin 4	0,64	5	Esborin 4
0,64	5	Esborin 5	0,64	5	Esborin 5
0,64	5	Esborin 6	0,64	5	Esborin 6
0,64	5	Esborin 7	0,64	5	Esborin 7
0,64	5	Esborin 8	0,64	5	Esborin 8
0,64	5	Esborin 9	0,64	5	Esborin 9
0,64	5	Esborin 10	0,64	5	Esborin 10
0,64	5	Esborin 11	0,64	5	Esborin 11
0,64	5	Esborin 12	0,64	5	Esborin 12
0,64	5	Esborin 13	0,64	5	Esborin 13
0,64	5	Esborin 14	0,64	5	Esborin 14
0,64	5	Esborin 15	0,64	5	Esborin 15
0,64	5	Esborin 16	0,64	5	Esborin 16
0,64	5	Esborin 17	0,64	5	Esborin 17
0,64	5	Esborin 18	0,64	5	Esborin 18
0,64	5	Esborin 19	0,64	5	Esborin 19
0,64	5	Esborin 20	0,64	5	Esborin 20
0,64	5	Esborin 21	0,64	5	Esborin 21
0,64	5	Esborin 22	0,64	5	Esborin 22
0,64	5	Esborin 23	0,64	5	Esborin 23
0,64	5	Esborin 24	0,64	5	Esborin 24
0,64	5	Esborin 25	0,64	5	Esborin 25
0,64	5	Esborin 26	0,64	5	Esborin 26
0,64	5	Esborin 27	0,64	5	Esborin 27
0,64	5	Esborin 28	0,64	5	Esborin 28
0,64	5	Esborin 29	0,64	5	Esborin 29
0,64	5	Esborin 30	0,64	5	Esborin 30
0,64	5	Esborin 31	0,64	5	Esborin 31
0,64	5	Esborin 32	0,64	5	Esborin 32
0,64	5	Esborin 33	0,64	5	Esborin 33
0,64	5	Esborin 34	0,64	5	Esborin 34
0,64	5	Esborin 35	0,64	5	Esborin 35
0,64	5	Esborin 36	0,64	5	Esborin 36
0,64	5	Esborin 37	0,64	5	Esborin 37
0,64	5	Esborin 38	0,64	5	Esborin 38
0,64	5	Esborin 39	0,64	5	Esborin 39
0,64	5	Esborin 40	0,64	5	Esborin 40
0,64	5	Esborin 41	0,64	5	Esborin 41
0,64	5	Esborin 42	0,64	5	Esborin 42
0,64	5	Esborin 43	0,64	5	Esborin 43
0,64	5	Esborin 44	0,64	5	Esborin 44
0,64	5	Esborin 45	0,64	5	Esborin 45
0,64	5	Esborin 46	0,64	5	Esborin 46
0,64	5	Esborin 47	0,64	5	Esborin 47
0,64	5	Esborin 48	0,64	5	Esborin 48
0,64	5	Esborin 49	0,64	5	Esborin 49
0,64	5	Esborin 50	0,64	5	Esborin 50
0,64	5	Esborin 51	0,64	5	Esborin 51
0,64	5	Esborin 52	0,64	5	Esborin 52
0,64	5	Esborin 53	0,64	5	Esborin 53
0,64	5	Esborin 54	0,64	5	Esborin 54
0,64	5	Esborin 55	0,64	5	Esborin 55
0,64	5	Esborin 56	0,64	5	Esborin 56
0,64	5	Esborin 57	0,64	5	Esborin 57
0,64	5	Esborin 58	0,64	5	Esborin 58
0,64	5	Esborin 59	0,64	5	Esborin 59
0,64	5	Esborin 60	0,64	5	Esborin 60
0,64	5	Esborin 61	0,64	5	Esborin 61
0,64	5	Esborin 62	0,64	5	Esborin 62
0,64	5	Esborin 63	0,64	5	Esborin 63
0,64	5	Esborin 64	0,64	5	Esborin 64
0,64	5	Esborin 65	0,64	5	Esborin 65
0,64	5	Esborin 66	0,64	5	Esborin 66
0,64	5	Esborin 67	0,64	5	Esborin 67
0,64	5	Esborin 68	0,64	5	Esborin 68
0,64	5	Esborin 69	0,64	5	Esborin 69
0,64	5	Esborin 70	0,64	5	Esborin 70
0,64	5	Esborin 71	0,64	5	Esborin 71
0,64	5	Esborin 72	0,64	5	Esborin 72
0,64	5	Esborin 73	0,64	5	Esborin 73
0,64	5	Esborin 74	0,64	5	Esborin 74
0,64	5	Esborin 75	0,64	5	Esborin 75
0,64	5	Esborin 76	0,64	5	Esborin 76
0,64	5	Esborin 77	0,64	5	Esborin 77
0,64	5	Esborin 78	0,64	5	Esborin 78
0,64	5	Esborin 79	0,64	5	Esborin 79
0,64	5	Esborin 80	0,64	5	Esborin 80
0,64	5	Esborin 81	0,64	5	Esborin 81
0,64	5	Esborin 82	0,64	5	Esborin 82
0,64	5	Esborin 83	0,64	5	Esborin 83
0,64	5	Esborin 84	0,64	5	Esborin 84
0,64	5	Esborin 85	0,64	5	Esborin 85
0,64	5	Esborin 86	0,64	5	Esborin 86
0,64	5	Esborin 87	0,64	5	Esborin 87
0,64	5	Esborin 88	0,64	5	Esborin 88
0,64	5	Esborin 89	0,64	5	Esborin 89
0,64	5	Esborin 90	0,64	5	Esborin 90
0,64	5	Esborin 91	0,64	5	Esborin 91
0,64	5	Esborin 92	0,64	5	Esborin 92
0,64	5	Esborin 93	0,64	5	Esborin 93
0,64	5	Esborin 94	0,64	5	Esborin 94
0,64	5	Esborin 95	0,64	5	Esborin 95
0,64	5	Esborin 96	0,64	5	Esborin 96
0,64	5	Esborin 97	0,64	5	Esborin 97
0,64	5	Esborin 98	0,64	5	Esborin 98
0,64	5	Esborin 99	0,64	5	Esborin 99
0,64	5	Esborin 100	0,64	5	Esborin 100
0,64	5	Esborin 101	0,64	5	Esborin 101
0,64	5	Esborin 102	0,64	5	Esborin 102
0,64	5	Esborin 103	0,64	5	Esborin 103
0,64	5	Esborin 104	0,64	5	Esborin 104
0,64	5	Esborin 105	0,64	5	Esborin 105
0,64	5	Esborin 106	0,64	5	Esborin 106
0,64	5	Esborin 107	0,64	5	Esborin 107
0,64	5	Esborin 108	0,64	5	Esborin 108
0,64	5	Esborin 109	0,64	5	Esborin 109
0,64	5	Esborin 110	0,64	5	Esborin 110
0,64	5	Esborin 111	0,64	5	Esborin 111
0,64	5	Esborin 112	0,64	5	Esborin 112
0,64	5	Esborin 113	0,64	5	Esborin 113
0,64	5	Esborin 114	0,64	5	Esborin 114
0,64	5	Esborin 115	0,64	5	Esborin 115
0,64	5	Esborin 116	0,64	5	Esborin 116
0,64	5	Esborin 117	0,64	5	Esborin 117
0,64	5	Esborin 118	0,64	5	Esborin 118
0,64	5	Esborin 119	0,64	5	Esborin 119
0,64	5	Esborin 120	0,64	5	Esborin 120
0,64	5	Esborin 121	0,64	5	Esborin 121
0,64	5	Esborin 122	0,64	5	Esborin 122
0,64	5	Esborin 123	0,64	5	Esborin 123
0,64	5	Esborin 124	0,64	5	Esborin 124
0,64	5	Esborin 125	0,64	5	Esborin 125
0,64	5	Esborin 126	0,64	5	Esborin 126
0,64	5	Esborin 127	0,64	5	Esborin 127
0,64	5	Esborin 128	0,64	5	Esborin 128
0,64	5	Esborin 129	0,64	5	Esborin 129
0,64	5	Esborin 130	0,64	5	Esborin 130
0,64	5	Esborin 131	0,64	5	Esborin 131
0,64	5	Esborin 132	0,64	5	Esborin 132
0,64	5	Esborin 133	0,64	5	Esborin 133
0,64	5	Esborin 134	0,64	5	Esborin 134
0,64	5	Esborin 135	0,64	5	Esborin 135
0,64	5	Esborin 136	0,64	5	Esborin 136
0,64	5	Esborin 137	0,64	5	Esborin 137
0,64	5	Esborin 138	0,64	5	Esborin 138
0,64	5	Esborin 139	0,64	5	Esborin 139
0,64	5	Esborin 140	0,64	5	Esborin 140
0,64	5	Esborin 141	0,64	5	Esborin 141
0,64	5	Esborin 142	0,64	5	Esborin 142
0,64	5	Esborin 143	0,64	5	Esborin 143
0,64	5	Esborin 144	0,64	5	Esborin 144
0,64	5	Esborin 145	0,64	5	Esborin 145
0,64	5	Esborin 146	0,64	5	Esborin 146
0,64	5	Esborin 147	0,64	5	Esborin 147
0,64	5	Esborin 148	0,64	5	Esborin 148
0,64	5	Esborin 149	0,64	5	Esborin 149
0,64	5	Esborin 150	0,64	5	Esborin 150
0,64	5	Esborin 151	0,64	5	Esborin 151
0,64	5	Esborin 152	0,64	5	Esborin 152
0,64	5	Esborin 153	0,64	5	Esborin 153
0,64	5	Esborin 154	0,64	5	Esborin 154
0,64	5	Esborin 155	0,64	5	Esborin 155
0,64	5	Esborin 156	0,64	5	Esborin 156
0,64	5	Esborin 157	0,64	5	Esborin 157
0,64	5	Esborin 158	0,64	5	Esborin 158
0,64	5	Esborin 159	0,64	5	Esborin 159
0,64	5	Esborin 160	0,64	5	Esborin 160
0,64	5	Esborin 161	0,64	5	Esborin 161
0,64	5	Esborin 162	0,64	5	Esborin 162
0,64	5	Esborin 163	0,64	5	Esborin 163
0,64	5	Esborin 164	0,64	5	Esborin 164
0,64	5	Esborin 165	0,64	5	Esborin 165
0,64	5	Esborin 166	0,64	5	Esborin 166
0,64	5	Esborin 167	0,64	5	Esborin 167
0,64	5	Esborin 168	0,64	5	Esborin 168
0,64	5	Esborin 169	0,64	5	Esborin 169
0,64	5	Esborin 170	0,64	5	Esborin 170
0,64	5	Esborin 171	0,64	5	Esborin 171
0,64	5	Esborin 172	0,64	5	Esborin 172
0,64	5	Esborin 173	0,64	5	Esborin 173
0,64	5	Esborin 174	0,64	5	Esborin 174
0,64	5	Esborin 175	0,64	5	Esborin 175
0,64	5	Esborin 176	0,64	5	Esborin 176
0,64	5	Esborin 177	0,64	5	Esborin 177
0,64	5	Esborin 178	0,64	5	Esborin 178
0,64	5	Esborin 179	0,64	5	Esborin 179
0,64	5	Esborin 180	0,64	5	Esborin 180
0,64	5	Esborin 181	0,64	5	Esborin 181
0,64	5	Esborin 182	0,64	5	Esborin 182
0,64	5	Esborin 183	0,64	5	Esborin 183
0,64	5	Esborin 184	0,64	5	Esborin 184
0,64	5	Esborin 185	0,64	5	Esborin 185
0,64	5	Esborin 186	0,64	5	Esborin 186
0,64	5	Esborin 187	0,64	5	Esborin 187
0,64	5	Esborin 188	0,64	5	Esborin 188
0,64	5	Esborin 189	0,64	5	Esborin 189
0,64	5	Esborin 190	0,64	5	Esborin 190
0,64	5	Esborin 191	0,64	5	Esborin 191
0,64	5	Esborin 192	0,64	5	Esborin 192
0,64	5	Esborin 193	0,64	5	Esborin 193
0,64	5	Esborin 194	0,64	5	Esborin 194
0,64	5	Esborin 195	0,64	5	Esborin 195
0,64	5	Esborin 196	0,64	5	Esborin 196
0,64	5	Esborin 197	0,64	5	Esborin 197
0,64	5	Esborin 198	0,64	5	Esborin 198
0,64	5	Esborin 199	0,64	5	Esborin 199
0,64	5	Esborin 200	0,64	5	Esborin 200
0,64	5	Esborin 201	0,64	5	Esborin 201
0,64	5	Esborin 202	0,64	5	Esborin 202
0,64	5	Esborin 203	0,64	5	Esborin 203
0,64	5	Esborin 204	0,64	5	Esborin 204
0,64	5	Esborin 205	0,64	5	Esborin 205
0,64	5	Esborin 206	0,64	5	Esborin 206
0,64	5	Esborin 207	0,64	5	Esborin 207
0,64	5	Esborin 208	0,64	5	Esborin 208
0,64	5	Esborin 209	0,64	5	Esborin 209
0,64	5				

Opéra	342
Orléans	109
Parfums	139
Pechiney CIP	377,20
Pechiney Int'l	159
Permod-Ricard	305,61
Pinget	375,63
Plasma-Fris-Les	197,40
Plasma-Omnilyl	578
Poker	373
Prinagraf	890
Prénomés	145
Procter & Gamble	463,20
Radiotechnique	566
Remy Cointreau	175,10
Renault	172,60
Rexel	627
Rhone-Poulenc A	123,30
Rochette (Ld)	527
Roussed Unif	630
Rue Impériale (Lyl)	548,20
Sagat	1.82,14
Sagem	2610
Salin-Gobelin	1
Saint-Louis	1.037
Saint-Louis	259,20
Sakem (Lyl)	434
Sak-Oxy 2	292
Sarcel	251
Sat 7	1940
Saupréss (Pq)	1208
Schneider	340
SCOR S.A.	111,90
S.E.B.I.	962
Serfinex	135
Sidatracque	346
SGE	1129
Sidil	1020
S.I.T.A.	657
Sis	401
Sis Rosignol	1850
Sispro	379,50
Société Générale	1
Sodastyle	854
Somme-Arrière	1719
Sophia	706
Sovex	339
Soye Biogénol	54,50
Soye Fazon	29,60
Sueto	243,60
Synel	217
Technic S.A.	250,70
Tecno-CSP	161
TELESA	387

[illegible][illegible][illegible]

1. **Einleitung**
 2. **Ziele und Zwecksetzung**
 3. **Methodik**
 4. **Ergebnisse**
 5. **Diskussion**
 6. **Fazit**
 7. **Literaturverzeichnis**
 8. **Anhang**
 9. **Index**
 10. **Abkürzungen**
 11. **Quellenangaben**
 12. **Druckfehler**
 13. **Veränderungen**
 14. **Neuauflagen**
 15. **Revidierte Auflagen**
 16. **Erweiterte Auflagen**
 17. **Überarbeitete Auflagen**
 18. **Neuauflagen**
 19. **Revidierte Auflagen**
 20. **Erweiterte Auflagen**
 21. **Überarbeitete Auflagen**
 22. **Neuauflagen**
 23. **Revidierte Auflagen**
 24. **Erweiterte Auflagen**
 25. **Überarbeitete Auflagen**
 26. **Neuauflagen**
 27. **Revidierte Auflagen**
 28. **Erweiterte Auflagen**
 29. **Überarbeitete Auflagen**
 30. **Neuauflagen**
 31. **Revidierte Auflagen**
 32. **Erweiterte Auflagen**
 33. **Überarbeitete Auflagen**
 34. **Neuauflagen**
 35. **Revidierte Auflagen**
 36. **Erweiterte Auflagen**
 37. **Überarbeitete Auflagen**
 38. **Neuauflagen**
 39. **Revidierte Auflagen**
 40. **Erweiterte Auflagen**
 41. **Überarbeitete Auflagen**
 42. **Neuauflagen**
 43. **Revidierte Auflagen**
 44. **Erweiterte Auflagen**
 45. **Überarbeitete Auflagen**
 46. **Neuauflagen**
 47. **Revidierte Auflagen**
 48. **Erweiterte Auflagen**
 49. **Überarbeitete Auflagen**
 50. **Neuauflagen**
 51. **Revidierte Auflagen**
 52. **Erweiterte Auflagen**
 53. **Überarbeitete Auflagen**
 54. **Neuauflagen**
 55. **Revidierte Auflagen**
 56. **Erweiterte Auflagen**
 57. **Überarbeitete Auflagen**
 58. **Neuauflagen**
 59. **Revidierte Auflagen**
 60. **Erweiterte Auflagen**
 61. **Überarbeitete Auflagen**
 62. **Neuauflagen**
 63. **Revidierte Auflagen**
 64. **Erweiterte Auflagen**
 65. **Überarbeitete Auflagen**
 66. **Neuauflagen**
 67. **Revidierte Auflagen**
 68. **Erweiterte Auflagen**
 69. **Überarbeitete Auflagen**
 70. **Neuauflagen**
 71. **Revidierte Auflagen**
 72. **Erweiterte Auflagen**
 73. **Überarbeitete Auflagen**
 74. **Neuauflagen**
 75. **Revidierte Auflagen**
 76. **Erweiterte Auflagen**
 77. **Überarbeitete Auflagen**
 78. **Neuauflagen**
 79. **Revidierte Auflagen**
 80. **Erweiterte Auflagen**
 81. **Überarbeitete Auflagen**
 82. **Neuauflagen**
 83. **Revidierte Auflagen**
 84. **Erweiterte Auflagen**
 85. **Überarbeitete Auflagen**
 86. **Neuauflagen**
 87. **Revidierte Auflagen**
 88. **Erweiterte Auflagen**
 89. **Überarbeitete Auflagen**
 90. **Neuauflagen**
 91. **Revidierte Auflagen**
 92. **Erweiterte Auflagen**
 93. **Überarbeitete Auflagen**
 94. **Neuauflagen**
 95. **Revidierte Auflagen**
 96. **Erweiterte Auflagen**
 97. **Überarbeitete Auflagen**
 98. **Neuauflagen**
 99. **Revidierte Auflagen**
 100. **Erweiterte Auflagen**
 101. **Überarbeitete Auflagen**
 102. **Neuauflagen**
 103. **Revidierte Auflagen**
 104. **Erweiterte Auflagen**
 105. **Überarbeitete Auflagen**
 106. **Neuauflagen**
 107. **Revidierte Auflagen**
 108. **Erweiterte Auflagen**
 109. **Überarbeitete Auflagen**
 110. **Neuauflagen**
 111. **Revidierte Auflagen**
 112. **Erweiterte Auflagen**
 113. **Überarbeitete Auflagen**
 114. **Neuauflagen**
 115. **Revidierte Auflagen**
 116. **Erweiterte Auflagen**
 117. **Überarbeitete Auflagen**
 118. **Neuauflagen**
 119. **Revidierte Auflagen**
 120. **Erweiterte Auflagen**
 121. **Überarbeitete Auflagen**
 122. **Neuauflagen**
 123. **Revidierte Auflagen**
 124. **Erweiterte Auflagen**
 125. **Überarbeitete Auflagen**
 126. **Neuauflagen**
 127. **Revidierte Auflagen**
 128. **Erweiterte Auflagen**
 129. **Überarbeitete Auflagen**
 130. **Neuauflagen**
 131. **Revidierte Auflagen**
 132. **Erweiterte Auflagen**
 133. **Überarbeitete Auflagen**
 134. **Neuauflagen**
 135. **Revidierte Auflagen**
 136. **Erweiterte Auflagen**
 137. **Überarbeitete Auflagen**
 138. **Neuauflagen**
 139. **Revidierte Auflagen**
 140. **Erweiterte Auflagen**
 141. **Überarbeitete Auflagen**
 142. **Neuauflagen**
 143. **Revidierte Auflagen**
 144. **Erweiterte Auflagen**
 145. **Überarbeitete Auflagen**
 146. **Neuauflagen**
 147. **Revidierte Auflagen**
 148. **Erweiterte Auflagen**
 149. **Überarbeitete Auflagen**
 150. **Neuauflagen**
 151. **Revidierte Auflagen**
 152. **Erweiterte Auflagen**
 153. **Überarbeitete Auflagen**
 154. **Neuauflagen**
 155. **Revidierte Auflagen**
 156. **Erweiterte Auflagen**
 157. **Überarbeitete Auflagen**
 158. **Neuauflagen**
 159. **Revidierte Auflagen**
 160. **Erweiterte Auflagen**
 161. **Überarbeitete Auflagen**
 162. **Neuauflagen**
 163. **Revidierte Auflagen**
 164. **Erweiterte Auflagen**
 165. **Überarbeitete Auflagen**
 166. **Neuauflagen**
 167. **Revidierte Auflagen**
 168. **Erweiterte Auflagen**
 169. **Überarbeitete Auflagen**
 170. **Neuauflagen**
 171. **Revidierte Auflagen**
 172. **Erweiterte Auflagen**
 173. **Überarbeitete Auflagen**
 174. **Neuauflagen**
 175. **Revidierte Auflagen**
 176. **Erweiterte Auflagen**
 177. **Überarbeitete Auflagen**
 178. **Neuauflagen**
 179. **Revidierte Auflagen**
 180. **Erweiterte Auflagen**
 181. **Überarbeitete Auflagen**
 182. **Neuauflagen**
 183. **Revidierte Auflagen**
 184. **Erweiterte Auflagen**
 185. **Überarbeitete Auflagen**
 186. **Neuauflagen**
 187. **Revidierte Auflagen**
 188. **Erweiterte Auflagen**
 189. **Überarbeitete Auflagen**
 190. **Neuauflagen**
 191. **Revidierte Auflagen**
 192. **Erweiterte Auflagen**
 193. **Überarbeitete Auflagen**
 194. **Neuauflagen**
 195. **Revidierte Auflagen**
 196. **Erweiterte Auflagen**
 197. **Überarbeitete Auflagen**
 198. **Neuauflagen**
 199. **Revidierte Auflagen**
 200. **Erweiterte Auflagen**
 201. **Überarbeitete Auflagen**
 202. **Neuauflagen**
 203. **Revidierte Auflagen**
 204. **Erweiterte Auflagen**
 205. **Überarbeitete Auflagen**
 206. **Neuauflagen**
 207. **Revidierte Auflagen**
 208. **Erweiterte Auflagen**
 209. **Überarbeitete Auflagen**
 210. **Neuauflagen**
 211. **Revidierte Auflagen**
 212. **Erweiterte Aufl**

EmEtat
EmpEtat
Finansde

30 Financed 8,4
Floral 9,752
OAT 8,70%

QAT 9.8% 1/85 C/A	102
QAT 8.50% 6/97 C/A #	102
QAT 9.90% 1/297 C/A	105
QAT 88-98 TIME C/A	100
QAT 9/1/98 TRA	105
QAT 9.50% 58-98 C/A	105
QAT TMB 0/59 C/A	101
QAT 1.25% 9/9 C/A	99
QAT 8.50% 9/00 C/A	102
QAT 9/00 TRA C/A	102
QAT 10% 5/00 C/A	108
QAT 01 TIME C/A	99
QAT 8.5% 1/03 C/A #	102
QAT 8.50% 1/9 C/A	100
QAT 8.50% 5/2 C/A	103
PTT 11.2% 85 C/B	99
SNCF 8.8% 87-94 C/A	101
Lyons Eaux 6.5% 90 C/V	806

110	18,35	18,35	Fr
860	890	890	Fr
670	671	671	Fr
244	246	246	Co
283	281	281	Co
33	—	—	Co
21	—	—	Un
332	333	333	Im
267	266	266	Im
370	366	366	Un
—	886	886	Un
17,25	—	—	Lo
30	—	—	Lo
588	595	595	Un
612	612	612	Un
2600	—	—	Mo
656	675	675	Mo
3816	3880	3880	Mo
660	659	659	Mo

579	Porchier
740	Proroxides (CI)
	Rochefortaise Com.
295	Rosario 2
192	Rongier 8
1163	S.A.F.I.C/Alcan
402	Saga
299	Safins du Midi 2
877	Savoienne M.
202	SBC 2
120	S.I.P.H.
1030	Sjofal
286	Sofio
286.70	Sofram acta reg.
2	Sofragi
	Soudure Autogene
176	Sovaball
	Taktings 1
35.18	Tour Eiffel
52.58	Tuo 2

NOTATIONS.
 deaux; L = Lille; Ly = Lyon; M = Marseille; N = Nancy; Ns = Nantes.

POLES
 = catégories de cotation - sans indice;
 3; M = coupon détaché; ● droit de
 port; d = demandé; † offre ré
 duite; # contrat d'animation.

1. The first step is to identify the problem. In this case, the problem is that the company is not meeting its sales targets.

C.E.E. 21
CEGEP J.
Cermex 2

CFJPE(exG
CFPI
Christ.Dallo

Change Bourges (M)	226
Gpe France Y 2 s	706
CNIM (à éch.)	276
CNIM Cpe	895
Comed'art	252
Comp. Euro.Tele-CET	156
Confiançady S.A.	391
CA. de la Briè 2	353
CA.Gironde (B)	411
CA.Haute Normand	399
CA.Ille & Vilaine	327
CA.Indre et Loire	302
CA.La Rochelle	373
CA.L'Espey Ly	373
CA.LoireAtl.(Nrs)	350
CA.Loiret.Haute	015
CA. du Loiret CCI	400
CA.Morbihan (Nrs)	344
CA.Nord (L)	449
CA. Oise CCI	233
CA.Puy de Calais	236
CA. Somme CCI 2	238
CA.Touraine (B)	346
Chaine et Trame s	144
CA. Midi CCI (Ly)	286
Crédit de l'Est	309
Creeks	1082

600	600	Inf
415	415	Inf
50	50	IPC
262	262	262
50	50	50
34	35	34
472	495	472
364	378	364
268	260	268
296	296	296
319	325	319
470	470	470
258	258	258
130	132,80	130
136,40	136,40	136,40
450	451	450
600	600	N.J.
343	344	N.J.
111,50	106,70	OG
350	350	OG
63,95	58	PAC
350	350	PAC
367	377	Pac
121	121	Pac
19,30	19,30	Pac
298	298	Pac
551	554	Pac

146	Serbio 2
126	Shower (Ly) #
63	Smoby (Ly) 2
172	Sofco (Ly)
276	Soflines
154	Sopping 2
89	Souperat (Fin) 1
89	Sopra 2
129	Spir Communication
432	Stegh-Kellan #
175	Sylex 2
125	Telabsco-France
254	TFI-1
748	Thermador Hdd(Ly)
17	Timey Gavin 2
177	Union 2
238	Union Fin-France 1
68	Va Credit(Banque)
1007	Viel et Cie #
110	Vimorin et Cie?
188	Vitrac
51	
165	
3670	
203	
706	
100	

VIATIONS
 e : L = Lille; Ly = Lyon; M = Mar
 ncy; Ns = Nantes.

COLES
 catégories de cotation - sans indi
 le 3; ♦ cours précédent; ■ co
 é; ● droit détaché; ○ = of
 mandé; † offre réduite; ‡ dem
 ● contrat d'animation.

[illegible]

1990

Cred.Mut
Cred.Mut
Cred.Mut

Cred.Mat.E
Cred.Mat.E
Cred.Mat.E

	Crédit Mut. Ep. Quatre	1064
	Dieuze	1574
	Ecluse	1173
	Genève	1189
7	Eur. Actions futur	181
10	Eur. Capitulor	200
10	Eur. Capitalisation	197
1	Eur. Distributaire	10123
1	Eur. Distribution	29139
1	Eur. Co-construc	158
1	Eur. Investissement	15186
1	Eur. Empreinte	108
1	Eur. Monétaire	11869
1	Eur. Tiers-part	292
1	Eur. Trimestriel	19318
	Etiendit D.	118
	Eliçon	0 852711
	Emergence Poste D.	99
	Energie	340
	Eparic	4396
	Epaveur - Sida	20
	Epargne - Unité	1477
	Euffi Cash Capital	9147
	Euroic Leaders	1225
	Euroind	1400
	Euro Gen	7824
	Forisac	1769
	France-gar	1294
	France Garantie	262
	France Obligations	4801

16796.60	16796.60	Nat
1085.05	1067.71	Nat
1806.45	1797.46	Nat
107.67	107.60	Nat
104169.94	101469.94	Nat
5507.68	5516.47	Nat
337.13	520.02	Nip
136.12	185.13	Nip
276.35	282.34	Obi
220.90	270.85	Obi
10632.60	10665.66	Obi
35854.76	35765.33	Obi
1177.88	1154.78	Obi
2176.23	2154.68	Obi
367.72	376.61	Obi
757.27	757.27	Obi
21.15	27.51	Per
10125.21	10202.96	Per
8508.37	8000.37	Pos
10126.96	10126.96	Pos
10038.67	10034.27	Pos
485.95	485.95	Pos
1537.42	1530.24	Pre
12.50	22.50	Pre
34749.9	34701.9	Rev
21366.12	21154.57	Rev
13124.20	13004.16	Rev
1951.29	1895.91	Rev
206.02	201.58	Sin
125.41	122.95	Sin

[illegible]

ations	119,34	
er	1240,89	(2)
	591,16	(3)
ie C	1416,36	(4)
ie D	1229,44	(5)
	1442,70	(6)
ions	280,65	(7)
	1593,72	(8)
Algodora	1930,23	(9)
	2265,90	(10)
St-Honoré	30189,51	(11)
	257,77	(12)

COULES
 du Jour; ♦ cours précédent.

LES COURS DE LA BOURSE DE LA
 financière Le Monde; (D) 44 43 43
 financière Le Monde; 3615 code LEMONDE

هكذا من الأهل

qui débauche ses meilleurs éléments. La sélection a ainsi été affaiblie par le départ de Scott Quinnell dans un des riches treizistes du nord de l'Angleterre.

Les amateurs du ballon ovale ont dû s'habituer à parler d'argent à haute voix. Les autorités internationales sont trop sclérosées pour résister à cette évolution

Jérôme Fenoglio

Ph Br

مكتبة ابن الأثير



L'énigmatique Vernon Pugh

Avocat de renom en Angleterre, un Gallois, âgé de quarante-neuf ans, est le patron méconnu du rugby mondial

GLWN MOCH (Pays de Galles) de notre envoyé spécial

C'est un gars du pays noir. Donc un type bien, taillé pour affronter les rudes milieux de l'existence. A l'ouest du pays de Galles, contre d'anciennes mines et de crachins, la terre brune ne saurait être mauvaise. Elle a les fils qu'elle mérite. Et quand l'un d'eux vient à s'aventurer vers Cardiff, on l'attend, par-delà les vallées, c'est qu'il est de robuste constitution. Un peu radin, à ce qu'on raconte dans les pubs du Nord, mais plutôt bon gars, toujours disposé à trinquier à la vie et au rugby. Bref, un vrai Gallois.

Vernon Pugh, le patron méconnu du rugby mondial, en est un. Pourtant, à le voir cumuler les honneurs et les fonctions - avocat réputé en Angleterre, président de la fédération galloise, président de l'International Board - on aurait presque peine à croire que cet homme de quarante-neuf ans n'a pas toujours été de la caste des nantis, ces gentlemen qui, de Londres à Paris, gouvernent les « voyous » d'Ovalie.

Avec ses lunettes de sage, ses costumes gris, son bureau bourgeois des beaux quartiers londoniens, son amour des voyages et du champagne de marque, il pas-

serait presque pour un Anglais de noble famille. L'accent, lui-même, est trompeur. En quittant les terribles pour les prétentes, M. Pugh a troqué l'anglais des provinces rebelles, écorché, maché, trituré, contre celui de la haute société, au verbe plus maniéré, moins rugueux, mieux adapté à l'humour froid qu'il pratique sans façon sous de faux airs de clown triste.

Mais Vernon Pugh reste gallois et fier de l'être. Gallois de l'Ouest, de la vallée d'Aman, une de ces bergues qui plongent des collines vers l'Atlantique. Il a bien mérité de son village de Glwn Moch. C'est là qu'il a grandi, dans le sillage d'un père mineur, un patron de l'industrie, un teneur de la fonderie. L'été, pour gagner trois sous, il conduisait des bulldozers ou poussait des wagons dans les mines. L'hiver, on le croisait surtout sur les terrains de sport.

POSTES D'INFLUENCE

Son cœur d'adolescent balançait alors entre le rond et l'ovale, entre football et rugby. Un motif de fâcherie sur ces grasses pelouses où jeu de mains n'est jamais vain et jeu de pieds souvent suspect. La vallée a fourni tant de joueurs renommés - Gareth Edwards, Barry John, Gerald Davies,



etc. - quelle blâme volontiers les indifférents.

Confronté à ce dilemme qui semblerait la zizanie dans plus d'une famille, Vernon Pugh a longtemps riposté avec l'énergie d'un bouillonnant : « Le samedi matin, je jouais au rugby avec mon école, l'après-midi avec l'équipe du village, et le dimanche je jouais au foot... » Trois-quarts au rugby, milieu de terrain au foot : l'âme du Pugh aimait déjà les postes d'influence. Il avait alors dix-sept ans et se voyait footballeur professionnel, disputant le championnat d'Angleterre. Il porta d'ailleurs le maillot de l'équipe réserve de Cardiff City et celui de Norwich, ce qui lui permit de jouer à l'Emfield, le stade mythique du Liverpool FC.

Un jour, pourtant, il dut choisir : le rêve ou les études ? Un nouveau dilemme. Et ce furent les études, à l'université galloise d'Abertawe, puis à Cambridge, le saint des saints. Son frère sera dentiste, sa sœur chanteuse

d'opéra. Lui, il deviendra avocat. Sport des élites étudiantes en Angleterre, sport des ouvriers au pays de Galles, le rugby était à la croisée des deux chemins de sa vie. Il s'accommodait mieux que le football à ses études au long cours. Il s'accommodait mieux, aussi, à ses convictions d'adulte.

« En noissant dans cette petite partie du monde, on a ce sport dans le sang. C'est l'école de la solidarité », confesse-t-il en évoquant un bon nostalgique, le rugby de sa jeunesse.

SURPRISE ASCENSION
A l'époque, les mines étaient en activité. Les pères en remontaient pour lutter dans les manes ou s'aligner sur les trépassés, pour encourager les fistons aux gros bras. Les querelles d'avants se réglaient poings serrés, à la vaillance, dans la boue des jours d'hiver : « J'ai- mais ce côté physique. Je domais parfois des coups, mais j'avais l'avantage de courir vite ! » A l'heure du pub, la bière de l'amis-

tice réconciliait édentés et balafres, jusqu'au match suivant. Brynmanman, Llandybie, Cwmgoris, Cwmllynfawr... Avec Aman United, le club de ses débuts, M. Pugh a défait toutes les lignes arrière des villages alentour. Il a ensuite joué à Pontypridd, une formation d'envergure. Mais s'il a fréquenté l'Arms Park, le stade magique, c'est uniquement sur les gradins, pour chanter avec les siens, jamais sous le maillot rouge de la sélection reine des années 70.

Il reste à comprendre comment un tel homme, au passé de joueur honorable mais limité, a pu sortir de l'anonymat et s'imposer, en 1992, à la tête de la fédération galloise puis, deux ans plus tard, à la présidence de l'International Rugby Board. C'est là une énigme qui intrigue. Dans son sief gallois comme à l'étranger, son ascension a surpris.

Faut-il y voir la récompense de ses préceptes d'entraîneur ? Après avoir mis un terme à sa carrière de joueur en 1980 (il avait trente-cinq ans), il s'est un moment éloigné du sport avant de revenir comme entraîneur des Harlequins de Cardiff, une équipe de second plan qu'il a menée en quelques années des confins à l'avant-scène : « Je voulais que les gars éprouvent du plaisir, qu'ils jouent à la main. Seuls deux d'entre eux avaient le droit de taper avec les pieds. Disons que c'était une certaine philosophie... »

INTELLIGENT ET AMBITIEUX

Des terrains boueux des comtés du Glamorgan au trône convoité du « Board », le chemin était pourtant long. Sans doute passait-il par Londres et les prestigieux cabinets d'avocats. Car ce sont bien ses talents de juriste qui ont valu à Vernon Pugh de séduire les puissants de l'ovale. En août 1989, en effet, il se voit confier par la fédération galloise une enquête sur la « désertion » d'une dizaine de joueurs et de dirigeants, « en fuis » de la sélection en plein stage, en hélicoptère, vers l'Afrique du Sud, pour célébrer le centenaire de la fédération sud-africaine. M. Pugh est convaincu qu'ils ont été payés par leurs hôtes. Les déserteurs ne seront jamais sanctionnés mais lui, l'enquêteur, se rapprochera des gouv- vernants du jeu.

En 1992, alors qu'une nouvelle

crise vient de secouer la fédération galloise, il prend le pouvoir. La présidence du Board étant attribuée chaque année à un pays différent, il se trouve que le tour des Gallois arrive en 1994. Voilà donc comment l'énigmatique « Mister Pugh », avocat de renom mais dirigeant peu connu, aboutit à la tête du rugby mondial jusqu'en mars prochain. Cette tâche le comble. Son épouse ne dit-elle pas qu'il est « intelligent et ambitieux » ?

« Trop intelligent pour le rugby gallois », rétorque un journaliste de Cardiff, qui se demande comment un tel homme, déjà comblé sur le plan professionnel, parvient encore à se motiver pour les choses de l'ovale et le lancinant débat amateurisme-professionnalisme. « Comment fait-il pour mener de front toutes ses activités ? », s'interroge un autre observateur. Réponse de l'intéressé : « Je consacre 50 % de mon temps au rugby. J'ai de bons collaborateurs et je prends souvent le train. »

ESCAPADE

Suivre son parcours relève parfois de l'exploit. La semaine, il vit à Londres. Ce qui ne l'empêche pas de se déplacer ici ou là pour assurer la défense d'un serial killer ou plaider la cause de l'Etat sur la construction d'une autoroute ou d'une centrale nucléaire.

Lorsque son emploi du temps le lui permet, et qu'une réunion ne le mobilise pas à Paris ou à Bristol (siège du Board), il s'accorde une escapade chez les siens, pour entraîner les trois-quarts du Cardiff Institute, la modeste équipe dont il est toujours l'un des coaches : « C'est de l'air frais, j'en ai besoin. Mais le rugby change. Un jour ou l'autre, il sera professionnel. L'esprit n'est plus le même qu'avant. »

En fin de semaine, tout s'accélère. Samedi matin : réunion de la fédération, à Cardiff. Samedi après-midi : match sous la pluie ; les vestiaires, le club house, la bière de l'amitié. Samedi soir : retour en ville et retrouvailles, coupe de champagne en main, avec les jeunes avocats locaux, qui voient en lui un modèle de réussite. Dimanche : en famille, avec son épouse et ses trois filles. A la maison Pugh, on ne parle pas anglais mais gallois, comme à l'école, dans les vallées du pays noir.

Philippe Broussard

Qu'est-ce que le Board ?

L'International Rugby Board, dont le siège est installé à Bristol (Angleterre), a été fondé en 1886. Il emploie onze permanents et fonctionne comme une « fédération internationale » chargée de prendre toutes les grandes décisions concernant ce sport. Soixante-cinq pays en sont membres, des plus influents (Grande-Bretagne, Australie, France...) aux moins puissants (Croatie, Bahamas, Paraguay...). Son président change chaque année au mois de mars, à l'occasion de l'Assemblée générale annuelle. Il est électivement originaire du pays des huit fédérations membres du Board (Angleterre, Pays de Galles, Irlande, Ecosse, France, Italie, Nouvelle-Zélande). Le successeur du Gallois Vernon Pugh sera, en 1995, le Français Bernard Lapasset.

Patrick, l'autre McEnroe

Encore en course au troisième tour de l'Open d'Australie de tennis face à l'Allemand Prinosil, le frère cadet de John se forge un prénom

MELBOURNE Correspondance

Plutôt que de devenir un double raté de son aîné, Patrick McEnroe s'est d'abord taillé sa part de succès en double. Pendant longtemps, les chemins des deux frères se sont à peine croisés : l'un parvenu de victoires et du stress et de la méditation qui en découle, l'autre studieux et sportif. C'était l'époque où Pat était Pat : un étudiant en sciences politiques à qui l'université californienne de Stanford, célèbre pour dénicher les meilleurs athlètes du pays, avait offert une bourse sportive. « J'étais encore trop « léger » pour passer pro après le bac, alors pourquoi refuser des études gratuites et la possibilité d'améliorer mon jeu en intégrant l'équipe d'une des meilleures fives », dit Patrick.

La plupart de ces apprentis champions quittent les bancs de l'ambipotence au bout de deux ans, suffisamment agacés pour aller jouer dans le tour des grands. Encore hésitant, Patrick remplit, au risque de tout gâcher. « Je jouais le circuit pro pendant mes vacances d'été et je marchais très bien en double, mais mes résultats en simple me paraissaient trop insuffisants pour justifier un investissement total de ma vie dans le tennis, explique-t-il. Je n'avais pas confiance en moi, je ne progressais plus. » Licence en poche, il embrase son tennis au point d'aller faire les petites annonces.

Finalement, il suit son instinct et tente l'aventure, persuadé aujourd'hui qu'avoir traîné en route importe peu. « Je n'ai jamais eu à m'inquiéter sur le plan financier, car mes gains en double suffisaient largement à cou-

vrir mes dépenses. Alors, j'ai fini par décider que c'était idiot de renoncer, alors que j'avais franchi sans problème toutes les étapes de ma vie de joueur. »

Trois souvent, il a revu son frère et applaudi ses victoires. Parfois, ils se sont associés pour gagner en double. A Chicago, en 1991, Pat a disputé sa première finale de simple. Et perdu en trois manches. C'était contre John. Mais depuis le départ en retraite de ce dernier, Pat ne porte plus son nom comme une croix. Le 15 janvier, à Sydney, à la veille du coup d'envoi des Internationaux d'Australie, il s'est adjugé son premier titre individuel, à vingt-huit ans ! « J'étais content d'atteindre un de mes objectifs, dit-il tranquillement. Ma condition physique, mon coup droit et mon deuxième service sont meilleurs. Mais il y a encore du boulot. »

A Melbourne, où il s'était hissé en demi-finales en 1991, le jeune Mac pourrait confier que travail et patience finissent par payer. Avec un prochain adversaire largement à sa portée (David Prinosil), il peut envisager la perspective d'un face-à-face avec Thomas Muster en huitièmes de finale. Une manière de rappeler son prénom, quand il a si longtemps dû encaisser la comparaison sur son nom. Un nom qui avait « ressuscité » Jimmy Connors sur le central de Flushing Meadows une nuit d'été de 1991. Mené deux sets à zéro par Patrick, exténué, il s'était débattu comme un beau diable avant de l'emporter en cinq sets. Pour ne pas s'incliner devant McEnroe.

Patricia Jolly

RÉSULTATS

BASKET-BALL

CHAMPIONNAT D'EUROPE DES CLUBS

Poules demi-finales, 2^e tour retour

POULE A

O. J. (Jugoslavie) (G) - L. (Lithuanie) (P) 64-55

P. (Pologne) (G) - R. (Roumanie) (P) 80-76

C. (Croatie) (G) - S. (Slovaquie) (P) 85-79

M. (Malte) (G) - A. (Autriche) (P) 92-81 a.p.

Classement : 1. Pologne, 16 pts ; 2. Roumanie, 15 pts ; 3. Croatie, 14 pts ; 4. Slovaquie, 13 pts ; 5. Malte, 12 pts ; 6. Autriche, 11 pts.

POULE B

C. (Croatie) (G) - L. (Lithuanie) (P) 60-58

B. (Bosnie) (G) - U. (Yougoslavie) (P) 74-68

P. (Pologne) (G) - S. (Slovaquie) (P) 61-45

R. (Roumanie) (G) - M. (Malte) (P) 75-64

Classement : 1. D. la Pologne, 16 pts ; 2. Roumanie, 15 pts ; 3. Yougoslavie, 14 pts ; 4. Slovaquie, 13 pts ; 5. Croatie, 12 pts ; 6. Malte, 11 pts.

POULE C

C. (Croatie) (G) - L. (Lithuanie) (P) 60-58

B. (Bosnie) (G) - U. (Yougoslavie) (P) 74-68

P. (Pologne) (G) - S. (Slovaquie) (P) 61-45

R. (Roumanie) (G) - M. (Malte) (P) 75-64

Classement : 1. D. la Pologne, 16 pts ; 2. Roumanie, 15 pts ; 3. Yougoslavie, 14 pts ; 4. Slovaquie, 13 pts ; 5. Croatie, 12 pts ; 6. Malte, 11 pts.

POULE D

C. (Croatie) (G) - L. (Lithuanie) (P) 60-58

B. (Bosnie) (G) - U. (Yougoslavie) (P) 74-68

P. (Pologne) (G) - S. (Slovaquie) (P) 61-45

R. (Roumanie) (G) - M. (Malte) (P) 75-64

Classement : 1. D. la Pologne, 16 pts ; 2. Roumanie, 15 pts ; 3. Yougoslavie, 14 pts ; 4. Slovaquie, 13 pts ; 5. Croatie, 12 pts ; 6. Malte, 11 pts.

POULE E

C. (Croatie) (G) - L. (Lithuanie) (P) 60-58

B. (Bosnie) (G) - U. (Yougoslavie) (P) 74-68

P. (Pologne) (G) - S. (Slovaquie) (P) 61-45

R. (Roumanie) (G) - M. (Malte) (P) 75-64

Classement : 1. D. la Pologne, 16 pts ; 2. Roumanie, 15 pts ; 3. Yougoslavie, 14 pts ; 4. Slovaquie, 13 pts ; 5. Croatie, 12 pts ; 6. Malte, 11 pts.

POULE F

C. (Croatie) (G) - L. (Lithuanie) (P) 60-58

B. (Bosnie) (G) - U. (Yougoslavie) (P) 74-68

P. (Pologne) (G) - S. (Slovaquie) (P) 61-45

R. (Roumanie) (G) - M. (Malte) (P) 75-64

Classement : 1. D. la Pologne, 16 pts ; 2. Roumanie, 15 pts ; 3. Yougoslavie, 14 pts ; 4. Slovaquie, 13 pts ; 5. Croatie, 12 pts ; 6. Malte, 11 pts.

POULE G

C. (Croatie) (G) - L. (Lithuanie) (P) 60-58

B. (Bosnie) (G) - U. (Yougoslavie) (P) 74-68

P. (Pologne) (G) - S. (Slovaquie) (P) 61-45

R. (Roumanie) (G) - M. (Malte) (P) 75-64

Classement : 1. D. la Pologne, 16 pts ; 2. Roumanie, 15 pts ; 3. Yougoslavie, 14 pts ; 4. Slovaquie, 13 pts ; 5. Croatie, 12 pts ; 6. Malte, 11 pts.

POULE H

C. (Croatie) (G) - L. (Lithuanie) (P) 60-58

B. (Bosnie) (G) - U. (Yougoslavie) (P) 74-68

P. (Pologne) (G) - S. (Slovaquie) (P) 61-45

R. (Roumanie) (G) - M. (Malte) (P) 75-64

Classement : 1. D. la Pologne, 16 pts ; 2. Roumanie, 15 pts ; 3. Yougoslavie, 14 pts ; 4. Slovaquie, 13 pts ; 5. Croatie, 12 pts ; 6. Malte, 11 pts.

POULE I

C. (Croatie) (G) - L. (Lithuanie) (P) 60-58

B. (Bosnie) (G) - U. (Yougoslavie) (P) 74-68

P. (Pologne) (G) - S. (Slovaquie) (P) 61-45

R. (Roumanie) (G) - M. (Malte) (P) 75-64

Classement : 1. D. la Pologne, 16 pts ; 2. Roumanie, 15 pts ; 3. Yougoslavie, 14 pts ; 4. Slovaquie, 13 pts ; 5. Croatie, 12 pts ; 6. Malte, 11 pts.

POULE J

C. (Croatie) (G) - L. (Lithuanie) (P) 60-58

B. (Bosnie) (G) - U. (Yougoslavie) (P) 74-68

P. (Pologne) (G) - S. (Slovaquie) (P) 61-45

R. (Roumanie) (G) - M. (Malte) (P) 75-64

Classement : 1. D. la Pologne, 16 pts ; 2. Roumanie, 15 pts ; 3. Yougoslavie, 14 pts ; 4. Slovaquie, 13 pts ; 5. Croatie, 12 pts ; 6. Malte, 11 pts.

POULE K

C. (Croatie) (G) - L. (Lithuanie) (P) 60-58

B. (Bosnie) (G) - U. (Yougoslavie) (P) 74-68

P. (Pologne) (G) - S. (Slovaquie) (P) 61-45

R. (Roumanie) (G) - M. (Malte) (P) 75-64

Classement : 1. D. la Pologne, 16 pts ; 2. Roumanie, 15 pts ; 3. Yougoslavie, 14 pts ; 4. Slovaquie, 13 pts ; 5. Croatie, 12 pts ; 6. Malte, 11 pts.

POULE L

C. (Croatie) (G) - L. (Lithuanie) (P) 60-58

B. (Bosnie) (G) - U. (Yougoslavie) (P) 74-68

P. (Pologne) (G) - S. (Slovaquie) (P) 61-45

R. (Roumanie) (G) - M. (Malte) (P) 75-64

Classement : 1. D. la Pologne, 16 pts ; 2. Roumanie, 15 pts ; 3. Yougoslavie, 14 pts ; 4. Slovaquie, 13 pts ; 5. Croatie, 12 pts ; 6. Malte, 11 pts.

POULE M

C. (Croatie) (G) - L. (Lithuanie) (P) 60-58

B. (Bosnie) (G) - U. (Yougoslavie) (P) 74-68

P. (Pologne) (G) - S. (Slovaquie) (P) 61-45

R. (Roumanie) (G) - M. (Malte) (P) 75-64

Classement : 1. D. la Pologne, 16 pts ; 2. Roumanie, 15 pts ; 3. Yougoslavie, 14 pts ; 4. Slovaquie, 13 pts ; 5. Croatie, 12 pts ; 6. Malte, 11 pts.

POULE N

C. (Croatie) (G) - L. (Lithuanie) (P) 60-58

B. (Bosnie) (G) - U. (Yougoslavie) (P) 74-68

P. (Pologne) (G) - S. (Slovaquie) (P) 61-45

R. (Roumanie) (G) - M. (Malte) (P) 75-64

Classement : 1. D. la Pologne, 16 pts ; 2. Roumanie, 15 pts ; 3. Yougoslavie, 14 pts ; 4. Slovaquie, 13 pts ; 5. Croatie, 12 pts ; 6. Malte, 11 pts.

POULE O

C. (Croatie) (G) - L. (Lithuanie) (P) 60-58

B. (Bosnie) (G) - U. (Yougoslavie) (P) 74-68

P. (Pologne) (G) - S. (Slovaquie) (P) 61-45

R. (Roumanie) (G) - M. (Malte) (P) 75-64

Classement : 1. D. la Pologne, 16 pts ; 2. Roumanie, 15 pts ; 3. Yougoslavie, 14 pts ; 4. Slovaquie, 13 pts ; 5. Croatie, 12 pts ; 6. Malte, 11 pts.

POULE P

C. (Croatie) (G) - L. (Lithuanie) (P) 60-58

B. (Bosnie) (G) - U. (Yougoslavie) (P) 74-68

P. (Pologne) (G) - S. (Slovaquie) (P) 61-45

R. (Roumanie) (G) - M. (Malte) (P) 75-64

Classement : 1. D. la Pologne, 16 pts ; 2. Roumanie, 15 pts ; 3. Yougoslavie, 14 pts ; 4. Slovaquie, 13 pts ; 5. Croatie, 12 pts ; 6. Malte, 11 pts.

POULE Q

C. (Croatie) (G) - L. (Lithuanie) (P) 60-58

B. (Bosnie) (G) - U. (Yougoslavie) (P) 74-68

P. (Pologne) (G) - S. (Slovaquie) (P) 61-45

R. (Roumanie) (G) - M. (Malte) (P) 75-64

Classement : 1. D. la Pologne, 16 pts ; 2. Roumanie, 15 pts ; 3. Yougoslavie, 14 pts ; 4. Slovaquie, 13 pts ; 5. Croatie, 12 pts ; 6. Malte, 11 pts.

POULE R

C. (Croatie) (G) - L. (Lithuanie) (P) 60-58

B.

JEUX, GRILLES ET PROBLÈMES

MOTS CROISÉS

Problème n° 848

HORIZONTALEMENT

1. La plus belle, c'est le sentiment du devoir accompli. - II. Descendant chez l'homme, remontant chez le végétal. Son nom lui vient de Palestine. - III. Elles sont nées en Orient. Nul n'est à l'abri d'un petit. - IV. On l'alma. Parfois imbuvable. - V. Supposées. Préférées d'Esau, peut-être. - VI. Préposition. On peut s'y résigner. - VII. Un père, pour Lacan. Déjà monté à la tête. Possessif. - VIII. Il n'est plus dans le coup. Reste ouvert. Regrette de ne pas être un as. - IX. Pourra être conservé. En Belgique. - X. C'est toujours mieux qu'être SDF.

VERTICALEMENT

1. Maniaque des petits profits. - 2. Ne met pas le nez dehors. Fleuve. - 3. Additif. Est encore de saison, mais tout juste. - 4. Démons. - 5. Pousse au départ. Pour un baron. - 6. Connaître son âge

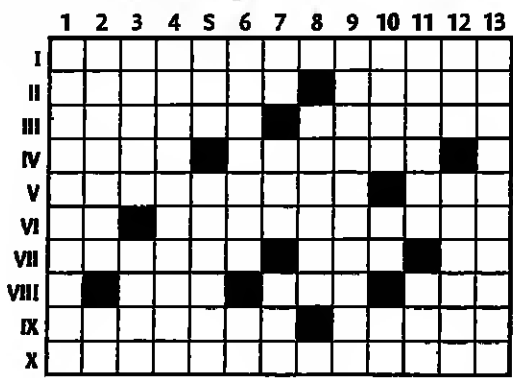
est difficile. Direction. - 7. Bien de son temps. Ornement. Permet la prise. - 8. Leste. - 9. Menaient l'attaque. - 10. Délicatesse. Son compte est bon en Hertz. Fleuve. - 11. N'existe qu'en rêve. Pour ne pas mourir de faim. - 12. On fit de vieux os dans sa vallée. Restitution. - 13. Sensiblement plus élevé que le 2 du 11.

SOLUTION DU N° 847

Horizontalement
1. Gribouillages. - II. Remords. Oselet. - III. Etale. Attendu. - IV. Erg. Aéra. Loup. - V. Neuds. Calure. - VI. Pu. Nettoie. Ef. - VII. Esses. Are. Lei. - VIII. Ases. Preuve. - IX. Cerclai. Lagon. - X. Essouffèrent.

Verticalement
1. Greenpeace. - 2. Retroussés. - 3. Image. Sers. - 4. Bol. Unesco. - 5. Oréades. Lu. - 6. Uid. Est. PAF. - 7. Isar. Tarif. - 8. Tagore. - 9. Lot. Aleule. - 10. Aselle. Var. - 11. Genou. Lège. - 12. Endurée. On. - 13. Stupéfiant.

François Dorlet



ECHECS

Problème n° 1621

TOURNOI DE GRONINGUE, DÉCEMBRE 1994

Blancs : J. Hodgson (G.-B.).
Noirs : B. Gulko (USA).
Partie anglaise

1. f4	f5	16. Cb4	45 (m)
2. g4	f6	17. c5	Rd8
3. f5	f7	18. Ch-d6	Pd8
4. Cc3	Cc5	19. Cc6	Tc6 (n)
5. a3 (a)	b6 (n)	20. p6	Tc6 (n)
6. b4 (c)	Cb4 (d)	21. d4 (a)	h4 (d)
7. a4	p4	22. f5	D7 (p)
8. Ch5 (e)	F4	23. Tc5	C7 (p)
9. D4	F5 (f)	24. D4	d6 (f)
10. C3	F6 (g)	25. T5	h7 (g)
11. f2	f5 (h)	26. D4	T7
12. b4 (f)	a5 (f)	27. g5	D4
13. h5	g4 (g)	28. T5 (s)	P5
14. T4	D7	29. g5	D5
15. C5 (f)	T6	30. g5	abandon (l)

BRIDGE

Probleme n° 1612

ATTENTION, DANGER

Il s'agit d'un jeu de cartes à 48 cartes.

Le jeu est divisé en deux parties de 24 cartes.

Chaque partie est divisée en deux sous-parties de 12 cartes.

Le jeu est joué à deux joueurs.

Le jeu est joué à tour de rôle.

Le jeu est joué à l'aveugle.

Le jeu est joué à l'ordinaire.

Le jeu est joué à l'italienne.

Le jeu est joué à l'espagnole.

Le jeu est joué à l'allemande.

Le jeu est joué à l'anglaise.

Le jeu est joué à l'irlandaise.

Le jeu est joué à l'écossaise.

Le jeu est joué à l'indienne.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

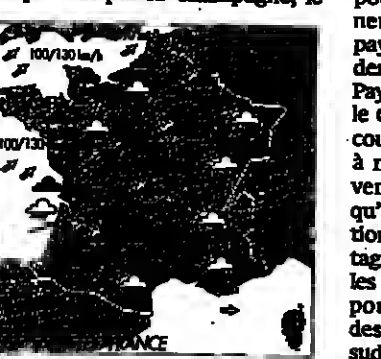
Le jeu est joué à l'hébreu.

Le jeu est joué à l'arabe.

Le jeu est joué à l'hébreu.

Pluie et vent à l'ouest

AU LEVER DU JOUR, une nouvelle perturbation abordera la Bretagne et touchera le matin la Normandie et la Somme, la Normandie et les Pays de Loire, accompagnée de pluie modérée plus forte près des côtes. Le vent de sud-ouest s'illustrera avec des rafales pouvant atteindre 130 km/h le long du littoral de l'Atlantique et de la Manche, et 90 km/h à l'intérieur. Des Ardennes à la Gironde en passant par la Champagne, le



Prévisions pour le 21 janvier à 12h00



Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Indice de pollution

Centre, le Limousin et Poitou-Charentes, le ciel se chargera rapidement en cours de matinée. Sur le reste du pays, à l'est d'une ligne Lorraine-Bourgogne-Auvergne-Midi-Pyrénées, le ciel sera variable et les nuages réserveront des éclaircies, plus généreuses sur le Nord-Est. Le vent d'ouest balayera les côtes méditerranéennes avec des pointes de 50 km/h. L'après-midi, la perturbation poursuivra sa route : elle concernera une large moitié ouest du pays. Sur le Nord-Picardie, les Ardennes, la Haute-Normandie, les Pays de Loire, le Poitou-Charentes, le Centre et l'Île-de-France, le ciel couvert donnera des pluies faibles à modérées, accompagnées d'un vent de sud-ouest soufflant jusqu'à 90 km/h en rafales. La situation sera plus critique sur la Bretagne et la Basse-Normandie, où les précipitations seront fortes et pourront localement provoquer des cumuls importants. Le vent de sud-ouest sera encore de la partie et pourra souffler jusqu'à 140 km/h près des côtes. A l'avant de ce corps pluvieux, les nuages s'épaissiront de l'Alsace-Lorraine à la Gascogne en passant par la Bourgogne, le Bourbonnais, l'Anvergne et le Quercy, mais resteront inoffensifs. Enfin, le Béarn, Midi-Pyrénées, le Languedoc-Roussillon, la région Rhône-Alpes, la Franche-Comté et la Provence-Côte-d'Azur connaîtront un après-midi assez bien ensoleillé. Côté mercure, les températures minimales seront légèrement supérieures aux normales saisonnières. Sur la moitié nord, elles s'élèveront de 2 à 9 degrés de l'est vers l'ouest, contre une moyenne de 4 degrés sur la moitié sud, malgré quelques gelées sur la région Rhône-Alpes. L'après-midi, le thermomètre indiquera 7 degrés sur le Nord-Est et avoisinera les 10 degrés sur le reste du pays. (Document établi avec le support technique spécial de Météo-France.)

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

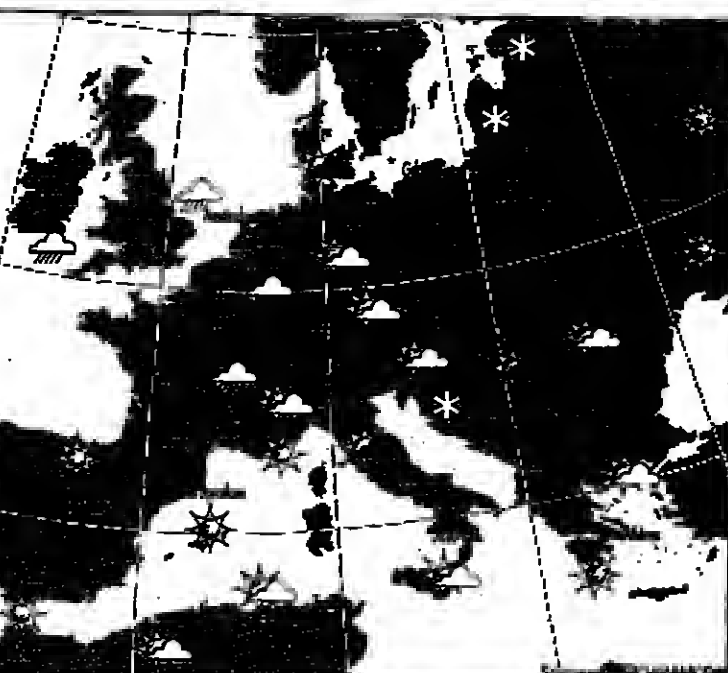
Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995

Situation le 20 janvier 1995



Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

IL Y A 50 ANS DANS

Le Monde

L'esprit de guerre

« CELA NE VA PAS mieux que sous les Allemands. » Cette parole, qui révolte ainsi prononcée, exprime une vérité. Pour ne prendre qu'un exemple, notre réseau ferroviaire disposait « sous les Allemands » de trois fois plus de locomotives qu'aujourd'hui, alors qu'il n'y avait pas chez nous de théâtre actif de combats. Devant de telles difficultés, le gouvernement dispose d'une administration fortement secondée par la Libération, appaître dans ses cadres, et fatiguée. Fatiguée comme tous les pays, car nous payons encore ceci : les privations et les souffrances de quatre années. Et si le ressort du peuple français est un patriotisme ardent, peut-être inégalable, l'esprit civique des Anglo-Saxons, l'esprit de sacrifice des Russes, l'esprit de discipline des Allemands sont remplacés chez lui par ce qu'il nomme son système D. Que l'esprit de débrouillage nous ait parfois sortis de peine, cela est possible, mais c'est après nous y avoir mis. Florissant aujourd'hui, à l'heure de la grande solidarité, il produit trop souvent anarchie, démagogie, iniquité. Le général de Gaulle a convié une fois de plus tous les Français et toutes les Françaises à porter au maximum leur effort de guerre. Les souffrances vécues risqueraient de perdre leur sens, les réussites acquises pourraient à chaque instant être compromises si l'inflexible volonté de vaincre qui mène nos soldats sur les différents fronts n'animait constamment le peuple tout entier : gouvernement, fonctionnaires et administrés. (Le Monde daté 21-22 janvier 1945.)

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

Prévisions pour le 21 janvier

FLAMENCO Ce n'est pas un style. C'est une façon de vivre, d'allumer une cigarette et d'accélérer la pensée. La musique, la danse, le chant sont les voies de passage pour

dire les femmes et les hommes, l'amour, la mort, et le monde perdu. Question du vingtième siècle : comment passer d'une scène privée (famille, amis, réunion...) à un jeu spec-

taculaire (anonymat du public, méconnaissance des formes...) ? ● A LEBRIJA, sur la route du Sud, non loin de Jerez, quand on naît Bacàn, on ne se demande pas si on sera flamenco,

mais comment l'être. La guitare a choisi Pedro Bacàn, comme le chant vient de choisir sa sœur Inès ou le jeune Joselito. ● EN CONCERT à Paris, Pedro Bacàn est un des artistes

les plus conscients de son art et des questions qu'il affronte. C'est surtout le meilleur guitariste flamenco de sa génération. Sa troupe, les Pinini, est à sa mesure.

Pedro et Inès Bacàn, la conscience du flamenco

Venu de Lebrija, le clan andalou s'installe pour trois concerts à l'auditorium des Halles, à Paris. Musiciens et danseurs authentiques, ils refusent la loi du marché et ne cherchent pas à moderniser leur art

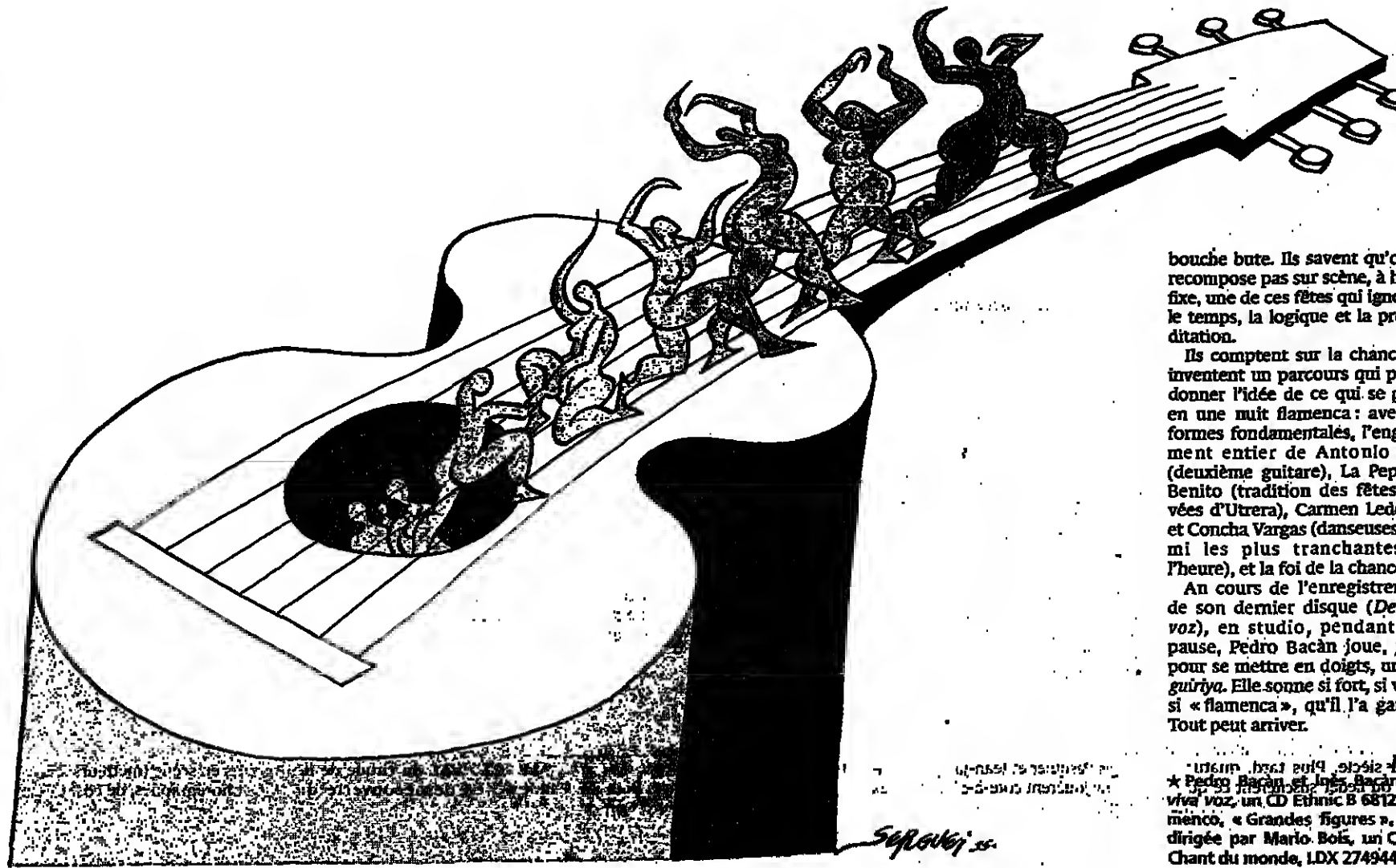
PEDRO BACÀN, INÈS BACÀN et la famille gitane des Pinini en concert.
AUDITORIUM DES HALLES, 5, porte Saint-Eustache, 75001 Paris. Métro Châtelet-Les Halles. Tél. : 42-36-13-90. Vendredi 20 janvier, samedi 21 à 20 h 30. Dimanche 22 à 16 h 30. Pour une place (140 F), une seconde est offerte (opération « La mairie de Paris vous invite au concert »).

Après avoir accompagné les plus grands cantaores, Pedro Bacàn s'est imposé comme compositeur, révélateur de talents (sa sœur Inès, ou Joselito de Lebrija, qui est sur scène avec eux) et créateur de spectacles. Sa passion de la musique classique, sa fréquentation de Maurice Ohana, son goût profond du jazz en font un « flamenco » très singulier. Plus authentique, plus fondamental que lui, avec son origine de Lebrija, sa famille de Lebrija, sa gitanerie de Lebrija, difficile de trouver. Or, il ajoute à cela, qui aurait pu le confiner, une ouverture sans compromis.

Il ne cherche pas à croiser, mélanger, relier, mâliner, machiner, moderniser, rockiser ou relooker le flamenco, selon la loi du marché, le jeune Joselito. Ces choses sont encore mal étudiées.

LA FOI DE LA CHANCE

Pedro Bacàn est un des musiciens les plus conscients de cette tradition. Quand il joue, il plonge au fond de la musique : comme Inès, qui - même en répétition, même pour un essai de voix - va au bout, à chaque fois, les yeux fermés, les mains serrées, oublieuse du micro sur quoi sa



bouche bête. Ils savent qu'on ne recompose pas sur scène, à heure fixe, une de ces fêtes qui ignorent le temps, la logique et la préméditation.

Ils comptent sur la chance. Ils inventent un parcours qui puisse donner l'idée de ce qui se passe en une nuit flamenco : avec les formes fondamentales, l'engagement entier de Antonio Jero (deuxième guitare), La Pepa de Benito (tradition des fêtes privées d'Utrera), Carmen Ledesma et Concha Vargas (danseuses parmi les plus tranchantes de l'heure), et la foi de la chance.

An cours de l'enregistrement de son dernier disque (*De viva voz*), en studio, pendant une pause, Pedro Bacàn joue, juste pour se mettre en doigts, une *sigüey*. Elle sonne si fort, si vraie, si « flamenco », qu'il l'a gardée. Tout peut arriver.

Inform. José Luis, 01012 81 M. * Pedro Bacàn et Inès Bacàn. *De viva voz*, un CD Ethnic B 6812. Flamenco, « Grandes figuras », coll. dirigée par Mario Bois, un CD. Le Chant du monde, LDX 274944.

Pedro Bacàn/guitariste et compositeur

« La musique est un voyage qui conduit loin »

« CE QUE J'AIME dans les vins de Bordeaux, c'est cette petite saveur finale, comme venue après le goût, son prolongement de rappel, un écho imprévu. C'est un peu comme ça que je conçois mes spectacles. Ce sont avant tout des concerts. La musique est au centre. Je me raconte à moi-même une histoire que le public n'a pas besoin de connaître. Selon les nuances qu'indique l'éclairage, on commence à l'aube, par une solea chantée par

Joselito, et l'on court vers la lumière. Puis les fandangos (la Pepa et Inès).

« Je tiens au fandango parce que c'est une forme ancienne. Je la fais évoluer vers les formules d'aujourd'hui, vers la solea par exemple. Au début, il est toujours joué en majeur et semble ouvert, mais c'est une structure restreinte que l'on peut dramatiser.

« Les fandangos sont des contes, des récits, pas de la poésie au sens

ambitieux du terme, mais de simples arguments. J'ai besoin d'images pour animer intérieurement mon parcours. Un spectacle est comme une fête prévue d'avance, le temps n'est pas le même, le rapport aux spectateurs non plus. Les spectateurs n'ont rien à voir avec ce qui lie les participants à une fête flamenco, qu'elle se passe en famille, entre amis, en une nuit pour un mariage ou pour rien.

« Les formes scandent la journée. On ne chante pas la même chose à l'aube, la nuit ou dans une taverne. Beaucoup de styles se sont maintenus à Lebrija à cause de ce que j'appelle l'*escuela vivencial* - l'école de la vie, l'école des maisons, des familles, de la rue. La géographie du *cante* a fini par se mélanger ou se perdre partout - ce qui n'est ni bien ni mal mais un fait - sauf à Lebrija et à Jerez.

« A Lebrija, le flamenco est partout ?

« Oui et non. Pendant des jours, des semaines ou des mois, il ne se passe rien. Rien de visible, rien d'intéressant. Il faut savoir où le chercher. Rencontrer un flamenco n'est pas facile. Transformer une « noche » en concert pas d'avantage. A Lebrija, il y a toutes sortes de gens qui n'ont même pas l'idée de ce qu'est le flamenco. Une famille gitane est célèbre parmi nous pour tout ignorer du *cante*, jusqu'au rythme qu'on appelle le compas. Le rythme dans la peau ! De père en fils, ils ne savent rien du compas. C'est comme ça.

« Je n'ai jamais considéré l'association gitan-flamenco comme pertinente. Beaucoup de Gitans ne savent pas battre le rythme (les *palmas*). Juan Varea, l'un des plus grands cantaores n'est ni gitan ni andalou. Sabicas est un Gitan de Pamplona. Les familles cantaores en revanche sont connues comme dépositaires d'un savoir, d'un secret, elles les transmettent.

« Ce n'est donc pas une affaire génétique ?

« Absolument pas. Il faut d'abord

une qualité intrinsèque. Il faut ensuite se trouver au contact des maîtres, de la transmission. Nombre de danseuses sont étrangères à la communauté gitane ou andalouse. Le cas des chanteurs est plus complexe parce qu'il engage l'intimité de la voix. Au cœur de l'aventure, il y a un esprit qui n'est ni une idée intellectuelle ni un concept ; qui ne se comprend pas, mais on sait parfaitement s'il est là ou pas.

« Mon travail de scène, c'est d'arranger ce mystère, si c'est possible. Je me donne des explications personnelles, parce que cette histoire me préoccupe, mais je suis incapable d'en faire une leçon.

« On ne doit pas sortir le même après une nuit flamenco »

« Le but, c'est la musique ?

« Curieusement, non. Enfin, pas exactement. La musique n'est pas la fin, c'est un moyen, un véhicule. On ne doit pas sortir le même après une nuit flamenco. C'est l'idée qui ne se raisonne pas. On est ensemble et on doit arriver à être plus fortement ensemble encore. Mais le projet, c'est de conter notre propre histoire, pas de façon littéraire ou narrative, de façon à saisir la place de l'individu dans le groupe. Quand on se réunit, quand la musique est le lien, le bloc formé est la somme de tous les individus rendus à plus d'autonomie. Par le rythme, l'individu s'exalte, devient encore plus lui-même et se lie plus fortement au groupe. C'est une religion du moment qui passe, de l'instant.

« On voit plutôt cet art comme très démonstratif, spectaculaire. C'est plutôt un voyage ?

« C'est un voyage parce que ceux qui l'identifient comme tel savent qu'ils sont dans le voyage. Qu'ils en

sont. Une fois la part faite à la musique, on l'oublie. Le contenu te donne la possibilité (si tu la sais) d'accéder à un autre état. On peut tenter de diriger une « fiesta », mais ça n'arrive pas toujours. Ceux qui ont conscience de la forme et de la dynamique d'une fête essaient de faire en sorte qu'elle « précipite ». A cela je m'emploie. Mais tout peut la perturber, y compris le crétin de service, Gitano ou pas, qui tapera des mains n'importe comment ou bégayera à tout va.

« La fête n'a pas d'ordre ?

« La fête a un ordre, un ordre désordonné, elle est l'ordre du désordre. Ce sont huit personnes réunies chez la grand-mère, sans vin, sans rien. C'est aussi bien une nuit qui « prend », on ne sait à quel moment. Ou quatre cents personnes qui se réduisent à trente sur le coup de cinq heures du matin et qui commencent.

« L'entrée dans le monde professionnel du spectacle a tout changé, pas forcément dans le mauvais sens, d'ailleurs. On y perd pas mal de repères, les formes se sont diversifiées, mais sur le plan instrumental, on a beaucoup gagné. Le risque, c'est que la connaissance est maintenant orientée, comme pré-dirigée. Elle n'est plus de l'ordre de l'expérience. L'idée de finalité s'est inversée.

« Dans la fête, la musique est un voyage qui conduit loin. Dans l'activité du spectacle, elle est une fin en soi. Devant le public, on vise la musique. Ce qui revient à se rapprocher d'une logique de partition, de disque et de formalisation, avec l'avantage d'une meilleure circulation des connaissances et des formes. Je suis instrumentiste. La guitare n'est pas orientale, elle est harmonique. Mon but est de fonder l'instrumental et la voix, comme Inès concentre le monde oriental et le monde flamenco. Comme elle est à elle seule le voyage. »

Propos recueillis par Francis Marmande

Le parler

● **Cantaor** : chanteur flamenco. Le *cante* sert souvent à désigner le flamenco tout entier. Les familles cantaores sont celles où l'on chante. Les formes fondamentales du jeu, parfois réservées à la guitare ou au chant, parfois à voix nue, sont les soleas, les pasadobles et de reconnaissance des artistes et des aficionados. Certains excellent dans la solea. D'autres exultent dans les tarantas oubliées. Ce sont des formes fixes (rythme, mode, caractère) enchaînées selon l'esprit de la fête.

● **Solea** : le grand chant de base, imposant, tragique, identifiable à son rythme grave.

● **Fandango** : ternaire, très mal souvent pratiqué en solea modale ; vit à Huelva, souvent sentimental ailleurs et parfois carrément « sentimentale ». Sa grande origine populaire lui a valu d'autres développements, sans rapport avec le flamenco (comme le fandango basque).

● **Taranta** : style ancien, modal, plutôt pratiqué dans le Levant (Almería).

● **Sigüey** : très lent, tragique, poignant, déchirant, etc. Tout le contraire de ce que le mot s'est mis à indiquer dans les esprits étrangers.

● **Romance** : le plus ancien, venu des épopées médiévales de Castille intégrées aux formes archaïques sans guitare (le Martinete, la Tona).

● **Alegria** : ensemble de styles allègres et enlevés (Cadix) au rythme très fort.

● **Buleria** : le plus exubérant des styles, marqué par l'alternance de ternaire et de binaire, sert de final souvent, comme un parape d'oubli.

Toutes ces formes seront jouées dans le concert des Bacàn selon l'émotion du moment, la nécessité ou le hasard, dans un ordre qui n'est pas réglé.

Pierre
Corneille

Du 10 janvier au 19 février 1995
Le menteur
Comédie

Du 24 janvier au 19 février 1995
Héraclius
Tragédie

Mises en scène
de Jean-Marie VILLÉGIÉ

47 42 67 27

ATHÉNÉE
Théâtre Louis Jouvet

ÉCOUTEZ VOUS

مكتبة المثل

La musique de...
à retrouver

de nouvelles...
la musique de...
à retrouver

le monde
IMMOBILIER

appartement...
prix intéressant...
volonté...

Une génération de nouveaux interprètes arrive à maturité

LE FESTIVAL PABLO-CASALS au Théâtre des Champs-Élysées, prochains concerts vendredi 20 (soirée Beethoven) et samedi 21 (soirée Mozart). THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES, 15, avenue Montaigne, Paris 8°. Tél. : 49-52-50-50. De 100 F à 150 F (dans le cadre de l'opération « Achetez une place, venez à deux »).

simine Quintette en fa mineur de Brahms comprend à peu de choses inutiles, il constitue un tel travail sur la forme qu'on peut le suivre de la même façon à mille ou à cent.

MARCHE À L'ARABE

La première partie du concert avait vu passer un *Sextuo* juste agréable - la faute en revient à Brahms, et certainement pas au jeune altiste Vladimir Mendelssohn ni au second violoncelliste Alexander Rudin. Et puis vint le *Quintette*: extase, quasiment tangible, de musiciens en entente sympathique. Jean-Claude Penneret, le pianiste, arriva à cloche-pied pour cause de crise de goutte. Mais il prit sa revanche, une fois assis, contre le pesant et le

Ce fut l'un de ces rares bonheurs éphémères et fragiles qu'offre la vieillesse, quand le temps presse trop vite et que l'on repart avec des souvenirs, chauds comme des brisures qui brûlent les mains. C'était mercredi 18 janvier, à Paris, aux Champs-Élysées. Le premier concert de la série, désormais traditionnelle, qui décalafise chaque hiver, de Prades vers la capitale, un festival voué au souvenir du violoncelliste catalan Pau Casals. Surprise : cette salle de 2 100 places comptait 1 900 places réservées deux jours avant le concert. Deux mille personnes pour le *Premier Sextuor* et le *Quintette avec piano* de Beethoven, les deux quatuors de la *Chambre* de Haydn, les deux meilleurs observateurs annonçant la mort de la « grande musique de chambre » en Europe, dans les années 60.

Le concert de musique de chambre dans une salle exécutant cinq cents fanteuils est, en soi, une gageure. Le genre est né pour les amateurs fortunés (Mozart, Haydn, Beethoven, composaient pour leurs mécènes princes, et à l'attention le plus souvent de ces amateurs éclairés). Les œuvres de cette espèce ne devraient pouvoir s'épanouir que dans ce climat d'intimité qui fut celui de l'aristocratie cultivée au XVIII^e siècle. Plus tard, quatuors, trios ou sextets se firent ce qu'un sociologue marxiste devait qualifier d'*« idylle petite-bourgeoise, bien tranquille et résignée »* (la réflexion est de Adorno, dans *l'introduction à la sociologie de la musique* récemment rééditée aux Editions suisses Contrechamps). Bien sûr, Carnegie Hall et beaucoup d'autres immenses auditoriums américains ont accueilli le Quatuor Juilliard ou le Beaux-Arts Trio. Mais il y eut toujours, dans les apparences, quelque chose de disproportionné.

Pourtant, Sonny Rollins peut balader son saxophone devant cent ou cinq mille personnes, seul compte le volume d'invention édifié dans l'instant. De même, le célébris-

D'innombrables jeunes

Le Quatuor Farenzin exerça dans les années 50-60 une sorte de monopole sur le répertoire et la création. Dans les années 70, de jeunes musiciens prirent le relais : ce fut le Quatuor Via Nova. Mais il fallut attendre 1975 et la création à Evian d'un Concours international de quatuors pour que cette formation connaisse une renaissance espérée. En 1987, il est vrai, Marc Blawie, directeur de la musique au ministère de la culture, attribua une enveloppe de 2,7 millions à la formation de jeunes quatuors français. Ce budget fut, par la suite, confié à l'Association Pro Quartet (créée et dirigée par Georges Zeisel), pour que celle-ci la répartisse. Aux Quatuors Rosamonde ou Ludwig vinrent, à cette époque, se joindre les Parisii, Ysaye, Arpeggione, Manfred, Ravel, Daniel, Debussy, Heneszy, le Quatuor avec piano Kandinsky, les Amedeo, Bacewicz, Castagneri, Florestan...

Cette floraison a provoqué un regain d'appétit dans le public. Six concerts, centrés sur Hindemith, ont attiré à l'Auditorium du Louvre (420 places) 2 540 auditeurs entre le 9 et le 19 janvier. Le Musée d'Orsay, qui propose, chaque saison dans son propre auditorium, environ trente-cinq programmes de mélodies ou d'œuvres pour petites formations, enregistre une fréquentation de 80 %.

banalité : le vieil Horszowski, donnant la réplique au vieux Casals, avait cette désinvolte suprématie. Régis Pasquier et Jean-Jacques Kantorow jouèrent côte à côte les deux parties de violon, à la fois adversaires et *fair-play* pour jouer à un train d'enfer, pressés par les glas du piano, cette marche à l'abbé que constitue le scherzo. Leur sourire complice à l'arrivée restera comme l'un de ces irrépressibles secondes de sincérité que les chambristes, puisqu'ils sont placés face à la salle, ne pourraient jamais dissimuler.

Depuis combien d'années Pasquero et Kantorow ne s'étaient-ils pas donné la réplique? Cinquante-années l'un et l'autre, le premier a pris en soliste la place qui lui revenait : star du violon français. Le second (enfant prodige de l'archet, peut-être un peu vite monté en

graine dans les années 60), fait preuve aujourd'hui d'une assurance stylistique et technique impressionnantes. C'est aussi qu'il mène parallèlement, de l'Orchestre régional d'Avignon à l'Ensemble orchestral de Paris, une carrière pennane de chef d'orchestre. Casals fut de même, à son époque, un chef fou, capable de faire passer d'un coup de baguette les deux caquasses de soliste et de chef. Bruno Pasquier est le frère aîné de Régis : altiste transubstant comme son père Pierre (qui fut le fondateur du trio à cordes Pasquier, acteur essentiel de la vie musicale française autour de la seconde guerre mondiale). Quant à Alain Memmiez, exceptionnellement détendu ce soir-là et tout au

quatuors

ns les années 50-60 une sorte de création. Dans les années 70, de ce fut le Quatuor Via Nova. Mais on à Evian d'un Concours Inter-ur que cette formation connaisse 87, il est vrai, Marc Bleuse, direc- la culture, attribuait une enve- de jeunes matrons françaises. Ce

Association Pour Quartier (crée et que celle-ci la répartisse. Aux Quartier, à cette époque, se joindra les d, Ravel, Danel, Debussy, Henes-ksky, les Amedro, Racewicz, Cas- gain d'appétit dans le public. Six attiré à l'Auditorium du Louvre 9 et le 19 janvier. Le Musée d'Orans son propre auditorium, envi- élodies ou d'œuvres pour petites de 80 %.

bonneur de jouer, il professe un peu honteux dans le monde et dirige les concerts internationaux de quatuor à quinte.

Il est un peu timide, au bout du compte, qu'un très beau concert de musique de chambre comme celui-là. Plus l'audience se sent voyeur plus il jubile. Plus l'œuvre effraie, plus elle fascine. Il y a aussi, dans le *Quintette* opus 34 de Brahms, des soupirs de douleurs, des thèmes trop glorieux pour sauler la face, une introduction du finale si dissonante, si étonnante que les âmes peuvent l'aborder sans étonner et frissonner. Cinq hommes disent à visage découvert la noble fragilité de notre condition : impossible de se défilier. Il faut compatir, ou partir.

Anne Rey

Le tribunal administratif de Paris nomme un expert

Classé à l'inventaire supplémentaire des Monuments historiques, à l'abandon depuis 1989, ce fleuron de l'art déco, propriété de la Ville de Paris, tombe en ruine. Une association de défense tente de soustraire la célèbre piscine à la convoitise des promoteurs immobiliers.

LA PISCINE Molitor gagne un sursis. Le président du tribunal administratif de Paris vient d'accepter la requête de l'association Piscloes Molitor de nommer un expert pour coostater l'état d'abandon du lieu et la dégradation de la piscine, naguère fleuron de Part déco parisien.

Sans doute un premier permis de démolir avait-il été refusé par le ministère de la culture le 1^{er} septembre 1983, refus suivi d'un classement à l'Inventaire supplémentaire des Monuments Historiques deux mois plus tard. Depuis, son propriétaire, la Ville de Paris, et un promoteur immobilier, Meumier Promotion, une filiale immobilière de la BNP qui convoite l'équipement sportif, font le gros rond et attendent. Pas besoin, en effet, de bulldozer pour faire disparaître un élément protégé du patrimoine. Il suffit de laisser faire le temps : un bâtiment abandonné est un bâti-

nient condamné. En quelques années, les intempéries et le vandalisme l'auront suffisamment dégradé pour qu'il soit considéré comme insalubre, dangereux et bon pour la casse.

Mais que faire de ce paquebot art déco amarré sur les flancs du seizième arrondissement de Paris, à quelques brasses du bois de Boulogne ? Construite par Lucien Pollet, déjà architecte de la piscine de la rue de Pontoise, aujourd'hui sauvee et rénovée, Molitor fut inaugurée en 1929 par Johnny Weissmuller, futur Tarzan, alors champion olympique : deux bas-

sins, l'un convert (33 mètres), l'autre (50 mètres) transformable en patinoire Fluiver, un solarium, un restaurant. Après soixante ans de bons et loyaux services elle ferme en 1989.

Le concessionnaire, Piscines de France, estime que l'établissement n'est pas rentable : la dernière année, le chiffre d'affaires était de 2 millions de francs. La rénovation de la piscine est estimée à 50 millions de francs. Trop cher pour la Ville de Paris, qui veut s'en débarrasser. Un appel d'offres est lancé. Meoofier Promotioio l'emporte avec la proposition de construire sur ces 5 000 mètres carrés de terrain 60 à 80 appartements de grand standing et un hôtel. Concorde de 120 chambres. La piscine est bien entendue sacrifiée. C'est à ce moment qu'intervient le ministre de la culture. Sa mesure de classement rend le projet caduc.

SQUATTER, PILLÉE, DÉGRADÉE
Michel Junot, un élu RPR du seizième arrondissement, convainc l'association de défense de la piscine, qui s'appelle à l'époque SOS-Mollitor, de présenter un vrai projet de sauvegarde. SOS-Mollitor s'adresse aux architectes Reichen et Robert pour établir une contre-proposition de « *restauration-construction* ». C'est le moment où un grand club sportif, le Racing, est à la recherche d'un nouveau siège. Pourquoi ne pas l'établir dans cet ancien établissement prestigieux ?

En avril 1991 un nouveau concours est lancé par la Ville de Paris pour la réhabilitation de l'ensemble. Reichen et Robert y participent. Dix mois plus tard, le concours est jugé infructueux par ses organisateurs. La Ville encourage discrètement Meunier Promotion à trouver une solution qui tienne compte du classement. C'est la quadrature du cercle, puisqu'il faut conserver la piscine et que les exigences de la promotion immobilière réclament l'installation d'un hôtel sur le site. Ce qui implique sa destruction.

Consultés, les architectes Valode et Pistre sont écartés pour avoir proposé d'effacer l'ensemble du bâtiment de Pollet. Reichen et Robert refont surface, cette fois-ci, du côté de Meunier Promotion. Avec la construction d'une résidence Orion sur l'emplacement du bassin couvert, une partie de l'ancienne piscine est sacrifiée. Echec. Rêve ne se passe. On plutôt tout se passe : la piscine est squattée, pillée, dégradée.

En attendant les résultats de l'expertise, qui peut théoriquement obliger la Ville de Paris à entretenir son bien, il faudra bien trouver une solution qui conjuguera la reatabilité hasardeuse d'un complexe sportif et le respect d'un bâtiment protégé par les Monuments historiques. A moins que, providentiellement, le ministère de la culture ne rapporte cette mesure d'inscription.

Emmanuel de Roux

Le cirque sur la piste des jeunes

LE FESTIVAL du cirque de demain, lieu de découverte des moins de vingt-cinq ans, dont la dix-huitième édition a pris fin le

lundi 16 janvier au Cirque d'hiver, à Paris, marque l'ouverture de la saison en Europe. La trentaine d'agents ou directeurs de cirque d'Europe et d'Amérique qui comptent dans le milieu viennent y faire leur marché. « Je n'ai pas d'exemple d'agent ayant quitté Paris sans avoir fait signer un contrat », affirme Isabelle Maudchard. On croisera dans les coulisses les représentants du Suisse Knie, de l'Américain Ringling (Barum), du Big Apple de New York, du Cirque du Soleil (Canada), de l'Allemand Roncalli et des grands cabarets, comme le Lido ou les scènes de Las Vegas.

teurs en scène (metteurs en piste), de chorégraphes, de costumiers et d'arrangeurs qui tentent d'imposer la grâce à la performance pure.

L'ARMÉE POPULAIRE DE CANTON
L'influence du cabaret, pour des raisons économiques et de style, se fait de plus en plus sentir, y compris dans les musiques. Les numéros en solo ou en duo dominent. La démarche et le jeu sont plus individuels. Il faut plonger dans ce qui reste du bloc communiste pour retrouver des troupes au sens strict. La plus remarquable, cette année, toute de collants roses strassés, est formée de recrues féminines de l'armée populaire de Canton et d'enfants voisins.

La chute du mur de Berlin a bouleversé l'univers du cirque. La Pologne et Berlin-Est ont vu disparaître leurs écoles. Malgré une situation confuse, la Russie demeure un vivier et continue de capter les talents des nations voisines : mis en scène par Valentin Gneouchév, le jongleur et fidéliste Andreï Ivakhenko (dans son costume constructiviste rouge) et le trouble duo de Victor et Natalia Nebraz manifestent un soit-noc-

veau pour l'ambiguïté. Aux côtés de Yevgeny, Sergueï Tachnê et Olga Boudzalovitch font redécouvrir la puissance gymnique. Les trois interventions du groupe ukrainien Miko, issu du Théâtre des clowns de Moscou, furent trop brèves, mais suffisamment denses pour donner envie de découvrir le spectacle complet de quatre-vingts minutes.

vingts minutes.

De France, retenons Phumour doux des Acrostiches (Toulouse), le main à main éprouvé de Sophie et Virgile, issus de l'école supérieure du cirque de Châlons-sur-Marne. Et deux Françaises révélées au Canada, la trapéziste Caroline Blaoc-Brude et, surtout, Isabelle Vandellie qui se hisse, se contorsionne, s'enveloppe et s'abîme sensuellement dans de longues bandes de tissu.

J.-L. P.
★ **Palmarès.** Médailles d'or, Cirque de demain : Sergueï Taïkine et Olga Boudzïlovich (Russie), troupe féminine de l'armée de Canton (Chine populaire), Sophie et Virgile (France). Cirque de l'avenir : Aurelia (France), Diabolos de la troupe de Pékin (Chine populaire).

REPRODUCTION INTERDITE

Le Monde
IMMOBILIER
POUR ACHETER. VENDRE. LOUER

[illegible]

appartement
achats

URGENT RECHER. 1er
prix garanti
140 à 200 m² loc. prof.
RDG 42-77-7757

Recherche 2 à 4 p. Paris
départ. AS. pour SNCF
MONTAIGNEY, centre forêt
occuper. 100 km², 350 m²,
plage, climatisation, alarme
incendie, lot, piscine, l'ensemble
à 500 m. magnifiques terrains en
part. agricole.

8 HECTARES
PRIX TOTAL 980 000 F
Cf. 100 m², avec 7,90
Cf. 38-25-22-22 à la sur 24.

terrain

Pays basco avec golf
Architectes associés
Immobilier H.P. H.T.
Pour projet de standing
Architectes 39-99-09-20

location
offre

APPEL AUX GAILLES
superficie min., durée min.
cité, sécurité les Amis,
qualité 1000 m² à 1000 m²
TEL : 43-21-41-41

un REPRESENTANT
responsable et indépendant
pour le développement
sur France, Nations
d'Amérique latine et
d'Afrique du Nord
TEL : + 45-92-47-47-403

Association

Cours

知道

CADRES et DIRIGEANTS
Américains
porter et comprendre
le CHINOIS
Vivre et avec plaisir le
CHINA LANGUAGE EXPRESS
Formation continue
TEL 42-23-23-53, fax 42-23-23-51

viagers

IDÉAL PLACEMENT
12e Département, beaux 5 P.,
dorms bal. avec, air, etc.,
coûtant l'année 720.
485 000 + 8.800 F.
45-42-60-46

Occupé l'année 93 ans (Bois)
Suisse, 2 p. air, cuisine
300.000 + 6.000 F/mois.
Viagers Cruz 42-66-19-00

immobilier
d'entreprises

VOTRE SIÈGE SOCIAL
DOMICILIATIONS
ET TOUTES SERVICES, 45-62-47-40

**LE MONDE
DES CARRIÈRES**

« Recherchons
UN REPRÉSENTANT
responsable et indépendant
pour distribuer graveurs
sur France, Nations
d'Allemagne indépendantes.
TEL. : + 49-3241-73-403 »

Association

Cours

知道

CADRES et DIRIGEANTS
Américains
parler et comprendre
la CHINOISE
Vie et cœur chinois
CHINA LANGUAGE EXPRESS
Formation continue -
TEL 42-23-12-53, Fax 42-23-15-71

viagers

IDÉAL PLACEMENT
12^e Dussanville, beaux 5 P.,
dorm. balz. inv., etc., etc.,
occupé hémite 72 ans.
485.000 + 3.800 F.
45-5426-66

Occupe hém. 93 ans (Glad
St-Mandé, 2 p. ch. cuisine,
200.000 + 6.000 F/mois)
Viagers Cnuz 42-66-1900

immobilier
d'entreprises

VOITRE SIÈGE SOCIAL
DOMICILIATIONS
ET TOUTS SERVICES. 45-55-47-50

THEATRE DE L'ŒUVRE
GEORGES WILSON
1942

HENRI IV
DE PIRANDELLO

Georges Wilson est admirable LE MONDE
Un événement TF1
Grand succès pour quinze acteurs JDD
Une équipe d'une grande confiance LE FOIN
Le grand style Wilson à l'improvvis. FIGARO

100ème de PROLONGATIONS
LOCATION : 48 74 42 52

EGOUTEZ VOTRE

"L'ALLÉE DU ROI"
MATINÉE LE MERCREDI A 18 H 30
FOYER RESTAURANT OUVERT LE MERCREDI APRES LE SPECTACLE
THÉÂTRE MONTPARNASSE - 43.22.77.74

PROLONGATION EN RAISON DU SUCCÈS

ALAIN SACHS
FOU D'AMOUR

PAR LE MEILLEUR EN SCÈNE
DU QUATUOR ET TSF

"Il faut s'y précipiter." LE POINT
"Incomparablement drôle." PARIS-MATCH
"Un bon song qu'il nous amène." TELERAMA
"Une heure et quelques de sourire ébahi." JDD
"C'est beau... c'est drôle..." INFORMATIN
"Populaire, intelligent et profond." FIG.MAG.
"Un tel song nous." LE PARISIEN
"Si fin et si peu prétentieux." FRANCE INTER
"A voir absolument." EUROPE 1

REPRÉSENTATIONS EXTERNES
POCHE MONTMARTRE
SALLE 2 - 45 48 92 97

ECOUTEZ VOTRE

MAISON
DE LA
POÉSIE

Du 24 janvier
au 16 février

LECTURES
RENCONTRES

POÉSIE ALGÉRIENNE

Les Amrouche • J. Sénac •
R. Boudjedra • K. Yacine •
N. Farès • M. Dib •
A. Djebbar • N. Guendouz •
Y. Sebti • D. Amrani •
B. Hadj Ali • M. Alloula •
H. Tengour • A. Gréki •
T. Djaout •

42 36 27 53
Métiers Châtelier Les Halles

ECOUTEZ VOTRE

MC Solaar et Jimmy Jay lancent un label

Les deux premiers albums de ces chefs de bande du hip hop national leur ont permis d'engranger les fonds nécessaires à la création d'une marque de disque

MC Solaar et son compère le disc-jockey Jimmy Jay n'ont pas oublié leurs origines quand, à Villeneuve-Saint-Georges, ils animaient avec leurs copains rappers le 500 One Posse, collectif de musiciens, danseurs, taggers d'avant-garde que

bande de banlieue. En investissant une partie des bénéfices de leurs succès dans la création d'un label de production discographique indépendant, MC Solaar et Jimmy Jay offrent avec Sentinel Nord un tremplin à la nouvelle scène du

rap français. Premiers des huit albums annoncés pour 1995 par les chefs de bande du hip-hop national : les premiers disques des Démocrates D et des Sages Poètes de la Rue. En mars, suivra ceux de SLEO et de Ménélik.

LA VOIE DU PEUPLE, par Démocrates D : 1 CD Jimmy Jay Production/Sentinel Nord, 122 097. Distribué par WMD.

QUEST-CE QUI FAIT MARCHER LES SAGES ?, par les Sages Poètes de la Rue : 1 CD Jimmy Jay Production/Sentinel Nord 122 102. Distribué par WMD.

ner, des milliers de spectateurs se sont ainsi enthousiasmés pour des groupes - Démocrates D, les Sages Poètes de la Rue, Ménélik, SLEO - conviés par Solaar et Jimmy Jay à partager leur spectacle dans la grande salle parisienne.

Aujourd'hui, le duo aux multiples disques d'or décide de pousser l'esprit de bande jusqu'au studio d'enregistrement. Il y a deux ans déjà, Christophe, véritable directeur artistique de l'entreprise, avait produit plusieurs de ses copains dans un petit studio de Bagnolet et réuni leurs meilleurs titres sur une compilation dédiée au rap relax, les Cool Sessions.

Editeur de ce disque, Virgin ne semblait pas décidé à donner sa chance à chacun des participants. Les vedettes du rap français décidèrent alors de financer l'expérience et de formaliser le projet en montant Sentinel Nord, leur propre structure de production. « Plutôt que partir en vacances dans des palaces, explique le DJ, on a préféré réinvestir notre argent pour faire découvrir ces nouveaux artistes. Il y a aujourd'hui dans toutes les grandes villes de France

des bons groupes de rap et de ragga qui ne demandent qu'à progresser. On veut les aider, donner des moyens aux meilleurs d'entre eux et les faire profiter de notre expérience. »

Diffusée par un distributeur indépendant, Woté Musique, la collection Sentinel Nord est aujourd'hui éternisée par La Voie du peuple, premier album de Démocrates D. Sur la scène du Zénith, ces durs de la cité des Bosquets (Montfermeil, Seine-Saint-Denis) avaient impressionné par leur stature et la violence de leurs voix gutturales.

Cette présence physique s'impose aussi sur disque. Plus commun habituellement pour ses bandes-son souples et jazzy, Jimmy Jay - responsable de 80 % des musiques - a privilégié des ambiances menaçantes et une puissance qui conviennent à la mécanique hardcore choisie par le groupe. Le Crime, premier simple extrait de ce disque, a le profil du tube potentiel.

Domage pourtant que les textes, inspirés par l'Afrique martyrisée et le mal de vivre dans les cités

de la grande ceinture, accablent trop de maladresse et d'approximations.

Par comparaison, les Sages Poètes de la Rue prouvent une étonnante maturité d'écriture. Leur album, *Qu'est-ce qui fait marcher les sages ?*, à paraître le 20 février, recèle quelques-uns des textes les plus brillants de la courte histoire du rap français.

A l'instar de leur grand-frère MC Solaar (qui leur laisse la parole sur plusieurs titres de ses disques), les Poètes de Boulogne jouissent des mots et du second degré avec une intelligence qui se défie des clichés. Une vivacité et une ouverture d'esprit qui caractérisent aussi le choix de leurs rythmes et de leurs échantillons.

En mars, les albums de SLEO et de Ménélik viendront enrichir les productions du collectif artistique, avant qu'à la rentrée scolaire, ces vigilants parrains d'une scène en devenir nous proposent d'autres découvertes dans un deuxième volume des Cool Sessions, plus ouvert cette fois aux groupes de province.

Stéphane Davet

L'École Normale Supérieure

fête son bicentenaire

aux

ARCHIVES NATIONALES

avec le concours
de Lagardère groupe,
Hachette et Matra

87, rue Vieille-du-Temple, Paris-3^e

jusqu'au 29 janvier 1995

12 h à 18 h tous les jours sauf le lundi

THEATRE DE L'ATELIER

LAURENT TERZIEFF
MICHEL ETCHEVERRY
PASCALE DE BOYSSON
GÉRARD DARRIEU

MEURTRE DANS LA CATHEDRALE

T. S. ELIOT

Adaptation HENRI FLUCHÈRE
Mise en scène LAURENT TERZIEFF
et RAYMOND HERMANTIER
Décor ANDRÉ ACQUART

OLIVIER BRUNHES
BERNADETTE LE SACHÉ
FRANCINE WALTER
MICHEL CHAIGNEAU
PATRICK BONNEL

MARIE SAUVANEIX
CAROLINE LALLAU, MICHEL BUQUET

MARC EYRAUD
et

RAYMOND HERMANTIER

ECOUTEZ VOTRE

CLASSIQUE

JOSEPH HAYDN
Les Sept Dernières Paroles du Christ sur la croix
Quatuor Borodine

LONGTEMPS À LA MARGE du répertoire, *Les Sept Dernières Paroles du Christ sur la croix* sont de plus en plus enregistrées et programmées en concert. L'interprétation du Quatuor Borodine est fidèle au style rugueux, profondément expressif de cet ensemble réputé pour son intégrité des quatuors de Chostakovitch. Leur style, à mille lieues des interprétations sur instruments anciens, est expressionniste, admirable et convaincant. Une telle œuvre supporte de nombreuses approches, pourvu qu'elles soient maîtrisées et obéissent à une irréfragable logique interne.

A. Lo.

* 1 CD Teldec 4509-92373-2.

LUDWIG VAN BEETHOVEN
Sonate pour piano et violon « Le Printemps »
JOHANNES BRAHMS
Sonates pour piano et violon n° 1 et 3
David Oistrakh (violin), Frida Bauer (piano)

INTERPRÈTE FÉTÉ pour une intégrale pourtant bien placée des sonates de Beethoven enregistrée avec Lev Oborine (Philips), David Oistrakh se racheta à Prague, lors d'un concert public capté en 1969. Avec la divine Frida Bauer au piano, le violoniste soviétique jouait la Sonate « Le Printemps » avec allégresse et simplicité d'allure. Interprétation aérienne qu'aucun petit accident de parcours ne saurait dériver de sa trajectoire.

Avec la même pianiste, le violoniste donnait, en 1966 et 1972, des interprétations de la Première et de la Troisième (et ultime) Sonate pour piano de Brahms que l'on pourrait qualifier de définitives. Les deux interprètes, respirant d'un même souffle, creusant des phrases exceptionnelles, larges, oubliant le monde qui les entoure, nous entraînent dans leur rêve comme aucun autre duo n'aurait réussi, avant et après, sur disque.

A. Lo.

* 1 CD Praga - Le Chant du monde PR 250 058.

CAMILLE SAINT-SAËNS

Samson et Dalila
José Luccioni (Samson), Hélène Bouvier (Dalila), Paul Cabanel (le Grand Prêtre), Charles Cambon

(Abimelech), Henri Medus (un viellard hébreu), Chœur et Orchestre du Théâtre national de l'Opéra de Paris, Louis Forestier (direction).

LA PRISE DE SON de ce Samson et Dalila est aussi brumeuse que celle du Pelléas et Mélisande enregistré par Roger Désormière quelques années plus tôt. L'opéra de Claude Debussy y gagnait un halo poétique dont aucune version moderne n'a bénéficié. Même si cette ambiance sonore ne convient guère à l'opéra de Saint-Saëns, dont la musique et le texte sont beaucoup plus terrestres, l'interprétation de Forestier est à recommander.

La mezzo Hélène Bouvier reste insurpassée vocalement et dramatiquement dans le rôle de Dalila. Sa diction mordante, son timbre rayonnant trouvent ici son emploi le plus remarqué à l'époque de cet enregistrement (1946). José Luccioni braille, sans doute, un peu trop (et pas toujours juste) le rôle de Samson, mais ses qualités (diction impeccable, vaillance, naturel de l'expression) font défaut aux actuels titulaires de ce rôle éprouvant. Le Grand Prêtre de Paul Cabanel est, en revanche, à mettre sous globe au pavillon de Breteuil, près du mètre étalon. L'ensemble, certes inégal (l'orchestre est loin d'être irréprochable), est néanmoins le plus convaincant des enregistrements de cet opéra.

A. Lo.

* Un coffret de 2 CD EMI CMS 5 65263-2.

CHANSON

SERGE LAMA
Lama

SERGE LAMA n'est pas un franc partisan du changement. Pour preuve ces onze nouvelles chansons, dont certaines ont été composées avec Alice Dona, et dont les arrangements restent dans la droite ligne de la production étiquée « chanson populaire » de ces trente dernières années. Un peu de guitare électrique, du synthétiseur en grappes aériennes, des mélodies efficaces, du romantisme (*Quand j'irai vers l'or*) à l'insistant (*L'Amour avec elle*).

Serge Lama a une belle voix, grave, tout en pleins et en déliés. C'est une opinion, un sens des valeurs sûres. Lama prend parfois le contrepied de Lama. Ainsi, la chanson *Je suis un homme* - « J'entends tout/Mais j'fais rien... Je crois en tout/Mais j'ai rien » - n'est-elle pas une proclamation de virilité, mais un credo en la lâcheté de l'homme, en son sens général s'entend.

V. Mo.

1 CD WEA 450998650-2.

JAZZ

JEAN-LOUP LONGNON
Cyclades

PERSONNALITÉ GÉNÉREUSE et débordante, Jean-Loup Longnon possède tout ce que l'on veut espérer d'un jazzman : la musicalité, le sens de la phrase et de la construction, la technique infaillible. Il a trouvé chez Dizzy Gillespie sa conception brillante et éclatée de la trompette. Dans *Cyclades*, son nouvel enregistrement, Longnon réalise, avec une adresse constante, la combinaison si délicate entre tradition jazz et classique.

De la seconde il garde de l'écriture symphonique (la formation d'une cinquantaine de jeunes instrumentistes dirigée par Pierre Bonnaud est un grand bonheur) les cordes, les flûtes et cette trilogie si délicate à approcher, clarinette, hautbois et basson. Du jazz Longnon convoque les troupes cuirées des embouchures et une section d'anches (avec en tête André Villegier, Lionel Belmont, Guillaume Naturel et Christophe Laborde).

Les choses sont claires, les familles identifiées. Pas un instant leur alliance n'apparaît superficielle ou déséquilibrée. Comme en 1963 Ellington dans un époustoufflant *Symphonic Ellington*, Longnon mène ses cordes vers un swing délié. Il conte ses impressions des Cyclades grecques sans tentation touristique par une lumière harmonique qui vient du *Prélude à l'après-midi d'un faune* ou de *La Mer*, de Debussy, de *La Valse* ou de *La Pavane pour une infante défunte*, de Ravel, pour remonter vers celui qu'il salue, Henri Dutilleul. Le jazz y est partout présent et *Cyclades* a alors tout d'un spectacle hollywoodien, mais sans paillettes ou gros sabots, une somme d'intelligence audacieuse de bout en bout.

S. Si.

* 1 CD JMS JMS072-2. Distribué par Sony Music.

ZENTRALQUARTETT

NÉ DERRIÈRE LE RIDEAU DE FER, Zentralquartett a d'abord été connu sous le nom de Synopsis dès 1973. Ses membres étaient déjà entrés dans l'histoire du jazz européen par l'espace du free jazz : Conrad Bauer (trombone), Ulrich Gumpert (piano), Ernst-Ludwig Petrowsky (saxophones, clarinettes, flûte) et Günter Sommer (batterie). Les musiciens de l'Est sont passés par les conservatoires, l'écoute de La Voix de l'Amérique, les bals, jusqu'au jazz, qui ne pou-

vait, de ce côté du mur, qu'être libre.

Selon les périodes, le jazz de l'Est a été maltraité ou toléré et l'Ouest l'a souvent paré de vertus révolutionnaires qui l'ont parfois surpris. Les quatre de Zentral ont ainsi de la démocratie en musique une idée assez fière, engagée, qui a pu sembler dangereuse aux uniformes. Leur connivence s'entend. Ce lien qui fait de leur concert une réjouissante démonstration de vie et de partage ne se perd pas sur disque.

D'une farce folklorique à un blues lourd et sombre (*For ELP*), des tristesses d'une ballade (*Pile For Inge*) à de flagrant rappels de Thelonious Monk à l'occasion funky (*Conférence à Baby's Soul Pleasure*), Zentralquartett a des dans accrocheurs et grondeurs. On doit à Thierry Pfister, le complément du Vienna Art Orchestra, une prise de son profonde et dynamique qui explique un peu plus Zentralquartett.

S. Si.

* 1 CD Intakt Records 037. Distribué par Orkhestra International.

ROCK

PEARL JAM
Vitalogy

AUX ÉTATS-UNIS, Pearl Jam déploie beaucoup d'efforts pour incarner la jeunesse rebelle. Son chanteur, Eddie Vedder, en rajoute volontiers dans son rôle de personnage tourmenté, adolescent de Seattle devenu star malgré lui. Comme si, en 1992, l'immense succès de son premier album - *Ten* - l'avait rendu suspect à ses propres yeux, le groupe s'est appliqué, depuis, à durcir sa musique. Donnant aussi l'impression de courir après la crédibilité de Nirvana ou l'intégrité artistique de REM sans atteindre la violence viscérale de l'un, ni l'originalité naturelle de l'autre.

Vitalogy, troisième album de Pearl Jam, porte à nouveau de douloureux stigmates, comme si le suicide de Curt Cobain avait alourdi encore leur mauvaise conscience. Pourtant, malgré quelques pénibles moments de crispation, le quintet réunit là son disque le plus abouti. Trop bons instrumentistes pour longtemps jouer aux punks, les musiciens du groupe finissent par concilier avec un certain panache, rock abrasif et construction classique. De belles ballades (*Nothingman*, *Immortality*, *Better Man*) permettent en particulier au timbre d'Eddie Vedder d'insuffler enfin un peu de mystère à ses compositions.

S. D.

* 1 CD Epic EPC 477 861-2. Distribué par Sony.

musiques
d'hiver, jazz
tuelles

ESPIRÉE A PARIS

Les 20 et 21 janvier 1995, le Théâtre de la Ville de Paris organise une série de concerts intitulée "Espiérée à Paris". Ces concerts ont pour thème la musique d'hiver, le jazz, les musiques tuelles. Les artistes invités sont : [Liste d'artistes] Les concerts ont lieu à 20h et 21h. Les billets sont disponibles à la billetterie du Théâtre de la Ville.

هكنا من الأهل

cent un label

l'ont permis d'enregistrer
que de disque

Les Français...
l'ont permis d'enregistrer
que de disque

Les Français...
l'ont permis d'enregistrer
que de disque

Les Français...
l'ont permis d'enregistrer
que de disque

Les Français...
l'ont permis d'enregistrer
que de disque

Les Français...
l'ont permis d'enregistrer
que de disque

Les Français...
l'ont permis d'enregistrer
que de disque

Les Français...
l'ont permis d'enregistrer
que de disque

Les Français...
l'ont permis d'enregistrer
que de disque

Les Français...
l'ont permis d'enregistrer
que de disque

Les Français...
l'ont permis d'enregistrer
que de disque

Les Français...
l'ont permis d'enregistrer
que de disque

Les Français...
l'ont permis d'enregistrer
que de disque

Les Français...
l'ont permis d'enregistrer
que de disque

Les Français...
l'ont permis d'enregistrer
que de disque

Les Français...
l'ont permis d'enregistrer
que de disque

Les Français...
l'ont permis d'enregistrer
que de disque

Les Français...
l'ont permis d'enregistrer
que de disque

Les Français...
l'ont permis d'enregistrer
que de disque

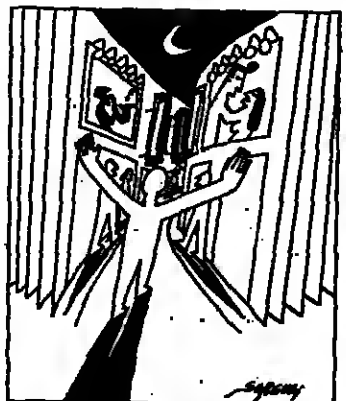
Les Français...
l'ont permis d'enregistrer
que de disque

Les Français...
l'ont permis d'enregistrer
que de disque

Les Français...
l'ont permis d'enregistrer
que de disque

Sons d'hiver, jazz et musiques actuelles

Cinq semaines d'aventures musicales dans le Val-de-Marne



Sons d'hiver convie les musiques du jazz et la musique contemporaine dans une quinzième de communes du Val-de-Marne. Luciano Berio en fil rouge et un programme ambitieux vont secouer le public durant près de cinq semaines. Dénatrage avec les big bands minimalistes de Pascal Comelade (Bouneuil, le 20), le jazz disjunctif de Steve Coleman et ses rappers (Villeneuve, le 21), le « Beau dimanche » sur une péniche de cent places avec PAFI, Alternances et un opéra de Claude Prey (face au 200, quai de Joinville, 75010, Paris, le 22). Suivront, entre autres, Jacques Di Donato, Damir Lazro, l'Art Ensemble of Chicago,

une soirée piano - François Raulin, Carlos Mazza, Andy Emler - (Rennes, le 2 février), le big band de Djang Bates, les Percussions de Strasbourg, le septette d'Henri Texier.

* Sons d'hiver en Val-de-Marne, du 20 janvier au 18 février. Programme complet, renseignements, abonnements au 46-87-31-31. De 45 F à 115 F selon les soirées.

UNE SOIRÉE A PARIS

Donald Kachamba possède une fièvre à bec bricolée. Il vient du Malawi et joue de la musique kwela. D'origine sud-africaine, ce style s'est développé dans les années 50 dans les townships où l'influence du jazz américain, du swing, s'était propagée. Avec sa fièvre qui ressemble comme deux gouttes d'eau à un pennywhistle irlandais, il produit de petits miracles de swing africain.

Le 20, à 20 heures, Maison de Radio-France, Studio 106, 116, avenue du Président-Kennedy 16. Tél. : 42-30-22-22.

CINÉMA

Tous les nouveaux films de la semaine, une sélection des films en exclusivité et des reprises

NOUVEAUX FILMS

Descente à Paradis
Film américain de George Gallo
VO : Forum Horizon, handycapés, 1^{er} (36-68-51-23); George-V, 8^e (36-68-43-47); VF : Rex, 2^e (36-68-70-23); Paramount Opéra, 3^e (47-42-56-31); 36-68-81-09; 40-30-20-10; UGC Lyon Bastille, 12^e (36-68-62-33); UGC Gobelins, 13^e (36-68-70-23); UGC Convention, 19^e (36-68-75-55); 40-30-20-10; UGC Danton, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Highlander 3
Film américain d'Andy Morahan
VO : Forum Horizon, handycapés, 1^{er} (36-68-51-23); UGC Odéon, 10^e (36-68-37-82); Gaumont Marignan-Concorde, 1^{er} (36-68-75-55); 40-30-20-10; George-V, 8^e (36-68-43-47); VF : Rex (le Grand Rex), handycapés, 1^{er} (36-68-70-23); Bretagne, 1^{er} (36-68-70-23); George-V, 8^e (36-68-43-47); Paramount Opéra, handycapés, 1^{er} (47-42-56-31); 36-68-81-09; 40-30-20-10; UGC Lyon Bastille, 12^e (36-68-62-33); UGC Gobelins, 13^e (36-68-70-23); UGC Convention, 19^e (36-68-75-55); 40-30-20-10; UGC Danton, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10; 14-Juillet Beaugrenelle, 15^e (45-73-79-79); 36-68-69-24.

Passions de vie
Film de Franco-Hongkong-Algérie, de Richard Bouchard
VO : Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-69-23); Les Trois Luxembourgs, 6^e (46-33-73-37); 36-65-70-43); George-V, 8^e (36-68-43-47); Sept Parades, 1^{er} (36-68-75-55); 40-30-20-10; UGC Danton, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10; 14-Juillet Beaugrenelle, 15^e (45-73-79-79); 36-68-69-24.

Passions de vie
Film de Franco-Hongkong-Algérie, de Richard Bouchard
VO : Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-69-23); Les Trois Luxembourgs, 6^e (46-33-73-37); 36-65-70-43); George-V, 8^e (36-68-43-47); Sept Parades, 1^{er} (36-68-75-55); 40-30-20-10; UGC Danton, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10; 14-Juillet Beaugrenelle, 15^e (45-73-79-79); 36-68-69-24.

Passions de vie
Film de Franco-Hongkong-Algérie, de Richard Bouchard
VO : Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-69-23); Les Trois Luxembourgs, 6^e (46-33-73-37); 36-65-70-43); George-V, 8^e (36-68-43-47); Sept Parades, 1^{er} (36-68-75-55); 40-30-20-10; UGC Danton, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10; 14-Juillet Beaugrenelle, 15^e (45-73-79-79); 36-68-69-24.

Passions de vie
Film de Franco-Hongkong-Algérie, de Richard Bouchard
VO : Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-69-23); Les Trois Luxembourgs, 6^e (46-33-73-37); 36-65-70-43); George-V, 8^e (36-68-43-47); Sept Parades, 1^{er} (36-68-75-55); 40-30-20-10; UGC Danton, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10; 14-Juillet Beaugrenelle, 15^e (45-73-79-79); 36-68-69-24.

Passions de vie
Film de Franco-Hongkong-Algérie, de Richard Bouchard
VO : Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-69-23); Les Trois Luxembourgs, 6^e (46-33-73-37); 36-65-70-43); George-V, 8^e (36-68-43-47); Sept Parades, 1^{er} (36-68-75-55); 40-30-20-10; UGC Danton, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

RÉGIONS

Une sélection musicale, danse, théâtre, et art en classe

MUSIQUE CLASSIQUE

BORDEAUX

Les Noces de Figueira de Mozart. Marcos Fink (Figaro), Vincent Le Teller (le comte Almaviva), Charlotte Margiono (le comte Almaviva), Linda Kitchin (Susanne), Erian James (Chérubin), Angelo Romaro (Bartholo), Hanna Schaefer (Marcelline), Alexander Oliver (Basile), Chœur du Grand Théâtre de Bordeaux, Orchestre national Bordeaux-Aquitaine, Uwe Mund (direction), Robert Cressen (mise en scène).

Grand Théâtre, 20 heures, les 24 et 27 janvier et le 3 février; 14 h 30, les 25 et 28. Tél. : 56-48-58-54. De 100 F à 300 F.

Le Vaisseau fantôme de Wagner. Simon Ester (le Hollandais), Lisbeth Baslev (Senta), Philipp Kang (Daland), Paul Frey (Erik), Nadine Chéry (Mary), Donald Lisker (le pilote), Chœur de l'Opéra de Nice, Orchestre philharmonique de Nice, Michael Bender (direction), Eric Vigli (mise en scène).

Opéra, 4-6, rue Saint-François-de-Paul, 14 h 30, le 21. Tél. : 93-85-67-31. De 110 F à 200 F.

LA ROCHELLE

Don Giovanni de Mozart. Charles Johnston (Don Giovanni), Bardas Chahian (Leporello), Kiffa Isae (Anna), Adriana Croitoru (Elvira), Brigitte Lafon (Zerline), Franco Ferraz (Don Juan), Eugène Alexis (Masetto), Paul Medioni (le Commandeur), Chœur de l'Opéra de chambre de Paris, Sinfonietta da Chambord, Amartyu du Cioel (direction), Antoine Boursellier (mise en scène).

La Coccinelle, 4, rue Saint-Jean-du-Perot, 20 h 30, le 21, 15 heures, le 22. Tél. : 46-57-02-157.

Le Turc en Italie de Rossini. Nicolas Cavellier (Selim), Romano Franchetucci (Geronzio), Claire Bruno (Zaida), Anja Kampe (Florilla), Chœur et orchestre de l'Opéra de Metz, Fernand Quatrecroix (direction), Christian Gangeron (mise en scène).

Opéra-théâtre de Metz, le 24, 20 h 30, le 22, 15 heures. Tél. : 87-75-40-50.

STRASBOURG
Orphée et Eurydice de Gluck. Tracy Welborne (Orphée), Michal Schamir (Eurydice), Isabelle Eschenbranner (l'Amour), Chœur de l'Opéra du Rhin, Orchestre philharmonique de Strasbourg, Ballet de la compagnie Larnier, Louis Larnier (direction), Moshe Leiser et Patrice Guérin (mise en scène).

Opéra de Strasbourg, 13, place Broglie, les 24 et 28 février, le 2 mars, 20 heures, le 26 février, 15 heures. Tél. : 88-75-49-00.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

Le Pouvoir aux yeux
Film français de Maurice Dugowson
Ciné Beaubourg, handycapés, 3^e (36-68-70-23); 14-Juillet Haute-Feuille, 6^e (46-33-73-38); 36-68-81-09; Gaumont Ambassade, 1^{er} (43-57-90-81); 36-68-75-55; 40-30-20-10; Les Montparnos, 14^e (36-65-70-42); 40-30-20-10.

TOULOUSE

Falstaff de Verdi. Jean-Philippe Lafont (Falstaff), Jonathan Summers (Ford), Donald George (Fenton), Christine Barbaud (Alice), Isabelle Staudt (Nanetta), Claire Powell (Mrs. Quickly), Martine Omeda (Meg), orchestre et chœur du Capitole, Ello Boncompagni (direction), Nicolas Joël (mise en scène).

Théâtre du Capitole, place du Capitole, 20 h 30, les 24 et 27, 14 h 30, les 22 et 25. Tél. : 67-23-20-35.

Orchestre national du Capitole de Toulouse
Prokofiev: Concerto pour violon et orchestre n°1. Mozart: Concerto pour clarinette et orchestre n°1. Albin Moyla (violon), Paul Meyer (clarinette), France Clidaz (piano). Orchestre national du Capitole de Toulouse, Michel Plasson (direction).

Haute aux Grains, 20 h 30, le 21. Tél. : 67-22-80-22. De 70 F à 200 F.

Orchestre national du Capitole de Toulouse
Wagner: Faust, ouverture. Prokofiev: Concerto pour piano et orchestre n°3. R. Strauss: Sinfonie Domestica. Valdim Repin (violon), Orchestre national du Capitole de Toulouse, Gérard Schwarz (direction).

Haute aux Grains, 20 h 30, le 26. Tél. : 67-22-80-22. De 70 F à 200 F.

TOURS
La Pinta de Bellini. Richard Cowan (Ernesto), Michèle Lagrange (Imogene), Octavio Alvarez (Giuliano), Yves Saelens (Tudor), Philippe Kahn (Goffredo), Claire Larcher (Adèle), Centre de création lyrique et musicale de Saint-Etienne, Alain Guingal (direction), Jean-Louis Pich

Moins de 50 % des films diffusés en 1993 par les chaînes hertziennes en clair étaient français

Selon le CSA et le CNC, il s'agit d'une conséquence surprenante de la contre-programmation d'ARTE

L'ARRIVÉE d'ARTE sur le réseau hertzien a-t-elle provoqué « un profond bouleversement du paysage de la programmation cinématographique » ? Chiffres à l'appui, une étude coéditée par le Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA) et le Centre national du cinéma (CNC), portant sur les années 1992 et 1993, apporte une réponse positive à la question. Cette analyse, ainsi que les chiffres qui l'accompagnent, auraient assurément gagné à être pondérées par des mesures d'audience susceptibles de mesurer l'impact réel des différences politiques de programmation observées : TF1 et ARTE présentent ainsi le même « poids » tout au long de ce texte, alors que leurs parts de marché sont particulièrement dissemblables.

Il reste que, en cinquante pages, CSA et CNC offrent une première traduction chiffrée des nombreuses « différences » proposées sur la chaîne culturelle : pratiquement tous les critères retenus par les deux organismes font ressortir l'originalité de sa programmation. Il en va notamment ainsi de l'origine des films sur l'ensemble des chaînes, dont les données ont fourni à l'étude son chiffre le plus spectaculaire : en 1993, la proportion de films français sur les chaînes nationales hertziennes diffusées en clair serait tombée pour la première fois en dessous de 50 %. Le principal responsable n'est pas TF1, qui reste le premier diffuseur pour le cinéma français malgré une progression notable de sa programmation de films américains. Ce n'est pas non plus France 3, pourtant qualifiée ici de « chaîne du cinéma américain », ni France 2 ou M6, bien que les films produits outre-Atlantique y fassent une percée remarquable.



tion de films américains. Ce n'est pas non plus France 3, pourtant qualifiée ici de « chaîne du cinéma américain », ni France 2 ou M6, bien que les films produits outre-Atlantique y fassent une percée remarquable.

DE NOUVEAUX NOMS

Le fauteur de troubles est bien à chercher, ironie de l'histoire, du côté du cinquième réseau, qui n'a pas d'obligation de diffusion d'œuvres cinématographiques d'expression originale française. En 1993, les trois quarts des films diffusés sur la chaîne franco-allemande étaient

d'origine étrangère (européenne pour 74 % d'entre eux).

A noter que la diminution globale de la part de films français dans la programmation s'est faite au profit non pas de films américains mais européens, dont le nombre aurait « presque doublé » entre 1988 et 1993.

Autre critère, autre différence. La même année, alors que les autres chaînes proposaient de moins en moins de premières diffusions (25 % en 1993, contre 40 % entre 1983 et 1988), pas moins de 60,3 % des films programmés sur ARTE pouvaient être rangés dans cette

catégorie. Toujours dans la même étude, ARTE se distingue encore en diffusant des films plus récents — même si les films produits avant 1960 se sont aussi raréfiés sur France 2 — et en faisant appel à des « réalisateurs de tous pays, dont beaucoup sont peu connus, voire inconnus » ; c'est-à-dire n'ayant pas le profil adéquat pour figurer à ce palmarès « toutes chaînes confondues » où culmine l'indétrônable Georges Lautner.

En dehors d'ARTE et en ce qui concerne le début de soirée, l'étude du CSA et du CNC note que « l'émergence de noms nouveaux concerne principalement des réalisateurs américains ».

Alors que, constate le document, TF1, France 2, France 3 et M6 diffusaient des films les mêmes jours aux mêmes horaires, ce qui « a eu pour effet de réduire l'offre théorique de moitié », ARTE, hormis son rendez-vous du lundi soir, programmat ses films « de façon irrégulière les mardi, jeudi et dimanche, à 20 h 40 ou parfois 21 h 40, à un moment où la première partie de soirée est déjà largement entamée sur les autres chaînes ».

PRÉFÉRENCE AMÉRICAINE

En ce qui concerne la version originale, la différence est plus considérable encore. Alors que 20 % de l'ensemble des œuvres diffusées en 1993 l'ont été en version originale, le chiffre passe à 68 % si l'on ne prend en considération que la chaîne franco-allemande.

Faisant cette fois silence sur les

résultats d'ARTE, les deux organismes reviennent brièvement au terme de leur analyse sur l'audience des films en première partie de soirée. On apprend ainsi qu'un film diffusé sur TF1 était suivi en moyenne par 9,1 millions de téléspectateurs (17,7 % d'audience moyenne sur les quatre ans et plus), par 6,1 millions sur France 2 (11,9 %), par 4,6 millions sur France 3 (8,9 %) et par 3,1 millions sur M6 (5,9 %).

« Si les films français, poursuit le document, sont dans les meilleurs scores, leur audience moyenne en première partie de soirée est légèrement inférieure à celle des films américains et une dégradation peut s'observer depuis trois ans en défaveur des films français. » Témoin la formule pour une réalité flagrante qu'ont traduite d'autres études menées depuis plusieurs années : les téléspectateurs préfèrent bien les films américains. L'évolution a été constatée sur France 3 et M6 à la fin des années 80, sur TF1 au cours du second semestre 1990 et sur France 2 au premier semestre 1992 (Le Monde du 25 décembre 1993). Évoquer le « bouleversement » engendré par l'arrivée d'ARTE est sans doute plus confortable que d'avoir à gérer et à commenter des évolutions autrement plus cruelles.

Jean-Baptiste de Montvalon

★ « Le cinéma à la télévision en 1992-1993 » (coédition du CSA et du CNC, 186 pages, 170 francs).

TF 1

13.35 Feuilleton : Les Foux de l'amour.
14.30 Série : Côte Ouest.
16.10 Série : Le miel et les abeilles.
16.30 Série : Superboy.
17.00 Club Docteur.
17.55 Série : Les Fils de l'homme.
18.25 Série : Les Filles d'à côté.
19.00 Série : Beverly Hills.
19.50 La Bébête Show (et à 0.55).
20.00 Journal, La Minute hippique et la Météo.

20.45 Téléfilm : Le Prix du serment. De Stuart Margolin, avec Carol Alt.

22.40 Magazine : Télé-vision. Présenté par Béatrice Schönberg. Les maris des présentateurs.

0.05 Série : Agence tous risques.
1.00 Journal et Météo.
1.15 Jeu : Millionnaire.
1.40 TF 1 nuit (et à 2.40, 4.30).
1.50 Programmes de nuit. Peter Ström; 2.50, La Mafia 3; 4.40, Musique; 5.05, Histoire des inventions.

FRANCE 2

13.50 Série : Un cas pour deux.
14.55 Série : Dans la chaleur de la nuit.
15.45 Variétés : La Chanson aux chansons (et à 5.00). Bistrors de Panama.
16.45 Des chiffres et des lettres.
17.15 Série : Seconda B.
17.45 Série : Cooper et nous.
18.15 Série : La Fête à la maison.
18.45 Jeu : Que le meilleur gagne (et à 3.35).
19.15 Studio Gabriel.
19.20 Flash d'information.
19.50 Résumé de l'America's Cup.
19.59 Journal, Météo et Point route.

20.55 Série : Nestor Burma. Présenté par Georges Pernoud. Mer et paix, de Stéphane Poulet et Gilles Ragis.

22.30 Magazine : Bouillon de culture. Présenté par Bernard Pivot. Thème : Papa l'invité : Jean Becker à propos de son film (Elisa); Daniel Gelin (Mon père); Monique Lange (Les Cahiers déchirés); Gilles Perrault; (Les Jardins de l'Observatoire); Daniel Prévost (Le Pont de la révolte).

23.35 Variétés : Taratata. Émission présentée par Nagui. Invité : Stephan Eicher.
0.45 Journal.
1.15 Programmes de nuit. Envoyé spécial (rediff.); 2.40, Planète Europe; 3.35, Dessin animé; 4.30, La Vie au bout des doigts (et à 5.55).

FRANCE 3

13.05 Magazine : Vincent à l'heure.
14.50 Série : La Croisière s'amuse.
15.40 Série : Magnum.
16.30 Les Minikéums.
17.00 Les Aventures de Tintin : Tintin au Tibet (9 épisodes). Denver, il était une fois Tintin.
17.40 Magazine : La pêche d'enfer.
18.20 Questions pour un champion.
18.50 Un livre, un jour.
19.00 Un livre, un jour.
19.15 Pils, d'Isabelle Jan.
19.55 De 19.05, Journal de la région : Inauguration du pont de Normandie.
20.10 Jeu : Fa si la chanter.
20.35 Tout le sport.
20.45 INC.

20.50 Magazine : Thalassa. Présenté par Georges Pernoud. Mer et paix, de Stéphane Poulet et Gilles Ragis.

21.50 Magazine : Faut pas rêver. Invité : Bataillon.

22.50 Météo et Journal.

23.15 Magazine : Nimbuss. Présenté par Elise Lucet. Et la Terre fut. L'odyssée des continents, de Thierry Boscheron; Vie et mort du premier océan, d'Anne-Marie Mason; A la recherche des climats perdus, de Jean-Marie Hosatte; Les dix secrets de la Terre.
0.10 Court métrage : Libère court. Love, Love, Love, de Nick Quinn (10 min).

M 6

13.30 Téléfilm : On a tué sur la Lune. De Michael Lindsay-Hogg, avec Brigitte Nielsen.
17.00 Variétés : Hit Machine. Émission présentée par Yves Nollet et Jérôme Wynne.
17.30 Série : Histoires de...
18.00 Série : Brisco County.
18.54 Six minutes.
19.54 Six minutes d'information.
20.00 Magazine : Vu par Laurent Boyer. L'actualité du spectacle.
20.05 Série : Une noume d'enfer.
20.35 Magazine : Capital. Présenté par Emmanuel Châin.

20.45 Téléfilm : L'ombre du passé. De Bill Condon avec Gregory Hines, Annette O'Toole.

22.30 Série : Mission impossible, vingt ans après.

23.25 Magazine : Sexy zap.

23.55 Série : Chapeau melon et bottes de cuir. La porte de la mort.
2.30 Rediffusions. Fréquenter; 3.25, Arles, le secret des pierres; 4.20, Coup de griffes (Jean-Charles de Castelbajac); 4.45, Nature et civilisation (S); 5.40, E = M c²; 6.05, Culture pub.

CANAL +

13.35 Cinéma : Chérie, j'ai agrandi le bébé. Film américain de Randal Kessler (1992).
15.00 National Geographic. A la recherche du paradis, de Mark S. Smith.
16.10 Le Monde du 25 décembre.
16.15 Cinéma : Lune de miel à Las Vegas. Film américain d'Andrew Bergman (1992).
18.00 Canaille peluche. En clair jusqu'à 20.30.
18.30 Ça cartoon.
18.40 Cinéma : Nulle part ailleurs.
19.20 Magazine : Zéorama.
19.55 Magazine : Les Guignols.

20.15 Sport : Football. En direct. Martiques-Lens. Match avancé de la 23^e journée du championnat de France de D1.

22.30 Sport : Fun Board.

23.00 Flash d'informations.

23.05 Cinéma : Bodyguard. Film américain de Mick Jackson (1992).
1.10 Cinéma : Mo'Noney. Film américain de Peter McDonald (1992, v.o.).
2.35 Le Journal du hard.
2.45 Cinéma : La Double Vie de Gertrude. Film américain, dessé X, de Paul Thomas (1992).
4.25 Cinéma : Friends and Enemies. Film américain d'Andrew Frank (1992, v.o.).
6.05 Documentaire : Dario Moreno.

LA CINQUIÈME

13.30 Magazine : Dédé. Il a créé une entreprise.
14.00 L'Age de la découverte. Christophe Colomb. 5. Le glaive et la croix (rediff.).
15.45 Les Secrets du monde. Au fil des siècles, l'histoire de demain : « L'âge de la découverte ». Invention : Question de temps : Langue : espagnol et anglais (rediff.).
17.30 Magazine : Les Enfants de John.
18.00 Documentaire : Le Corps humain. Les glandes et les hormones.
18.30 Le Monde des animaux. Vétérinaire en Afrique.

ARTE

19.00 Magazine : Confetti. Présenté par Alex Taylor et Annette Gerlach. L'Europe dans toutes ses couleurs.
19.30 Documentaire : Boël, les couleurs du divin. De Jacques Fassola et Anne Caracache.
20.27 Chaque jour pour Sarajevo.
20.30 8 1/2 Journal.
20.40 Téléfilm : Cœur de feu. De Rachid Msharawi, avec Salim Daw, Na'ila Zayad.
21.50 Documentaire : Le Troisième Ciel. De François Collin.
22.50 Cinéma : La Strada. Film italien de Federico Fellini (1954) (v.o.).

CÂBLE

TV 5 10.00 ► Côte Science. 18.55 Le Grand Jeu (et 21.35, 0.35). 19.00 Paris lumière. Invitée : Mireille du Petit Conservatoire. 19.25 La Météo des cinq continents. (et 20.55) 19.30 Le Journal de la TSR. En direct. 20.00 Au nom de la loi. Documentaire. Rediff. de la RTBF du 14 décembre. 21.00 Le Journal de France 2. Édition de 20 heures. 21.40 Taratata. Rediff. de France 2 du 30 décembre. 22.50 37° le soir. Rediff. de TF1 du 14 décembre. 0.05 Le Journal de France 3. Édition Soir 3 (25 min).
PLANÈTE 19.40 Rachida, lettres d'Algérie. De Florence Dauchez. 20.35 Musique : les premiers émois. De Bernard Mermod. 21.15 Les Îles aux trésors. De Danyo Williams. 5. Le Graal de Caldey. 21.45 Force brute. De Robert Kirk. 20. Sous-marins. 22.30 Planète océan. De Peter Butt. 7. Médecine océane. 23.25 Igor. De Jean-François Galotte.
PARIS PREMIÈRE 19.00 Paris Première infos (et 23.45). 19.15 Tout Paris (et 20.30, 23.20). 19.45 Café-théâtre. 20.00 Musiques en scènes (et 22.00). L'actualité de la musique classique. 21.00 Embouteillage. 22.30 Montserrat Caballé et Marilyn Horne. Concert. Enregistré à la Philhar-

nie Hall de Munich en 1990. 0.00 Jean-Edem's Club (50 min).
CANAL 17 17.35 Les Triplets. 17.40 Bof. 17.55 Domino. Émission en direct. A 17.55. C'est comme moi; à 18.00, Fish police; à 18.20, Futé-rusé; à 18.25, Fantômette; à 18.55, Tip top clip; à 19.00, Bêtes pas bêtes; à 19.15, Tip top clip; à 19.20, Rébus. 19.30 Série : Océane (30 min).
CANAL JIMMY 20.00 The Muppet Show. Invité : Gladys Knight. 20.30 Série : Les Soviétiques. 21.20 Série : Le Frelon vert. 21.50 Le meilleur du pire. 22.20 Chronique moscovite. Préparé par Pavel Lounguine. La Grande Russie sans dessus dessous. 22.25 Série : Dream On. 22.55 Série : Seinfeld. 23.20 Top Bab (40 min).
SÉRIE CLUB 20.05 Série : Les Années coup de cœur. 20.30 Série : Le Temps des copains. 20.45 Série : Agence Acapulco (et 23.10). 21.30 La Club. 21.35 Série : The Sweeney (et 0.50). 22.25 Série : Lois et Clark. 0.00 Série : Le Saint (50 min).
MCM 20.00 MCM découvertes. 20.30 MCM Mag. 21.00 Backstage. Lokua Kanza. 21.30 Autour du groove. Histoire du groove : les chanteurs de bars. 22.30 MCM Dance club. 0.30 Rave On (90 min).
MTV 20.00 Greatest Hits. 21.00 Reggae-mentary. 22.00 The Worst of Most Wanted. 22.50 Beavis and Butt-Head. 23.00 The Report (15 min). 23.45 3 From 1. 0.00 Pary Zone (120 min).

EUROSPORT 19.30 Eurosportnews. 20.00 International Motorsport. 21.00 Karaté : Championnats du monde en Malaisie. 22.00 Tennis. Internationaux d'Australie. 23.00 Golf. PGA européenne : le Dubai Desert Classic. 0.00 Rallye. Le Dakar 95. Rétrospective. 1.00 Tennis. En direct. Internationaux d'Australie (240 min).
CINÉ CINÉFIL 18.20 La Merveilleuse Vie de Jeanne d'Arc. Film muet français de Marc de Gastigny (1929). Avec Simone Genevois, Philippe Héritat, Jean Debucourt (N). 20.30 Encores. Film britannique de Pat Jackson. Anthony Pelissier et Harold French (1951). Avec Nigel Patrick, Roland Culver, Kay Walsh (N, v.o.). 21.55 L'Esclave du gang. Film américain de Vincent Sherman (1950). Avec Joan Crawford, Kent Smith, David Brian (N, v.o.). 23.45 Les lys des champs. Film américain de Ralph Nelson (1963). Avec Sidney Poitier, Lilia Skala, (v.o.) (105 min).
CINÉ CINÉMAS 18.55 L'Œil du maître. Téléfilm français de Stéphane Kurc, avec Olivier Granier, Patrick Chesnais, Marina Vlady. 20.25 Hollywood 26. 21.00 Les Nuits avec mon ennemi. Film américain de Joseph Ruben (1990). Avec Julia Roberts, Patrick Bergin, Kevin Anderson. 22.35 Fling the Shadow. Film américain de Larry Ferguson (1992). Avec Charlie Sheen, Linda Fiorentino, Michael Madsen (v.o.) (100 min).

RADIO

FRANCE-CULTURE 19.00 Agora. L'Orange de Versailles. Avec Alain Pautrat 19.30 Perspectives scientifiques. L'épilepsie. Avec le professeur Naquet (I). 20.00 Le Rythme et la Raison. Une génération entre deux feux : les compositeurs nés entre 1904 et 1918. 5. Patchwork. 20.30 Radio Archives. Les musiques (I). 21.32 Musique : Black and Blue. Fidélité à Bud Powell. Avec René Untzger. 22.40 Les Nuits magnétiques. Le cinéma a cent ans. Cinéma-théâtre : De Lausanne à Beaumont. Avec Freddy Buache, Jean-Loup Passek, Jacques Kernabon, Richard Dindo. 0.05 Du jour au lendemain. 0.50 Corda. Les débuts du blues. Big Bill Broonzy (5).

Les programmes complets de radio, de télévision et une sélection du câble sont publiés chaque semaine dans notre supplément daté dimanche-lundi. Signification des symboles : ► Signalé dans « Le Monde radio-télévision » ; □ Film à éviter ; ■ On peut voir ; ■■ Ne pas manquer ; ■■■ Chef-d'œuvre ou classique.

FRANCE-MUSIQUE 19.05 Domaine privé. Gérard Courcelle, journaliste. 20.05 Concert Franco-Allemand (transmis simultanément sur Saarländischer Rundfunk, Hessischer Rundfunk et Mitteldeutscher Rundfunk) : Symphonie en trois mouvements de Stravinsky; Concerto pour violon et orchestre K 218, de Mozart; Symphonie n° 3 op. 90, de Brahms, par l'Orchestre philharmonique de Radio-France, dir. Marek Janowski. 22.30 Musique pluriel. Hildegard's Dream pour soprano et ordinateur, de Viano, Frances Lynch, soprano; Lux aeterna, de Uggè, par le Groupe vocal de France, dir. Guy Riebel; Phonèmes pour Cathy, de Proussier, Cathy Berberian, mezzo-soprano. 23.05 Ainsi la nuit. Sonate en trio BWV 1036, de Bach; Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen, Præludium, de Liszt; Petite suite pour violoncelle et piano op. 23, de Busoni. 0.00 Jazz club. En direct de la Villa à Paris. Le quartet du saxophoniste von Freeman.

investir
PLACEMENTS
IMPOT
ZERO

Des domaines chez
votre marchand
de journaux

مكتبة الطفل

**« Je vais faire de la futilité
le mieux possible »**

von Daniel Schneidermann

Il y a fort à parier que ces archéologues s'interrogeront alors. Quelle était la fonction du journal télévisé de l'année 1995 ? Un simple rite ? La manifestation d'un système de croyances plus sophistiqué ? Gageons que la réponse leur demandera bien vingt mille ans.

*Propos recueillis par
Fabienne Darge*

*Propos recueillis par
Fabienne Darge*

LA CINQUIÈME

AUBERCY SOLDES

34, rue Vivienne, 2^e
Place de la Bourse

13.30 L'Âge de la découverte.
Christophe Colomb. 6. Vers le mélange des mondes.

14.30 Les Grandes Biographies.
Georgij Joukov et la bataille de Berlin.

15.30 Documentaire : Arts musicaux.
Un siècle de danse. Du romantisme au néoclassique (rediff.).

16.30 Les Grands Châteaux d'Europe.
L'Alcazar (rediff.).

17.00 Documentaire : Cinéma.
Les grands séducteurs : Cary Grant (rediff.).

18.00 Documentaire : A tous vents.

ARTE

19.00 Série : Black Adder.
3. Black Adder et l'archevêque, de Martin Shardlow, avec Brian Blessed et Peter Benson (v.o.).
Amour britannique.
Chronique :
Le Dessous des cartes.
De Jean-Christophe Victor. Entretenir

20.40 **Téléfilm : Les Taupes.**
En cavale, de Geoffrey Sax, avec Nigel Havers, Warren Clarke (P. partie).
Tout le monde recherche les deux explorateurs du KGB qui ont disparu. Une série très britannique.

21.35 **D : Documentaire.**
Métal et mélancolie.
Vital de Lima, de Heiddy Honigman et Peter Delpeut.

22.55 **Magazine : Velvet Jungle.**
Présenté par Patrice Blanc-Francard
Talking Loud ; Curious the Velvet Underground in Europe, de Declan Lowmery ; *Angélique Kidjo.*

0.10 **Série : Johnny Sinscrouz.**
3. Les Parents, avec John Cassavetes, Eduardo Ginebra (n.o., 26 min).
Série culte.

Les visiteurs

par Pierre Georges

Deux visiteurs du soir, jeudi, à Matignon: un cardinal, un évêque. Non pas qu'on les ait pistés ou que l'on ait ici à tenir les minutes exquises de l'agenda balladurien. Mais simplement parce qu'ils l'ont raconté, sans rien dire, tout en le disant.

Et c'est en cela que la chose présente de l'intérêt. Dis-moi qui te visite... Prenons le cardinal, Jean-Marie Lustiger. L'archevêque de Paris s'en revenait de loin. Très loin même. D'en papauté, de ces pays étranges, Philippines, Papouasie, où le nom de Mgr Gallot n'évoque pas grand-chose et où les tourments de l'Eglise de France n'altèrent pas la ferveur des masses. Mgr Lustiger, en somme, s'en revenait de ces contrées radieuses d'outre-Partenia.

Les cardinaux sont hommes. Et comme tels ils n'échappent pas aux choses du vulgaire, la fatigue due au décalage horaire. On peut donc supposer qu'au retour de cette tournée pontificale Mgr Lustiger avait droit plein et entier à un repos bien mérité et à une saine méditation.

Alors pourquoi, toutes affaires cessantes, cette visite impromptue, et imprévue à l'agenda officiel du premier ministre? Poser la question, c'est s'efforcer d'y répondre. Les deux hommes, on l'a dit presque écrire, funeste tentation, les deux cardinaux, avaient des choses à se dire. Et Mgr Lustiger d'ailleurs le dira: s'il vint à Matignon, en urgence temporelle, ce fut pour s'y entretenir avec le premier ministre du voyage du pape en Asie et en Océanie. Et même, précisait-il, il fut seulement question «des Journées mondiales de la jeunesse à Manille».

Les Journées mondiales de la jeunesse à Manille étant comme chacun sait au premier rang des préoccupations actuelles du premier ministre et de l'Eglise de France, l'explication pourrait aussi être une douce incrédule. Mais quoi? Un cardinal de France n'est pas. Ou alors, s'il le fait, c'est dans l'absolue nécessité d'un pieux mensonge, avec abstention d'office. Tenons donc pour acquis et tenons-nous le pour dit: ils n'«en» ont point parlé. La visite n'avait «rien à voir» avec la révo-cation de Mgr Gallot. Ils n'«en» ont point parlé, ce qui, on en conviendra, représente une manière d'exploit par omission.

Second visiteur du soir, Jean Raspail. L'écrivain a tenu à faire savoir que s'il était venu ce n'était point pour faire acte de dévotion et d'hommage respectueux au candidat. Le soudi eût été vulgaire en effet et un peu commun. Tant il est vrai que la procession révérencieuse des lettres, arts et penseurs semble devoir ces temps-ci connaître un vrai succès d'affluence.

Non, si Jean Raspail a répondu à l'invitation du premier ministre, c'est pour s'entretenir avec lui de choses et d'autres. Et notamment, on n'en sort pas, de son dernier roman *L'Anneau du pêcheur*, fresque historique sur la papauté et ses intrigues de succession. Edouard Balladur manifesta sur le sujet une curiosité gourmande. Et Jean Raspail ne s'y trompa point: «Le premier ministre s'intéresse beaucoup à l'histoire. Il y avait certains points sur lesquels il voulait m'interroger pour savoir où s'arrêterait l'histoire et où commençaient les romanesques». C'est en effet la question fondamentale. Et d'actualité.

La hausse des prix en 1994 n'a été que de 1,6 %

Le taux le plus faible depuis 1956

Evolution d'ensemble des classifications	1994
produit manufacturier	+0,3 %
services	+2,4 %
tabac	+19,0 %
loyer-eco	+3,8 %
loisirs publics	+5,4 %
produit plaisir	+0,2 %
ENSEMBLE hors tabac	+1,3 %

Source : ANSEE

extérieur. La tendance a été fortement accentuée par la récession de

LA HAUSSE DES PRIX à la consommation a atteint, en France, un point bas historique en 1994. Selon les comptes définitifs de l'INSEE, publiés vendredi 20 janvier, les prix à la consommation ont en effet baissé de 0,1 % en décembre. La hausse a donc été limitée à 1,6 % sur l'ensemble de l'année, contre 2,1 % en 1993. Une telle modération n'avait jamais été constatée depuis 1956 (1,2 %).

La France se situe donc parmi les grands pays industrialisés dont l'évolution des prix est la plus faible. A titre de comparaison, l'inflation, en 1994, a atteint 2,7 % en Allemagne et aux Etats-Unis et 2,6 % au Royaume-Uni. Seuls la Suisse (0,4 %) et le Japon (1 %) ont enregistré des taux plus faibles.

Ce résultat exceptionnel est le produit de la politique de «désinflation compétitive» mise en œuvre par la France depuis près de douze ans, qui a progressivement limité l'augmentation des prix et redonné des couleurs au commerce

l'année 1993 et les effets déflationnistes qu'elle a occasionnés. La reprise économique devrait de nouveau peser sur l'évolution des prix, en les faisant repartir légèrement à la hausse, mais, comme en témoigne le nouveau recul des prix en décembre 1994, cela n'agit toujours qu'avec retard.

Le bilan de l'année 1994 est d'autant plus spectaculaire qu'il prend en compte une très forte hausse des prix du tabac (9,9 %), qui intervient pour plus de 17 % dans le calcul de l'indice. Hors tabac, le glissement des prix - ce que les experts appellent l'inflation «sous-jacente» - est donc encore beaucoup plus faible, puisqu'il ressort seulement à 1,3 %. En dehors de cette hausse fiscale, qui a touché les fumeurs, les seuls grands dérapages en 1994 concernent le poste café-thé-cacao (32,4 %) et celui de l'eau et du chauffage urbain (10,1 %).

L. M.

Hervé Bourges favori pour présider le CSA

L'ANCIEN président de France Télévision, Hervé Bourges, et Georges-François Hirsch, membre du Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA), sont les deux personnalités les plus fréquemment citées pour succéder à Jacques Boutet, président du CSA, dont le mandat se termine lundi 23 janvier.

Cette nomination relève du chef de l'Etat. Selon la loi, François Mitterrand peut nommer, soit une personnalité extérieure au Conseil - c'est le cas de M. Bourges, actuellement ambassadeur de France à l'UNESCO -, soit élever un des conseillers au poste de président. Dans cette seconde hypothèse, il lui revient de nommer un autre membre. Mais à moins d'une ultime volte-face, il semble que le choix se porterait sur M. Bourges.

DEUX AUTRES REMPLACEMENTS

Les présidents du Sénat et de l'Assemblée nationale doivent eux aussi nommer chacun un membre de l'instance de régulation de l'audiovisuel, en remplacement, pour le premier, de Daisy de Galarud, et pour le second, d'André Gauron, leurs mandats arrivant à échéance. René Monory devrait vraisemblablement nommer Jean-Marie Cotteret, conseiller du ministre de la justice et professeur de droit et de sciences politiques. Parmi les personnalités citées pour succéder à Philippe Séguin, figurent l'écrivain Philippe de Saint-Robert et l'ancien directeur général de la Cinq, Philippe Ramond. Le nom d'Hervé Bourges est aussi cité.

MM. Séguin et Mitterrand pourraient évoquer ce sujet au cours d'un entretien commun, programmé avant la fin de la semaine. Les décrets annonçant ces nominations doivent être publiés au Journal officiel avant la prise de fonctions du futur président du CSA, soit au plus tard mardi 24 janvier.

■ CINÉMA: Marcel Ophüls démissionne de l'Académie des Césars. Devant le refus du cinéaste de voir *Veillées d'armes*, son film sur le travail des journalistes en Bosnie, concourir avec les films de fiction, l'Académie avait accepté de créer cette année, «à titre exceptionnel», un «film-document» (Le Monde des 11 et 13 janvier). Marcel Ophüls a écrit à Georges Cravenne, secrétaire général de l'Académie, et à Daniel Toscani du Plantier, son président, pour leur faire part de son regret de voir que cette innovation soit «à titre exceptionnel», ajoutant qu'il n'a demandé à «bénéficier d'aucun traitement de faveur», et leur a fait part de sa démission.

Le Serveur Judiciaire
Renseignements sur 2 500 000 sociétés
Fiche d'identité, procédures collectives
(faillites, liquidations, redressements),
actionnaires, filiales et participations.
minitel 3617 L&J
Annuaires et répertoires des tribunaux
judiciaires et volontaires judiciaires.
minitel 3617 VAE

Du 17 au 28 janvier
de 10 h à 18 h
SOLDES
chez
Jacques Jekel
PARIS
Peaux laines, cuir et daim.
22, rue de Paradis, 75010 PARIS
Tél.: 47.70.73.50
Métro Garin de l'Est
Parking gratuit dans la cour